



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

LEXIQUE FRANÇAIS-LAOCIEN

PAR

M. J. CUAZ

ÉVÊQUE D'HERMOPOLIS, VICAIRE APOSTOLIQUE DU LAOS



HONGKONG

IMPRIMERIE DE LA SOCIÉTÉ DES MISSIONS ÉTRANGÈRES

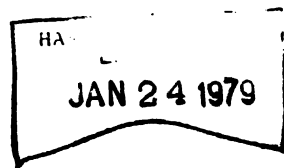
1904

1286.42

B

✓

73 #1107



AVANT-PROPOS

L'idiôme THĀI LAO, ou Langue laocienne, dont il est question dans ce Dictionnaire, est la langue généralement parlée dans tout le bassin du Mè Khôŋg, rive droite et rive gauche, depuis le Cambodge jusqu'à la frontière de Chine, y compris les provinces de Chāmpāsāk, Ubôn, Sākôn, Bān Māk khêng, Vieng Chăn, et Luáng Prābang. — Il n'y a, de province à province, que de légères variantes pour la Faune et la Flore, dont les noms diffèrent parfois en allant du Sud au Nord. Dans le cadre restreint de cette préface, il est impossible de signaler toutes ces variantes; mais, pour le reste, en cherchant, dans le Dictionnaire,

le synonyme du mot qui ferait défaut, ou en employant une périphrase, on pourra, croyons-nous, facilement et promptement se tirer d'affaire pour tout, et partout.

Pour l'étude plus complète de la langue mandarine surtout, que l'on veuille bien se reporter au Dictionnaire français-siamois publié à Bāngkōk, avec subvention du Gouvernement d'Indo Chine ¹.



(1) Le présent Lexique, qui ne devait être, dans le principe, qu'un simple supplément au Dictionnaire français-siamois, a reçu aussi une subvention du même Gouvernement d'Indo-Chine.

NOTIONS PRELIMINAIRES

ETHNOLOGIE ET LINGUISTIQUE DU LAOS.

La population du Laos est loin d'être homogène, car, outre les Thái lao ou Laociens proprement dits, on y trouve quantité de races ou de tribus diverses, amenées çà et là soit par la famine, soit par des révolutions politiques ou par l'appât du gain.

Parmi ces tribus, il en est qui ont des langues spéciales, comme les Tho, les Měo (ou Miao), et les Jao (ou Yao), établis au Laos septentrional. On les dit originaires du Yunnan. Ils n'ont pas d'écriture particulière ; mais, outre leur langue, ils parlent le chinois mandarin, que les derniers, les Jao, sont même capables d'écrire.

Au N.-O., et au S.-E., on trouve les tribus Khā, qui parlent aussi des langues différentes du laocien ou thái-lao. Leur prononciation est rude et saccadée, avec des roule-

ments d'r qui rappellent le malais et le cambodgien. — Ils n'ont aucune écriture connue ; pour communiquer entre eux, ils se contentent de graver grossièrement sur des lamelles de bois ou de bambou quelques signes conventionnels ; et ceux-ci leur suffisent pour se transmettre un mot d'ordre ou une grave nouvelle.

Au Laos Moyen, il y a les Phù Thŭng, les Sô, les Sêk ; vers le Sud, les Suêi, appelés aussi les Khouy. Tous parlent encore leur langue d'origine, sans l'écrire toutefois. On trouvera à l'Appendice des spécimens de ces langues mises en parallèle.

Le Laos donne en outre l'hospitalité à des Cochinchinois, des Tonkinois, des Chinois, des Cambodgiens, des Birmans et des Siamois. Tous ont conservé leur langue propre et leur écriture particulière. On les trouve établis surtout dans les grands centres.

Nous arrivons maintenant aux tribus dont le parler ne diffère de celui des Thăi-Lao que par certains mots et certains tons.

Ce sont d'abord, à l'O., les Juen ou Laociens à ventre noir (ainsi nommés à cause de leur tatouage) : leur écriture courante se rapproche des « tua thăm », ou caractères des pagodes.

Au N.-E. Les Thăi mrei et les Châu Lao : chez ces derniers, l'écriture a plusieurs lettres qui lui sont particulières. Indiquons ici « grosso modo » les variantes de leur dialecte, savoir :

<i>pour le laocien</i>	ăi	<i>ils disent</i>	σ	<i>V. g.</i>	chơ	<i>pour</i>	chăi
				»	nơ	»	năi
»	v	»	b	»	lăbang	»	lăvang
»	d	»	l	»	li	»	di
					lê	»	dê
					lơ	»	dăi
»	f	»	ph	»	phăng	»	făng
					phạ	»	fạ
»	kh	»	s	»	só	»	khó
»	s	»	ch	»	chạnh	»	sạng
»	th	»	t	»	tang	»	thang
	kh	»	k	»	kôn	»	khôn etc....

Au N.-O. Les Lur, qui mêlent au laocien des mots chinois et des mots birmans. Leur écriture a également beaucoup d'analogie avec l'écriture des pagodes.

Vers le N.-E. Les Phuen, qui ont la même écriture que les Laociens; leur dialecte a, de plus, quelques idiotismes et fait des emprunts aux Tonkinois.

Dans le Centre et au S.-O., il y a des tribus de *Nho*, qui, dans leur dialecte, changent

ăi	<i>laocien en</i>	σ	dans beaucoup de cas.	<i>V. g.</i>	phù nhăi	<i>grand</i>	phù nhỡ
ura	»	ia	»		hưa	<i>barque</i>	hia
ưang	»	iang	»		mưang	<i>ville</i>	miang, etc.

Enfin on trouve disséminés à travers le pays les Thăi nưa et les Phù thăi (Blancs noirs et rouges, suivant la couleur de leur habit traditionnel). Les Phù thăi sont, paraît-il,

des descendants de Thái et de Chinois venus du Kouang-si. C'est dans les Húa phăn thặng hà, thặng hỏk, qu'ils sont en plus grand nombre. Ils écrivent avec le pinceau et l'encre de Chine, tandis que les Laociens ont conservé l'usage du crayon ou du stylet. Malgré les transformations qu'a subies leur écriture, on y retrouve cependant la trace de son origine commune avec les « tua thăi nọi » ou caractères laociens.

Dans leur dialecte, par suite du voisinage avec les Chinois et les Annamites, beaucoup de mots laociens ont changé de forme ; les quelques remarques qui suivent permettront de les reconnaître.

VARIANTES DU Thái Lao ET DU Phù Thái.

ăi	laocien	devient	ơ	en	phù	thái.	V. g.	lùk phặi	lùk phợ
								chăi	chơ
ura	"	"	ơ	"	"	"	"	hưa, nưa	hơ, nớ
ia	"	"	e	"	"	"	"	mia, kia	me, ke
iau	"	"	eu	"	"	"	"	khiaú	khéu
ie	"	"	e	"	"	"	"	liệng, hien	lệng, hen
ua	"	"	ô	"	"	"	"	phúa, húa	phô, hỏ
uek	"	"	ô	"	"	"	"	nuếk	nỏ
ak	"	"	a	"	"	"	"	păk, hăk	pă, hà
uem	"	"	ôm	"	"	"	"	thuèm, suèm (hòng)	thỏm, sỏm
uren	"	"	ơn	"	"	"	"	huren, đuren	hỏn, đỏn
kh	"	"	h	"	"	"	"	khà, khăo	hà, hỏo

V. g. : L'eau monte plus haut que le genou,

laocien : Nậm thuêm húa khảo. — *phù thăi* : Nậm thôm hớ hảo.

Ce qui précède souffre pourtant des exceptions nombreuses, où les mots restent les mêmes qu'en laocien. V. gr. *fai feu* ; *nãi dans* ; etc. ; tandis que *bo jāk*, ne pas désirer, devient *mĩ jở* ; par exception, *tỏ ien laocien* anguille, devient *tỏ jen* en *phù thăi*.

REMARQUE. — Chez les Châu-Lao, les Murei les Tho et les Phù thăi, la conversion de *ai* (*bref*) des mots siamois et laociens en *ơ* n'a lieu que dans les mots qui, en siamois, s'écrivent par le « *Mãi Mụen* ? » ; et jamais dans ceux qui s'écrivent avec le « *Mãi Mălăi* ? ». Par ex. *bãi*, *chăi*, *dăi*, *hăi*, *phủ jăi*, *lùk phẩi tãi*, deviennent *bơ*, *chơ*, *lơ*, *hơ*, *phủ jở*, *lùk phợ*, *tờ*.

VARIANTES DU Thăi Lao ET DU SIAOIS.

Les rapports du laocien avec le siamois ou langue mandarine sont beaucoup plus étroits. Trois mots à peine sur dix sont particuliers au Thăi Lao ; et on les trouve surtout dans les termes d'histoire naturelle : oiseaux, plantes et poissons. Les autres différences qui font du laocien un patois siamois, proviennent surtout de l'altération ou de la suppression de certaines voyelles et consonnes, dans les mots prononcés à la manière des enfants, lorsqu'ils qui zéaient, ou qu'ils estropient les mots en en mangeant la moitié.

Cela dit, nous allons passer successivement en revue les différents écarts du siamois

et du laocien, ne considérant pas celui-ci comme une vraie langue, mais comme un simple dialecte siamois. Selon nous, si le siamois et le laocien étaient, dans le principe, une seule et même langue ou deux langues sœurs, l'une a progressé beaucoup en vieillissant, tandis que l'autre n'a fait que dégénérer.

RÈGLES PRINCIPALES.

Signalons :

1° Certaines différences de tons, savoir, la transformation du ton aigu ou pointé siamois (̂) en ton descendant (̄). Ainsi, par ex., *ru siamois*, savoir, *hù, laocien*. Dans un sens contraire, le ton descendant siamois (̄) devient sensiblement ritournelé ou infléchi (̃) en laocien. Ainsi, par ex., *kín khào siamois*, manger, devient presque *kín khào, laocien*, ce qui force le ton ritournelé (̃) siamois à devenir presque ton montant, mais montant inférieur, c'est-à-dire, en commençant au *do* d'en bas pour s'arrêter au *mi*.

Toutes ces différences de tons et de mots, principalement en histoire naturelle, se retrouvent d'ailleurs entre l'annamite et le tonkinois.

Dans le corps du Lexique, nous avons omis la transposition, et conservé l'accent siamois dans ces différents mots. Nous ne voulions pas dérouter ceux qui connaissent déjà

ou qui veulent apprendre cette langue, laquelle, d'ailleurs, est de bon ton et comprise par tout ce qu'il y a d'un peu lettré dans le pays.

2° La transformation habituelle des *j* (*y*) en *nh* (*gn*). Par ex. *jà*, *siamois*, herbe, *nhà*, *laocien*; *jüng*, *siamois*, moustique, *nhüng*, *laocien*; *jäk*, *siamois*, difficile, *nhäk*, *laocien*.

Notons comme exceptions les mots *jă*, ne pas, défendre; *jü*, être; *jäk*, vouloir; *ja*, médecine, tabac, qui se prononcent de la même façon dans les deux langues, sans jamais prendre le son *nh* (*gn*), en *laocien*.

3° La transformation de la lettre *r* siamoise en *h* (ou en *l* dans le Bas-Laos, *Chăm-pāsāk*, Ubon). Ainsi, *rāk*, *siamois*, aimer, *hāk*, *laocien*; *măi rư*, *siamois*, ignorer, *bô hủ*, *laocien*; tandis que *răb*, *siamois*, recevoir, devient plutôt *lăb*, *laocien*, dans le sud du pays.

4° La disparition complète des lettres *r* et *l*, lorsque, en siamois, elles sont précédées d'une autre consonne. Par ex. *tra*, *siamois*, sceau, *ta*, *laocien*; *pla*, *siamois*, poisson, *pa*, *laocien*; *phra:*, *siamois*, divin, *pha:*, *laocien*, etc....

Encore faut-il noter que cette disparition des lettres *r* et *l* n'a lieu que dans la langue parlée; car, dans les écrits, elles reparaissent au-dessous du mot, sous la forme d'une traînée justement appelée "trace d'*l*", comme on le verra plus loin.

5° Le remplacement des *x* par des *s*, et cela sans exception. Ainsi, nai xàng, *siamois*, maître ouvrier, nai sàng, *laocien*; xùrek, *siamois*, corde, sùrek, *laocien*, etc.

6° La suppression assez fréquente d'une syllabe dans les mots qui en comptent plusieurs. Par ex. bǎnthôm, *siamois*, dormir, bǎn, *laocien*; ^(wǎn)tǎmbôn, *siamois*, lieu, bôn, *laocien*; sǎwvǐ, *siamois*, jouir de, vǐ, *laocien*; klà hán, *siamois*, hardi, hán *laocien*; húa ro:, *siamois*, rire, húa, *laocien*, etc.

7° Quelques idiotismes, comme tǒk bêt, *siamois*, pêcher à la ligne, tǔrk bêt, *laocien*; tandis que dans tǒk ma, *siamois*, tomber de cheval, le mot tǒk passe tel quel en *laocien*; ðk, *siamois*, poitrine, ðk, *laocien*; òt, *siamois*, s'abstenir, ^fǔt, *laocien*; thǔk, *siamois*, atteindre, devient thǔrk, *laocien*, en certains cas, et reste thǔk, en d'autres, etc.; khām, parole, *siamois*, khuām, *laocien*.

8° Enfin, comme bouquet, signalons un euphémisme de première force, c'est le mot xǎna:, *siamois*, vaincre, qui veut dire, en *laocien*, être vaincu; tandis que phē, *siamois*, être vaincu, devient vaincre, en *laocien*. Serait-ce une chinoiserie des anciens grands capitaines *laociens*, pour remonter le moral de leurs troupes le plus souvent *vaincues*? L'énigme n'est pas encore résolue.

CONCLUSION. — Le *laocien* n'est qu'un dialecte, ou plutôt un patois *siamois*, tandis

que le siamois est, pour ainsi dire, la langue mandarine du pays, celle que les Anha ou nobles s'efforcent tous de parler de leur mieux, dans les salons et dans les grandes circonstances. C'est aussi celle des écrits officiels.

Que ceux qui veulent passer pour lettrés et personnes de bon ton se perfectionnent donc dans l'étude de cette langue.

Pour s'aider, ils ont à leur disposition le Dictionnaire siamois-français et le Dictionnaire français-siamois, édités par la Mission catholique de Bāṅgkōk.

NOTIONS GÉNÉRALES

ÈRES. — L'ère civile en cours dans les tribunaux laociens de la rive gauche du Mè nām không, est le Chūnla:Sākkārāt, qui date de Phra: Ruàng, roi de Sāṅkha:lōk, le Salomon des Siamois. — Une autre ère en usage dans les pagodes est le Phūttha:Sākkārāt, qui date du dernier Bouddha. — Enfin dans les pays encore soumis au Siam, on se sert officiellement du Rātānā:kōstn, qui concorde avec les années écoulées depuis la fondation de Bāṅgkōk.

A partir d'avril, il y a correspondance entre :

Ère chrétienne	1905
Chūnla:Sākkārāt	1267
Phūttha:Sākkārāt	2248
Rātānākōsīn	124

CYCLES. — Le cycle des 12 animaux, qui est en usage en Chine, en Annam, au Siam, l'est aussi au Laos, savoir :

Pi	xuèt	(nú)	année du	<i>Rat</i>	Pi	māmia	(mā)	année du	<i>Cheval</i>
»	xālú	(ngua)	»	<i>Bœuf</i>	»	māmē	(phē)	»	<i>Bélier</i>
»	khán	(súra)	»	<i>Tigre</i>	»	vòk	(ling)	»	<i>Singe</i>
»	thō	(kātāi)	»	<i>Lièvre</i>	»	rāka	(kāi)	»	<i>Coq</i>
»	mārōng	(ngu jāi)	»	<i>Dragon</i>	»	cho	(mā)	»	<i>Chien</i>
»	māséng	(ngu nòi)	»	<i>Serpent</i>	»	kūn	(mú)	»	<i>Porc</i>

L'année 1904 correspond à Pi mārōng, ou année du Dragon.

SAISONS. — On n'en compte généralement que deux : Jam lēng, ou saison sèche, de novembre à mai ; et Jam fón, ou saison des pluies, de mai à novembre. Pi mǎi, nouvel an, correspond généralement au 5^e mois, *avril*.

MOIS. — Il y en a 12 :

Duren	chieng	ou	décembre.	En territoire siamois :	Duren	thānvakhôm
»	jì (rét)	»	janvier	»	»	mākārakhôm
»	sām	»	février	»	»	kūmphaphăn
»	sī	»	mars	»	»	mīnakhôm
»	hà	»	avril	»	»	mesājôn
»	hōk	»	mai	»	»	phrūrtsāphakhôm
»	chēt	»	juin	»	»	mīthūnājôn
»	pēt	»	juillet	»	»	kārākādhakhôm
»	kào	»	août	»	»	sīnghākhôm
»	sīb	»	septembre	»	»	kānjājôn
»	sīb ết	»	octobre	»	»	tūlakhôm
»	sīb sòng	»	novembre	»	»	phrūrthīkājôn

La concordance ci-dessus n'est pas absolue : les mois laociens n'ont alternativement que 29 jours, *mois incomplets*, et 30 jours, *mois pleins*. C'est ce qui oblige d'ajouter tous les 3 ans un mois intercalaire appelé « duren pēt sòng pēt », le 8^e mois redoublé.

Les mois laociens sont des mois lunaires, aussi en divise-t-on les jours en deux catégories, ceux de la lune montante (*khàng khữn*), du 1^{er} au 15 inclusivement ; puis le 16^e jour devient le 1^{er} de la lune descendante (*khàng hēm*), et l'on compte de nouveau jusqu'à 14 pour les mois de 29 jours, jusqu'à 15 inclusivement pour les autres mois.

Les 8^e et 15^e de la lune montante, et le 8^e et le dernier jour de la lune descendante, sont fériés, mais, la plupart du temps, seulement dans les pagodes; ce sont les *văn Pha*:, ou dimanches laociens. (15^e = 8^e + 7)

JOURS. — La semaine s'appelle « *athít nững* »; les 7 jours de la semaine sont nommés, comme à Siam :

1	<i>Văn athít</i>	<i>dimanche</i>	5	<i>văn prāhāt</i>	<i>jeudi</i>
2	<i>văn chăn</i>	<i>lundi</i>	6	» <i>sũk</i>	<i>vendredi</i>
3	» <i>ăngkhan</i>	<i>mardi</i>	7	» <i>sáo</i>	<i>samedi</i>
4	» <i>phūt</i>	<i>mercredi</i>			

Le matin se dit *tễ đők*, s'il s'agit du point du jour; *ngai ớn*, vers les 7-8 heures; *ngai kễ*, vers les 9-10 h.; *phen*, à 11 h. $\frac{1}{2}$, heure du repas des bonzes; *phela bái* est l'après-midi, de 1 heure à 3 h.; *phela jăn*, de 3 à 5 h.; puis *mự lẹng*, dans la soirée; enfin *jam khăm*, à la nuit.

DATE DANS LES ECRITS. — *Văn 5* ¹³ + 6 *khăm*, veut dire le jeudi 13^e jour de la lune montante du 6^e mois. (Le mot *khăm*, qui suit le chiffre du mois, se rapporte, non au mois, mais au quantième de la lune montante ou descendante.)

On écrit donc d'abord le quantième du jour de la semaine (dimanche 1), puis le quantième de la lune, au-dessus du signe + pour la lune montante, et au-dessous pour la

lune descendante ; enfin le chiffre du mois sur le plan horizontal primitif. Par ex. $\text{Vân } 6 \frac{+}{12} 5 \text{ khâm}$, signifie le vendredi 12^e j. de la lune descendante du 5^e mois.

HEURES. — Celles du jour, de 6 h. du matin à 6 h. du soir, s'appellent *mông* ; celles de la nuit, de 6 h. du soir à 6 h. du matin, se nomment *thũm*, de sorte que *hỏk thũm* correspond à minuit ou *thiêng khurn*, et *hỏk mông*, à midi.

VEILLES DE LA NUIT. — Trois *thũm* (ou heures de nuit), forment une veille ou *jam*. Ainsi, la nuit entière compte 4 veilles : la 1^{re} de 6 h. du soir à 9 h., la 2^{me} de 9 h. à minuit, la 3^{me} de minuit à 3 h. du matin, la 4^{me} de 3 h. du matin au jour. Quand donc la crécelle de bambou annonce la 3^{me} veille, il est minuit.

POINTS CARDINAUX. — (*Thĩt*) :

Nord, <i>thĩt</i> (ou <i>thang</i>)	núra	Est, <i>thĩt</i> (ou <i>thang</i>)	tăvăn ôk
Sud, " (" ")	tải	Ouest, " (" ")	" tởk

CHIFFRES ET NOMBRES. — (*Tỏ lèk lẻ chẳmnuen lẻk*) :

1	nững,	9	kảo,	101	hội ết,
2	sóng,	10	sỉb,	200	sóng hội,
3	sám,	11	sỉb ết,	1000	phấn nững,
4	sỉ,	12	sỉb sóng,	10,000	mữn "
5	hà,	20	sao nững,	100,000	sén "
6	hỏk,	21	sao ết,	1,000,000	lạn "
7	chết,	30	sám sỉb,	10,000,000	kỏtỉ "
8	pết,	100	hội nững,	100,000,000	pắkỏtỉ "

MESURES DE LONGUEUR. — (Duèi thèk) :

Le jót	(lieue siamoise)	vaut 400 sèn,	environ 4 lieues.
Le sèn	(chaîne d'arpenteur)	» 20 va ou brasses,	» 40 m.
La va lúang (1)	(brasse royale)	» 4 sők	» 2 m.
Le sők	(coudée)	» 2 khərb	» 0,50 c.
Le khərb	($\frac{1}{2}$ coudée)	» 12 pố mư	» 0,25 c.
Le pố mư	(pouce)	» 8 kà	» 0,02 c.
Le kà	(grain de riz germé)	»	» 0,0025.

MESURES DE SURFACE. — 1° Pour les champs, les Laociens les divisent, à vue d'œil, en portions plus ou moins grandes : une portion de champ entourée de digues ou chaussées, se nomme na hải nửng ; si c'est dans la forêt, une portion de rizière sèche s'appelle hải phứa nửng.

Le phẩn est une portion de terre labourable, de superficie indéterminée ; un thông na, est tout un terrain occupé par des rizières.

(1) Outre la va lúang, on se sert aussi, pratiquement, de la va lăt ou petite brasse, brasse personnelle, dont la longueur, par conséquent, varie selon les individus.

2° Pour les planches, inconnues avant l'arrivée des missionnaires au Laos, elles se vendent actuellement au mètre carré, tandis qu'à Siam c'est au jök, ou carré de 4 mètres de côté, soit 16 mètres carrés.

MESURES DE VOLUME OU DE CAPACITÉ. — (Duèi tít, duèi' phóng) :

1° Pour les grains, ils se vendent au poids, savoir :

par	<i>chan</i> sén,	ou	120 kilogs,
»	hăb	ou	60 » (<i>phout</i>)
»	mŭn		12 »
»	xăng		1200 grammes, etc., etc.

2° Pour les liquides, on les débite à la mesure, laissée d'ailleurs à l'arbitraire, car les bols ou les bassins de cuivre (*ô*), qui remplacent la noix de coco de Siam, sont loin d'être de capacité égale.

3° Le bois de chauffage pour steamers se vend au stère.

4° Les bois de construction se vendent à la pièce et à prix débattus.

5° Les bois précieux s'achètent au poids.

MESURES DE POIDS. — (Duèi tít ảo) :

Le sén	ou 10 mữn	120 kgs.
Le hãb	ou picul (5 mữn)	60 k.
Le mữn	(boisseau ou 10 xăng)	12 k.
Le xăng	(ou livre siamoise du pòids de 80 ticaux)	1200 grs.
Le nan	(livre chinoise du poids de 40 ticaux)	600 gr.
Le hoi	(ou 8 ^{ème} de livre siamoise)	150 gr.
Le tãmlũng	ou once (poids de 4 ticaux)	60 gr.
Le băt	ou tical	15 gr.
Le sãlũng	(quart de tical) environ	4 gr.
Le frạng	(8 ^{ème} de tical) »	2 gr.
Le hún	(5 ^{ème} de frạng) »	40 ctgrs.

MONNAIES. — (Ngơn nhòi) :

1° SUR LE TERRITOIRE DE SIAM.

- Le ngơn băt, (ou tical, 64 ẩts) est l'unité de monnaie,
 Le tãmlũng, (monnaie nominale) a une valeur de 4 ticaux,
 Le ngơn xăng, (») ou livre d'argent, vaut 80 ticaux.

Les monnaies divisionnaires d'argent, soit le sãlũng (shelling siamois ou quart de tical), de la valeur de 16 ẩts, soit le frạng (8^{ème} de tical), valant 8 ẩts, sont en circulation courante dans le Bas Siam ; mais au Laos elles n'existent que comme valeur nominale.

Le *phãi*, monnaie de billon, vaut 2 *âtts*

8 *âtts*, (ou sous siamois), font le *frang*

16 " " le *sălưŋg*

64 " " le tical (*bât*).

L'agiotage, toutefois, ne permet pas d'échanger, sauf au Trésor d'Ubon, les ticaux pour 64 *âtts*. Le change varie suivant le bon plaisir des marchands chinois.

Citons encore, comme monnaies nominales, le *ngơn la nưŋg*, valant 20 ticaux ; et le *ngơn bià nưŋg*, équivalant à 2 ticaux.

2° MONNAIES PARTICULIÈRES AU LAOS.

Le *ngơn hang*, (ou *ngơn fāk*) ; c'est la *barre* d'argent, estimée environ 15 \$ ou 25 ticaux.

Il sert surtout dans le commerce des éléphants, et devient rare.

Le *ngơn hoi* (ou pagode baveuse, en forme de pirogue), d'une valeur de 2 ticaux et demi.

Le *ngơn lât* (ou pirogue de cuivre), de la valeur d'un *ât*, en certains endroits, et en d'autres, d'un $\frac{1}{2}$ *ât* seulement, selon la grandeur.

Le *ngơn bià*, ou cauris, encore admis à Luáng Prābang, au taux de 100 au *cent* anglais (1).

Le *duang lēk*, usité chez les Khā, est une petite barre de fer pesant environ 120 gr., et valant à peu près 4 ou 5 cts.

(1) Cette dernière monnaie et les trois précédentes disparaissent de plus en plus.

Le *ngơn thềb*, que l'on trouve aussi en circulation, surtout dans le nord, est la roupie des Indes ; elle vaut environ 0 \$ 45 cts, ou trois quarts de tical.

3° DANS LE LAOS FRANÇAIS.

Le *ngơn kīb*, c'est la piastre, importée par le gouvernement ; sa valeur, comparativement au tical, est de 3 \$ contre 5 ticaux à Siam, de 4 \$ contre 7 ticaux à Vieng-Chăn. — Mais, au moment de payer la cote personnelle, les indigènes donnent volontiers deux ticaux pour avoir une piastre, seule monnaie acceptée par l'administration.

Le *ngơn kăk*, (*ngơn bì*, dans le nord), c'est la pièce d'argent de 0 \$ 10 cts.

Le *lui nhăi*, ou double cent en cuivre.

Le *lui nôi*, ou cent, sou d'Indo-Chine.

TITRES OFFICIELS DES MANDARINS. — (*Nam tām nễng bān đāsăk*) :

Le	<i>Chăo mưang</i>	ou	gouverneur de province
»	<i>Umăhăt</i>	ou	lieutenant-gouverneur
»	<i>Làtsa:vông</i>		
»	<i>Làtsa:bủt</i>		
»	<i>Mưang sén</i>		
»	»	<i>chăn</i>	
»	»	<i>sại</i>	
»	»	<i>khuá</i>	

- Le Sănôn { secrétaires
- » Sănét {
- » Nai thămmārông, chef des prisons
- » Nai kong nòk, chef d'arrondissement
- » Thạo fải { chefs de canton
- » Ta sêng {
- » Kămnăn, maire de village
- » Phò bàn ou nai bàn, chef de village quelconque
- » Chă, garde champêtre
- » Sămién bàn, scribe du village
- » Thạo { ne sont que des titres honorifiques non transmissibles.
- » Phya {

Les Anha sont les nobles de naissance, dont la qualité se transmet avec le sang.

ORDRE HIÉRARCHIQUE DANS LES PAGODES.—(Săngkhă bāndasăk):

- Anha thàn, anha lăk khăm, grand chef de bonzes,
- Anha khu chef de pagode
- Chăo húa sa second chef de pagode
- » » sāmṛēt talapoins profès
- » » (sùr sùr) simples talapoins
- Chũa novices bonzes

Rentrés dans le monde, les anha khu font précéder leurs noms du titre de chankhu; les chăo húa sa, de celui de chansā; et les chăo húa sāmṛēt, de celui de chan.

Ceux qui n'ont été que simples talapoins (chào húa), ont le qualificatif de thít. Enfin ceux qui n'avaient été que simples bonzillons (chũa), ont la dénomination de sieng.



NOTIONS GRAMMATICALES.

QUỐC NGŨ laocien. — Le quốc ngữ, ou écriture conventionnelle adoptée ici pour la transcription du laocien, est le même que le quốc ngữ siamois, en usage depuis fort longtemps déjà au pays de l'Eléphant blanc.

Son étude, fort peu compliquée d'ailleurs, permettra de se servir avec profit des ouvrages de linguistique édités à Băngkôk.

Ce quốc ngữ, qui ajoute simplement à celui de Siam la nasale nh, empruntée à l'anamite, compte en tout 19 consonnes, 9 voyelles et quelques diphtongues.

CONSONNES. — B, CH, D, F, H, J, K, KH, L, M, N, NG, NH, P, PH, S, T, TH, V.

VOYELLES. — A, E, Ê, I, O, Ô, Ơ, U, U.

DIPHTONGUES. — Āi, ām, āo, ēo, eu, ia, ie, ieu, iu, oi, ôi, ōi, ua, ue, uei, ui, ura, urei, etc.

PRONONCIATION DES CONSONNES.

B, D, F, K, L, M, N, P, T, se prononçant exactement comme en français, n'ont pas besoin d'explication, sauf le B final, qui prend alors le son du P.

Ch, ne se prononce jamais comme dans *chat*; c'est presque le ch adouci par un i, comme dans les mots mal prononcés de *chœur*, d'*orchestre*; ou comme le ti et le ki de *tia-re* ou de *kiosque*, si l'on a soin d'y joindre la voyelle suivante, au point que l'i et cette voyelle ne fassent plus qu'une diphtongue. — Traduction du caractère laocien 𑜋, ce *ch* ne peut être remplacé par *ti* sans donner lieu à de regrettables confusions; car la syllabe *ti* suivie de voyelles existe aussi en laocien, et fournit son contingent spécial à la langue; le son de l'*i* est alors détaché de celui de la voyelle ou de la diphtongue qui suit. C'est donc à tort que l'on écrit Vien Tiăn, pour Vieng Chăn, capitale du Laos français.

H, soit au commencement d'un mot, soit après une consonne, est toujours fortement aspiré. On doit y faire attention, afin de ne pas dire, par ex., kâi, *poule*, pour khâi, *œuf*; pãi, *aller*, pour phãi, *qui?* tãi, *ramper*, pour thãi, *racheter*; ta, *œil*, pour tha, *oindre*, etc.

- J, a le son de l'y, comme dans *tuyau, voyage*, etc.
- KH, l'H est aspiré, comme ci-dessus, et doit se faire sentir avec le K; en laocien, en effet, ce KH est rendu par la seule lettre ꨀ (kho), ou ꨁ (khó).
- NG, en laocien ꨂ caractère simple, doit être rendu par une seule émission de voix, sans que le *n* ou le *g* prédomine. Ce son, à la fois guttural et nasal, s'obtient en appliquant la langue au palais inférieur de la bouche, et sans comprimer les lèvres, afin de laisser échapper le son qui doit venir de la gorge.
- NH, correspond exactement au français *gn*, comme dans *pagne*, et remplace le J siamois dans le plus grand nombre des cas.
- PH, (en laocien ꨃ ou ꨄ), ne se prononce pas avec le son de *ph* (équivalent à *f*), comme dans le mot *philosophe*, mais en faisant sentir fortement l'*h* après le *p*; c'est presque *p* suivi de *f*. — Il vaut mieux toutefois prononcer *f*, que *p* seul sans aspiration, car, au Laos, beaucoup de gens disent indifféremment *fai* ou *phai*, *coton*, etc.
- S, a le son de *s* et de *sc*, des mots *sou*, *science*.
- TH, (en laocien ꨅ ou ꨆ), a l'*h* fortement aspiré.
- V, se prononce parfois comme le *v* français, dans les mots *variété*, *vierge*, etc.; parfois il se rapproche de la diphtongue *ou*, comme dans le mot français *ouate*.

PRONONCIATION DES VOYELLES.

Les voyelles sont longues lorsque nul signe particulier ne les accompagne ; brèves, quand elles sont surmontées d'un croissant (') ; et très brèves, avec suspension brusque de la voix, si elles sont suivies des deux points (:). C'est le cas ou jamais de « tenir compte des brèves et des longues », afin d'éviter les quiproquos.

V. gr. ^{Lâi} Lâi (long) signifie beaucoup, plusieurs, et lâi (bref), couler
 Pâ " " forêt, " pā: (très bref) abandonner
 Ti " " frapper, " tī (bref) faire exprès, etc.

2	A (long)	se prononce comme dans bas.	Par ex.:	na	champ
5	Ā (bref)	" " "	"	pât	balayer
x e	A: (très bref)	" " "	"	sā:	étang
(x	E	" " "	"	è	se parer
6 x	Ē	" " "	"	mè	mère
	I	" " "	"	mi	avoir
	O	" " "	"	mò	marmite
8 x	Ô	" " "	"	phôn	tertre
6 x	Ō	" " "	"	ōk	poitrine
	U	" comme ou dans cou	"	nú	rat

U vient de la gorge, et se prononce presque comme eu dans jeûner ; par ex. mur, main.

PRONONCIATION DES DIPHTONGUES.

×) } Ai (long) se prononce comme dans *caille*. Ainsi: tai mourir

{ × Ai (bref) " " " aïe! " t'ai allumer

Aō, ēu, eu, ia, ie, ieu, iu, ne forment pas diphtongue.

Dans uei et dans ũei, la diphtongue ei se prononce comme dans *veille*. Ainsi: muei, *lutter*; ũei, *sœur aînée*.

Oi se prononce comme dans langue d'*oil*; ex.: ði, *amadouer*.

Ōi a l'ó accentué presque comme dans *héros*; ainsi: ðoi, *oui*.

Ōi se prononce comme œi dans *œil*, ou eui dans *seuil*; exemple: vói, *jour*.

Ue entre deux consonnes se lit ouô; ainsi nuêt, *barbe*. C'est le corrélatif de ɣ entre deux consonnes, dans l'écriture laocienne (*nuêt*).

Les mots terminés en *m* ou en *n* se prononcent comme si ces consonnes étaient redoublées; ainsi: mien, mettre de côté, *mienne*, etc. Les voyelles suivies de *ng* deviennent nasales par l'adjonction de la consonne laocienne ɣ; sauf toutefois *ang* et *ong*, dont le *g* marque qu'on ne doit pas redoubler la consonne *n*. Ainsi, les mots *sang*, *éléphant*, et *long*, *essuyer*, se lisent comme les deux mots français écrits de cette façon.

TONS ET ACCENTS.

Le laocien est une langue chantante, comme le siamois ; et, comme lui, il a des tons au nombre de 5 :

Le ton montant ou interrogatif (á).	Ainsi, mó,	médecin
Le » aigu ou pointé (a).	» mǎi,	bois
Le » recto (a).	» ma,	venir
Le » descendant (à).	» bǎn,	village
Le » infléchi ou ritournelé (ă).	» hǎo,	aboyer.

Dans les langues chantantes, qui sont en général pauvres de mots, la question des tons est sérieuse ; car la diversité des intonations donne de nouvelles significations aux mots, et leur permet de remédier ainsi à cette pénurie. Par exemple : ma, *venir*, devient, avec le ton montant, má, *chien*, et avec le ton aigu, mǎ, *cheval*. De même, vǎi, *pouvoir physiquement*, devient vǎi, *laisser là*, ou vǎi, *vite*, ou vǎi, *saluer* ; — lǎi, *couler*, devient lǎi, *enduire*, ou lǎi, *dard*, ou lǎi, *chasser*, ou lǎi, *épaule*, etc., etc.

En prenant la note *sol* pour le ton médial ou *recto*, le ton *montant* ou *interrogatif* donnerait à peu près une trainée de notes, allant du *sol* au *do* supérieur ; le ton *aigu* ou *pointé*

correspondrait « *circum circa* » au *si* bémol ; le son *descendant* serait un neume du *sol* au *do* d'en bas ; enfin le son *infléchi* ou *ritournelé* descendrait du *sol* au *mi*, pour remonter tout de suite au *fa*.

A la fin de cet opuscule, on trouvera des exercices de lecture et de prononciation, qu'il sera bon de se faire lire par un indigène, pour se bien rendre compte des aspirations et des tons. — Il sera utile aussi de consulter le n° de l'art. « Variantes du *Thăi-Lao* et du *Siamois* », aux notions préliminaires.

NOTA. — Différences du *quốc ngữ* laocien, et du *quốc ngữ* annamite, à l'usage de ceux qui connaissent déjà cette dernière langue :

C annamite est remplacé par k : ka, ko, kô, kơ, kur, ku.

D (non barré) et gi, sont remplacés par j : ja, jie.

Qu est remplacé par ku : kuă, kue, etc.

V n'est jamais mouille, ni suivi d'i, comme à Saïgon.

E annamite correspond à ẽ laocien.

Ê annamite correspond à e laocien.

Y n'est jamais employé précédé d'ă, on se sert toujours de ăi.

Quant aux tons, en voici la concordance :

Laocien

Annamite

á	ã (dẩu ngã)
ạ	á (» sắc), mais moins haut
a	a
à	à (» huyền)
ã	ạ (» nặng)

 PARTIES DU DISCOURS

I. — LE NOM OU SUBSTANTIF.

Le substantif est tantôt un seul mot, comme fạ, *firmament*; fãi, *feu*; tantôt un composé de plusieurs mots, comme fãi fạ, *électricité*; kỏk mãi, *arbre*. Pour les noms abstraits, ils sont formés en général à l'aide de verbes ou d'adjectifs précédés des mots kan, khuam, chãi, ta, etc. Par ex. kan sữk, *la guerre*; khuam hển, *l'opinion*; chãi hán, *le courage*; ta bong, *qui attire le regard*; etc.

GENRES. — Il y a en laocien 4 genres, dont les trois premiers s'appliquent aux êtres animés, et le quatrième aux êtres inanimés.

1° Le masculin, comme phò, *père*; pū, phò thảo, *grand père maternel*; lũng, ao, *oncles*; phúa, *mari*; khói, *gendre*; ài, *frère aîné*; sai, *garçon*; nũm, *jeune homme*; bāk, *le X*.

2° Le féminin, comme mề, *mère*; mề thảo, *grand'mère*; pà, *tante*; lùk phãi, *bru*; mia, *épouse*; ùrei, *sœur aînée*; nhĩng, *femme*; nang, sáo, *dame ou demoiselle*; i (vulgaire), *la X*.

3° Le genre non défini, comme lùk, *progéniture*; lán, lén, *descendants, arrière-descendants*; phì, *aîné*; nong, *cadet*; nạ, a, *oncle ou tante*; kãi, *poulet*; mú, *cochon*; etc.

L'addition de sai ou bǎo, pour les personnes, de tồ thữk, pour les animaux, de tồ phừ, pour les volatiles, les rend masculins. Au contraire, l'adjonction de jĩng, sáo, pour les personnes, ou de tồ mề, pour les êtres privés de raison, les rend féminins. Par ex., lùk sai, *fils*; lùk sáo, *fille*; nạ bǎo, *oncle maternel*; lán jĩng, *petite-fille*; kãi phừ, *coq*; kãi mề, *poule*; mạ thữk, *étalon*; mạ mề, *jument*. Par exception, on dit mú kào, *verrat*, au lieu de mú thữk; et ngua fāk, *taureau*, au lieu de ngua thữk. — En botanique, pour les plantes dioïques, kỏk phừ, *la plante mâle*; et kỏk mia, *la plante femelle*.

4° Le genre neutre est, comme on l'a dit, celui des êtres inanimés. Par ex. nặm, *eau*; hura, *pirogue*; lỏm, *vent*; fỏn, *pluie*.

NOMBRES. — Le singulier et le pluriel existent dans le laocien, comme dans le français; mais, pour les indiquer, les Laociens emploient certains termes qu'on appelle *numéraux*, ou mots numériques; et ceux-ci portent, en outre, avec eux comme le signallement de l'objet qu'ils aident à définir.

Ces numéraux remplacent l'article proprement dit, lequel n'existe point dans les langues orientales. Dans l'usage, voici comment on les place: d'abord, le nom de l'objet, puis son nombre défini ou indéfini, enfin son numéral propre. Par ex., *trois bonzes*, chào húa (bonze), sám (trois), tòn (le numéral); *deux Pères*, khũn phò' sòng' òng; *dix jeunes gens*, nũm sīb khõn; *quatre chevaux*, mạ sĩ tò; *deux mangues*, māk muàng sòng' nũei; *une pirogue*, hũa lām nũng.

Avec l'adjectif démonstratif, on emploie également les numéraux, mais alors cet adjectif se met après eux. Ex: *ce char*, kien lèm nị.

NUMÉRAUX OU MOTS NUMÉRIQUES LES PLUS COMMUNS.

1° POUR LES PERSONNES.

Ông pour les personnes divines, le roi, les princes, les personnages de marque,

Tõn pour les talapains.

Phù " " personnes que l'on respecte.

Khôn pour les gens du peuple.

2° POUR LES ANIMAUX.

Tô pour tous les animaux vivants, dans l'eau, sur la terre et dans l'air. Il sert aussi à indiquer les habits, les cigares, etc.

3° POUR LES CHOSES.

30 An peut s'employer pour tous les objets dont on ignore le numéral spécial. Les Laociens l'emploient même quelquefois pour leurs enfants et leurs animaux domestiques.

Ainsi: Bāk ān nī, *ce gars-ci*.

32 Kōk pour les arbres et les colonnes de maison. *ṽṽṽ (ṽṽṽ)*

33 Dōk » » fleurs, clefs, yrilles.

34 Bāi » » feuilles et les objets plats.

Māk » » fruits, excepté la noix d'arec, laquelle prend le numéral nūei : nūei māk.

Nūei » » œufs, fruits, objets ronds ou ovales, *avec*

Māi » » pièces d'étoffe, toiles, soieries.

Mēt » » grains, pilules, pierres précieuses.

Khām » » bouchées d'arec. *ṽṽṽ, ṽṽṽ*

Pān » » bouchées de riz gluant.

Tōn » » tranches de viande ou de poisson.

Khāb » » repas.

Ko pour les touffes de bambous, de bananiers, d'herbe.

Khura » » plantes grimpantes.

Sêng » » régimes de cocos et d'arec.

Ví » » grappes de bananes.

Húa » » tubercules, volumes d'ouvrages imprimés.

Phūk » » manuscrits reliés à la manière indigène.

Lăm » » embarcations, tiges de bambous et cannes à sucre.

Lêm » » chars, latte~~s~~, torches, livres, couteaux, dents, aiguilles.

Láng » » bâtisses.

Khăn » » parasols, lignes de pêche, pipes.

Duang » » astres, disques, objets ronds ou en cœur.

Võng » » cerceaux et les bagues.

Phễn » » planches et objets plats d'une certaine dimension.

Phứn » » nattes, étoffes et portions de rizières sèches.

Piêng » » gâteaux de cire, tablettes de sucre.

Thòn » » morceaux d'étoffe, de bois, de fer.

Kòn » » fragments de pierre, briques, mottes de terre.

Thèng » » lingots, barres, bâtons d'encre de Chine.

Sên pour les fils, ficelles, cheveux et poils.

Dăng » » filets de pêche.

Thùng » » étendues de terrains mis en rizières.

Hải » » portions de rizières labourées, (voir ci-dessus: phứn).

Phấn » » lopins de terre labourable.

Bõk » » canons, fusils et autres armes à feu. (

Bất » » coups de fusils, sonneries, pulsations, et les points de couture.

Bõn » » lieux et emplacements.

Phải » » choses cousues (chaume, atapes).

Kiêu » » objets tordus (cordes).

Thảo » » objets empilés.

Khốt » » choses en spirale.

Hăm » » choses roulées sur elles-mêmes (nattes, bouchées de bétel).

Phấn » » choses enroulées autour d'un objet.

Lữm » » paquets de 10 torches.

Phựn » » récits et histoires.

Khò » » divisions de chapitres, articles.

Pho: » » chacune des deux pièces de soie faisant la paire.

PLACE DU NOM DANS LA PHRASE, SUIVANT SON RÔLE.

Comme sujet de la phrase, le nom précède le verbe, tandis qu'il le suit lorsqu'il en est le complément. Par ex., *je mange du riz*, *khòì kìn khào*; *le chat prend les souris*, *mèo chăb nú*; etc.

Comme complément d'un nom (génitif de possession), le substantif suit immédiatement celui qui le régit. Ainsi, *le chien de la pagode*, *má văt*. Ou bien il lui est relié par les mots *hằng*, ou *khóng*, intercalés entre les deux; la phrase y gagne même en précision. Par ex., *les buffles du tabellion*, *khuai khóng sảmién*; etc. — Exprimant la matière d'un objet, le substantif complément est d'ordinaire précédé de «*lẹo duèi*». Par ex., *une coupe en ivoire*, *chòk lẹo duèi nga*. (Voir *Complément des verbes*, à la fin de l'art. IV, 3°).

II. — LE PRONOM.

1° Le pronom relatif (qui, que), est rendu par *phù*, *sửng*, *thì*, pour les personnes, et par *sửng*, *thì*, *ăn*, pour les choses. Par ex., *l'enfant qui est venu ce matin*, *dẻk phù ma mự sạo nị*; *le cheval que jẻ montais*, *mạ sửng khòì khỉ ma nặn*; *le bœuf qui mange*

les bananiers, *ngua thì kìn kỗk kuèi*. — Observons que *sửng* et *thì* s'emploient dans les deux cas.

- 2° Le pronom interrogatif, pour les personnes, est *phủ dãi*, *phãi*, (qui?), et *isảng*, ou *inhảng*, *ản dãi*, *sửng dãi*, (quoi?), pour les autres êtres. Par ex. *qui est là?* *phủ dãi* (ou *phãi*) *jũ hần?* *que fais-tu?* *chảo hết isảng?* *laquelle (barque)?* *hura lăm dãi?*
- 3° Le pronom démonstratif est exprimé par *phủ nị*, *tỏ nị*, *ản nị*, pour ce qui est plus rapproché; *phủ nặn*, *tỏ nặn*, *ản nặn*, pour les objets plus distants.
- 4° Le pronom personnel varie suivant la qualité de la personne qui parle, ou de qui l'on parle, ou à qui l'on parle. — Il importe donc d'étudier attentivement le tableau suivant, si l'on veut éviter quelque fâcheuse méprise.

A. — D'INFÉRIEUR A SUPÉRIEURS, ET ENTRE ÉGAUX.

1 ^{re} Personne (ou celle qui parle) (Je, moi)	{	<i>Khả phra: phữthữ Chảo</i>	avec le Roi
		<i>Khả klảo krămỗm phỗm</i>	» la haute Noblesse
		<i>Khả khòỉ nọi</i>	» les Bonzes
		<i>Khòỉ nọi, khả nọi, (phủ khả)</i>	» les Mandarins
		<i>Khảbảth, khòỉ</i>	» la Bourgeoisie
		<i>Khòỉ, khả, ku, kăn</i>	» le Peuple

2 ^e Personne (à qui l'on parle) (Tu, vous)	{	Than thốt than sivrít	au	Roi
		Ōng pěn chăo, anha luáng	à la	Noblesse
		Anha khu, húa chăo, chăo húa, khũn	aux	Bonzes
		Anha ..., khũn nai, (ou le titre propre)	aux	Mandarins
		Khũn thàn, khũn nai, chăo	à la	Bourgeoisie
3 ^e Personne (de qui l'on parle) (Il, elle, lui, eux)	{	Chăo, eng, mǐng, tò	au	Peuple
		Chăo sivrít, sǎdǎt	du	Roi
		Sǎdǎt, chăo krôm, ōng pen chăo	de la	Noblesse
		Anha khu, chăo húa	des	Bonzes
		Anha { ũmǎhát	des	Mandarins
		{ Lǎtsábũt, anha, khũn nai, (ou titre)		
		{ etc. etc.		
	{	Phũren, nai, (ou le titre propre)	de la	Bourgeoisie
		Lǎo, khà chăo, (mǎn, bǎk nǎn, sáo nǐ, etc.)	du	Peuple

REMARQUE. — Le mot phũren, familier en siamois, car il signifie « compère et compagnon », est très respectueux en laocien, où il équivaut au mot siamois Thàn (Monseigneur, Monsieur).

B. — DE SUPÉRIEUR A INFÉRIEUR ET ENTRE EGAUX.

- 1^{re} Personne. Hǎo (pluriel de majesté), khà, khòi, (ku).
 2^e » Chăo, eng (mǐng).
 3^e » Khà chăo, lǎo, mǎn, bǎk (garçons), sáo, i (filles).

5° Le pronom possessif est formé du pronom personnel et du mot « hễng », ou « không », mis devant. Ainsi, *le sien*, không măn; *le leur*, hễng khà chào; *le nôtre*, không hăo; etc.

III. — L'ADJECTIF.

1° L'adjectif qualificatif est invariable, comme les autres mots, et se place ordinairement après le nom. Par ex., mậ súng, *un grand cheval*. — Placé avant, il peut avoir un tout autre sens, comme dans certaines locutions françaises. Par ex., chăi di, *bon cœur*; di chăi, *content*; chăi bảo, *homme léger*; bảo chăi, *soulagé (moralement)*.

OBSERVATION. — L'adjectif pha: précède le nom de tout objet appartenant au culte ou aux grands. Par ex., *l'autel*, pha: thên; *la bouche du roi*, pha: ôt.

2° L'adjectif numéral cardinal précède le numéral de la personne ou de l'objet. Par ex. *deux enfants*, dềk sớng khỏn. — L'adjectif numéral ordinal est formé du nombre cardinal et de thì placé devant. Par ex. *le cinquième*, thì hă.

3° L'adjectif indéfini se dit: lăi, *plusieurs*; lăng, bắng, *quelques*; nọi, *peu de*. Il se place également entre le nom et le numéral. Par ex., *plusieurs maisons*, huren lăi lăng; *quelques personnes*, lăng khỏn; etc.

4° L'adjectif démonstratif s'exprime par nị, pour les objets rapprochés; năn, pour les objets un peu distants; et phun, pour les objets éloignés. Il se place après le numéral. Par ex., *cet oiseau-ci*, nők tồ nị; *cet arbre là-bas*, kők mại phun; etc.

REMARQUE. — *Ce, cette, etc.*, dans les expressions « de cette façon, de cette sorte », etc., sont exprimés par les mots sì, săn, toujours joints à jāng. On met sì pour la chose déjà faite; et săn pour la chose à faire. Par ex., *pourquoi faites-vous de cette façon?* pěn ijāng hēt jāng sì? *ne faites plus de cette manière*, jă sù hēt jāng sãn tồ pãi.

5° L'adjectif interrogatif est dăi, placé après le numéral. Par ex., *quel homme?* sai khôn dăi? *quel buffle?* khuai tồ dăi?

plus 6° L'adjectif possessif s'exprime comme le pronom possessif, c'est-à-dire, par le pronom personnel précédé de hěng ou khóng. Par ex. *ton habit*, sira khóng chăo.

DEGRÉS DE COMPARAISON DANS LES ADJECTIFS.

1° Le comparatif de supériorité s'obtient en plaçant avant l'adjectif le mot hěng, ou en le faisant suivre du mot kũa, etc.. La conjonction *que* ne se rend pas. Par ex., *chỗb*, *beau*; chỗb kũa fạ, *plus beau que le firmament*.

Le comparatif d'égalité se rend par thồ, placé entre l'adjectif et le terme de compa-

raison. Par ex., *les mangues sont aussi bonnes que les bananes*, māk muàng di thồ kuèi, ou bien, māk muàng lē kuèi kò di thồ kăn.

Le comparatif d'infériorité est exprimé par, bo thồ, sù bo dãi, nọi kũa. Par ex., *le rat n'est pas aussi gros que le chat*, nú bo nhãi thồ mēo; etc.

2° Le superlatif absolu est l'adjectif même, suivi de lái, bo phệ, tēm thi, thệ thệ, etc., ou précédé de kơn. Par ex., *c'est très-chaud*, họn thệ thệ, ou kơn họn.

Le superlatif relatif se rend par kũa mốt, kũa mữ, kũa thặng muen. Par ex., *le plus méchant de tous*, hại kũa mữ. 505 506 507

IV. — LE VERBE.

Le verbe est invariable; seul le pronom personnel change. Pour les différents modes et temps, ils sont obtenus au moyen de certains mots placés avant ou après le verbe, à savoir :

1° **MODES.** — Le mode indicatif n'est autre que le verbe précédé du sujet (nom ou pronom). — Le conditionnel est le verbe précédé de thà lē, *si*, ou phura hãi, *afin que*; mện và, thữ và, hāk và, *quoique, supposé que*. — Le subjonctif se sert des mots, chõng, tòng, không, dãi, *devoir, falloir, pouvoir*, mis avant le verbe. — L'impératif est obtenu au moyen

de thơn, thốt, nỡ, nớ, dẽ, lămẽ, lớơ, mis après le verbe. L'impératif prohibitif se forme en mettant devant le verbe les mots jã, jãdãi, jã sù, jã fĩto, jã lời *ne...pas*.

2° **TEMPS.** — Le présent s'exprime par le verbe précédé simplement de son sujet. Par ex., *je parle*, khòì vặo. — Le passé est le verbe même précédé de dãi, ou suivi de lẹo, ou placé entre ces deux mots. Ainsi : *j'ai déjà vu*, khòì hẻn lẹo, ou dãi hẻn, ou dãi hẻn lẹo. — Le futur est le verbe précédé de chắk, sỉ, ou chắ. (๓๔

REMARQUES. — Dãi, devant un autre verbe, indique le passé et tient lieu des auxiliaires *être*, ou *avoir*. Par ex., *j'ai mangé*, khòì dãi kĩn; *il y est allé*, mắn dãi pắi. Placé après, il signifie *pouvoir*. Par ex., khòì pắi dãi, *je puis y aller*.

Pẻn, après le verbe, signifie *pouvoir, savoir, faire*. Ainsi : khắ chào hẻt kỏ pẻn, *eux aussi peuvent le faire*.

Phuệm, suivi d'un verbe, le transforme en un participe présent. Ainsi : phuệm ma, *venant, ou en train de venir*.

3° **COMPLÉMENT DES VERBES.** — En général, le régime direct suit immédiatement le verbe. Par ex., kĩn phắk, *manger des légumes*. Cependant, pour donner plus de force à la phrase, on peut le placer en tête. Ex. : mắ tồ phuệm chắb ắo ma thơn, *attrape le cheval qui est là-bas*.

Le régime indirect précédé de *à, au, aux*, en français, est précédé, en laocien, de *kě, hải, hải kẽ, năm*. Ainsi: *khái hải chệk, vendre aux Chinois; fāk vại năm chào húa, confier aux bonzes; etc.*

Quant au régime indirect de provenance, marqué en français par *de, du, de la, des*, il est indiqué, en laocien, par *tễ, chāk*. Par ex., *ma tễ Vieng Chàn, revenir de Vieng Chan*.

V. — L'ADVERBE.

Les principaux adverbess de TEMPS sont: *mừa vela, khặn, quand, lorsque; lừei, continuellement; bỏi, souvent; ha kỗ, mãi mãi, récemment; hửng, don, longtemps; kỗn, d'abord; ỉk, encore; kũa chā:, jusqu'à ce que.*

Les adverbess de LIEU sont: *mỗ mỗ, kải, près; kải, hăng, loin; phụn, là-bas. Bừang, ou thang, suivi de thững, lừm, sại, khúa nừa, tãi, indiquent au-dessus, au-dessous, à droite, à gauche, au nord, au sud, etc.*

Les adverbess de QUANTITÉ sont: *lái, beaucoup; nọi, peu; dẻ, un peu; kũa, et plus.*

Les adverbess de DOUTE sont: *khur sĩ:, tỉ, tẻ va, peut-être que, mais si.*

Les adverbess d'INTERROGATION sont: *chāk, lái pan đãi? combien? nẻo đãi? comment? hẻt đãi, nhọn inhắng? pourquoi? bỗ? est-ce que? bon đãi, sải, où?*

Les adverbess de NÉGATION sont: bo, bo mèn, bo đốk, bo chăk di. — On dit aussi quelquefois hữ: ou hỏm!

Les adverbess d’AFFIRMATION varient suivant la qualité de la personne qui parle et de celle à qui l’on parle. Ainsi : *aux grands*, doi khòỉ nọi, phửng bủn, phửng barămỉ, sảỉ phỏm; *aux gens qu’on respecte*, doi, doi khòỉ nọi, mèn; *aux égaux et aux inférieurs*, mèn, ỉỉ, ỉỉ ỉỏ, thữk lẻo, ở.

REMARQUE. — Le khỏ rảb, *d’inférieur à supérieur*, est siamois, de même que le kha: ou chả: entre gens bien élevés.

VI. — LA PRÉPOSITION.

Les principales prépositions de LIEU sont : nảỉ, *dans*; nỏk, *hors*; nửa, *sur*; tảỉ lảng, lủm, *sous*; sảỉ, *de gauche*; khủa, *de droite*. — Celles qui indiquent la direction sont : nảng, hỏt, *jusqu’à*.

Celles qui marquent l’ORIGINE sont tẻ, chăk, *de*.

VII. — LA CONJONCTION.

Pour unir on se sert de: nảm, kảb, *avec*; sỏmphỏ:, chửng, *aussi, donc, c’est pourquoi*; lẻ, *et*; lẻo kỏ, *et puis*; nỏk chăk, *autre*; ản nửng, *de plus*; etc.

hử

Pour séparer, on emploie *tễ, tễ vậ, mais* ; *kổ dĩ, kổ dai, soit, soit que* ; *lừ, lừ vậ, ou bien*.

VIII. — L'INTERJECTION.

D'encouragement,	ăo nớ, ăo thồ:, ăo lămẽ,
De mécontentement,	bà nỡ:, mé,
D'admiration,	phătthồ!
De surprise,	jau: !
De douleur,	ôi, mề ôi,
D'appel,	ới, ô, ợi,
En pirogue {	vát! vát! khào!
A la berge !	khăt! khăt! ôk!
Au large !	sống!
Le genou !	hao!
En route !	hồn!
Arrière !	ăo! ăo!
Aux éléphants {	jũ!
Coupe les branches !	mềb!
Stop !	bống!
Le genou à terre !	lao!
Bois !	ham!
Aux buffles {	hữi!
A droite,	
A gauche,	
qui labourent {	
File !	

Rappel des porcs,	tụ! tụ! tụ!
Pour les chasser,	chũi! chũi! chũi!
Pour chasser les chiens,	se! sê! sê!
» » les canards,	kạ! kạ! kạ
» » les poules,	sô! sô! sô!
Pour faire arrêter les chevaux, buffles, bœufs,	jũ!
Pour appeler les poules,	kặk! kặk!
» » le chat,	mẹo! mẹo!
» » le chien,	hơ! hơ!
» » les chevaux,	ma! ma!
» » les éléphants,	ma! ma!

CARACTÈRES LAOCIENS

Les « tua thăi nọi » ou caractères laociens, moins nombreux que les caractères siamois, dont ils sont une simplification, suffisent pourtant à reproduire le son des mots ; mais, à cause du manque d'accents complémentaires, ils n'indiquent qu'imparfaitement les tons que l'écriture siamoise fait connaître, au contraire, infailliblement, grâce à quatre petits signes.

Le laocien est, en conséquence, plus facile à écrire qu'à lire, car plusieurs mots, de signification et de tons différents, ont nécessairement la même orthographe. Aussi, pour pouvoir lire exactement un écrit laocien, faudrait-il presque en savoir d'avance la matière.

Les « tua thăi nọi », tels qu'on les débite dans les pagodes, suivent l'ordre du *bali*, comme le birman, le siamois, et le cambodgien. En voici les diverses séries.

I. — CARACTÈRES LAOCIENS

(D'après l'ordre traditionnel).



1° CONSONNES.

က	ခ	ဂ	င	စ	ဆ	ဇ	ဗ	င	တ	ထ	န	ပ	
Ko	Khó	Kho	Ngo	Cho	So	Xo	Nho	Do	To	Thó	Tho	No	Bo
ဖ	ဗ	သ	ဃ	ယ	မ	ရ	လ	ဝ	သ	ဟ	ဓ	စ	
Po	Phó	Fó	Pho	Fo	Mo	Jo	Lo	Vo	Só Xó	Hó	O	Ho	

2° VOYELLES.

၀	၁	၂	၃	၄	၅	၆	၇	၈	၉
0	A	I	I	Ü	U	Ü	U	E	É
	၁၂	၁၃	၁၄	၁၅	၁၆	၁၇	၁၈		
	Xi	Oi	Ô	Λo	Λm	A:			

Pour rendre l'étude des caractères laociens plus facile, il a paru bon de les présenter en un second tableau, d'après l'ordre alphabétique français, en indiquant, de plus, pour les consonnes, la prononciation *haute*, *moyenne* ou *basse*, selon le « trāi jāng », ou les trois classes auxquelles on les rapporte. Cette connaissance est nécessaire pour déterminer le ton et le sens des mots.

Les diphthongues dont la rencontre pourrait embarrasser, sont groupées auprès des voyelles auxquelles elles se rattachent le plus naturellement.

CARACTÈRES

d'après L'ORDRE LATIN

VOYELLES, CONSONNES,

A: ခး

Ä ခ် äi ခါ äm ခံ ဆ် ခေါ äng ခ်

A ခာ ai ခာျ am ခာမ် ao ခာဝ

B ဝ *Moyenne*

Ch ခ *Moyenne*

D ဝ *Moyenne*

É ခေ éñ ခေပ်

E ခေ eo ခေဝ

Ê ခေေ êo ခေေဝ

F ခး *Haute* ခး *Basse*

H ဟ *Haute* ဟ *Basse*

I ခိ

I ခိ ia ချိ { ien ချပ်
I long final } J (johòi) { ieo ချပ်
IE entre 2 consonn. } { iu ခိ

J (ဟျ) *Haute* ဟျ *Basse*

K ဝ *Moyenne*

Kh ခ *Haute* ခ *Basse*

LAOCIENS

et le " TRAI JANG ".

ET DIPHTONGUES

L (ou R) (ဟ) Haute လ Basse

M (ဟ) Haute မ Basse

N (ဟ) Haute န Basse

Ng ဂ Basse

Nh ဝ Basse

O: ဝဲး ဝံ et ဝ (finales)

Ö entre 2
consonn.O entre 2
consonn.

Ô ဝိုဝိ ဝိဝိဝိ ဝံဝံဝံ

O ဝိဝိ ဝိဝိဝိ ဝံဝံဝံ

P ပ Moyenne

Ph ဖ Haute ဖ Basse

S (ou X) ခ Haute ခ(ခ) Basse

T တ Moyenne

Th တ Haute တ Basse

Ü ဝ üa ဝံ üang ဝံဝံ uei ဝံဝိ

U ဝ ua ဝံဝံ uang ဝံဝံဝံ ui ဝံဝိ

Ü ဝ

U ဝ üa ဝံဝံ üang ဝံဝံဝံ uei ဝံဝိ

V ဝ Basse

II. — REMARQUES SUR LES CARACTÈRES.

1. — La lettre j (jo hòi), placée entre 2 consonnes, correspond à IE. Par ex., ၂၅၀ khién, *écrire*; ၁၂၅ lieng, *nourrir*. — A la fin d'un mot, elle équivaut à l'I final des diphthongues. Par ex., ၂၅၂ nai, *maître*; ၂၅၂ dói, *oui*; ၁၂၅ suèi, *impôt*; ၂၅၂ ùrei, *sœur aînée*.

2. — L et R, précédés en siamois de t, th, p, ph, k, kh, se rendent en laocien par ၂ (lo hòi, ou L souscrit). Par ex., ၂၅၂ tra, ta, *sceau*; ၂၅၂ phra:, pha:, *sacré*; ၂၅၂ kluèi, kuèi, *banane*.

Lorsque la lettre L, initiale d'un mot, se combine avec ၂, afin d'obtenir le ton montant ou le ritournelé, on la rend également par ၂. Par ex., ၂၅၂ lèk, *fer*; ၂၅၂ lái, *couler*.

Dans les mots polysyllabiques, dont la 1^{re} syllabe se termine par une voyelle brève, quand l'initiale du mot est ၁ (só), ou ၁ (fó), et que la syllabe suivante commence par L, cette dernière lettre se rend par ၂ lo, souscrit prolongé. Ainsi, ၁၂ sāl, au lieu de ၁ ၁, et ၁၂ fāl, au lieu de ၁ ၁. Par ex., ၁၂ sālŭng, ၁ de tical, au lieu de ၁၁; et ၁၂ fālŭng-sēt, *français*, au lieu de ၁၁၁.

3. — Comme consonne, la lettre ၁ (o) sert d'appui aux voyelles et aux diphtongues, dont le son doit rester tel quel. Par ex., ၁၂ oi, *amadouer*.

Comme voyelle, la lettre laocienne o se rend de trois façons différentes :

a) 0 (final, bref ou long), se rend par le signe ◦ placé au-dessus de la consonne. Ainsi : ပ̊ bō, *non*; က̊ kō, (*ou bien* ?) *ကံ* kām, *la loi*; *ကံ* kām, *la loi*; *ကံ* kām, *la loi*.

b) 0 (bref entre 2 consonnes), est représenté par l'arc ˘, qui les relie. Ainsi : ပက̊ bōk, *à sec*; ကပ̊ tōb, *giffler*, ပပ̊ tōb, *la loi*.

c) 0 (long entre 2 consonnes), est représenté par le caractère ဓ. Ainsi : ပဓက bōk, *avertir*; ကဓပ tōb, *répondre*.

4.—Quand la 1^e syllabe d'un mot se termine par une voyelle brève, que l'initiale de ce mot est ဖ (sô), et que la 2^e syllabe commence par မ (mo), ou ဃ (no), ces deux lettres se contractent avec ဖ sô, pour devenir respectivement မူ sām, et မူ sām, (au lieu de မူ et မူ). Par ex., မူ sāmó, *ancree*; မူ sāmó, *intercéder*; (au lieu de မူ et de မူ).

5.—T final, au lieu d'être rendu par le ဂ ou က (do dōm), s'écrit couramment က ou က (do fūrang). Ainsi : ကေ dēt, *soleil*; ပက bāt, *tical*.

Quant au son TSĀ, il est rendu par le caractère က suivi du signe ː. Ainsi : ကလံဝေ လံတံဝေ, *le peuple*; ကလံဝေ လံတံဝေ, *la religion*.

6.—Quand un mot polysyllabique, dont la 1^e syllabe se termine par une voyelle brève, a က (thó) pour initiale, si la lettre ဃ (no) commence la syllabe suivante, elle se contracte avec က pour devenir က (thān). Ainsi : ကဃ thānōn, *chemin*; ကကက ပရံတံဝေ, *désirer*.

7.—Le caractère ဝ (vo) prend des sons différents selon ses combinaisons diverses.

a) Entre deux consonnes, il a le son de UO. Ainsi: ^{သုတေသန သုတေသန} သုတေ သုတေ, *suët, réciter*; ^{မွေ့မွေ့} မွေ့မွေ့, *muën, agréable*. ^{မူဟေ မူဟေ} မူဟေ မူဟေ, *confondre avec et, et la diphtongue de quide, quide de*
 b) Suivi de j (jo hòi), il se prononce UE. Ainsi: ^{ဥေဥေ} ဥေဥေ, *uei, souhaiter*; ^{ဥေဥေ} ဥေဥေ, *thuëi, offrir*. ^{ဥေဥေ} ဥေဥေ, *devenir*

c) à la fin d'un mot long, il exprime l'o final de certaines diphtongues. Ainsi: ^{သေဝေဝေ} သေဝေဝေ, *dao, étoile*; ^{လေဝေဝေ} လေဝေဝေ, *lêo, déjà*; ^{သေဝေဝေ} သေဝေဝေ, *diau, seul*. ^{သေဝေဝေ} သေဝေဝေ, *devenir*

d) à la fin d'un mot et surmonté de l'arc ^{ဝှံ} ဝှံ, il correspond à la diphtongue UA. Ainsi: ^{ဝှံ} ဝှံ, *bua, nénuphar*; ^{ဝှံ} ဝှံ, *ngua, bœuf*. ^{ဝှံ} ဝှံ, *devenir*

RÉCAPITULATION. — Comme l'indiquent les deux tableaux, l'alphabet laocien se compose donc de 26 consonnes divisées en 3 classes ou trāi jāng, savoir, les *hautes*, les *moyennes* et les *basses*, dont on verra plus loin l'emploi dans l'article des *Tons d'après l'écriture*.

Les voyelles proprement dites sont au nombre de 15 :

၁ a	၁ ă	၁ a:	၁ e	၁ ē	၁ i	၁ i
၁ o final	၁ ɔ bref entre cons.	၁ o long entre cons.	၁ ɔ			
	၁ ü	၁ u	၁ ū	၁ ur		

N'oublions pas le double emploi, déjà signalé, de la lettre ๑, et comme consonne d'appui et comme ²voyelle o.

Il y a en outre 4 semi-voyelles, savoir:

ໄ ăi (bref), ອຶ ອi, ວ ue ou uó (entre deux consonnes), et ງ ie (entre deux consonnes). Ainsi: ໄມ້ mǎi, *bois*; ນ້ຳ nǎi, *petit*; ສູນ suén, *jardin*; ກຶ່ງ kièng, *laque, lisse*.

Enfin la combinaison des diverses voyelles forme les diphtongues, lesquelles sont au nombre de 14, et dont il importe de remarquer et retenir la formation:

16

ໄອ ອ໌ ອ໌ (bref), ອັ ັm (bref), ອື້ ia, ອື ືeu, ອື ືu,
 ອ໌ ອ໌, ອ໌ ອ, ອ໌ ອi, ອ໌ ອi, ອ໌ ອa, ອ໌ ອei, ອ໌ ອi, ອ໌ ອa, ອ໌ ອei.

OBSERVATIONS. — 1° Pour prononcer les consonnes, on leur adjoint la désinence o et on les fait précéder de la particule tò. Ainsi: ບ b, s'appelle tò bo; ຈ ch, tò cho, etc.

2° La prononciation des voyelles se compose de leur son précédé de la consonne k. Ainsi: ກ ka, ຄ ke, ຄ kē, ຄ kǎi, ຄ kǎ:. Il n'y a d'exception que pour ັ a *bref*, que l'on désigne sous le nom de kǎng, et pour ັ o *bref*, que l'on appelle kǎng.

CONSONNE-TUTEUR DES VOWELLES ET DES DIPHTONGUES. — Dans l'écriture, les voyelles et les diphtongues ne peuvent aller seules; il leur faut absolument un chaperon ou tuteur, qui peut être de 2 sortes:

1° Lorsque le son de la voyelle doit être produit dans sa phonétique propre, le tuteur est la lettre ဝ, indiquée précédemment comme semi-consonne, et qui n'a pas, comme telle, d'autre rôle possible. Ainsi on doit écrire: ဝၤ a, quoique, à proprement parler, ဝ seul soit la voyelle de ce son; ဝိ i, quoique l'i proprement dit soit simplement ဝ, etc. ဝၢ

2° Lorsqu'au contraire le son d'une voyelle doit être uni à celui d'une consonne, cette dernière devient alors tuteur, et se substitue à la semi-consonne ဝ. Ainsi: မၤ ma, venir; ဝိ di, bien.

PLACE DE LA CONSONNE-TUTEUR DES VOWELLES ET DES DIPHTONGUES. — Cette place varie suivant la voyelle ou la diphtongue dont il s'agit. Ainsi ဝေ, ဝေ, ဝိ, ဝေ, précèdent toujours leur tuteur. Exemples: မၤဝေ mèn, porc-épic; ဝေဝေ dēt, soleil; ဝိဝိ pō, pouce; မၤဝေ mēi, bois. — Au contraire, ဝၤ, ဝိ se mettent après. Par ex.: ဝၤသံ dā, maudire; ဝိဝိ pōi, exécuter. — Les voyelles ဝ, ဝ, ဝ, ဝ, ဝ, ဝ, ဝ se placent au-dessus. Exemples: ဝိဝိ si, signe du futur; မၤဝေ mur, main; ဝိဝိ tāt, couper; ဝိဝိ bō, non; ဝိဝိ ōng, personnage. — Enfin les deux dernières, ဝ, ဝ s'écrivent au-dessous de leur consonne d'appui. Ainsi: ဝိဝိ bāt, fils; မၤဝေ mú, porc.

Parmi les diphtongues, il en est qui se composent de 3 ou 4 voyelles, occupant chacune une place différente. Par ex., ແຈ້ງ *siá*, *perdre*; ແຈ້ງ *lrèi*, *scie*. Tout illogique que cela puisse paraitre, il importe pourtant de retenir la place propre à chaque voyelle, ainsi que le groupement des voyelles nécessaires à la composition de telle ou telle diphtongue.

MANIÈRE D'ÉCRIRE LES CARACTÈRES. — Lorsqu'il s'agit d'écrire un caractère laocien qui a une boucle, c'est par la boucle que l'on commence. Quant au jo hòi, ຈ, qui n'a pas de boucle proprement dite, on le commence généralement par la base.

SYLLABAIRE LAOCIEN RÉSUMÉ EN CINQ ALINÉAS.

1° AVEC UNE VOYELLE POUR FINALE (MÈ KO KA).

ກ	ກ	ກ	ກ	ກ	ກ	ກ	ກ	ກ	ກ	ກ	ກ	ກ	ກ	ກ	ກ	ກ
ko	ka	kī	ki	kūr	kur	kū	ku	ke	kē	kāi	kó	ko:	kāo	kām	ka:	

2° AVEC UNE DIPHTONGUE POUR FINALE (MÈ KŌI).

ກ	ກ	ກ	ກ	ກ	ກ	ກ	ກ	ກ	ກ	ກ	ກ	ກ	ກ	ກ	ກ	ກ
Koi	Kāi	Kai	Kāo	Kao	Kiu	Kiu	Kūr	Kuri	Kūi	Kui	Keo					

ကော ကို ကိ ကျ ကွ ကိုဝ် ကျ် ကိုဝ် ကို ကွ ကွဲ
Kəo Koi Koi Kuei Kieu Kuei Kia Kua Kə Kua Kua:

ເື່ອງ ໂອ ອງ ເອ ອາ ອໍ ອັ ອຸ ອູ ອູ ອູ ອາ
 Oi Xi Ai Ao Ao Yu Lu Ui Ui Ui Ui Eo

ເອ	ໂ	ອ	ເ	ເ	ເອ	ໂ	ເອ	ໂ	ເ	ເ
Eo	Ōi	Oi	Uei	leu	Ūei	Ia	Ūa	Ō	Ua	Ua:

3° AVEC LES CONSONNES N, B, K, NG, T, M, POUR FINALES.

𐄀 𐄁 𐄂 𐄃 𐄄 𐄅 𐄆 𐄇 𐄈 𐄉 𐄊 𐄋 𐄌 𐄍 𐄎 𐄏 𐄐 𐄑 𐄒 𐄓 𐄔 𐄕 𐄖 𐄗 𐄘 𐄙 𐄚 𐄛 𐄜 𐄝 𐄞 𐄟 𐄠 𐄡 𐄢 𐄣 𐄤 𐄥 𐄦 𐄧 𐄨 𐄩 𐄪 𐄫 𐄬 𐄭 𐄮 𐄯 𐄰 𐄱 𐄲 𐄳 𐄴 𐄵 𐄶 𐄷 𐄸 𐄹 𐄺 𐄻 𐄼 𐄽 𐄾 𐄿
 KÖN kăn kan kân kin kŭn kurn kŭn kun ken kĕn kôn kon kuen kien kuren kŏn

កប
 KŎB kăb kăb kīb kīb kĭb kĭb kŭb kŭb kĕb kĕb kōb kōb kuēb kiēb kuēb kōb

kōk kāk kāk kīk kīk kūr kūr kūk kūk kēk kēk kōk kōk kuēk kiēk kuēk kōk
 KŌK kāk kāk kīk kīk kūr kūr kūk kūk kēk kēk kōk kōk kuēk kiēk kuēk kōk

SIGNES EN USAGE DANS L'ÉCRITURE.

⦿ (Kā:, ou les 2 points), arrête brusquement la prononciation de la voyelle qui le précède. Par ex., ၁: chā:, *signe du futur*; ၂: pha:, *divin*.

(Kāng, ou la girouette), abrège la voyelle ၁. Par ex., ၁၂ ပ်, *être*.

(O final ou la goutte), combiné avec ၁၂, sert à former la diphtongue ၁၂ am. Exempl.

၁၂၁ khuām, *parole*. ၁၂၁၁ madam

၁၂ (O bref entre deux consonnes, ou l'arc), sert à relier les caractères ၁ et ၂ pour former la diphtongue ၁၂ ao, et à exprimer l'a sourd de la diphtongue ၁၂ ua. Par ex.,

၁၂၁ kua, *plus que*.

(Lo hoi, ou trace d'L), sous un mot, indique la suppression des lettres L ou R, qui, dans le siamois, étaient précédées d'une consonne. Par ex., ၁၂ pla, *poisson*; ၁၂ khrān, *lorsque*.

Il rend aussi la lettre ၁ L, combinée avec ၁၂ H, afin d'avoir les tons montant et ritournelé. Par ex., ၁၂ lái, *couler*.

⦿ (L'œil de poule), indique le commencement d'un chapitre ou d'un article.

⦿ (L'urine de bœuf), marque la fin d'un chapitre ou d'un livre.

၇ (Bis), indique la répétition du mot précédent. Par ex., ၁၂၇ ၇ lrèi lrèi, *sans cesse*.

၇: (La pluie d'or), marque la fin d'un article ou d'un paragraphe.

ABRÉVIATIONS.

ఖాఖ khâphăchăo,	pour ఖాఖుఁజా	ఖో khòì nòi,	pour ఖోఖి
లా la: sía (et cætera)	» వాఁవే	ఫా phăja	» బాఁబా
ఫా fâl v. gr. ఫాఁవే Fâlăngsăt	» దాఁదా	షా śsa:	» పాఁపా
సా śăi » సాఁసా śălóm	» వాఁవే	సా śăi v. gr. సాఁసా śăimăi	» సాఁసా
సా śăi » సాఁసా śăinîk	» వాఁవే	తా thăi » తాఁతా thăinăt	» తాఁతా
మా m(ó) » మాఁమా mó	» వాఁవే	నా n(ó) » నాఁనా ní	» వాఁవే
కా tsă: » కాఁకా lătsa:kan	» వాఁవే	జా jô, nhó » జాఁజా jăi	» వాఁవే

TONS D'APRÈS L'ÉCRITURE.

C'est ici que sert le *träi jǎng*, ou division des consonnes en trois classes, savoir :

LES HAUTES	ဟ	ခ	င	စ	ဆ	ဇ																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																								
------------	---	---	---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

C'est en effet la seule clef qui puisse faire connaître approximativement et sans trop d'écart le ton d'un mot laocien. Car le manque de signes spéciaux empêche de déterminer parfaitement le son d'un mot finissant par une voyelle autre que les voyelles brèves ou très brèves, ခ် ၊ ခ် ၊ ခ် ၊ ခ် ၊ ခ် ၊ ခ် ၊ ခ် ၊ ခ် ၊ ခ် ၊ ခ် ၊ ခ် ၊ ခ် ၊ ခ် ၊ ခ် ၊ ခ် ၊ ou bien par une consonne autre que P, (ပ, ဖ, ဃ); K, (ဂ, ဂ); T, (တ, ဝ).

Aussi, les seules règles qui puissent être données paraissent se réduire aux suivantes, basées sur l'initiale et sur la finale des mots :

I. — RÈGLES POUR LES MONOSYLLABES.

I. — Quand l'initiale est une <i>haute</i> .	I. — Avec finale en P, K, T, ou voyelle brève	{	Le ton est toujours ritournelé.	{	Par ex., ហ័ក hāk, <i>briser</i> .
					» ឃុក phūk, <i>attacher</i> .
					» ហ័ះ hō:, <i>s'élever</i> .
	II. — Avec finale autre que P, K, T, ou que voyelle brève.	{	Le ton est	{	ou montant. Ex., ស៊េង siêng, <i>voix</i> ; ផ័រ phí, <i>diable</i> .
					ou ritournelé. » ហ័ hō, <i>envelopper</i> ; ស្នេ suēi, <i>impôt</i> .
					ou descendant. » ខ័រ khǎn, <i>monter</i> ; ហ័រ nà, <i>visage</i> .
II. — Quand l'initiale est une <i>moyenne</i> .	I. — Avec finale en P, K, T, ou voyelle brève.	{	Le ton est	{	Ex., ហ័ប bāb, <i>péché</i> ; ត័ក tōk, <i>tomber</i> .
					ritournelé » ឆ័ pā:, <i>délaisser</i> ; ត័ tī, <i>faire exprès</i> .
	II. — Avec finale autre que P, K, T, ou que voyelle brève.	{	Le ton est	{	ou recto. Ex., ត័ tī, <i>frapper</i> ; កា ka, <i>corbeau</i> .
					ou ritournelé. » កា dā, <i>maudire</i> ; ប័ន bōn, <i>lieu</i> .
					ou descendant. » ហ័រ bān, <i>village</i> ; ត័ dāi, <i>pouvoir</i> .
					ou aigu. » កា kə, <i>cri pour chasser les canards</i> .
					ou montant. » កា chá, កា ká, <i>saluer</i> .

III. — Quand l'initiale est une basse.	I. — Avec finale en P, K, T, le ton est	recto dans les mots brefs. Ex., ᠠᠨᠨᠢ nōb, <i>saluer</i> ; ᠨᠢᠨᠢ nōk, <i>oiseau</i> .
		descendant dans les mots longs. » ᠨᠠᠨᠠᠨᠢ nōb, <i>obéir</i> ; ᠨᠠᠨᠠᠨᠢ nōk, <i>dehors</i> . ritournelé si l'initiale basse est précédée de ᠠ. Ex., ᠠᠨᠢᠨᠢ lāb, <i>dormir</i> .
	II. — Avec finale autre que P, K, T, le ton est	ou recto. Ex., ᠮᠠ ma, <i>venir</i> ; ᠵᠠ ja, <i>médecine</i> .
		ou descendant. » ᠨᠠᠨᠠ nhà, <i>herbe</i> ; ᠮᠠᠨᠠ mǎn, <i>rideau</i> .
		ou aigu. » ᠮᠠ mā, <i>cheval</i> ; ᠮᠠ fa, <i>firmament</i> .
		ou montant si l'initiale basse est précédée de ᠠ. Ex., ᠠᠨᠢ nū, <i>rat</i> .
		ou ritournelé si l'on se sert du préfixe ᠠ. Ex., ᠠᠨᠢ mū, <i>troupe</i> .

REMARQUES. — Le préfixe ᠠ (hó) ne devrait régulièrement affecter que les lettres basses qui n'ont pas de correspondantes dans les lettres hautes, c.-à-d., ᠢ o, ᠥ nho, ᠡ lo, ᠮ mo, ᠨ no, ᠬ ngo et ᠠ vo

Ainsi s'obtiennent les tons montant et ritournelé, dans les mots à initiale basse. Pourtant, certains mots à ton descendant empruntent aussi le ᠠ, par imitation du siamois et pour éviter des amphibologies. Par ex., ᠠᠨᠠ nà, *visage*; ná, *épais*; pour le distinguer de ᠨᠠ na, *champ*; nà, *oncle ou tante, cadets de la mère*; nà, *arbalète*; etc.

Par contre, sans employer le préfixe ᠠ, on donne le ton ritournelé aux mots ᠵᠠ jā, *ne...*; ᠵᠠ jū, *être*; ᠵᠠᠨᠠ jāng, *manière*; ᠵᠠᠨᠠ jāk, *vouloir*. Dans les autres cas, le ᠢ et le ᠥ,

qui devraient suivre le préfixe 𐌹, sont remplacés par 𐌺 (jo hòi). Par ex., 𐌹𐌵𐌹 jăi ou nhăi, *grand*; 𐌹𐌵𐌹 jing, *femme*; etc.

Avec le même préfixe 𐌹, l'initiale 𐌻 (lo), est remplacée par 𐌺 (lo hòi), placé sous le 𐌹. Par ex., 𐌹𐌵𐌹 lă, *le dernier né*; 𐌹𐌵𐌹 lém, *aigu*.

Quant aux 𐌺 (mo) et 𐌺 (no), au commencement d'un mot qui a besoin du préfixe 𐌹, ils se contractent avec ce préfixe. Par ex., 𐌹𐌵𐌹 mó, *médecin*; 𐌹𐌵𐌹 năk, *lourd*; comme on l'a déjà dit à l'article *Abréviations*.

En résumé, lorsqu'on veut écrire un mot dont le ton est montant ou ritournelé, il faut lui donner pour initiale une lettre haute, ou une lettre moyenne, ou (à leur défaut) une lettre basse précédée du préfixe 𐌹. Les mots 𐌹𐌵 jă, 𐌹𐌵𐌹 jăk, 𐌹𐌵 jŭ, 𐌹𐌵𐌹 jăng, et quelques autres dont l'initiale est 𐌹, font seuls exception et ne prennent point le préfixe 𐌹.

𐌹𐌵 Khâm

II. — RÈGLES POUR LES DISSYLLABES.

1.—L'initiale *haute* ou *moyenne* d'un mot influe sur la seconde syllabe de ce mot, d'après les règles des monosyllabes, sans tenir compte de la 1^{re} syllabe, lorsque 1^o, la 1^{re} syllabe est : a) Brève. — b) Non suivie de 𐌶 (deux points). — c) Non terminée par une consonne.

Et 2°, lorsque la seconde syllabe ne commence pas elle-même par une lettre *haute* ou *moyenne*. Par ex., సలంగ sālóng, *fêter*; థావాయి thāvái, *offrir*; సావంగ sāvāng, *clair*. సావంగ

II.—Si la 2^{ème} syllabe commence elle aussi par une consonne *haute* ou *moyenne*, les deux syllabes du mot sont régies respectivement d'après leurs initiales et finales propres. Par ex., సాబాయి sābai, *aller bien*; సాలా sāla, *kiosque*; సామదెంగ sāmdeṅg, *montrer*.

Il en est de même lorsque l'initiale d'un dissyllabe est une lettre *basse*. Par ex., మానూట్ mānūt, *homme*; మంగక్కుట్ mōngkūt, *couronne*.

III. — RÈGLES DES POLYSYLLABES.

Les polysyllabes suivent les mêmes règles que les dissyllabes. Par conséquent, l'initiale *haute* ou *moyenne* influe sur la dernière syllabe, suivant la finale du mot, toutes les fois que les syllabes intermédiaires sont: *a*) Brèves. — *b*) Non suivies de . (deux points). — *c*) Non terminées par une consonne.

Quant à l'initiale *basse* d'un polysyllabe, elle n'a d'influence que sur cette 1^{ère} syllabe, le reste du mot se régissant d'après l'initiale de la 2^e syllabe et la finale, selon les règles déjà données pour les monosyllabes et les dissyllabes. Par ex., ఫిఫాక్షాసా phiphāksá, *juger*; సాంగ్ఖాలాట్ sāngkhālāt, *évêque*.

CHIFFRES.

SIAMOIS ET
LAOCIENS.

THAM
OU DES
PAGODES.

CURSIFS.

FRANÇAIS.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
๑	๒	๓	๔	๕	๖	๗	๘	๙	๐
၁	၂	၃	၄	၅	၆	၇	၈	၉	၀
1	2	3	4	5	6	7	8	9	0



EXERCICES DE LECTURE

ໄທ ບໍ່ ສ ຈັກ ຈາວ ລາວ ບໍ່ ສ ຈັກ ອີ່ມບໍ່
Thái bo hụ chăk sao, Lao bo hụ chăk jì slob.

ຄູ່ ກໍ່ ບໍ່ ມ່ານ ການ ກໍ່ ບໍ່ ບັກ
Khũ kỏ bo sán, khan kỏ bo bắk,

ວຽກ ໄລ່ ກໍ່ ບໍ່ ທາ ວຽກ ນາ ກໍ່ ບໍ່ ເຮັດ
Việc hải kỏ bo há, việk na kỏ bo hẻt.

ເຄັກ ຫນາ ນາ ບາ ຫນາ ວຽກ
Khờk nà na, ba nà việk.

ສ່າມ ມື້ ຫຽງ ເຮັດ ສ່າມ ເຮັດ ຫຽງ ບານ
Sám mự nhại huren, sám duren nhại bản.

ຫຽງ ບອນ ເຮັດ ທີ່ ຫຽງ ທີ່ ເຮັດ ເຮັດ
Nhại bốn sía thì, nhại thì sía sảo.

ຟັນ ມາ ເລງ ເທງ ມາ ກາງ
Făn ma lêng thềng ma ngai.

ໄປ ເຕ ຕາ ມາ ເຕ ໂຕ
Pãi tẻ ta, ma tẻ tỏ.

ຊື່ ກວາງ ອີ່ມ ນາ ຊື່ ພາ ອີ່ມ ບຸນ
Sự khuai jam na, sự phá jam bủn.

ໄປ ທາງ ບັກ ບໍ່ ຈື່ ນາ ນັກ ອີ່ ຕຳ
Pãi thang bắk bo thứ nà, nỏk jủ tằm;

ໄປ ທາງ ນາມ ບໍ່ ຈື່ ເຫ ປຶກ ອີ່ ບັກ
Pãi thang nạm bo thứ hẻ pa jủ bắk.

ນອນ ບໍ່ ຫຼັບ ຂັບ ບໍ່ ມວນ
Non bo lắb khắb bo muen.

ກິນ ເຂົ້າ ກໍ່ ບໍ່ ຫວານ ຈານ ເກງ ກໍ່ ບໍ່ ເຮັດ
Kín khảo kỏ bo ván, chan kềng kỏ bo sẻb.

ຟັກ ອີ່ ເຮັດ ເຫຼ້ອ ເຮັດ ອີ່ ເຮັດ ໂຕ
Phắk jủ huren nử, kura jủ huren tẻ.

ນາມ ບັກ ມຸ້ ກິນ ປຶ້ງ ນາມ ມາ ປຶ້ງ ກິນມຸ້

Năm bók mốt kìn pa, năm ma pa kìn mốt

ນາມ ອຸນ ປຶ້ງ ຄິນ ນາມ ສອນ ປຶ້ງ ຫິນ

Năm ưn pa khôn, năm họn pa ní.

ທ່ຳ ອາ ຕາງ ຕອນ ພະບາງ

Mó ja tai nhon phănhat,

ທ່ຳ ສະບາງ ກວາງ ກິນ ເຊີ ນາ

Mó sánat kuang kìn khào na,

ທ່ຳ ສຸ ສາ ຕົວ ຕາງ ບໍ່ ສຸ ເມື່ອ

Mó hu ha tua tai bo hụ mura,

ທ່ຳ ປິນບາ ຕາງ ກາ ຄວາມ ເວີ

Mó pănja tai kha khuam vảo.

ຄູ້ ບໍ່ ອອກ ຈອກ ບໍ່ ສ້າງ

Khữt bo ôk sòk bo hén.

ຫູ້ ບໍ່ ພັງ ຈັງ ບໍ່ ດິນ

Hủ bo făng, dăng bo dôm.

ລຽງ ບໍ່ ສອນ ກອນ ບໍ່ ມວນ

Liệng bo hót kót bo muen.

ບອກ ບໍ່ ໂວ ໂອ ບໍ່ ດັງ

Bók bo pãi, ái bo dăng.

ຄູ້ ເອີ ນາມເຊີ ເປັນ ແຈງ ນາມແກງ ເປັນ ກາ

Khữt áo năm khào pěn hêng, năm kêng pěn khà

ໂວ ບໍ່ ກາ ມາ ບໍ່ ກາງ

Pãi bo kha ma bo khang

ອູ້ ຕາ ຫັບ ຊັບ ຕາ ນອນ

Ôt ta lăb khăb ta non.

ອູ້ ດີ ກິນ ແຈບ ອູ້ ແອບ ນອນ ຫັບ

Jữ di kìn sèb, Jữ chẻb non lăb.

ເຊີ ບໍ່ ຂາງ ແຈງ ແກງ ບໍ່ ຂາງ ງາງ

Khào bo khăt lêng, kêng bo khăt ngai

ອາ ມັນ ຕາ ຕໍ່ ນາມ ແຈວ ອາ ອາ: ຫາ ໒

Jă mưn ta tở năm chẻo, jă jo: há khò.

ໂກ ບໍ່ ຫອນ ເປີ້ ເຊີ ມານ

Kăi bo hôn pởt khào sán.

ອຽນ ໒ ເລື້ອ ນໍ່າ ກະວີ

Ien khó lưét năm kăpu.

បីប គី រោប ស៊ីន រាម ម៉ន

Bīb khi kēb pēn nām măn.

ស៊ីន តី រាប តំ

Sín di kuā tō

យ៉ ឡ ហា ហា យ៉ យ៉ា ហា ហា

Pho ngu nà ban pho fan nà hiâu

ឡី ឡា ហៃ ឡា ឡា ឡា ឡា ឡា

Sự sạng thảo khái nga dài kìn khà

ឡី ឡា ឡា ឡា ឡា ឡា ឡា ឡា

Sự sạng nội tại lệo lữ thữn

សុន រា ឡេប ឡេប ឡេប ឡេប

Hon kōk lēb chēb mè mur.

ឡា ឡា ឡា ឡា ឡា ឡា ឡា ឡា

Fā ong mur kō nāng lāng mur kō sūn.

ឡី ឡា ឡា ឡា ឡា ឡា ឡា ឡា

Sí dāng ôk nām ta. sí ta ôk nām dāng:

ឡា ឡា ឡា ឡា ឡា ឡា ឡា ឡា

Jāk mi hải sự khuai ma khái,

ឡា ឡា ឡា ឡា ឡា ឡា ឡា ឡា

Jāk sībhai hải hảo hảo húa ma lieng

ឡា ឡា ឡា ឡា ឡា ឡា ឡា ឡា

Jāk mi hải pūk māk,

ឡា ឡា ឡា ឡា ឡា ឡា ឡា ឡា

Jāk jāk hải pākkan khōn.

ឡា ឡា ឡា ឡា ឡា ឡា ឡា ឡា

Jōk má má lia pāk, jōk sāk sāk ti húa;

ឡា ឡា ឡា ឡា ឡា ឡា ឡា ឡា

Jōk chūa chūa sāk mākōk.

ឡា ឡា ឡា ឡា ឡា ឡា ឡា ឡា

Duren chēng bo jāk lāb, duren dāb bo jāk tūn

ឡា ឡា ឡា ឡា ឡា ឡា ឡា ឡា

Phu sĩ hằng non bo lāb, phũ sĩ dāb non bo tūn,

ឡា ឡា ឡា ឡា ឡា ឡា ឡា ឡា

Vải pāk sá sín: vải tin tōk mại.

ឡា ឡា ឡា ឡា ឡា ឡា ឡា ឡា

Khái không hải phì nong, khái không hải chāohúa.

គិន បំ មី ហ្វា គាហ បំ មី គាហ

Khôn bo mi nai, khuai bo mi khòk

គិន ជ្រុល រាហ វាហ យា វាហ គិន
Khôn phù diau, kan sòng nà phạ sòng khôm.

គិន បំ មី ហាប ហាប បំ មី ជ្រុល

Khôn bo mi hăb, dăb bo mi fūk.

គិន ទី បំហាហ គា ជ្រុល បំហាហ ហ្វា

Khôn di bohôn khà phibà bohôn sa.

ជ្រុល គា ហា ហា ទី ហា គា

Fôn tễ sạo há iu há ết,

គា គា ហា ហា គា ហា គា

Dết tễ sạo há khăt há thăi

គា គា ទី គា គា គា គា

Ôt sôm ching dăi kîn vãn

គា គា គា គា គា គា គា

Ôt khikhạn ching cha: dăi ngon

គា គា គា គា គា គា គា

Lái khôn di, lái phí kêm kăi,

គា គា គា គា គា គា គា

Lái kôk mặi hêt huren ngam.

គា គា គា គា គា គា គា
Sừm sừn dín dăm nặm sừm pa kừm kô khôn,

គា គា គា គា គា គា គា

Pa tong kô hóm Dết kô hêng, fôn kô lêng,

គា គា គា គា គា គា គា

Khào kô khêng pa kô mi tễ kàng

គា គា គា គា គា គា គា

Khào hải hảo na, Pa sãi pa tòn,

គា គា គា គា គា គា គា

Há lái phưa dẻ thon.

គា គា គា គា គា គា គា

Nặm khữn phệ nặm sãi, chăi di phệ chăi hại

គា គា គា គា គា គា គា

Lộm kô hải hên nà nai

គា គា គា គា គា គា គា

Tai kô hải hên nà chăo

KHUAM THUEI (DEVINETTES).

ຕົກ ບໍ່ ດັງ (ແມ່ນ ອີ່ມັງ?)

Tòk bo dǎng Mèn isǎng?

ຕອບ ຕະເລ້ນ ຕົກ ດິນ

TỎB (Réponse) Tǎvǎn tòk đin

ຈຸມ ບໍ່ ບານ?

Chum bo ban?

ຕອບ ຈຸມປຸ້ກ

TỎB Chum puāk

ທົງ ກົວ ທົງ (ກໍ່ ເວ້ນ ອີ່ມັງ?)

Thiàu kuǎ thiàu kò pǎn isǎng?

ຕອບ ຕະເລ້ນ

TỎB Tǎvǎn

ມີ້ແຕນກນາໂຄ ໂຕມັນນອນຢື່ນຈຸມບໍ່ມີ້ນາມ?

Mi tǎ nàk nakhò tò mǎn non jǔ nóng bo mi nǎm

ຕອບ ມື້ ສະນາກ

TỎB Mít sǎnàk

ຢື່ ສ ບິ້ນ ທວງ

Jǔ hu pǎn thuèi?

ຕອບ ເບົາ ແມງຈຸ້

TỎB Bào Mǎng chǔchǐ

ຢື່ ສວງ ສານມອງ ຢື່ນຈຸມກອງກິນ

Jǔ huèi sán mong? Jǔ nóng kǒng kǒn?

ຕອບ ແມງມຸມ ໂຕຫົງ

TỎB Mǎng mǔm Tò hói

ສັດ ອັນ ຫນຶ່ງ ນັ້ນ ກິນ ຂົນ ຕາງ ເຢ້ອ

Sǎt ǎn nǐng nǎn kǐn khǒn tǎng jǔa,

ຄາບ ທອນ ເນ້ອ ນາມ ຕາ ຢື່ ຢື່ ລົງ

khàb thòn nưa nǎm ta jòi jǎt lǒng?

ຕອບ ແນບ ຫຼັກ ນຸລຸ

Tỏb Nẻb lỏk nuết

ດຳ ບິ້ນ ບິ້ນ ບິ້ນ ດຳ ບິ້ນ ກຸ້

Dǎm pǎn mí jǐng tí jǐng kǎt

តាប ដំ

TÔB Siu

តាំ ប៊ាន ប្រាំ ប្រាំ ប្រាំ ប្រាំ

Dăm păn măt jìng kăt jìng ti?

តាប តៃ ប្រាំ

TÔB Tô nhũng

ស្រ រំន តៃ តៃ រំន តៃ

Sũk kìn dài mải kìn di,

ស្រ តៃ ប្រាំ រំន តៃ តៃ

Sũk sòng thi kìn hēng sèb

តាប ភ្នំ ប្រាំ

TÔB Kuèi pìng

ស្រ តៃ តៃ ស្រ តៃ តៃ តៃ

Sóng ăn dăm sòng ăn dēng khĩ mạ

តៃ តៃ តៃ តៃ តៃ តៃ

lài thēng kăn? TÔB Kāsuei tām phà

តៃ តៃ តៃ តៃ តៃ តៃ

Thang nòk Pātu nhãi, thang nãi pātu lẹk,

តៃ តៃ តៃ តៃ

TÔB Pāk Hu kho

តៃ តៃ តៃ តៃ តៃ តៃ

Tāk phē phữn nững bo hēng chāk thừa?

តៃ តៃ តៃ

TÔB Lịn

LEXIQUE FRANÇAIS-LAOCIEN



A, (*datif*)

— (*lieu*), — la maison,

— (*possessif*), c'est — moi,

— (*temps*), — midi,

— (*moyen*) — la main,

ABAISSE

ABANDONNER

village —

femme — par son mari

Kẻ, Hài, Hài kẻ, Kãb.

Bõn, Thì, Nãi, (Bõn huren.)

Hẽng, Khóng, (Khóng khòì.)

Ta vẽn, Mừa, Vela, (Tavẽn
thiêng.)

Duèi, (Năm mư.)

Põng lóng, Vang lóng.

Pã:, Thim.

Bản hạng.

Mề hạng. Mề hạng nang mải.

ແກ ໂກ ໂກແກ ກັບ

ບອນ ທີ່ ໂນ ບອນ ຜົນ

ເບາງ ຂອງ ຯ ຈີ

ຕາເວັນ ເມື່ອ ເລາ

ຕາເວັນ ທ່າງ

ດວງ ນ້ຳມື

ປີ້ງ ລົງ ງາງ ລົງ

ປີ້ະ ທີ່ມື

ບານ ຮາງ

ເມ ຮາງ ເມຮາງບາງມາງ

ABASOURDIR

Lăk lăi.

ABATTRE, — un arbre

Păm mại.

— des fruits

Tối māk mại.

ABBÉ, (abbessé)

Anha khu. (Mê athikan.)

ABCÈS, percer un —

Fí nhãi. (Thêng fí, bống fí.)

ABEILLE,

Mê phừng.

l' — pique

Mê phừng-tốt ảo

ABÎME

Khúm, Lúm.

ABIMER

Hết hải sía Hết puren.

ABJECT

Khì hai, Khì lại.

ABLERET (*instr. de pêche*)

Sădùng.

ABOLIR

Màng sía.

ABOMINABLE

Pên ta săng.

ABONDANT

Lái, Bò phê.

ລັກ ໄລ

ຈັກ ໄລ

ຕັກ ໄລ

ອາຫາ ແມ່ ອາທິ ການ

ຝັ່ງ ແທງ ຝັ່ງ ພັງ

ແມ່ງ

ແມ່ງ ຕາມ ເອ

ຊຸມ ທຸມ

ຜັກ ໄລ ຜັກ ລິ້ນ

ຄື ກຸງ ຄື ລຸງ

ຜຸງ

ມາ ແ້ງ

ລິ້ນ ຕາງ

ຫຼາງ ບໍ່ແພ

ABORD d'

Tễ kỗk. តេ ក្រុក

ABORDER à

Chốt, Vê.

ABOYER

Hào.

ABRI (*lieu*)

Bôn asái, Sála.

ABRITER (*contre la pluie*)

Kăn. (Kăn fôn.)

ABRUPT

Săn

ABSENT

Bò jũ.

ABSENTER s'

Ní, Ổk pải.

ABSOLUMENT

Pên ăn khắt, Hải chông dài.

ABSORBER

Kurn, Kín.

ABSOUDRE

Nho thốt.

ABSTENIR s'

Ổt, Bò ảo, Bò hết.

ABSTINENCE, faire —

Thứ sín ốt, Ổt nửa kìn pa.

ne pas faire —

Kìn sìn.

កេ ក្រុក តេ ក្រុក

ចត វេ

ហោ

បន អាសៃ សាលា

កង កង ផុង

សង

ប៉ ច្រ

បន ទន លិ

សិន អន ខាត ហៃ ចង ទៅ

កួន កិន

ចំ ហ្នែក

ទុក បំបៅ

ទុក បំបៅ

កិន កិន

បំបៅ

កិន កិន

ABSTRAIT

Lăb lưk, Khảo chăi nhak.

ABSURDE

Bò pên ta făng.

ABUSER

Sại mǎlăm mǎloi.

ACAJOU d'Indo - Chine

Mại kiêng, Kòk mại kiêng.

ACCEPTER

Lăb ăo, Hăb ăo.

ACCÈS de fièvre

Khải chăb

ACCIDENT

Hết ăn hại

ACCLAMER

Hổ khừn.

ACCLIMATÉ

Lừng nặm lừng ja, Kuên bản

ACCOMPAGNER

Pãi nặm.

ACCOMPLI

Khỏb lẹo, Thuèn.

ACCORD, être d' — ,

Jũ di kăn, Thữk kăn.

ACORDER

Nhom (pǎthan) hải, Anũjăt.

ACCOSTER

Chốt.

ລັບ ລັກ ເກົາ ໂຈ ຕາກ

ບໍ່ລົບ ຕາ ພັງ

ໂຊ ມະລາມະລາ

ໂມ ເກງ ກົກ ໂມ ເກງ

ລັບ ເອົາ : ລັບ ເອົາ

ໂຂ ອັບ

ລາກ ອັນ ລາງ

ໂຫ ຈິນ

ລົງນາມ ລົງຮ້າ ແກວນ ບານ

ໂຈ ຫໍ່

ຄູ ແລ ຄູນ

ຮັດ ກັນ ຖັກກັນ

ຮອມ ປຶກສາ ໂຫ ອາບຮາງ

ອອ

ACCOUCHER	Jũ kăm, Jũ fải, Kót lùk.	စွဲကံ၊ စွဲယဲ၊ ကိတ်လုတ်
ACCOUCHEUSE	Mè tởbmỗb.	မေ တဝပ မဝပ
ACCOUPLER s' (<i>anim.</i>)	(Thứ) song.	စွဲ ချီ
ACCOURIR	Lên ma.	လေ မာ
ACCROCHER, s' —	Hỏi vại Kiếu, Kổ:	ဟိ လဲ ကျော့ ကေး
ACCUMULER	Kong vại.	ကဝ္ဂ လဲ
ACCUSATEUR	(Phù) chốt, Chốt.	ဗွဲ ချီ၊ ချီ
ACCUSATION	Khuam fọng.	ကွမ် ယံဝ္ဂ
ACCUSÉ, r' —	Chămloi.	ခံ မျီ
ACCUSER	Fọng họng thưng sán.	ယံဝ္ဂ နဝ္ဂ ချီ မာ
ACERBE	Fất.	ဗဲ
ACÉRÉ	Lém, Khôm.	လေ မံ
ACHARNÉ à	Mua duèi..., Tít chãi.	မဝ္ဂ ဝ္ဂ ကိတ် ခဲ
ACHETER	Sự áo.	ချီ ခဲ

ACHETER à crédit

— au détail

ACHEVER

ACIDE (*adj.*)

— (*subst.*)

ACIER

A COMPTE, un —

ACQUÉRIR

ACQUIT

— de l'impôt

ACQUITTER un accusé

se bien — de son devoir

ÂCRE (*adj.*)

ACTE

Sự sửa, Sự phánát

Sự nhòì.

Hết hải lẹo.

Sòm.

Năm kắt, Ja kắt.

Lẻk kà.

Ngơn phôn.

Hết ma dài.

Bãi sết.

Pì suêi.

Hải (chămloi) phôn thốt.

Khăm phănăkngan.

Hon. Sêb.

Kítchăkan.

ຈຶ່ງ ເຊື້ອ ຈຶ່ງ ພະນາກ

ຈຶ່ງ ຫຼື

ເຮັດ ໂຫ ແລ

ມຸມ

ຫາມກັກ ຫຼື ຫາກັກ

ສູ້ກ ກູ້

ເງິນ ຝ່ອນ

ເຮັດ ມາດ

ໄປ ແມ່

ປີ້ມວງ

ໂຫ ຈຳເລີງ ພັນ ໂທກ

ຄຸມ ພະນັກງານ

ຮ່ອນ ແຊບ

ກິ້ ຈະກາບ

ACTIF

Dũ, Mãn viêk.

ACTION, bonne —

Kan bũn.

ACTIVER

Hib hêt.

— le feu

Chũ fãi.

ACTUELLEMENT

Bũt diáu nị.

ADDITIONNER

Tưm, Tơm.

— d'eau

Phã nặm.

ADHÉRER

Tít jũ, Chẽb.

— (*fig.*)

Nhom duệi.

ADIEU

La pãi,

ADJUDICATION

Hãi sự pãmun.

prendre en —

Hãb mảo.

ADMINISTRER un pays

Và kan bàn murang,

Lăksá

murang

ຄຸໝັ້ນເວງກ

ກາບ ບຸນ

ຮີບ ເຮັດ

ຈຸ ໄຜ

ບຸ້ ເດງ ນີ

ຕົມ ຕົມ

ຜາ ນາມ

ຕົກ ອີ ເອບ

ບອມ ເວງ

ລາ ໄປີ

ໄຫ ຈີ ປຶມຸນ

ຮັບ ເໝາ

ວາ ກາບ ບາບ ເມືອງ ຮັກມາ

ເມືອງ

Administrer un Sacrement

— une médecine

ADMIRABLE

ADOLESCENT

ADONNÉ à

ADOPTIF, père —

fils —,

ADORER

ADOSSER s'

ADRESSE, — de lettre

— physique

ADRESSER la parole

ADROIT

ADULTE

Pōt sín.

Hài kîn ja.

Ta ngüt.

Bão vêng.

Mua duèi, Măk... Khi...

Phò nạ

Lùk nạ.

Vài nămtsăkan.

Ing.

Sừ lē tām bôn bàn huren

Fí mur di.

Thăk thám, Thuàng.

Khăjăn.

Khôn săkăn.

ໂປ້ຕິນ ສິນ

ໄຫວ ກິນ ຈາ

ຕາ ກິນ

ບາວ ແວງ

ມົວ ດວງ ມັກ ວິ

ພໍ່ ນາ

ລຸກ ນາ

ໄຫວ ນະມັດສະການ

ອິງ

ຊື່ແລ ຕຳບົນ ບານ ຜອນ

ຜີ ມີ ດີ

ທັກ ຈາມ ທາງ

ຊະຕິນ

ຄົນ ຈະກັນ

ADULTÈRE, commettre l'— Lẻn mia phuren

homme —

Sai sụ

femme —

Những sụ.

ADULTÉRIN (fils)

Lủk thang.

ADVENIR

Jũ ma, Pẻn ma.

ADVERSAIRE

Phủ nặng.

ADVERSITÉ

Khuam nhak.

AÉRER

Tắc lỏm.

AFFABLE

Ổn vản, Khửn.

AFFAIRE

Việc.

AFFAIRE

Kha việc,

AFFAISSER s' (à terre)

Sút lỏng,

AFFAMÉ

Hủu khảo,

AFFECTIONNER

Hắc phẻng,

ລេນ ເມັງ ພູຣຸນ

ຊຶ່ງ ຊື່

ທຳ ຈຶ່ງ ຊື່

ລຸກ ທາງ

ຮູ້ ມາ ລື້ນ ມາ

ຜູ້ ແບງ

ຄວາມ ຕາກ

ຕາກ ລົມ

ອອນ ທາວນ ຄຸນ

ເຈງ

ກ ເຈງ

ຊຸ່ ລື່ງ

ທຳ ເກີດ

ຮັກ ແບງ

AFFERMIR	Hải mẫn, Hải khéng hēng khữn.	ໄຫມັ້ນ ໄຫ ແຂງ ແຮງ ຂັ້ນ
AFFICHE	Mái pākāt.	ໜ້າ ຈຸ ປິກາ
AFFINITÉ	Kiêu dong kăn.	ເຄ ຈ ດອງ ກັນ
AFFIRMER	Nhưn khuam.	ບັນ ຄວາມ
AFFLIGÉ	Mi khuam thũkh.	ມີ ຄວາມ ທຸກ ທຸກ
AFFLUENT	Nậm se, Nậm huệ.	ນາມ ສຸ ນາມ ຫວງ
AFFOLÉ	Mên khur phí bà.	ແມ່ນ ຄື ຝີ ບາ
AFFRANCHIR	Sá khòi	ສາ ຊີ
AFFREUX	Ta khi diết.	ຕາ ຄື ເຄ ຈຸ
AFFRONT	Khái nà.	ຂາງ ຫາ
AFFRONTER la mort	Sù tai.	ສຸ ຕາງ
AFFÛT, rester à l' —	Chỗb (nạ.)	ຈອບ ເນ້ອ
AFIN	Hải, Phừa hải.	ໄຫ ເພື່ອ ໄຫ
AGACER	Kuen, Jók.	ກວນ ອັອກ

AGACER un chien

Jũ má, Ub má.

AGARIC des bois

Hết bốt.

ÂGE

Anhũ, Pi.

quel — a-t-il? (*pour anim.*) Mi chăk nong.

ÂGÉ

Thảo, Kẽ.

AGENOUIILLER s'

Khũk khăo.

AGENT

Phù và thỉ.

AGIR

Hết, *thầy, ông, bà, cha, mẹ*

AGITER, être —

Kuen, Kuãi, (Furen tua.)

AGONISANT

Hom sĩ tai.

AGOUTI

(Tò) Kãi.

AGRANDIR

Tổ hải nhao hải nhãi.

AGRÉABLE

Muen, Onson.

AGRÉER

Măk. Di chăi duèi.

ចំ ឃា ទប់ ឃា

ស្រី ប្រុស

ទាប ចំ

ដំ ទំ បទ

រោ ក

ក រោ

ជ រ ហ

ស្រី

រាង រាង ដើម ពង

រាង ដំ រាង

តែ ក

តំ តា ចា តា តា

ឆា ទា រា

ដំ ទំ រា

AGRICULTURE

AGUETS (aux)

AIDER

AIDE

AIGLE

AIGRE

AIGRETTE

AIGU

AIGUIÈRE

AIGUILLE

— à filocher

AIGUILLON (à buffles)

— à éléphants

— de poisson

Hết hải thái na

Chỗb bông

Sòi, Suen su (kăn.)

Phù sòi.

Nók hững.

Sòm.

Nók chăo.

Lém.

Ka nặm, Ka vại nặm.

Khẽm,

Chim.

Mãi tấpốt, Lẻk kắttắc.

Khó, Lẻk khó sạng.

Ngiềng pa.

ស៊ីស ហ្គោរ

ខ្សែ សំ

វិ វាប ឆ្ម រ៉ាប

ជ វិ

ហិ វ

សំ

ហិ វេ

ហ្គោរ

រា រាប រា រា រាប

ឆ្ម

រ៉ាប

រា រាប រា រា រាប

រ៉ា រា រ៉ា រា

រ៉ា រ៉ា

Aiguillon d'abeille

AIGUILLONNER

AIGUISER (un couteau)

AIL

AILE

AILLEURS

AIMABLE

AIMANT

AIMER quelqu'un

— quelque chose

ÂINÉ, fils —

frère —, sœur —

AINSI

AIR

Lăi phững.

Tăk turen.

Pôn (mit.)

Phăk thiem.

Pik nōk.

Bôn ữn.

Pên ta hăk ta phêng.

Hın mè lăk.

Hăk phêng.

Măk.

Lăk kôk.

Ăi, Ừ̃i.

Jăng si, Jăng sán.

Akăt, Lôm Sı...

ໂລ ຜູ້

ຕົກ ຕູ້ນ

ປົນ ມີຕິ

ຝັກ ທຶຍມ

ປີກ ນົກ

ບ່ອນ ອຸ້ນ

ເປັນ ຕາ ວັກ ຕາ ແພງ

ຫນີ້ ແມ່ ແຫຼ້ກ

ວັກ ແພງ

ມັກ

ລັກ ກົກ

ອາ ອຳ

ອາ ຈື່ ອາ ຈື່

ອາກາ ລົມ ສີ

Air triste

— d'un chant

AIRE

AISÉMENT

AISSELLE

AJOURNER

AJOUTER

AJUSTER

bien —

ALAMBIC

ALARMER s'

ALBINOS

ALCARAZAS

ALCOOL

Nà sǒk sǎo.

Lămnăm Bốt.

Lan khảo.

Ngài ngài.

Khi hệ.

Chó: vại, Phât phien pải, Luren.

Turm.

Pê: năm kẩn.

Chêb.

Mò tòm lão.

Tổk chãi, Tữn.

Dốn.

Nặm tảo đin.

Lão pūk pūk.

ហា សៃក សៃ

សាំ ហាំ ប៊ុក

សាន ខៅ

ក្រ ៗ

គី ឆេ

ខៃ ហៃ ជ័យស្របៃ ឆៃ

ត័រ

បៃ ហាំ ក័រ

ឆេប

មាំ ត័រ សៃ

ត័រ ហៃ ត័រ

ត័រ

ហា តៅ ត័រ

សៃ ប៊ុក ៗ

ALÈNE

ALERTE (*adv.*)

exclam.

ALIÉNÉ

ALIMENT

ALLAITER

ALLER

— à pied

— à cheval

s'en —

— et retour

— bien

— mieux

ALLIANCE entre pays

Lẻk si.

Vòng vãi, Jồng,

Lăvăng.

Phí bà, Phù sía chít.

Khóng kín, Ahán.

Hải kìn nôm.

Pãi.

Nhàng pãi.

Khĩ mạ pãi.

Mừa sía.

Tảo ma

Jũ di mi hêng.

Khai dẽ.

Làtsămăiti.

ស្មៅ ក៏

ឆ្ងាយ ឆ្ងាយ

ឆ្ងាយ

ជីវិត ឆ្ងាយ ឆ្ងាយ

ឆ្ងាយ ឆ្ងាយ

ហៃ ឆ្ងាយ ឆ្ងាយ

ឆ្ងាយ

ឆ្ងាយ ឆ្ងាយ

ឆ្ងាយ ឆ្ងាយ

ឆ្ងាយ ឆ្ងាយ

ឆ្ងាយ ឆ្ងាយ

ឆ្ងាយ ឆ្ងាយ

ឆ្ងាយ ឆ្ងាយ

ឆ្ងាយ ឆ្ងាយ

ALLIÉ par le sang

ALLIER

ALLONGER

se prêter, s' — (l'étoffe)

ALLUMER du feu

— une lampe

— sa cigarette

ALLUMETTE

ALOËS

ALORS

ALTERCATION

ALTÉRÉ (par la chaleur)

visage —

ALTERNER

Jàttì phì nong.

Pôn, Päsôm.

Dǔng ôk, Tô.

Nhùt ôk.

Dǎng fǎi.

Tǎi khôm.

Āo fǎi tǒ, Tô kǒk ja

Mǎi khít fǎi.

Ja dǎm (thǎi.)

Chǔng, Mùrā nǎn.

Phít kǎn.

Hfū nǎm,

Nà tai, Nà là ta sía.

Ven kǎn, Khôn la: thura.

ຫ້າຕື້ນຸນອງ

ປີນ ຜະມຸມ

ດື່ງອອກ ຕໍ່

ບຸ້ ອອກ

ດື່ງ ໄລ່

ໄກ ໂຄມ

ເອົາ ໄລ່ ຕໍ່ ຯ ນອກ ຫ້າ

ໄມ ຂີ້ ໄລ່

ຫ້າ ຕໍ່ ໄກ

ອື່ ເມື່ອ ນັ້ນ

ວິກິ ກັ້ນ

ຫວິ ຫວມ

ຫນາ ຕາງ ຫນາ ລາ ຕາ ເມ່ງ

ເລນ ກັ້ນ ຄິນລະ ເທື່ອ

ALTESSE (Son)

Sădēt.

ALUN

Hîn sòm,

AMADOU

Mùr, Dín mùr, Sūt.

AMADOUER

Oì chăi.

AMANDE

Māk bōk.

AMANT, *c*

Phò hăk, Mò hăk.

AMARRE

Sưêk, Sik.

AMARRER

Phūk, Măt vậi.

AMAS

Kong.

AMASSER

Kẻb, Miện vậi.

AMBASSADEUR

Làtsăthùt.

AMBIGU

Bō khăk.

AMBRE

Ămphan.

AMBULANCE

Hông phăjăban.

မင်းရဲ

ဟိန် မိမိ

မီ လိမ် မီ မှု

ဝှို ခို

ဗာက ပိဂ်

ပံ ဖ်က မေ ဖ်က

ဗျေခိ နီဂ်

ဗျှက မိမိ လာ

ကဝ

ကေပ် မျှပ် လာ

လားဟူ

ပံ နီဂ်

အံဗာန

ဝိုဘ် ဗားဗာန

ÂME, rendre l' —

2000 —

AMENDE

mettre à l' —

— honorable

AMENDÉ

AMENER

AMER

AMI

AMIALE à l'

AMONT, en —

AMORCE de fusil

de pêche

Vinjan. Tai pãi.

Sóng phãn khôn.

Sin mãi.

Mãi ảo.

Pãng phí, Pãng, Thăm khuân,

Săma thốt.

Lăb.

Pha ma

Khóm, Khóm fưễn.

Mitsăhái, Siau.

Dôi đi dôi ngam.

Thit nưã.

Đin hú, Kêb lùk pưn, Mư nhăm

Jưã, Nhữã.

ນິບຊານ ດາງ ໂຈ

ຜອງ ພັນ ຄົນ

ຜົນ ໂຫ

ໂຫ ເອົາ

ເປື້ອ ພີ ເປື້ອ ທ່າວໂຈນ ຈະມາ

ໂຫມ

ຫາບ

ພາ ມາ

ຂົນ ຈ ເລື້ອນ

ນິມະຫາງ ຈຸນ

ໂຄງ ດີ ໂຄງ ກມ

ທຸ້ມ ເບື້ອ

ດິນ ຫູ ເກບ ລຸກ ພີນ ມີບ່າ

ເປື້ອ ເປື້ອ

AMPLE

Khuàng khuáng, Nhãi tởb.

AMPOULE

Náng phong, Tùm.

AMPUTER

Tất hải kút, Sín.

AMULETTE

Sái sín, Khrưảng kẩn, Kbháthá.

AMUSER s'

Lền, Lìn.

AMYGDALE

Kho hói.

AN *l'année*

Pi.

l' — dernier

Pi lùn, Pi lùn pi là.

l' — prochain

Pi nà.

dans 2 — ; il y a 2 —

Pi hự, Pi surn.

dans 3 —

Pi nững.

dans 4 —

Pi tững.

le nouvel —

Văn pi mải.

ANANAS

Māk năt.

ကဘာ ခဘာ လာ၍ တံပ

ဗာ၍ ဃဘာ တံပ

တံပ လာ ကူ မံပ

မံပ မံပ ခုဉ်း ကံပ ကဘာ

ခေပ် လံပ

ကံဘာ

ပီ

ပီလုန ပီလုန ပီလာ

ပီလာ

ပီရီ ပီရီ

ပီဗာ

ပီတီ

မံပ ပီ လာ

ဗာက မံပ

ANCÊTRE

ANCIEN

l' — propriétaire

ANCRE

jeter l' —

ANDOUILLE

ÂNE

ANÉANTISSEMENT

l' — bouddhique

ANGE

les mauvais —

ANGLE, — de maison

ANGUILLE

ANIMAL

Pũ nhà ta nai.

Kão, Thão, Kẽ.

Chão không đơn.

Sămó.

Thòt sãmó, Thìm sãmó.

Sãi uà.

(Tò) Lua.

Sún Hái

Niphan.

Thevāda.

Phí, Phí lők.

Chẽ, Chẽ huren.

(Tò) len.

Sāt delāsán.

ចិត្ត កាហ្សា

កោ កោ កោ

កោ ឧទ្យ កោ

ដេស

ហឡ ដេស ហឡ ដេស

ដៃ ឧ

តៃ ឧ

ស្ន ហា

ប៊ីហា

ហេវា

ជី ៗ ហ្វា

ខេ ៗ វេស

តៃ ឡ

ក្រី កេសេស

ANIMÉ

Mi sivit, Pên jũ.

ANIMOSITÉ

Khuam khiét.

ANIS

Mét thien khăo...

ANKYLOSÉ

Chèb mốt kăto

ANNAMITE

Thăi juen (Thăi kăo.)

ANNEAU

Pők, Pők mur, vên

— de chaîne

Vông số, Pông số

ANNÉE

Pi

année dernière, il y a...
anné de ruiç, il y a...
 toute l' —

Thặng pi Môt pi

chaque —

Sù pi ,

— d'ordination (bonze)

Vasá

ANNONCER

Bők khăo

ANNULER

Lỗb sía Lũb

ANTÉRIEUR

Mi jũ kôn

ມີ ຈື່ນ ບົນ ອີ

ຄວາມ ຄຽດ

ເມື ທຽນເກົ່າ

ເຈັບ ຫມຸ ກະໂຕ

ໄທບວນ ໄທ ແກວ

ປຶ້ມ ຯ ມີ ແບວນ

ວາ ໂຈ ປຶ້ມ ໂຈ

ປຶ້

ທັງ ຈີ ຫມຸ ຈີ

ຊື່ ຈີ

ວາ ມາ

ບອກ ກາ

ລົບ ເລັງ ລົບ

ມີ ອີ ກອນ

ANTICHAMBRE

Suèm nòk

ຮຸ່ນ ນອກ

ANTIDOTE

Ja kè bŭa

ຮ້າ ເກ ເບື້ອ

ANTILOPE

Tò Nhurang

ໂຕ ເຜື້ອ

ANTIQUE

Būlan Kǎo kě

ບູລານ ເກົ່າ ເກ

ANTRE

Thăm Umóng

ທ່າ ອຸໂມງ

ANXIEUX

Hún huái Ūk chǎi

ຮຸ່ນ ຫວຽ ອຸກ ໂຈ

AOÛT

Duren Sínghákhöm

ເດືອນ ສິງຫາຄົມ

APAISER, — les esprits

Oi ăo Jăo phí

ອົ ເອົາ ເຮົາ ວິ

APERCEVOIR

Lě hén

ເລ ສາຍ

s' — de

Sángkét và Hụ mùa

ສັງເກດ ວາ ຮຸ່ນມື້ອ

APHTE

Pāk purēi Mēt nǎi pāk

ປາກ ເບື້ອງ ເມັດ ໃນ ປາກ

APOPLEXIE

Lóm dām chǎb

ລົມ ດຳ ຈັບ

APOSTASIER

Pā: sātsǎná

ປະ ສາສະນາ

APPARAÎTRE

Paköt ma

ປາກົດ ມາ

APPAREMMENT

Phai nòk Tam thì hén dãi

APPARENCE

Sĩ Phũ Phét Hủn nòk

APPARTENIR

Pẽn khóng Pẽn sít kễ

APPÂT

Nhũa

APPEAU

Nòk tở

APPELER

Ờn ờn há Họng

en —

Ưthon

— comme témoin

Àng phĩnhan

— un grand

Hải há Sơn

APPELLATIF des hommes

Bắk Chảo Nai Ấnha

— des femmes

Sáo Nang Mẻ Ấnha mẻ

APPÉTIT, avoir de l' —

Hũu khảo Jắk khảo

manger de bon —

Kĩn sẻb

APPLAUDIR

Tỏb mur tỏb tin Jọng

យាង បន្ត ការ បំភ្លឺ

ដំ ជំ យាង បន្ត

ស្រី ឧទា ស្រី ដំ រា

ស្រី

បន្ត តំ

ទាំង ទាំងបា ឧទា

ឧបា

ឧទា បំភ្លឺ

ហា ហា ទាំង

បន្ត ទាំង យាង ឧទា

ស្រី ហា ដំ ឧទា ដំ

ហាំង ទាំង ទាំង

រាំង ដំ

តាំង ដំ តាំង ទាំង

APPLIQUER, s'—à (*fig.*)

— un remède

APPOINTEMENT

APPORTER

APPOSER le sceau

APPRÉCIER

APPRÉHENDER qqch.

— quelqu'un

APPRENDRE

— à quelqu'un

— par cœur

APPRÊT,— pour étoffes lao-

ciennes

APPRIVOISER

Pǎ: Tàng chǎi bèn Áo chǎi sǎi

Vang ja

Bia vǎt Ngón duren

Vo ma

Ti ta Pǎthǎb ta

Thúr Vǎbthúr

Jàn

Chǎb

Hien Nhín và

Bǎk Són

Hien khǎn chǎi

Tòm khǎo khà fài

Khǎn

ເວົ້າ ຕ້າ ໂອເບນ ເອົາໂອໄລ

ວາງ ຈ້າ

ເບີ້ ວັດ ນ່ອນ ດຸເຣນ

ເວົ້າ ມາ

ຕີ ຕາ ປັທທະ ຕາ

ທຸ ນັບທຸ

ຈ້ານ

ຈັບ

ຮຽນ ນິນ ວາ

ບອກ ສ່ອນ

ຮຽນ ຂຶ້ນ ໂອ

ຕົມ ເຂົາ ກາ ພ້າງ

ຄຸນ

APPROCHER s'

Nhấp khào

APPROUVER, — du geste

Hển di duèi Ngữk húa

APPROVISIONNER s'

Sự sảbieng vãi

APPUI, — moral

Thì phững

— physique

Mãi khăm

APPUYER sur

Kkôm lóng

s'—,

ing

s'— la tête

Mún húa

APRÈS

Năm lằng Thi lằng Lũn

— - demain

Mự hự

— - midi

Vela bải Tavén bải

À PROPOS

Thẩn pho di

APTE

...Dải ...Pên Ātsámàt

ARACHIDE

Mắc thừa dăm

ហ្វ្រូប ខោ

ស្មាប ទី ឈា រៀក ប៉ា

ក្តី កុះប្បា ឆា

ហ្វី យ៉ា

ឆា គាំ

ឆា ឆា

ទំ

ឆា ប៉ា

ប៉ា ប៉ា ហ្វី ប៉ា ឆា
ឆី ឆី

ឆា បា ឆា ឆា បា

ហ្វី ប៉ា ទី

ឆា ឆា ឆា ឆា ឆា

ឆា ហ្វី ឆា

ARACK

Nặm lăo Lăo dôt Lăo thò

ນາມ ລ້າວ ຯ ເດັດ ລ້າວ ທົ່

ARaignÉE

Mêng mûm

ແມງ ມຸມ

toile d' —

Nhải mêngmûm

ໄຫ ແມງ ມຸມ

— comestible

Tô Bỉnh Mệ bỉnh

ໂຕ ບຶ່ງ ແມ ບຶ່ງ

ARBALÈTE, arc

Nà Purn nà Kống nà

ນາ ປຸ້ນ ນາ ກົງ ນາ

ARBITRE

Khôn kang

ຄົນ ກຸງ

ARBRE

Kôk mại

ກົກ ໄມ

arc

Kong (Kong) (X)

ARC-EN-CIEL

Hặng

ກົງ ໄມ ຄົງ

ARDENT

Hlôn khư fải

ຮ່ອນ ຄື້ ໄຜ້

ARDOISE

Phển sảnuen Kădan

ແຜ່ນ ຊະນວນ ກະດານ

crayon d' —

Dín só hỉn

ດິນ ລໍ່ ທຳນ

ARDU

Săn Thi khữn nhak

ຊັນ ທີ່ ຊິນ ຫາກ

AREC noix d'

Núi mắk

ໜວງ ໜາກ

ARÊTE

Kàng pa

ກາງ ປຶງ

ARGENT, — faux

barre d' —

livre d' —

ARGENTER

ARGILE

ARGUMENT

ARIDE

ARITHMÉTIQUE

ARME

ARMÉE

— de terre

— de mer

ARMER

— un fusil

Ngơn Ngơn dēng, ngơn ỏb

Ngơn fāk Ngơn hang

Ngơn sàng nũng

Khurēb ngơn

Đin dāk Đin niáu

Thòi khuam Khò sǎnnǎsūt

Hàng Hiǎu hēng

Vithi lèk

Avūt

Kong thǎb Thǎb

Thǎb bōk

Thǎb hura

Chēk avūt hải

Hàng nōk ngǎb phōng

ເງິນ ເງິນ ແດງ ເງິນໂອບ

ເງິນ ຝັກ ເງິນ ຮາງ

ເງິນ ສັ່ງ ນຸ້ງ

ເຄືອບ ເງິນ

ດິນ ດາກ ດິນ ນົງ

ທົ່ງ ຄວາມ ກໍ່ສ້າງສຸດ

ເບາງ ທາງ ເບາງ

ວິທີ ເລກ

ອາວຸດ

ກອງ ທັບ

ທັບ ບົກ

ທັບ ເຮືອ

ເຈດ ອາວຸດ ໂທ

ຮາງ ນົກ ງັບ ເພິ່ງ

Être armé

ARMOIRE

rayon d' —

AROMATE

ARÔME

ARPENTER, — un terrain

ARRACHER

— des mains

ARRANGER

ARRÊT, mandat d' —

ARRÊTÉ

ARRÊTER, 

— un voleur

ARRÊTER s'

Mi avūt tēm tò

Tù

Lìn tù

Jang hóm

Kín hóm

Thèk na

Lők Løk Thón Tháo

Nhát kăn Nhát ảo

Chắt vại Hieng vại Lămdăb

Mái kổ: tua

Mái pākāt Mái lien kan

Dững vại

Chăb phù hại

Sảo sía

ມີ ອາວຸ ຕົມ ຕົວ

ຕູ

ລິນ ຕູ

ຈັງ ຮົມ

ກິນ ຮົມ

ທັກ ນາ

ລົກ ລົກ ຮົນ ຮົນ

ຮາດ ກັນ ຮາດ ເອ

ຈັດ ໄວ ຈັດ ໄວ ລຳດັບ

ໝາຍ ເກາະ ຕົວ

ໝາຍ ປະກາດ ໝາຍ ລະບົບ ການ

ດູ ໄວ

ຈັບ ຜູ້ ຈັບ

ຈັບ ເຮັດ

ຈັບ ເຮັດ

ຈັບ ເຮັດ

ຈັບ ເຮັດ

ຈັບ ເຮັດ

ຈັບ ເຮັດ

ຈັບ ເຮັດ

ຈັບ ເຮັດ

ຈັບ ເຮັດ

ຈັບ ເຮັດ

ຈັບ ເຮັດ

ຈັບ ເຮັດ

ຈັບ ເຮັດ

ຈັບ ເຮັດ

ຈັບ ເຮັດ

ຈັບ ເຮັດ

ຈັບ ເຮັດ

ຈັບ ເຮັດ

ARRIÈRE

revenir en —

ARRIVER

— à temps,

il — que

ARRONDISSEMENT

ARROSER

ARROW - ROOT

ARSENIC

ART

ARTÈRE

ARTICLE de loi

— de bambou

ARTICULATION

Thại hừa

Năm láng Lỗb láng

Ma hòt Hòt Thứng

Ma thăn

Pễn ma

Vền khuệ

Hốt nặm

Húa jai mòm Măn tòn

Sán nú

Visa Vithi

Sèn lưẹt nhãi

Lăksăna:

Khò mặi Pọng mặi

Khò kăđūk Bỗk

ທາງ ເຮົາ

ນຳຫຼັງ ຫຼັບຫຼັງ

ມາຮ່ວມ ຮ່ວມ ເຖິງ

ມາທັນ

ເປັນມາ

ແວນ ແຄວນ

ຮົ່ມ ນາມ

ຫົວ ອ້າງ ມອນ ມັນ ກິນ

ຜາບ ຫນ

ວິຊາ ວິທີ

ເສັ້ນ ເສື້ອ ໄຂ

ລັກຊະນະ

ຂໍ ລາ ບິຊາ ລາ

ຂໍກະດູກ ໂບກ

ARTIFICE

Lè kôn Ubai Mănja

ເລ ກົນ ອຸບາຍ ມັນຊາ

ARTILLEUR

Thăhán purn nhăi

ທະຫານ ຈີນໄຮ

ARTISAN, artiste

Sàng Sàng hêt

ຊາງ ງ ສັງ

ARUM

Húa phưak

ຫຼ້າ ເຟື້ອກ

ASILE

Thi asăi Bôn asăi

ທິ ອາໄສ ບອນ ອາໄສ

ASPECT, au 1^{er} —

Hùb nòk Têpho hén

ຮູບ ນອກ ຕາພິເຫັນ

ASPERGER

Săt nặm

ສັດ ນາມ

— un malade

Phư nặm Păo nặm

ຟິວ ນາມ ເປົາ ນາມ

ASPHYXIE

Sămăk tai Sănmăk tai

ສະ ມັກ ຕາຍ ສົມມັກ ຕາຍ

ASPIRER, — avec le nez

Dūt ăo Năt ăo

ດູດ ເອົາ ນັດ ເອົາ

— à

Pătthănă Jăk dài

ປັດທະນາ ອັກ ດາ ໂຄ

ASSA FETIDA

Măhăhng

ມະຫາ ຫົງ

ASSAILLIR

Bũ khăo

ບູເຂົາ

ASSAISONNER

Săi phưk khng

ໄສ ພູກ ຈົ່ງ

ASSASSINER

Khà khôn tai

ຄາ ຄົນ ຕາງ

ASSEMBLER

Huem Hòm

ຮວມ ໂຮມ

ASSEOIR, s' —

Nàng lóng

ນັ່ງ ລົງ

s' — convenablement

Nàng thămo:

ນັ່ງ ທະເມາ:

ASSEZ

Pho Săo săo

ພໍ ເຊາ

en avoir —, (*fig.*)

Pho hêng lêu

ພໍເຈງ ແລ

ASSIDU

Măn

ໝັ້ນ

ASSIÉGER

Lom murang

ລອມ ເມືອງ

ASSIETTE

Chan

ຈານ

ASSIGNER

Kô: tua Kămnôt

ກະ ຕົ ກຳນົດ

ASSISTER à

Jũ Mi nà jũ

ຢູ່ ມີໜ້າຢູ່

— qq'un

Sôi Suen su

ຢູ່ ຊ່ວຍ ສູ

ASSOMMER

Thăb Ti hải tai

ທັບ ຕີໂຫ ຕາງ

ASSOUPIR s'

Môi Lăb

ມື ຫຼັບ

ASSURÉMENT

ASSURER que

— contre

ASTHMATIQUE

ASTRE

ASTUCE

ATELIER

ATROCE

ATTACHE de bambou

ATTACHER

s' -- (sangsue)

s' — à (*fig.*)

s' — aux mains

ATTAQUER

Chăng và Mền lẹo

Jưn khuam và

Pākăn

Khì khănbur

Duang dao

Mănja Lèkôn

Bôn hết vièk

Sùa hại Hại sắkăn

Tők

Phūk ăo mắt ăo

Píng chắp

Ăo chắi sắi

Tít mur Pết

Ốk pắi ti Ti kôn

ຈັງ ວາ ແມ່ນ ແລວ

ຈັ້ນ ຄວາມ ວາ

ປີະກັນ

ຈັ ຈະຍັ

ດວງ ດາວ

ມັນຫົວ ເລກັນ

ບອນ ເຈັກ ເຈງກ

ຈັວ ຈາງ ຈ ຈະກັນ

ຕອກ

ຜູກ ເອົາ ມຸ ເອົາ

ປິ່ງຈັບ

ເອົາ ໂຈ ໂສ

ຕົ້ມ ມີ ເບີ້

ອອກ ໂປ ຕີ ຈ ກອນ

ATTEINDRE

être — de maladie

ATTELER

ATTENDRE impatiemment

s' — à ce que

ATTENDU que

ATTENTION, faire —

mettre toute son —

ATTESTER

ATTIRER (*fig.*)

ATTRAPER

— la grippe

ATTRIBUER à

ATTRISTER s'

Hòt Lài thăn

Pên phả nhât

Hàng kien Hàng mạ

Thà Khoi thà Khong

Vắng chãi và

Jòn và Nhộn và Duèi và

Ăo chãi sãi

Tăng chĩa tăng chãi

Nhurn khuam và

Kề ma Oi

Ăo dài Chăb dài

Pên vât ăi

Sãi kễ

Pên thũk duèi

ສອກ ລາງ ທັນ

ເລີ້ນ ພະຫຼາ

ກາງ ກຸນ ກາງ ມາ

ກຸ ກຸ ກຸ ກຸ

ຫວັງ ໄ ວ

ເອນ ວ ຫອນ ວ ລວງ ວ

ເອົ ໄ ລ

ຕັງ ຈິ້ ຕັງ ໄ

ຫນ້ ຄວາມ ວ

ແກ ມາ ອື

ເອົ ໄ ອັ ໄ

ເລີ້ນ ຫວັງ ໄ

ໄ ແກ

ເລີ້ນ ທຸ ລວງ

ATTROUPER s'

Huem kăn Sũm kăn

AUBE, avant l' —

Kãi sĩ hũng Tẻ dĩrk

AUBERGINE

Măk khũa

AUBIER

Mòk

AUCUN

Bo (mi) chăk khõn Bo (mi)

chăk ăn

AUDACE

Chăi hán

AUDIENCE, aller à l' —

Păi fão

AUGE

Hăng mú

AUGMENTER

Tơm Nhãi khữn

AUGURER

Siêng ăo

AUJOUR'DHUI

Mự nị

à partir d' —

Tăng tẻ nị pãi

AUMÔNE, faire l' —

Hải than

ຮວມ ກັນ ງຸມ ກັນ

ໄກ ມື້ຮຸ່ງ ເກ ດື່ມ

ໜາກ ເຊ່ອ

ມອກ

ບໍ່ ມີ ວັກ ດິນ ບໍ່ ມີ ວັກ ອັນ

ໄວ ທານ

ໄວ ເຝົ້າ

ຮັ່ງ ຫຼາຍ

ເຕັມ ໂຫງ ຂຶ້ນ

ຊ່ຽງ ເອົາ

ມີ ນີ້

ຕັ້ງ ເກ ນີ້ ໄວ້

ໄຫ ທານ

AUPARAVANT

Tă: kì Tễ kôn

AUPRÈS

Him Mômỏ Kải Khêm

AURORE, à l' —

(to) hũm

rayons de l' —

Séng tavén Khì tavén

AUSSI

Duèi Kổ pan năn Sómpho:

— ... que

Thỏ Phieng

AUSSITÔT

Lôt

AUTANT

Thỏ Khur

AUTEL

Hạn busa Thên Pha: thên

AUTOPSIE

Pín phí

AUTORISER

Ấnũjăt hải Hải ấmnat

AUTORITÉ

Ấmnat Ajasít

sans —

Bỏk bo pải ấi bo dăng (S.)

AUTOUR (*prép.*)

Om Om om

ຕະ ກີ ຕະ ກອນ

ຫິມ ເມະ ງ ກ ເຄມ

ຮາມ ຮຸງ ຮຸງ

ແສງ ຕະເວນ ຂີ່ຕະເວນ

ດວງ ກໍ ບ້ານ ນັ້ນ ສົມເພາະ

ທໍ ພຸງ

ໂລດ

ທໍ ຄີ

ຮານ ບູຮາ ແທນ ພູ:ແທນ

ປິນ ຝ

ອະນຸຮາ ຫາ ຫາອຳນາ

ອຳນາ ອາຮາຢູ່

ບອກ ບໍ່ໄວ້ ໂອ ບໍ່ດັງ

ອອມ ງ ງ

Autour — (oiseau.)

AUTRE

les —

AUTREFOIS.

AUTRUI

AVAL, en —

AVALER.

AVANCE d'argent,

d' —

AVANCER

AVANT, en —

AVANTAGE.

AVARE

AVARIÉ

Nók ho:

Ūn Ān ūn Tāng

Phù ūn Khà chào

Tě kǎo Tě ki

Khà chào Phuren mǎnút.

Thít tài

Kurn

Hải ngơn kôn

Kôn Bưàng nà

Pãi thang nà

Kôn Bưàng nǎ

Phón pǎjót Khũn

Khì thĩ

Sía pãi lẹo

ນົກ ຜາວ

ອັນ ອັນ ອັນ ຕາງ

ຜູ້ ອັນ ຂາວົາ

ແຕ ເກົາ ແຕ ກໍ

ຂາວົາ ເພື່ອນ ມະນຸດ

ທິດ ຕາ

ກຸນ

ໄຫ ເງິນ ກອນ

ກອນ ເບື້ອງ ບາ

ໂປ ທາງ ບາ

ກອນ ເບື້ອງ ບາ

ຜົນ ປະໂຫຍດ ຄຸນ

ຄື ຈີ

ເສຍ ໂປ ແລ

AVEC

AVENIR, à l' —

AVENTURE, à l' —

diseur de bonne —

AVÉRÉ

AVERSION

AVERTIR

AVEUGLE

AVEUGLÉ, — par

AVIDE

AVIRON (européen)

— (indigène)

AVIS

prendre l' —

Năm Duèi K&b

Bừang nà Mừa nà

Ăo tẻ bủn pẻn

Mó mo

Pẻn s&t Ilí iló Khiu

Khuam khiẻt

Bỏk v&i

Ta bẻt

Mua duẻi

M& k d&i

M&i sẻo

Chẻo Phai

Khuam bỏk .

Lóng

ນຳ ດວງ ກັບ

ເບື້ອງ ນາ ເມື່ອ ນາ

ເອົາ ແຕ ບຸນ ເລີ້ນ

ຫນ້ ມໍ່

ເລີ້ນ ມຸ້ ອີ້ຫຼ້ ອີ້ຫຼ້ ຄໍວິ

ຄວາມ ກຸ້ງ

ບອກ ໄລ

ຕາ ບອຸ

ມົວ ດວງ

ມັກ ໄດ

ໄມ ແຈວ

ແຈວ ພາງ

ຄວາມ ບອກ

ຫຼ້ອງ

AVISÉ

AVISER

s' — de

AVOCAT

AVOIR, — à

AVOIR (*subst.*)

AVORTER

AVOUEUR

AVRIL

AXONGE

Sālāt Mi pǎnja

Khít kǒn Khòb

Hán hēt

Mó kǒt mái Mó khuam

Dài Mi Mi Jū Tòng

Sǎph sǒmbǎt

Lǔ lùk Lǒt

Hǎb lǔkǎthót

Duren Mesájǒn

Nǎm mǎn mú

ຊະໜາ ມີ ປັນຫາ

ຄື ກອນ ຄອບ

ທານ ເຮົາ

ທ່ານ ກູໜາງ ທ່ານ ຄວາມ

ໄດ້ ມີ ໆ ອີ້ ຕອງ

ຈັບ ມົນບັງ

ລູ, ລູກ ຫຼາຍ

ຮັບລູກໂທ

ເດືອນ ເມສາ

ນາມ ມັນ ຫຼຸ

B

BABOUIN

BACCAURÉE

Tò Tǎlúng

Mǎk fǎi

ໂຕ ຕະຫຼາງ

ໝາກ ໄມ້

BADIGEONNER

Tèm sí

ແຕມ ສີ

BADINER

Hết lền Jók kăn

ເຢັ ເລນ ຈັອກ ກັນ

BAGAGE

Hỗ không

ບໍ່ ຂອງ

BAGUE, -- passe partout

Vén Pók mur

ແກວນ ບີອກ ມີ້

BAGUETTE

Vái Sè

ບາວງ ເຊ

— de fusil

Mãi sấmphú Sămsú Sè purn

ໄມ ສຳຜູ້ ສຳຜູ້ ແລະ ບີນີ້

BAIE (géog.)

Ăo

ອາວ

BAIGNER se

Ăb nặm

ອາບ ນາມ

BAIL, prendre à —

Sào Lăb sào

ເຊົາ ລັບເຊົາ

BAILLER

Háo Ngáo non

ຫາວ ສາງາ ນອນ

BAILLONNER

Ăo phê nhất pāk

ເອົາ ແພ ຫຼັ ບັກ

BAÏONNETTE

Hók pai purn

ຫອກ ບີນ ບີນ

BAISER

Chüb Döm

ອຸບ ດົມ

BAISSER, les eaux ont —

Pöng lóng Lót lóng, Nặm bók

ບິ່ງ ລົງ ລົງ ນາມ ບັກ

Baisser se —

BALAFRE

BALAI

BALANCE

BALANCER

se —

BALANCIER

BALANÇOIRE

BALAYER

BALAYURES

BALE de riz

BALI

BALISE

BALISIER

Mềb lờng

Hoi bắt Pèo

(Mãi) foi

Tềng Sừng Ta sảng

Kuãi Kuểng

Khĩ ònsa

Mắc tũm Mắc tòn

Ồn lẳng saỒn nõnsa

Pắt Kuắt

Khi nhừa

Khi kễb

Phasá phali

Pổm Tũi tam lăm nặm

Kỏk kuẻi nọi Kuẻi kesón

ແມບ ລົງ

ໂຫຼ້າ ເບົວ

ໄມ ພ້ອງ

ເຕັງ ຈຶ່ງ ຕາ ຈຶ່ງ

ກວັງ ແກວງ

ຂີ້ ໂອນ ຊາ

ໝາກ ຕາມ ໝາກໂຕນ

ໂອນ ລັງຊາ ໂອນ ພັນ ຊາ

ປັ້ງ ກວາງ

ຂີ້ ເຮັດ

ຄີ ແກຼບ

ພາສາ ພາລີ

ປຶ້ມ ຕຸງຕາມ ລັງ ພາມ

ກົກ ກູງ ພົງ ກູງເກສອນ

BALLE de fusil

— à jouer

BALLON lumineux

BALLONNEMENT (*médéc.*)

BALSAMINE

BALUSTRADE

BAMBOU

— nain

semences de —

pousses de —

— épineux

BANANE

BANC

— des rameurs

Lùk dốt Lùk purn Lùkpòm

Māk kătò

Khôm khữn

Nhưng thọng

Dők kao juẽk

Phănăkdăi Mãi hao

Mãi phải Mãi hĩa

Jả phék

Māk khui

Lùk mặi Nỗ mặi

Mãi kăsa:

Kuèi

Tăng năng

Khăn hũa

ລຸກ ໂດດ ລຸກ ປຸນ ລຸກ ປອມ

ຫມາກ ກະຕູ້

ໂຄມ ກຸ້ນ

ຫຼັງ ທອງ

ດອກ ກາວ ອັງກ

ພະນັກ ໂຄ ລາ ສາວ

ລາ ລາ ລາ ສັງ

ອາ ພັກ

ຫມາກ ກຸ້ນ

ລຸກ ລາ ຫຸ້ນລາ

ລາ ກະຊາ

ກູ້ນ

ຕັງ ນັງ

ຫຸ້ນ ສັງ

Banc de sable

Hât sai

BANDER l'arc

Hàng sái nà Kổng nà

— les yeux

Ắt ta Măt ta

BANDIT

Phù hại sai chôn

BANDOULLIÈRE (en)

Tăphai Phai áo

BANIAN

Kỏk đũa Kỏk hăi

BANGKOK

Kũng thèp

BANNIÈRE

Thủng Thủngthủ

BANQUE, billet de —

Ngơn kăđăt Thănnăbăt

BANQUEROUTE (faire)

Lộmlălai

BAPTISER

Lạng băb

BARBE

Nuết

— d'épi

Háng khẩu

BARIOLE

Lai Sí kăn Têm

ဟဟ ဂှ

ကက ကက ကက ကက

ခခ မှ

ည ဂှ ဂှ ဂှ

ကက ကက ကက

ကက ကက ကက

ကက ကက

ကက ကက

ကက ကက ကက

ကက ကက

ကက ကက

ကက

ကက ကက

ကက ကက ကက

BARQUE

BARRAGE de pêche

BARRE d'argent

BARRER, — la route

BARREUR (*timonier*)

BARRIÈRE

BAS, (*adj., adv.*)

mettre —

ici —

en —

là —

BAS (les)

BASILIC

BASSE - COUR

Hura

Tòn Li

Ngơn hang Ngơn fāk

Lắt Thăb thang

Khuan hura Khôn thứ thại

Hua

Tâm Tăm tià

Ổk lùk Kốt lùk

Nãi lók nị

Bừang lùm

Phụn

Thúng tin jao

Phắc itu Bualpha

Kải ka na hững

ເຮົາ

ຕອນ ລີ

ເງິນ ຮາງ ເງິນ ຟັກ

ລັດ ທັບທາງ

ຄວາມ ເຮົາ ຄົນ ຖືທາງ

ຮົາ

ຕ່າ ງ ຕົງ

ອອກ ລຸກ ເກົ້າ ລຸກ

ໄນ ໂລກ ນີ

ເບື້ອງ ລຸມ

ພູນ

ຖູ ຕົ້ນ ຫວ

ຜັກ ອີຕູ ບວລະພາ

ໄກ ກາ ຫາ ຮຸ່ງ

BASSIN, — de métal

BAS VENTRE

BÂT à éléphant

— à bœuf

BÂTARD

BÂTIMENT

— (navire)

BÂTIR

BÂTON

BÂTONNETS (se servir des)

— odoriférant

BATTRE, se —

BAU de barque

BAUGE

Să: nặm Ô Buei,

Thong nôi

Nhẽng sạng

Tăng

Lùk thang

Tũk Hren

Kămpăn

Kô Sàng

Mãi khon

Khlib mãi thù

Thùb Thùb thien

Ti Leu kăn

Khăn hura

Buêk (mú pã)

ມະ ນາມ ໂອ ບວງ

ທອງ ຟີ

ແອ້ງຊາງ

ຕາງ

ລຸກ ທາງ

ຕຸກ ພ້ອມ

ກຳ ພັນ

ກໍ ມາງ

ໄມ ຄອນ

ຄົບ ໄມ ທຸ

ທບ ງ ທງນ

ຕ ເລ ກັນ

ຄັນເລືອ

ບວກ ພູ ພິ

BAVARD

BEAU

se faire —

BEAUCOUP

BEAU - FRÈRE

BEAU - PÈRE

BEC

— d'aiguïère

— de-lièvre

BÉCASSINE

BÊCHE

BECQUÉE (donner la)

BÈGUE

BELETTE, *fenice*

Sàng pāk Sàng vào

Chōb Ngam Ta bōng

È tò

Lái Lái tōb

Ài khōi Nong khōi

Phò mia Phò ta Pū

Sōb nōk Khi sōb

Nguang ka

Pāk vǝng Pāk vik

Nōk khi kǎdǎk

Mǎk chōk Siém

Pòn hǎi Pòn lùk

Pāk phǎm Pāk kǔk

I hén

ຊາງ ບິກ ຊາງ ເວົ້າ

ອັບ ກາມ ຕາບົງ

ເອ ໂຕ

ຫຼາງ ໆ ຕຳບ

ອາງ ເຊິ່ງ ນອງ ເຊິ່ງ

ພໍ່ເມັງ ພໍ່ຕາ ປີ

ຜົບ ນົກ ຄືຜົບ

ງາງ ກາ

ບິກ ແວງ ບິກ ວິກ

ນົກ ຄືກະດັກ

ຫມາກ ຈົກ ມຸງ

ບິອນ ໄຫ ບິອນ ລຸກ

ບິກ ພ່າ ບິກ ກືກ

ອຳນາຍ

BELLE-DE-NUIT

BELLE-MÈRE

BELLE-SŒUR

BÉNÉFICE

BÉNIR qq. — qq. chose

BENJAMIN

BENJOIN

BERCEAU

BERCER

BERGE

BESACE

BESOIN, avoir — de

BÉTAIL

BÊTE

Độc ban khâm Đốc thông sãm ửt

Mê thảo Mê nai

Uêi phãi Nong phãi

Kămlăi

Uei phon Săthũ, Sêk

Lùk lă

Jang nhan Kăm nhan

Ủ Ủ non

Kuăi ư

Thà Făng

Kăjăng Thài Thúng jăm

Tông kan Khătsôn ưt

Sang mạ khô kăbur

Săt delăsán Săt phahăna:

ດອກບາບຄຳ ດອກທອກຊຸມ

ແມ ເຖົ້າ ແມ ນາງ

ເຮົ້ ໂພ ນອງ ໂພ

ກຳໄລ

ອງ ພອນ ມາທຸ ເມກ

ລຸກບາ

ຫ້າ ຕານ ກຳຕານ

ູ ໆ ນອນ

ກັງ ູ

ທາ ຈັງ

ກະຫ້ ໄກ ຈຸ ຫ້າມ

ດອງ ການ ຊື້ມັ ອື້

ຊາງ ມາ ໂຄກຸບ

ຊຸ ເດລະມານ ຊຸ ພາທະນະ

BÉTEL, botte à —

BIAIS, en —, de —

BIBLE

BIBLIOTHÈQUE

— des pagodes

(BICHET, ^a un —, un —)

BICYCLETTE

BIEN, le —

faire du —

le — d'autrui

faire —

c'est — fait !

— des fois

Bãi phu Ủb mắk

Churèi Chời

Pha: Khămphi

Tà nắngsư

Hó tắi

Búng Mứn nắng

Chắk jắn Lót thắb

Khuam sỏb thắn Kan bắn

Hết bắn khắn

Khắo khắng Sắph khắng

phưén

Hết chỏb chừa

Sỏm phựn

Lái thừa

ໂບ ພູ ອຸບ ຫມາກ

ເຈ້ງ ເຈ້ງ

ພູະຄຳພີ

ຕູ ຫນ້າມີ

ຫ້າໄຕ

ບຸງ ມັ້ນ ຫນ້າ

ຈັກ ອັບ ລົງຄູບ

ຄວາມ ຂຸອບ ທັນ ການບຸນ

ເຮັດ ບຸນຄຸນ

ເຂົາ ຂອງ ມຸມຂອງ ເພື່ອນ

ເຮັດ ອຸບ ເຈ້ງ

ມຸມ ພີ່ນ

ຫຼາຍ ເທື່ອ

Bien — que

BIENFAIT

BIENTÔT

BIFURQUER

BIGORNEAU

BIJOU

BIJOUTIER

BILE

BILLE, — de bois

BILLOT

BIPÈDE

BIS!

BISON

BLAGUE à tabac

Mện và

Khũn Bũn khũn

Bo hũng

Ngēm

Hói khỏm

Kèo vền

Sàng ti khăm

Nặm bi

Mại sũng

Khiêng

Sắt sổng khá

Ấo ỉk thon

Ngua pã Mưéi

Êb ja dũt

ແມ່ນ ວາ

ຄຸນ ບຸນ ຄຸນ
ບໍ່ຫາ

ແງ່ມ

ຫງິ ຂັມ

ແກວ ແກວນ

ຊາ ຕົວ

ນາມບໍ່

ໄມ ຊາ

ຊງ

ຊຸ່ ລອງ ຂາ

ເອົາ ອັກ ທອນ

ງວ ບົວ ເໝືອງ

ແອບ ອັກ

BLÂMER

BLANC, tout —

papier —

l'éléphant —

— d'œuf

BLANCHISSEUR

BLASÉ

BLÊME

BLESSÉ, être —

BLEU, — clair, — foncé

BOA

BOBINE, garnir une —

BŒUF, — sauvage

gros —

Khăn^K Títien Tí

Kháo Kháo pôt

Kădăt di dök

Sạng đôn Sạng phurék

Khăi kháo

Sàng tồb phê

Nhàm pãi

Nà là ta sía

Pên băt

Sí khăi ka Sí lă

Ngu lưêm Ngu lán

Păn lốt

Tô ngua Khô, Ngua pã

Tô mưêi

ຄະໝາກ ທີ່ຕິດໝາກ

ຂາວ ທີ່ຟ້າ

ກະດູກ ດິດອກ

ຊາງ ດອນ ຊາງ ເຜັດ

ໄຂ່ ຂາວ

ຊາງ ຕີບແພ

ຫມາ ໄວ້

ຫມາ ລາ ຫມາ ເຜັດ

ເສັ້ນ ຫມາ

ຜົວ ຫມາ ຜົວ

ງູ້ເຫຼ້ອມ ງູ້ຫມາມ

ປີ້ນ ຫມາ

ໂກ ງົວ ໂກ ງົວ ປີ້

ໂກ ເຫຼ້ອມ

BOIRE, — avec la main

Kín (nặm) Văk kìn

— à la santé

Dữm thuéi phon

BOIS (forêt)

Pă dống

en —

Duèi mại

— de chauffage

Furn Furn lóa

chercher du — pour cuisine

Há lóa há furn

BOISSEAU, 10 —

Búng mữn nững Sén nững

BOÎTE

Êb

— d'allumettes

Kăb mại khít fải

BOITEUX

Pịa Sía khá Khá phe

BOL

Thuèi

BOLET

Hết sêng

BOLIDE

Lùk kalăbăt

BOMBE

Lùk lăbôt Lùk tẻk

ກິນ ນາມ ວັກ ກິນ

ດຶມ ງາງ ພອນ

ປີ້ ອຳ

ລາງ ໂລ

ພີ້ນ ງ ຫຼາວ

ຫາ ຫຼາວ ຫາ ພີ້ນ

ບຸງ ພັນນຸ້ງ ແມ່ນບຸ້ງ

ແອບ

ກັບ ໂລ ຂີ້ ພີ່

ເພັງ ແມ່ງ ຂາ ງ ພ

ຊາງ

ເຫຼົ້າ ແມ່ງ

ລຸກ ກາລະບາດ

ລຸກລະບົດ ລຸກ ແກກ

BON (*adj.*)

— au goût

— marché

c'est —

de — foi

BONBON

BONDIR

BONHEUR

au petit —

par —

BONJOUR

BONSOIR

BONZE, futur —

ancien —

Dì Chǎi dì

Sèb Nua

Bo phēng Thürk

Ơ, di lẹo

Dôi sừ

Khănôm Khóng ván

Dốt khừn Dồng tền

Jũ sũk Jũ di

Ăo tẻ bũn pẽn

Desăbũn

Jǎng khòì jũ bo

La pǎi Hǎi jũ di mi hēng

Chào húa Pha:, Chũa

Chan Thít Sieng

ດີ ໃຈດີ

ແກ່ບ ນູ້

ບໍ່ແຮງ ຖືກ

ເອ້ ດີແລວ

ໂດງ ຈີ້

ຄະໜັມ ຂອງ ບາວານ

ໂດງ ຂຶ້ນ ດອງ ເຕນ

ຮູ້ ມາ ຮູ້ ດີ

ເອົາ ແຕ ບຸນ ລີ້ນ

ເດຊະບຸນ

ຈັງ ຈື ຮູ້ ບໍ່

ລາໂປ ໂປາຮູ້ດີ ມີແກ່

ເອົາ ບາວ ພູະ ຈິ

ຈານ ທີ່ ຈຸງ

BONZESSE

BORAX

BORD

près du —

BORGNE

BORNE

BORNÉ, esprit —

BOSQUET

BOSSE, — des bœufs

BOSSU

BOSSUÉ

BOTTE

— (chaussure)

BOUC

Nang kháo

Sán tóktèk

Khēm Khōb

Mīm

Ta bōt bưang nững

Khết dễn

Pănja pũk

Ùm mại

Pảo Nők ngua

Lăng kông

Bũb Bùm Bũm

Mặt nững Fòn nững

Kōb jãi

Bè tó thũk

ບາງ ຂາວ

ຜາບ ຕາກແຕກ

ແຄມ ຄອບ

ໝື່ນ

ຕາ ບອມ ເບື້ອງ ໜຶ່ງ

ເຂົ້າ ແຄນ

ປັນຊາ ປຶກ

ອຸມໄມ

ເປົ້າ ໜອກ ງົວ

ຫຼັງ ໂກງ

ບູບ ບູມ ບູມ

ມຸ້ໜຶ່ງ ພ້ອມໜຶ່ງ

ເກບໂຫງ

ແບໂຕ ງຸກ

BOUCANER	Jàng Jàng'fai	ចា្រ ៗ ឆៃ
BOUCHE, garder dans la —	Sōb Pāk Om vãi	ស៊ប ប៉ាក អ៊ុំវៃ
ouvrir la —	À pāk	ខា ប៉ាក
BOUCHÉ, trou —	Tăn Hu tăn	ត៉ាន វ៉ូ ត៉ាន
BOUCHÉE (déjà machée)	Păn nǎng, Khăm nǎng (Sănmāk)	ប៉ាន់ហ្ន៎ កាំហ្ន៎ ខ្មែរហ្ន៎
BOUCHER (<i>verb.</i>)	Āt hu sía Thôn	អត់ហ្ន៎ ឆៃ តុង
BOUCHON	Chũk khuết	ចុក ខ្វុក
BOUCLE	Vǎng Buǎng	វ៉ាង ប្រាង
— d'oreilles	Kăchon	កាចុង
BOUDDHA	Pha: Phũth Khôtămă	បាប្ប្ន គៃតាមៈ
BOUDER	Hết nà những, nà bũt	អ៊េត នា ហ្ន៎ ហ្ន៎
BOUE	Khi tǎm	គៃ ត៉ាម
BOUFFON	Phí Kălök Kălök kălǎn	ប៉ិកាឆៃ ៗ កាឆៃ
BOUGER	Ting	តាំង

BOUGIE

Thien khải

BOUILLIR, eau —

Fốt ^{lầu}Phuam fốt (Nặm sũk)

BOUILLOIRE

Mò nặm Ka tòm nặm

BOUILLON

Nặm keng

BOULET

Lùk purn jãi Lùk dốt

BOULETTE de riz gluant

Pần (khảo niâu)

BOUQUET

Phuang dők mại

BOURBIER

Buẻk khuai

BOURBOUILLE

Phốt Phốt dết

BOURGEONNER

Ổk nỏ

BOURRE

Món purn

BOURRER

Nhất sãi

BOURSE

Thúng Thái

BOUSE

Khi ngựa Khi khuai Mun khuai

ហ្សូន ខែ

ជ្រូក បាវជ្រូក បាវជ្រូក

ដំបូង កាតាង បាវ

បាវ កេ

ស្រូវ ប៊ីន ហ្សូ ស្រូវ

ប៊ីន ខេ ហ្សូ

យាង ទាង ឆា

បាវ កាង

ឆា ៗ កេ

ទាង ប៊ីន

ហ្សូន ប៊ីន

ច្រូក ឆា

ច្រូក ហ្សូ

ច្រូក ខែ កាង

BRANCHE, petite —

— de ciseau

BRANLER (les dents)

— la tête

BRAS

BRASSE royale

20 — ; petite —

BRASSER

BRAVE

— (*au fig.*)

BRAVER

BREDOUILLER

BREF

BRIDE

Nga mại Kĩng Fốt

Khá mịt tăt

Dưãng jũ Sãn (Furen)

Kẻng hũa

Khến

Va luáng

Jao sền nửng Va lát

Khảlơn Nuét Khến

Chải hán Kà hán

Khôn di Khôn sừ

Kà sù Thạ thai Pãmăt

Pāk phăm

Sãn Sãn sãn

Nhải mạ

ກໂມ ກົງພັງ

ຂາ ມື້ ຕັ້ງ

ເດືອນ ອີ່ ມັນ ເພື່ອນ

ແກງ ຫົວ

ແຂນ

ວາ ຫຼວງ

ອ້າວ ເຜິນ ໜັງ ວາ ລາງ

ຄະລັນ ບວງ ຄັນ

ໂຈບານ ກາບານ

ຄັນດີ ຄັນວໍ້

ກຸງຸ່ງ ທາ ທາງ ປີະໝາງ

ບົກ ພ່າ

ມັນ ມັນ ໆ

ໂຍ ມາ

BRIGAND

Phù hại sai chôn Khămôi

BRILLANT

Hùng Hùng hương

BRILLER

Lurèm Sũk sãi jũ

BRIN d'herbe

Sẽn nhà

BRINDILLES de bambou

Lúa

BRIQUE

Đin chĩ

BRIQUET, battre le —

Lẻk fải Tỏi lẻk fải

BRISER, — des œufs

Tỉ tẻk Tỏi khải, Thảb khải

se --

Tẻk pải Hắc pải

clôture —

Màng hũa

BROCHE

Mắc tằm Sema (hòi kẻo)

— (cuisine)

Mại siẻb Mại hỉb

BRODER

Sẻo lai Pắc phẻ

BRONCHER

Sũn tin Sũn sảđủt

ជួស វា ក្បាល ខ្លា ខ្លា

វា ៗ វា

សេដ្ឋកិច្ច វា

សេដ្ឋកិច្ច វា

សេដ្ឋកិច្ច

សេដ្ឋកិច្ច

សេដ្ឋកិច្ច វា ក្បាល ខ្លា

សេដ្ឋកិច្ច វា ក្បាល ខ្លា

សេដ្ឋកិច្ច វា

សេដ្ឋកិច្ច

សេដ្ឋកិច្ច វា ក្បាល ខ្លា

សេដ្ឋកិច្ច វា ក្បាល ខ្លា

សេដ្ឋកិច្ច វា ក្បាល ខ្លា

សេដ្ឋកិច្ច វា ក្បាល ខ្លា

BROSSE

Pēng pāt sùr

ပွဲး ပျံ မွဲ

BROSSER

Pāt áo

ပျံ ဝေ

BROUILLARD

Mók

ဗဟဂ

BROUSSAILLEUX

Hók ùm nám

ဟိ ဝှံဗဟဂ

BROUTER

Hèn nhà

ဟေဗ ဗာ

BROYER

Tăm hải mủn

တံ ဟာ ဗဟ

BRU (cérémonie pour em-
mener la)

Lùk phãi Tàn phãi

လုကယ တာဗယ

BRUIT, grand —

Siéng Nong năn Ûkkăthürk 0

မွဲး ဗဟဟံး မွဲးဝှံဗဟဟံး

BRÛLER (act.), un peu —

Pháo Hèm

ဟေ ဟေဗ

— des cierges

Chũt thien

ချံ ဟဟ

— (neut.)

Făi mải

ဟဲး ဟ

BRÛLURE

Băt fải mải

ဟဟ ဟဲး ဟ

BRUN

Sí tan

ဟိ တာဗ

BRUT (cuir)	Năng dlb	ໜັງ ຄືມ
BRUTAL	Hại	ວາງ
BÛCHE de bois	Dồn furn	ໂຕນພັ້ນ
BÛCHER (p ^r crémation)	Mem	ເມມ
BUFFLE, (— blanc)	Khuai Kăbur (Khuai dôn)	ຄວາງ, ກະບຶ, ຄວາງດອນ
BUPRESTE doré	Mêng khăb	ເມງຄັບ
BUREAU	Tô: khiến năngsứ	ໂຕະ ຂຽນ ໜັງສື
BURETTE	Kông kéo nọi nọi	ກອງ ແກວ ນຶ ໆ
BUT (de tir)	Pào Fők Bôn nê	ປາວ ພັກ ບອນແນ
de quel —?	Hết dãi Nhọn isăng	ລາງ ໂດ ບອນ ອີສັງ
BUTINER (abeille)	Sé kesón	ເສ ເກສອນ
BUTTE	Phôn Phôn chē	ໂພນ ໆ ເຈ
BUTTER (neut.)	Sũn Sũn tin	ຊຸນ ໆ ຕິນ



CABANE	Thiéng hải Thiéng na Túb	ព្រាង ព្រាង តូប
CÂBLE, — en rotin tressé	Surék kămpăn Nuët	ខ្សែក កាំប៉ង បន្ទា
CÂBLER des cordes	Făn surék Săb surék	យ៉ង ខ្សែក កុប ខ្សែក
CABRER se	Jurn sők Săkkhănhan	ច័ង ក កុក កេហង
CACATOËS	Nők túa	ហក តូ
CACHALOT	Pa pík	ប៊ីប៊ីក
CACHER	Surang vãi Âm	ខ្សែ ង ង
se —	Sòn tò Băng tò	សង តៃ ប័ក តៃ
CACHET, apposer le —	Ta Ti ta Păthăb ta	ត្នា តិ ត្នា បិច តប ត្នា
CACHETTE en	Lăb lăng	សប ហ្វា
CACHOU (décoction d'arec)	Purék Sísiet Măk sua	ស៊ីក ដ៏ ឃា ក កុ
CACTUS	Kők hón ngurék Kők lěb ngurék	កក ហង ខ្សែក កក លេប ខ្សែក

CADAVRE, brûler les —

Sỗph Phi (Pháo phi)

CADEAU (faire un)

Pã:than Hài · Thuéi không

CADENAS

Kãchê Mè kãchê

CADET · fils

Lùk kang Lùk là

frère —

Nong sai

sœur —

Nong sáo

CADRAN solaire

Nalãka dết

CADRE

Khỏb Sădưng

— de maison, contre —

Kăbthôt (Khóm)

CAFÉ, torréfier le —

Khảo fê Khùa khảo fê

CAGE

Tùm nỏk

CAHOTER

Pãi ngỏk ngẻk

CAHUTE dans les champs

Thiêng na Thiêng hải

CAILLE

Nỏk kkũm

မယ် ငါး မယ် ငါး

ပိုးကပ် လာ ချပ် ခပ်

ကွေးခေ မေကွေးခေ

လှံ ကွဲ လှံ သ

ပပ် ချပ်

ပပ် မာ

ပာသကော “ဂျ

ခပ် နှစ်

ကပ်ကော့ ကေ

ချေယံ ခပ် ချေယံ

ကပ်ကပ်

လိ နှစ်ကော့

ချပ်က ချပ်က

ပပ် ကပ်

CAILLOU

Kòn hín

ກອນ ຫົນ

CAÏMAN

Tô Khè

ໂຕແຂ

CAISSE en cuir

Hīb Hīb nǎng

ຫ້າບ ຫ້າບ ໜັງ

— pour fleurs

Kǎtháng dōk mǎi

ກະຫຼາງດອກ ໄມ

CALAO

Nōk kōk Nōk kēng

ນົກ ນົກ ນົກ ແກງ

CALCULER

Khūrt Nǎb bong

ຄູ້ ນັບບິ່ງ

CALE de navire

Thọng hura

ທອງ ເຈ້

CALEBASSE

Mǎk năm tǎo (bềng sǎmlǎb

ໝາກ ພາມເກົາ ແກ່ມລັບ

sǎinǎm)

ໄຊພາມ

CALENDRIER

PǎnInthín

ປຶ້ມປັນທິນ

CALER (1 mètre, *v. n.*)

Kín năm lưk 1 mēt

ກິນ ພາມລຶກ ໜຶ່ງ ແມັດ

— (*v. act.*)

Mún

ມຸນ

CALFATER

Ja hura

ຈ້າ ເຈ້

CALIBRE

Khănăt

ຂະໜາງ

CALIFOURCHON

Chia Kia Ong (pǎi)

ຈົງ ເກີງ ອອງ ໂປ

CALME

Háb khàb Mít jū

ຮາບ ກາບ ມິຕ ຈູ

CALMER la douleur

Hài hái puết

ໄຫ ໄຫ ປູຢຸ

CALOMNIER

Sãi khuam

ໄສ ກວາມ

CALOTTE

Vòm Muők kǎla

ວອມ ມວກ ກະລາ

CAMARADE, devenir —

Siàu Hèk siàu

ຊາວ ເວກ ຈາວ

CAMARD

Dǎng mó

ດັງໂມ

CAMBODGIEN

Thǎi khǎmén

ໄທ ເຂມັນ

CAMÉLÉON

Tò Kǎpom

ໂຕ ກະປ້ອມ

CAMP

Khài Pòm

ກາງ ປ້ອມ

CAMPAGNE

Thùng na Bàn nòk bàn na

ທຸງນາ ບານ ນອກ ບານ ນາ

CAMPÊCHE (bois de)

Mǎi fáng

ໄມ ຜ້າງ

CAMPER à

Ma pǎthǎb Tǎng khài

ມາ ປູ້ທັບ ຕັງກາງ

CAMPHRE

Kǎlǎbun

ກາລະບູນ

CANAL

— artificiel

CANARD

CANCER, — à l'estomac

CANCRELAT

CANGUE

CANIF

CANNE

— à sucre

CANNELLE, pomme - —

CANON, — de fusil

CANTHARIDE

CANTON, chef de —

CAOUTCHOUC

Hòng năm Sông năm Mưáng

Tăkhong, Kout?

To Pét

Săduang Fí năi thọng

Měng khisăb Měng kăsăb

Mại Kha (Sămlăb sãi kho)

Mít ngom

Mại khon Mại thao

Òi

Khuê Khê, Măk khiêb

Purn jăi Lăo purn

Měng khóm Měng phăk khóm

Ămphơ Tasəng

Jang kătăngkătıu

សខ្យាឈាម ខុខ្យាឈាម ឈើខ្យា

កាកខ្យា

តែ ឈើ

ដុះល្វា ជ័រ លែងខ្យា

ឈើ ខ្នាតប ឈើ កងឈាម

ឈាម កា ក្បាលប័ ដាក់

ឈើ ខ្យា

ឈាម កង ឈាម កា

ខ្យា

ឈើ កា ឈាម កង

ឈើ កា ឈើ កង

ឈើ កង ឈើ កង ឈើ

ខ្យា កា កា

ខ្យា កា កា កា

CAP	Dĩn lểm Húa lểm	ດິນເຫມ ຫວເຫມ
CAPABLE	Ất Ấtsámát Pěn Dải Vải	ອາ ອາສາມາ ລົນໄດໂຫວ
CAPITAINE, — de bateau	Nai hoi ếch Nai kămpăn	ນາງໂອກ ນາງກຳປັນ
CAPITAL (<i>adj.</i>)	Ếk Sámkhăn Jãi	ເອກ ສຳຄັນ ໂຫງ
— (<i>subst.</i>)	Thữn Thũn	ທັນ ທຸນ
CAPITALE	Murang luáng Húa murang	ເມືອງ ຫຼວງ ຫວເມືອງ
CAPITATION, droit de —	Ngơn húa lèk	ເງິນ ຫວເລກ
CAPITEUX	Pủk Hải mảo	ປຶກ ໂຫເມົາ
CAPITULER	Nhom Nhòthọ	ຕອນ ບໍ່ທໍ
CAPORAL	Nai sủi thỏ	ນາງສຸບໂທ
CAPRICIEUX	Khì òn	ຊ້ອນ
CAPTER l'eau	Pàn nặm	ປານ ນາມ
CAPSULE de fusil	Nhằm thông dặng	ບຳທອງ ແດງ
CAR	Hết và Duệi và Nhọn	ເຫ ງ ງ ງ ງ ບອນ

CARACTÈRE d'imprim.

— moral

CARAMBOLE

CARAPACE de tortue,

CARAVANE, chef de —

CARCASSE

CARDAMOME, faux —

CARDER le coton

CARDINAL, les points —

— (oiseau)

CARÊME

CARÈNE

CARESSER

CARIE des dents

Tò nángsư Ấksón

Ghãi Sándan

Măk frang

Ong tảo

Muết, Nai hoi

Sak phí Kăđūk phí tai

Măk kăvan (Măk nẻng)

Khến fài lủ fài

Thứt thặng pết

Nỏk khién

Jam buết nhãi

Mát hura

Lủb Bai

Khèo pẻn mẻng

ໂຕ ບຸກຮັ ອັກສອນ

ໂອມັດກນ

ໜາກ ເມືອງ

ອອງ ເຕົາ

ໝາກ ບາງ ວົງ

ຖານດ ກະດູກດ້ຕາງ

ໜາກ ກະລານ ໜາກ ເບນ

ເຂັ້ນ ພ້າງ ອິ່ງ ພ້າງ

ທົ່ງ ທັງເປື້ອນ

ນັກ ຂຽນ

ຮ້າມ ບາງ ໂຫງ

ໜາກ ຜອ

ລຸບ ບາງ

ແຂວ ລົ້ນ ແມງ

Carie des os

CARQUOIS

CARRÉ, ée

CARTE (*géogr.*); — à jouer

— postale

CARTOUCHE de fusil

CAS, faire —

en —

selon le —

CASCADE

CASERNE

CASSANT

CASSÉ (vieux)

CASSEMENT (de tête)

Dūk pěn mēng Khì mǎhōng

Kǎbāng purn nà Bāng lèng

Mi sǐ chē

Phén thì Phái

Pāisānibǎt

Lùk pātsātān

Khǎdi khuam Thúr

Phūra vǎi Chōngvǎi

Tam thì

Nặm tǒk tǎt

Tǔk thǎhán Huren thǎhán

Phǒi

Thảo tēm thì

Lăm khan Hún huái

ດູກ ປົນ ແມງ ຂີ້ມະເຮັງ

ກະບັງ ປົນ ຫາ ບັງແລງ

ມີ ມີ້ແຈ

ແຜນ ທີ່ ພາງ

ໂປ້ຊະນິບັດ

ລູກ ປັດຊະຕັນ

ຄະດີ ຄວາມ ຈິ

ເຝືອງໄລ ອົງ ໄລ

ຕາມ ທີ່

ຫາມ ຕາກ ຕາມ

ຕົກທະຫານ ເຮືອນ ທະຫານ

ຟ້າ

ເຖົ້າ ເຕັມ ທີ່

ລຳຄວາມ ບາງບາງ

CASSER

— un dignitaire

CATAFALQUE

CATALOGUE

CATAPLASME

appliquer un —

CATARACTE (mal.)

CATARRHE

CATÉCHISME

CATÉCHISTE

CATÉCHUMÈNE

CATHOLIQUE

CATTI, un —

CAUCHEMAR

Hét hăk Khăt Těk

Pôt lǒng

Sángkhết phù tai

Bănsi Hángvào

Ja phòk

Phòk hăk ja

Ta pěn tò

Ăi Pěn khi khănhư

Khămsón Kistăng

Khu sôn Sătsăná kistăng

Phù hiên Pha: sătsăná

Phù thứ P. sătsăná thiêng thờ

Nan nững

Non lămơ Phí ăm

ပေါ် ဟံက ဘန့် ကော

ပွဲ လှ

မံ့ကေ ညံ့က

ပံ့ခို ဟာကော

စာ ဃာက

ဃာက နာကစာ

ကလိပ် ငံ

ခါ ပိပ်ခိုခိ

ကံ့မဝပွဲကံ့

ကံ့မဝပွဲ မာကမာ ကံ့ကံ့

ညံ့ကပွဲ ဃူးမာကမာ

ညံ့ ဂျီဃူးမာကမာ ဟာကော

ဃာက ဟံ့.

ဃာက ဃူးမာ ဃိခံ

CAURIS

CAUSE

gagner sa —

à — de

CAUSER (*v. n.*)

— de

CAUTÉRISER

CAUTIONNER

CAVALERIE

CAVERNE

CE, CET, CES

CECI

CÉDER

— (*neut.*)

Ngơn bia Ngơn hội

Hết Tồn hết Tồn Kòk

Dài kan Nhọn

Kốt

Pāk Vào

Vào Duèi

Chũt Pháo

Pākăn ảo

Thăb mạ

Thăm Umông

Nị Năn Sị Sạn

Ăn nị

Nho hải Tồn hải

Nhom

ເງິນ ບ້ຽ ເງິນ ວຽ

ສາ ຕົນສາ ຕົນ ກົກ

ໄຄກາບ ຍອນ

ກົ່

ຢືກເວ

ເວ ດວງ

ອຸ ເຜົາ

ປະກັນ ເອົາ

ທັບມາ

ຮຸ່ ອໂມງ

ນິ ນັບ ງຸ້ງນັບ

ອັນ ນີ້

ຍໍໂທ ດອນໂທ

ຍອມ

CÉDRAT, — sauvage

CEINDRE, se —

CEINTURE

CELA, c'est —

CÉLÈBRE

CÉLIBATAIRE

metis
CELLULE

CELUI, — -ci

CENDRE, — de bois

— de chiffon

CENT

— mille

le — -pieds

CENTIÈME (de tical)

Măk vơ

Măt ẻo

Ba ẻo

Ăn nặn Mền lẹo

Luràng sừ lursa

Sở

lu k 10/- ?

Kủdi Suem

Phù Phù nị

Khithào

Khămủk

Hoi nửng

Sén nửng

(Mễng) Khi khẻb

Sătăng nửng

ໜາກ ຜອ

ໜຸ້ ແອວ

ບາແອວ

ອັນນັ ແມນ ແລວ

ເລື້ອ ຊີລື້

ໂຜ້

ກຸດ ມຸມ

ຜູ້ ຜູ້

ຂໍ້ເກົ່າ

ຄະນຸກ

ວົງ ໜຶ່ງ

ແມນ ໜຶ່ງ

ແມງ ຄີເຊບ

ຜະດັງ ໜຶ່ງ

CENTRE

Sún·kang

CENTUPLE

Hội thảo Hội thừa

CEP

Khử tin

CEPENDANT

Tế và Thứng Săn

CÉRAT

Ja síphững Nuét

CERCLE

Võng

— de tonneau

Pők

CERCUEIL

Hĩb phù tai

CÉRÉMONIE

Hit Hit khong

CERF

(Tô) Kuang Nư

CERFEUIL

Phăk kădom Phăk hóm

CERF - VOLANT

Vào Vào kũla

— (insecte)

Mễng kham

CERNER

Lất Thăb thang Òm chăb

ស្រុក

ស្រុក ស្រុក

ឧត្តម

កោរ ក្បែរ ខ្នង

ថា ដឹង ប្រ

វិ

ប្រ

ហេតុ ដូច្នេះ

ស្រី ៗ គ្រប់

តែ រាល់ ឆ្នាំ

ជាការពិត ជាការ

ស្រី ៗ រាល់

ស្រី គ្រប់

ស្រី គ្រប់ គ្រប់

CERTAIN

à — jours

CERTES

CERTIFICAT

CERTIFIER

CÉRUMEN

CERVEAU

CERVELLE

CESSER.

la pluie — , (le vent —)

C'EST - A - DIRE

C'EST pourquoi

CHACAL

CHACUN

Khăk Nê lli iló

Lang thừa Lang mự

Lămé Lăbớ Chăng và Dők.

Năngsứ khè mư

Nhưn khuam và

Khì hú

Khămóng húa

Nhưa khămóng húa Chũ i:

Săo Jă sía Jút

Fôn uren Lôm săo

Khư và

Sómpho: Hết sãni Nhon

Má chők

Sà (khơn) Sù (ăn)

គក់ បេ ឧហ៍ ឧហ៍

ឆា ហ័ ឆា ម

ឆេឆេ ឆេបេ ឆាវា ទេរ

ហ័ ឆ័ ឆ័

ច័ ឆាឆា

គី ហ័

កេឆា ហា

បេ កេឆាហា ឆ័

ឆា ឆាឆ័ ឆ័

ច័ ឆា ឆា

គី វា

ឆាឆា ឆាឆា ច័

ឆា ឆា

ឆា ឆា

Chacun un tical

CHAGRIN

CHAÎNE

— pour les pieds

— de montre

CHAÎNETTE

CHAIR

CHAIRE

CHAISE

CHALOUPE à vapeur

CHALUMEAU d'orfèvre

— pour boire l'eau-de-vie

CHAMBRE

CHAMBRIÈRE de voiture

Khôn la: bắt nững

Khuam thũk Lămkhan

Sô Sái sô

Sik Suên

Sái nalika

Sái sòi Sòi

Sìn Nưa (S.)

Thămmàt

Tàng i

Kămpăn fải Hưa fải

Lên Bằg pảo

Kăm lảo

Suêm Hông

Khá sai

ຄົນ ລະບາງ ໜຶ່ງ

ຄວາມທຸກ ລຳຄານ, (2) ທຸກໄວ

ໂຈ ລາງໂຈ

ຈີກ ຈຸນ

ລາງ ພາລິກາ

ລາງ ລົງ

ຈຸນ ລ້ອ

ທຳມາ

ຕັງອີ

ກຳປັ່ນໄລ່ ລ້ອໄລ່

ເລນ ບັງລົງ

ກຳລົງ

ຈຸນ ພາວ

ກາງ

CHAMP

faire les —

CHAMPIGNON

CHANCE, avoir de la —

CHANCELER

CHANCRE

CHANDELIER

CHANGER

— de village

CHANTER

le coq —

c'est comme si l'on —

CHANVRE

CHAPEAU

Na Thủng na

Hết hải thái na

Hết

Bùn hốt lẹo Sók Mán

Nhàng sôse

Pến sǎduang

Tin thien

Piễn Pìn

Nhại bản

Khǎb Lăm

Kǎi khǎn

Khư pǎo pǐ sǎi hú khuai

Kǎnsa

Muék

ນາ ហ្វូនា

អ៊េត ហៃ ថៃ នា

អ៊េត

ប៊ុន ហុត លៀ សុក ម៉ាន

នាង ស៊ីសេ

ប៉េន ស៊ាឌូង

តិន ធីញ

ប៊ីញ ប៊ីញ

ចាញ ប៉ាន

ខ័ប ឆា

កៃ ខ័ន

ក្រុម ប័ន ប័ន ហុក គ្វៃ

ក័ន សា

ម៉េក

Chapeau en palmier

Kủb

CHAPELET

Lùk pākham

CHAPELLE

Văt Văt nọi Hó sūt

CHAQUE

Sù Khù

CHAR à 2 bœufs

Sôngleng Kien Kăthê:

— à 1 bœuf, petit char

Kien Sáli Lọ

CHARBON de bois

Thăn Thăn mại

CHARGE (poids)

Hăb nững Bẻk nững

— de fusil

Năt nững

CHARGÉ, bateau trop —

Hura Sêm

— trop d'un côté

Hura kădieng Hura ngiêng

CHARGER un fusil

Jăt pưn

— la navette

Nhẻ kăsuéi

CHARITABLE

Chăi bủn

ဂပ

လကူဗီးခံ

ပျံ ပျံလှီ တံးပျံ

ဒီ ဂ

တိုက္ခေတ္တ ကပ္ပ ကးမး

ကပ္ပမာဏိ မံ

ရား ၇ လ

ဟာပဏ္ဍိ ပေမဏ္ဍိ

ပဏ္ဍိဏ္ဍိ

မိမိ မေ့မ

မိမိ ကးဂျာ မိမိဂျာ

ပျံ ဝိဏ္ဍိ

မေ့ ကးမာ

လေပု

CHARITÉ

faire la —

CHARMANT

CHARME

rompre le —

CHARMER l'esprit

CHARNIÈRE

CHAROGNE

CHARPENTE

CHARPENTIER

CHARRUE

versoir de —

soc de —

CHASSE, aller à la —

Khuam hăk tở Pha: lể mănút

Hải than

Phủk chăi

Ja fết Ja sảnẻ

Kẻ khũn

Chăb chăi Muen

Ban phăb

Săt tai

Mại hết hàng huren

Sàng mại

Ngòn thăi Hăk thăi

Bãi phảnieng

Măk sỏb

Pỏ: nằg Nhẳg nựa Nhẳg nỏk

ຄວາມ ວັກຕຳພູ: ແລະ ມະນຸ

ໂຫທານ

ຜູກໄຈ

ຫ້າແຜ່ງ ຫ້າຊະເໜ

ເກດຸນ

ຈັບໄຈ ມວນ

ບານພັບ

ສັດຕາຍ

ໄມ ເສັ້ນກາເຮືອນ

ຊາກໄມ

ງອນໂງ ສາກໂງ

ໄບ ພະນຸງ

ໝາກ ມັບ

ເປົາ: ນາງ ຍິງເນື້ອ ຍິງບົກ

CHASSER qqn.

— à courre

— le gibier

CHASSEUR

CHASSIEUX (yeux)

CHASTE

CHAT

CHÂTAIGNE

— d'eau

CHAT-HUANT

CHÂTIER

CHATOUILLER

CHATRER (un porc)

CHAT-TIGRE

Lài Khăb lài

Hổ nưạ

Nhĩng nưạ Nhĩng nốk

Mó phan Mó sìnát

Ta piềk

Bôltsũt Phômmăchan

Tô Mễo

Măk ko

Măk chăb

Nốk thũthĩ Nốk chũlu

Ăo thốt

Năkdiem

Ton mú

Tô Súra pa

ໄລ ខ្ពស់

ໂຫເນອ

ຫິງ ເນື້ອ ຫິງນົກ

ໜ່ວຍໜ່ວຍ ໜ່ວຍນົກ

ຕາປິງກ

ບໍລິສຸດ ພູມມະຈານ

ໂຕ ເມວ

ໜາກ ກໍ

ໜາກ ຈັບ

ນົກທຸ່ງ ນົກຈຸລ

ເອົາ ໂທກ

ນົກຕຽມ

ຕອບໝ

ໂຕເມື່ອ ວຶງ

CHAUD

CHAUDIÈRE

CHAUDRON

CHAUFFER se

CHAUME, — cousu

CHAUSSETTE

CHAUSSURE

CHAUVE

CHAUVE-SOURIS

CHAUX

pierre à —

brûler de la —

arbre à —

four à —

Hòn

Mò tòm nặm

Mò thông Kǎtha:

Hải ửn fải Phỉng fải

Nhà mủng (Phải nững)

Thúng tin sắn

Kốh

Húa lạn

Tò Kia Tò Bing

Pun

Hỉn pun

Pháo Pun

Kốk surèk

Tảo pun

ໄຮນ

ມໍຕມນຸນ

ມໍທອງ ກະທະ

ໄຫອນໄພ່ ພໍ່ໄພ່

ຫມູ່ ໄພ່ຫມູ່

ຄູ່ ຕັນ ລຸນ

ເກີບ

ຫົວລານ

ໂຕ ເກັງ ໂຕ ບໍ່

ປືນ

ຫໍ່ປືນ

ເຜົາ ປືນ

ກົກ ເຊື້ອກ

ເຕົາປືນ

Lait de chaux

CHAVIRER, la barque —

CHEF

— de file

— de village

CHEMIN

—des écoliers (—le plus long)

— de charrette

— de traverse

— à droite ou à gauche

— de fer *automobile*

CHEMISE

CHENAL

CHENILLE

Nằm pun

Khuằm lǒng Hưà lỏm

Kuan Nai Phù húa nà

Nai hoi

Phò bàn

Thang Sǎn ỏn

Thang vờng

Thang kien

Thang lǎt

Thang pǐk

Thang lỏt fải

Sừa sǎn nǎi

Pỏo nằm

Tỏ Bỏng Mẻng bỏng

ຫາມປຸ້ນ

ຄວ່າ ລົງ ເຈ້ຍລົມ

ກວານ ນາງ ພຸ່ນວາ ຫນາ

ນາງ ກົງ

ພໍ່ບານ

ທາງ ສຸນ

ທາງ ເວ້ງ

ທາງ ກຽນ

ທາງ ລັດ

ທາງ ປີກ

ທາງ ລົງໄທ

ເລື່ອງຊັ້ນໄທ

ເບິດ ຫາມ

ໂຕບົງ ແມ່ງບົງ

CHER (*adj.*)

— (*adv.*)

CHERCHER

— querelle

— sa vie

— à

CHÉRIR

CHÉTIF

— (*fig.*)

CHEVAL

— adulte

CHEVAUCHER

CHEVEU

— grisonnants

Thi hăk phêng

Phêng, pên khà lái

Sòk Há Sòk há

Há khuam

Há kîn

Ūtsă

Hăk phêng Măk

Chòi

Khilăi

Tò Mạ

Mạ sòt

Khĩ mạ

Phóm Sèn phóm

Phóm ngỗk

ທັກ ແພງ

ແພງ ບັນດາ ທຸກ

ທຸກ ທາ ທຸກ ທາ

ທາ ຄວາມ

ທາກິນ

ອຸ, ມ

ກັ ແພງ ມັກ

ຈຶ

ຂີລາງ

ໂຕ ມາ

ມາທຸກ

ຂີ ມາ

ຜົມ ແຜ່ນ ຜົມ

ຜົມທາທຸກ

CHEVILLE	Lãi Lãi mại	ໄລ ໗ ລາ
— du pied	Tũm khọng	ຕຸມຄອງ
CHÈVRE	(Tò) Bê	ໂຕແບ
CHEVREUIL	(Tò) Fan	ໂຕພ້ານ
CHEVRON (<i>charpente</i>)	Sănhua	ຈະບວ
CHEZ	Thì huren Bôn	ທີ່ເຮືອນ ບອນ
CHICANER se	Phất kăn	ຜູ້ ກັບ
CHIEN	(Tò) Má , <i>lunak</i>	ໂຕໝາ , ຜູ້ລີ້
— enragé	Má vò	ໝາວ່
année du —	Pi cho	ປີຈື່
CHIENDENT	Nhà kha	ບາ ຄາ
CHIFFON	Phê thôn Phê khi lại	ແພທອນ ແພຊ້ລາງ
CHIFFONNER	Nhì Nhòng	ຜີ ບອງ
CHIFFRE	(Tò) Lèk	ໂຕ ເລກ

CHIGNON

tordre le —

CHIMÈRE (Belostoma) (*in-
secte*)

CHINOIS

CHIQUE (non mâchée)

— (déjà mâchée)

CHIQUENAUDE

donner une —

CHIUER

CHOC

CHOISIR

CHOLÉRA

Phóm mui

Kǎo phóm

Měng da na

Chěk Chin

Khăm mǎk, Khăm mǎk khăm
phu

Sǎn mǎk

Dít ǎo

Sǎb mǎkǒk

Khiǎu mǎk Khiǎu ja

Sūn kǎn

Lurèk

Pěn phǎnhũ

ជំងឺ ឈាម

ក្បាលជំងឺ

ឆ្មេរ កាបា

ទឹក ចិន

គាំបារា គាំបារា គាំប្ប

ខ្ញុំបារា ឈាម ឈាម

ក្បាល ទៅ

ក្បាល ដូច ក្បាល

ក្បាល បារា ក្បាល បារា

ក្បាល ភ័យ

ឆ្មេរ

ជំងឺ ឈាម

CHOMER

CHOQUANT

CHOSE

c'est peu de —

CHOU, — de Bruxelles

— cabus

— fleur

CHOUETTE

CHRÉTIEN

CHRIST

CHRONIQUE (*adj.*)

— (*subst.*)

CHRYSANTHÈME

CHUCHOTER

Sǎo vièk Pǎ: vièk

Khín ta Khín chǎi

Síng Síng khóng ǎn

Bò pěn pǐsáng (dǒk)

Phǎk kǎlǎm Kǎlǎm khǎm

Kǎlǎm pǐ

Kǎlǎm húa

Nǒk khǎo jǎi

Khôn kǐttǎng

Pha: mǎhá Jesu chǎo

Tít jũ năm tó

Nǎngsúr phōngsávādan

Dǒk kǎn kong

Vào sǐm

ເຈົ້າ ວຽກ ວິ:ວຽກ

ຂົນຕາ ຂົນໄ

ຜົງ ງ ຂອງອັນ

ບໍ່ເດີນ ອີ່ມໆ (ດອກ)

ຜັກ ກະຫຼ່າ ງ ຄໍາ

ກະຫຼ່າປື້

ກະຫຼ່າ ຫົວ

ນົກ ເຈົ້າ ໂຫງ

ຄົນ ກຸ້ມຕັ້ງ

ພະ ມະຫາ ເຜົ່າ ເຈົ້າ

ກຸ້ມ ອີ່ ຫົວໂຕ

ໜັງຜູ້ ພົງຜາວະດານ

ດອກ ການ ກອງ

ເຈົ້າ ຈຸ່ມ

CHUTE, 'faire une —

— des feuilles

CIBLE, tirer à la —

CIEL, voûte du —

aller au —

CIERGE

rouler des —

CIGALE

petite —

— géante

CIGARETTE

CIGOGNE

CIL

CIMETIÈRE

Tỏk Lỏm

Bãi mải lỏn

Pỏo; Jẻng pỏo, Jẻng hắt, Jẻng fỏk

Thọng fạ

Pải sảvăn

Thien

Sẻ thiên Lẻlỏ thiên Fẻn thiên

(Tỏ) Chẻkchẻn

Mẻng ỉ

Mẻng nguẻng

Kỏk ja nẻi

Nỏk kho kẻn Nỏk sẻi kuắt

Khỏn ta

Pẻsa

ຕກ ລົມ

ໄບ ລາ ຫາຍ

ເປົ້າຕໍ່ ເປົ້າ ຕົ້ນໄມ້ ຕົ້ນໄມ້

ທອງ ພໍ່າ

ປໍ້ ລົມ

ທຽນ

ລົມທຽນ ລົມທຽນ ລົມທຽນ

ໂຕ ຈັກຈັນ

ແມງຈື່

ແມງ ງາງ

ກອກ ອາຍຸ

ບົກຄໍກາຍ ບົກໄຊ ກວາກ

ຊົນຕາ

ປັກຊາ

CINQ	Hà Lèk hà	ຫາ ເລກຫາ
CIRCONFÉRENCE	Võng	ວົງ
en forme de —	Đôi òm	ໂດຍ ອອມ
CIRCONSTANCE	Khădi khuam	ກະດີ ຄວາມ
selon les —	Tamthi	ຕາມທິ
CIRE	Phường Sípường	ຟັງ ລິຟັງ
pain de —	Piêng phường	ປິງ ຟັງ
arbre à —	Kỏk bỏk	ກັກບັກ
CIRON	(To) Mòt	ໂຕ ມອດ
CISEAU	Siu	ລິ້ງ
— à arec	Mit sảnàk	ມິຕ ຊະນາກ
CISEAUX	Mit tăt	ມິຕ ຕັດ
CISELER	Sảlảk Kẻ:	ຊະນັກ ແກະ
CITADELLE	Khài Pòm	ຄງ ປ້ອມ

CITRON

CITRONNELLE

CITROUILLE verte

— jaune

CIVETTE

CIVIÈRE

CIVIL

CLAIE

— pour barque

CLAIR

eau —

sauce —

encre trop —

Māk nao

Húa sikhăi

Māk fāk

Māk ư:

(To) Hén ồm

Sănĕn hám Tieng hám

Phónlă hren

(Fá) Kătăt (Fá) Lik

Sănĕn

Hùng Săvăng Chèng Khăk

Khôt

Nặm sái

Nặm kêng léo phôt

Nặm mữk bo khêm

ໝາກ ນາວ

ຫົວໄມ້ໄຂ່

ໝາກ ພັກ

ໝາກ ອຳ

ໂຕ ລານ ອົມ

ຊະແນນ ທາມ ດຽງ ທາມ

ພົນລະ ຜົນ

ຝາກະຕາ ຝາລັກ

ຊະແນນ

ຮຸ່ງ ມະກາງ ແຈງ ຄັກ ຂອງ

ນາມ ໄລ

ນາມ ແກງ ແຫຼວໂພງ

ນາມ ມັກ ບໍ່ເຄັມ

CLAIREMENT	Khāk khāk	ຄັກ ໗
CLANDESTINEMENT	Lăb lăb Lăb lăng	ລັບ ໗ ລັບຫຼັງ
CLAPIER	Mông kătăi	ໂມງ ກະຕາງ
CLAPOTIS	Năm fong lōb kăn	ນາມ ຟອງ ລັບກັບ
CLAPPER, faire—sa langue <i>clapper des mains</i>	Dư: pāk Chik pāk sãi	ດູ: ປັກ ຈິກປັກ ສ່າຍ
CLARTÉ	Khuam sǎvǎng Sǎng	ຄວາມ ສະຫງ່າ ແສງ
CLASSE	Săm Nēo,	ສັມ ແນວ
aller en —	Păi hien	ໄປຍັງ
CLAUSE	Khuam tǒklǒng kăn	ຄວາມ ຕົກ ລົງກັນ
CLAVICULE	Kădūk mīt	ກະດູກ ມື້
CLAYONNER	Sán fá lik	ສານ ຝ້າລົດ
CLEF	Lùk kǎchē	ລຸກ ກະແຈ
CLÉMENT	Chăi itōn Idu	ໄຈອິຕັນ ອິດູ
CLERC	Chũa Nen	ຈື່ ເນນ

CLERGÉ

Pha: sổng Pha:

ພູ: ສັງ ພູ:

CLIGNER de l'œil

Nhĩb ta

ຍື່ນຕາ

CLIMAT

Phèt, murang Akăt

ເຟ, ເມືອງ ອາກາດ

CLIN, en un — d'œil

Nãi phẩb ta diau

ໄນຫັບ ຕາດຽວ

CLISSE

Mãi tham

ໄມທາມ

CLOCHE

Lăngkhăng

ລັງຄັງ

— de bois

Pông

ໂປັງ

à — pied

Nhưn khá diềng Nhàng sắkkă-

ຍື່ນຊາດຽງ ຫາງ ຊັກ ກະເດງ

deng

CLOCHER (un)

Hó lăngkhăng

ຫໍລັງຄັງ

CLOISON

Fá ềm

ຝາແອມ

mettre une —

Kăn fá Ềm fá

ຊັ້ນຝາ ແອມຝາ

CLOPIN-CLOPANT

Kók kək

ໂກກ ເກກ

CLÔTURER

Lọm hủa vãi

ລອມ ສົໄລ

CLOU

— (abcès)

CLOUER

COAGULER se

COBAYE

COBRA

COCCINELLE

COCHENILLE

COCHINCHINE

COCHON

COCO

lait de —

COCON vide

CŒUR

— (corde, afflige)
 mauvais —

Lễk tấpu Lăi lễk,

Fì

Tỏk tấpu

Kàm Pải

(Tỏ) Nú tấp hảo

Ngu hảo

Mễng khi hại

(Tỏ) Mễ khằng

Murang Juen Murang kẻo

(Tỏ) Mú

Mắc phạo

Nặm mắc phạo Nặm kăthi:

Fắk lỏk

Chải Húa chải

ເລັກຕາປູ ໄລເລັກ
 ຝີ

ຕອກຕະປູ

ກາມປໍ້

ໂຕໜູ ຕະເພົາ

ງູເກົາ

ເມງຂີ້ງູ

ໂຕ ເມງຂີ້ງູ

ເມືອງ ອັງໜູ ເມືອງເກວ

ໂຕໜູ

ໜາກໝາກ

ໜາມໜາກໝາກ ໜາມກະທໍ້

ຝັກຫຼອກ

ໄລ ຫົວໄລ

Le Sacré-Cœur

A contre —

— du bois

— de bœuf (*bot.*)

COGNÉE

COHABITER

COIN de maison

— à fendre

COL d'habit

COLÈRE en

COLIN-MAILLARD

COLIQUE (*sèche*)

COLIS, — postal

COLLE-forte

Pha: hứlurthải

Chăm chãi

Kẻn mại Mại Kẻn lòn

Mắc khảnhải

Phạ Mit phạ

Kín jũ năm kẩn

Chẽ Chẽ huren

Lìm

Kho sừa

Pén chãi hại

Lền mắc mông

Pén bít Thọng lẹng

Hủ không Páisani vấthú

Kao Năm kao

ພູ: ຫ້າລືເທ

ຈຳໄລ

ແກນໄມ ງ ແກນລອນ

ໝາກ ຄັນທະລິດ

ພູ ມີ້ພູ

ກິນ ອີ່ນຳ ກັນ

ແຈ ງ ເຈ້ນ

ລົມ

ຄໍເຈ້ງ

ເປັນ ໂຈວາງ

ເລັບ ໝາກໄມງ

ເປັນບູ ທອງແຈງ

ຫີບຂອງ ໂປ້ຊະນິດ

ກາວ ນາມກາວ

Combat de poissons

COMBATTRE

COMBIEN

COMBLER une fosse

COMBUSTIBLE (*subst.*)

COMÉDIE

COMÈTE

COMIQUE

COMMANDER

COMMANDEMENTS de

Dieu

COMME

— si ...

— avant

Pa kât kăn

Leu Sù Hôb Ti kăn

Chăk... Lái pan dãi

Thóm đin

Furn Thăn

Lăkhon Like

Dao khuân

Pên ta húa

Săng Bănsa Bôk

P. bânjăt hêng P. phù pên chạo

Khur Khur sī...

Păn vào

Khur kảo

ປ້າກັກ

ເລວ ສຸ ສົບ ຕິກັນ

ຈັກ ປາງປານໄດ

ຄຸມດິນ

ພັນ ຄານ

ລະຄອນ ລິກ

ດາວຄວັນ

ເປັນກາ ຫວ

ສັງ ບັນຊາ ບອກ

ພູ: ບັນຊີ ແຫງພູະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ຄຸມ

ປານເວົ້າ

ຄຸກົກ

Comme il faut

Chỗb chưa

COMMENCEMENT au

Tễ kỗk

du — à la fin

Tălốt pải

COMMENCER

Bai việk Chăb kan

COMMENT

Nẻo dãi

COMMERÇANT

Phò khạ Khỗn khạ khải

COMMETTRE une faute

Phứt tở Hết bo di bo mền
tham phứt, khỗn

COMMISSAIRE royal

Khả luăng

COMMODE (*adj.*)

Ngài

COMMUN (*adj.*)

Mi bo phệ Khóng thặnglái

COMMUNIER

Hăb sín mảhă sảnít

COMPACTE

Nền ná

COMPAGNIE (— *commer-*
[*cial*])

Bỗlissít Chămphuèk

en — de

Năm

ຈັບເຈື້ອ

ຕາກົກ

ຕະລອຸໄລ້

ບາງວຽກ ຈັບການ

ແນວໂດ

ພັກ ຈົນຕາງ

ພິຈຳ ເຮັດບໍ່ດີບໍ່ແນ່ນ, ພິຈຳ

ຊາບາງ

ງາງ

ມີບໍ່ແນ່ ຊາງທັງບາງ

ຮັບມືນມະຫາພິຈຳ

ແນ່ນ ຫາ

ບໍ່ດີພິຈຳ ຈຳພວກ

ນຳ

COMPAGNON

COMPARER

COMPAS

COMPÂTIR

COMPATRIOTE

COMPENSER

COMPLET

COMPLICE

COMPORTER se

COMPOTE

COMPRENDRE

COMPROMETTRE se

COMPTANT payer

COMPTE un à

Mũ Mũ diau kăn

Phét Thièb kăn

Băngvien

lton Idu

Khôn phasá diau kăn

Thên Thên hải

Thuên Têm Chũb

Pên chít nững chãi diau kăn

Jũ Thứ kiltja

Kuen

Khảo chãi

Sù sía sừ

Ổk ngon lốt

Pên ngon phồn

ໝູ່ ງ ລຽວກັນ

ແຮມ ທຽບກັນ

ບັງວຽນ

ອັດ ອີດ

ຄົນ ພາລາລຽວກັນ

ເທນ ງ ໄຫ

ຄູນ ເຕ້ມ ອຸບ

ເປັນຈຸດໜຶ່ງ ໂອລຽວກັນ

ຢູ່ ອຸກລິຍາ

ກວນ

ເກົາໂຈ

ຜູ້ເຜີຍ

ອອກເງິນໂລ

ເປັນເງິນ ຜອນ

Tenir Compte

ne pas tenir —

rendre —

COMPTER (*v. a.*)*v. n.* — sur

CONCAVE

CONCERNER

CONCERTER se

CONCEVOIR

-- (*fig.*) Conceive

CONCILIER

CONCLURE

CONCOMBRE

CONCOURIR (*p. le prix*)

Hén kể... Khứt năm

Bo sa

Khuam hải kan

Khứt Năb bong

La chăi Khong jũ và

Khổng thang năi

Pén viêk khóng...

Sóm khứt Khứt năm kăn

Pén mề man Ham lădu

Khảo chăi

Hải thữk tòng kăn

Dải khuam và, Tỏk lống và

Măk têng

Suăng kăn Lên suăng kăn

ເກນກ ກຸ່ມ

ບໍ່ກ

ຄວາມ ໂຫກາກ

ກຸ່ມ ນັບບິ່ງ

ລາໄຈ ຄອງຊ້ວງ

ໄຂງ ທາງໄນ

ເປັນ ງຸກຊ່ອງ

ໄມ້ກຸ່ມ ໆ ນ່າກັນ

ເປັນແມ່ນານ ຄວາມລະດູ

ເຂົາໄຈ

ໂຫດຊື່ກອງກັນ

ໄດ້ຄວາມວາ ກົດລົງວາ

ໝາກ ແກງ

ໄມ້ກັນ ແລະໄມ້ກັນ

CÓNDAMNER

Tất sìn Kămnot thót

CONDIMENT

Kura phik Phik khing

CONDITION

Tămněng Phănăkngan

à — que

Tẻ và Hăk và Tẻ sĩ tòng

CONDUCTEUR

Nai thang Phù năm thang

CONDUIRE

Chũng Sổng Pha pải

— un char

Khăb kien

se bien —

Jũ chốb chưa Jũ di di

CONFESSION

Sín kẻ bảb

CONFIANCE

Khuam vangchăi

CONFIER

Făk vại

CONFIRE

Bong vại

CONFIRMATION

Sín kămlăng

CONFISQUER

Chăb pên luáng

ក្បែរ រាំង រាំង

រាំង រាំង ៗ ៗ

កាំបែក បែក បែក

កាំ កាំ កាំ កាំ កាំ កាំ

ប្រហារ ប្រហារ

ៗ ៗ ៗ ៗ

ប្រហារ

ប្រហារ ប្រហារ ៗ

ប្រហារ ប្រហារ

កាំ កាំ កាំ

កាំ កាំ

កាំ កាំ

កាំ កាំ

កាំ កាំ

CONFONDRE, — qqn.

Lóng pôn kăn Lài hăi chôn

CONFORME

Khur Nêo diau kăn Thưk bẻb

CONFORMER se

Făng khuam

CONFRONTER

Thiẻb kăn

CONGÉ, en —

Văn la La viẻk

prendre —

La pải

CONGÉDIER

Lài Sá

CONJURER

Von Khó

CONNAISSANCE, pers. de—

Khôn kuẻn kăn Lẻng kăn

n'avoir pas sa —

Bo hự mừa

reprendre —

Hự mừa khuam khôn

CONNAISSEMENT

Bải hẻb Pì

CONNAÎTRE

Hự Hự chẻk

— de vue

Hự tẻ nả

ហ្វ្រាំងប័ណ្ណ ឆ្នាំហ្វ្រាំង
គឺ ឆ្នាំ ហ្វ្រាំង ច្បាប់

ឆ្នាំ គុណ

ហ្វ្រាំង រ៉ា

វ៉ា ឆ្នាំ ៗ រ៉ា

ឆ្នាំ ប៊ី

ឆ្នាំ ដា

ឆ្នាំ ឌី

គឺ រោងរ៉ា ឆ្នាំរ៉ា

ប៉ុន្តែ

ឆ្នាំ គុណ គឺ

ប្រសិន ឆ្នាំ

ឆ្នាំ ៗ រ៉ា

ឆ្នាំ ហ្វ្រាំង

Se connaître

CONSCIENCE

CONSEIL

demander —

CONSEILLER

CONSENTIR

CONSÉQUEMMENT

CONSÉQUENCE

CONSERVER

CONSIDÉRABLE

CONSIDÉRER

CONSIGNER (par écrit)

CONSOLER

Lùng kăn

Mănóthăn rúr mănóchít

Khuam tren Thòi khăm hểng

phù jãi

Khút năm Lóng

Turen hải Bók hải

Nhom Lóng nhom

Sómpho: Pho: sǎn

Hết phón

Ao vại Miện vại Hắksá vại

Nhãi Nhãi tởb

Jièm bởng Nêm bởng

Chốt vại

Bản thảo thũk Vào hải suǎng chãi

ລົງກັນ

ມະໂນທັນ ຫຼື ມະໂນຈຸ້

ຄວາມ ເຄື່ອນ ຖືກຳ ເບາງ

ຝູໂຫງ

ຈຸ້ມກໍ ຫຼາຍ

ເຄື່ອນ ໂຫ ບອກໂຫ

ຮອມ ລົງຮອມ

ສົມເພາະ ເພາະຊະນີ

ເຫຼົ່າພັນ

ເອົາໄລ ມຸງໄລ ຮັກຜາໄລ

ໄຫ ໗ ເຕົບ

ຢັ້ງຢືນ ແນມຍິງ

ຈຸ້ໄລ

ບັນເທົາທຸກ ເວົ້າໂຫຜາໄລ

CONSPIRER	Khữt kăbôt	គំរុះប្លុក
CONSTANT	Chải măn không	ចៃរ៉េង
CONSTATER	Hên jũ	ស៊ានជ័
CONSTIPE	Thọng phũk, Thọng nèn, Bo thải thọng	ហ៊ុនផុក ហ៊ុននេន ប៉ូហ៊ុន ហ៊ុនហ៊ុន
CONSTITUER	Tằng Tằng tềng	ត៉េង ត៉េង តេង
CONSTRUCTION	Tỉk Huren	តិក អ៊ុន
CONSTRUIRE	Kô Sàng Pũk	កូ សាង ផុក
CONSULTER (en parlant d'un inférieur)	Lóng Khòb	ហ្លួង គុប
— les augures	Du mo Lóng nham	ណុំ លួងណាម
CONSUMER	Fải mải (ải)	ផៃ មៃ
CONTAGION atteint de la	Pên phả nhũ Pên phàk	ប៉េនប្រាណ្ទ ប៉េនប្រាក
CONTEMPLER	Nêm bông Bơng	ណេមប្លុង ប្លុង

CONTENIR

CONTENT

CONTENTER

CONTER

CONTESTER

CONTIGU

CONTINU

continued

CONTINUELLEMENT

CONTINUER

CONTOURNER

CONTRAINdre

CONTRAIRE

— à la santé

CONTRAT

CON

Chủ Hảb dãi Mi jũ nãi

Di chãi Mi khuam jĩndi

Hết hải pho chãi

Vào hải fãng Lão phụn

Sò và Phít kãn duèi

Chủ kãn jũ

Tổ tổ kãn Lien kãn

Lũng lưèi Lỗn lưèi

Hết tở pãi Hết khur kảo

Lo: Lo: lièb, Vòng

Khỏm Chãm

Phít Phít nãm Phít tở

Khảlãm

Nãngsư sấuja

ຈ ຮັບໂດ ມີຢູ່ໃນ

ດີໄວ ມີຄວາມອື່ນດີ

ເຮົາ ໂຫຍ່ໄວ

ເຮົາໂຫຍ່ໆ ເຮົາພັນ

ຊ່ວຍ ພູ່ກັນດວງ

ຈຸກັນຢູ່

ຕ່າ ໆ ກັນ ລຽນກັນ

ລົງເລື່ອງ ລົງເລື່ອງ

ເຮົາຕ່າໂປ ເຮົາຕຶກາ

ເລາະ ໆ ລຽບ ເລົ່າ

ຊົມ ຈຳ

ພູ່ ໆ ນຳ ພູ່ຕ່າ

ກະລຳ

ໜ້າວິ ມັນຫາ

CONTRE	Tổ	ຕໍ່
CONTREBANDE faire la	Khái không hàm,	ຂາງຂອງ ທາມ
objets de —	không thườn	ຂອງ ເຖືອນ
CONTREDIRE	Và khất kho	ວາຊັກ
se —	Lũb khuam	ລຸບຄວາມ
CONTREFAIRE	Thiem	ທຽມ
— qqn.	Són	ສ່ວນ
CONTRIBUER	Sòi ngon soi hēng	ຈຸນໄພ່ນ ຈຸນເຮງ
CONTRISTER	Khín chãi	ຊົນໄຂ
CONTUSION	Khải sạm dăm khiáu	ໄຂຊຳດຳຂງ
CONVAINCRE	Chèng hải hén phit	ແຂງໄຫລ້ນຟູ
CONVENABLE	Khur Khuen Di lē ngam	ຄໍ້ ຄວນ ດີແລງມ
CONVENIR de	Tổk lóng và	ຕົກລົງວາ
CONVENTION	Khuam tổk lóng	ຄວາມຕົກລົງ

CONVERSER	Vào kăn Pāk chà năm	ເວົ້າກັນ ປີກຈານຳ
CONVERTIR se	Kăb chăi khăo P. sătśănă	ກັບໄຈ ເຂົ້າພູះມາໄມາ
CONVULSIONS avoir des	Pên sāk Ēn sāk	ລົ້ນຊັກ ເອ້ນຊັກ
COPEAU	Nhũa mại Khi kỗb	ເຍື້ອໄມ ຊີກັບ
COPIE, 2 —	Sămnăo Sóng săbăb	ຜຳລາ ໗ ຜອງຊະບັບ
COPIER	Lòk năngsư	ລອກ ຫັງສຸ
COQ, le — chante	Kăi phù Kăi khăn	ໄກຜູ້ ໄກຂັນ
— de pagode	Nők kốt	ນົກ ກູ້
COQUE d'œuf	Kăpố: khăi	ກະລັາະ ໒
COQUILLAGE	Hói Kăb hói	ຫງື ກາບຫງື
COR aux pieds	Khi kătốt	ຂີ້ກະຕອງ
CORBEAU	Ka	ກາ
CORDE	Surək	ຊີ້ອກ
— de rotin tressée	Nuết vái	ຫນູ່ ຫວາງ

Corde de peau

CORIACE

CORMORAN

CORNAC

CORNE

coup de —

— du pied du cheval

— de rhinocéros

CORNER

COROSSOL

CORPS, sur le —

CORRECTEMENT

CORRESPONDRE

CORRIGER

Năng lịu Sùk năng

Nhãb

Nók ka nặm

Mó sạng ^{Kuan} Kuan sạng

Kháo (4)

Són ăo

Lếb mạ

Nổ hệt

Páo kháo Páo sạng

Măk khiếb Măk khăntălôt

Khing Tô, Nặm tô

Thóng Khốt

Sừ nặm

Hệt hải lăb

ໜັງລຸງ ເຊື້ອໜັງ

ໜາບ

ໜົກ ກາ ນາມ

ໜ່ວຍ ກວນ ນ່ວຍ

ເຂົ້າ (4)

ຊີນເອົາ

ເລັບມາ

ໜ່ວຍ

ເຂົ້າເຂົ້າ ເຂົ້າໝໍ້

ໜາກຂຽບ ໜາກຄັບທະລຸ້ນ

ຄົງໂຕ ໜ່ວຍ

ຊຸງ ຂຸງ

ຊີນ່ວຍ

ເຂົ້າໂຫ ຫຼາຍ

CORROMPRE se

CORRUPTEUR

CORVÉABLE

CORVÉE

CORYZA

CÔTE, à —

CÔTÉ, à —

COTILLON, — court

COTON

CÔTOYER

COU

COUCAL

COUCHER se

être —

Sía pǎi Nǎo pǎi Pư̄i pǎi

Nai thoi Mè sữ

Húa lèk

Làtsǎkan

Tǎn dǎng Pěn văt ǎi

Dūk khàng Phieng kǎn

Bư̄ang Mổ: Chử

Sỉn nǎng Sỉn, Sỉn từn

Fài Phài

Lo:lièb Hè:

Kho

Nők kổt

Pǎi non

Non jũ

ເລ່ງໂປ່ ເກົາໂປ່ ເລື້ອງໂປ່

ນາງທົງ ເມສ໌

ຫົວເລກ,

ລາງະການ

ຕັນດັງ ປັນຫວັງໂອ

ດູກ ກາງ ພຽງກັນ

ເລື້ອງ ເມາະ ອຸ

ຜົນບຸງ ຜົນ ໆ ຕົນ

ພິງ ພາງ

ເລະລຽບ ເອະ

ຄໍ

ບກ ກູ້

ໂປ່ ບອນ

ບອນຢີ້

COUCHES (femme en)
 COUCI COUÇA
 COUDE
 COUDÉE
 COUDRE, — des herbes
 COULER, — bas, — à pic
 COULEUR
 COUP, deux —
 COUPABLE
 COUPE
 COUPE-COUPÉ
 COUPER une partie
 — d'eau, — la parole
 COUPLE

Jũ kãm
 Phò di pho dàm
 Ta sòk Khò sòk
 Sòk nũng
 Nhĩb ăo Cham nhà, Phãi nhà
 Lái lũng, Chòm lũng, Chòm pĩng
 Sỉ Nặm sỉ
 Băt Sóng băt
 Mĩ thốt Pẽn thốt
 Chỗk Ồ
 Phạ Mĩt phạ
 Tắt, Bắk Sỉn
 ăo nạm phẩ Phẩ khuam
 Khũ nũng

ជំរក់
 បំប៉ បំប៉ា
 កា ឆក ខ្សែក
 ឆក ច្រក
 ចំប៉ៅ ចាមចា ឈា
 ហ្លាង ឈ្លង ឈ្លង
 ជំ ឆាមជំ
 បា ឆកបា
 ម៉ឺត ប៉េត
 ខក ឺ
 បា ម៉ឺត
 ក្ល បក ឆ
 ចាឆាម ឆាឆាម
 គូច្រក

COUR royale

faire la —

— d'appel

COURAGEUX

COURANT (*subst.*)

COURANTE avoir la

COURBATURE

COURBE

COURBER

être — sur son travail

COURGE

COURIR

COURONNE

Làtsǎvǎng

Oi sáo Lền sáo Jók lền

Sán uthon

Chǎi hán

Pèo nặm Hòng nặm

Sũ thọng

Chẻb ẻo, Chẻb lǎng,

Chẻb mốt kǎtơn kǎt

Ngo Ngò Khốt

Kống Ve

Ngồm hết

Māk ư:

Lền

Mốngkủt Sǎda

ລາຊະວັງ

ອົງສາວ ເລນສາວ ອົງກເລນ

ສານອຸທອນ

ໄຈຫານ

ເປື່ອງນາມ ສອງນາມ

ສຸທອງ

ເຈັບແອວ ເຈັບຫຼັງ

ເຈັບມຸມະຕັນ ກະໂຕ

ງໍ ໄກ ອຸ້

ໂກງ ເວ

ງົມເຮົ້າ

ໜາກອະ

ແລນ

ມັງກຸ້ ຈຸກ

COURRIER

Năngsur fāk Phù đơn năngsur

ໜັງສືພັດທະນາ ພູ່ດອນໜັງສື

COURROIE

Srèk năng

ເຊືອກ ໜັງ

COURS d'eau

Huèi Se Hòng nặm

ບາງ ເຊ ສອງນາມ

COURSE, faire les —

Séng kăn Suăng kăn

ເຜັ່ງ ກັນ ມວງກັນ

barque de —

Hura suăng

ເຮືອ ມວງ

COURT, jamais à —

Săn Bo khòng

ຜົນ ບໍ່ຄອງ

COURTILIÈRE

Měng son Chilo

ແມງຊອນ ຈິລິ

COURTISAN

Phù fảo Bolivan

ພູ່ຜົວ ບໍ່ລິວານ

COURTOIS

Thứ jăng phù di

ຖື່ອາງ ພູ່ດີ

COUSIN

Lùk ài, lùk nong

ລຸກ ອາງ ລຸກ ນອງ

COUSIN (insecte.)

Những

ບຸງ

petit —

Hịn

ຜົນ

— à longues pattes

Měng hám phí

ແມງ ຄາມຜີ

COUSSIN

Món

ໜອນ

COUSSINET

COUTEAU

COÛTER

COUTUME, avoir —

COUTURE point de

COUVENT

COUVER

COUVERCLE

COUVERT de sang

COUVERT (*subst.*)

COUVERTURE

COUVRIR, — de terre

— une maison

— les frais

Sănă

Mit

Pěn khà Pěn ngon

Thămniem Khơi

Bất khém

Alam

Făk Tùm

Fá ất

Fum lưét Ấb lưét

Buảng sòm

Phê hỏm non

Lỗb Lữb Tùm, Thỏm đin

Mũng huren

Khăm khà

ក្រុះ

ដំណូង

ស៊ីនកា ស៊ីន ក្បែរ

ហ្វាប្យង ក្បែរ រំលឹក ខ្លះ

ហ្វា ឆ្នើម

ទាឆាឆ

យ៉ក កុរ

ជាំ ខ្លួន

ប្លុកដើម ទាបដើម

ប្លា កុរ

យេ ហ្វាម ប្រា

ស៊ី ស៊ី កុរ ក្បែរ

កុរ ឆ្នើម

ក្រ ក្រ

Se couvrir la nuit

se — la tête

CRABE

CRACHER

— le sang

CRACHOIR

CRAIE

CRAINdre

— de faire de la peine

CRAINTE, de — que

CRAINTIF

CRAMPE

CRÂNE

CRAPAUD

Tũm phà

Sũb sãi húa Sũb húa

Kăpu

Thõm nặm lai

Hàk lưèt

Ngieng

Só Dìn só kháo

Jàn

Chiem Chiem chãi

Jã hải Jàn và

Khi jàn

Ên chãng

Kălõk húa Kădong húa

Khãngkhak

ຕຸມ ຜາ

ສູບ ໄສ້ຫົວ ສູບຫົວ

ກະປູ

ທຸ້ມ ນາມລາງ

ຮາກເລື້ອງ

ງ່າງ

ສໍ ຄົມສໍຂາວ

ຮ້ານ

ຈຸນ ຯ ຈາ

ຮ້າໂຫ ຮ້ານວາ

ຮີ່ຮ້ານ

ເອ້ນຈັງ

ກະໂລກຫົວ ກະດອງຫົວ

ຄັງຄາກ

Crapaud noir

CRAQUER

CRASSE

CRAVACHE

CRAYON

CRÉANCIER

CRÉCELLE (tc)

CRÉDIT vendre à

CRÉDULE

CRÉER

CRÉMAILLÈRE, sur la —

CRÉMATION

CRÉPIR

CRÊTE de coq

Kătu

Těk dăng

Khi khăi

Tăphôt Sè

Din só. ()

Nai ngon Chảo ngon

Kălo:

Khái sừa Khái phănàt

Măk sừa Khôn hú bảo

Sàng khữn

Thơng khuen tảo fải

Pháo phí

Buěk pun Bải pun

Hón kải

ກະຕູ

ແກກດັງ

គីໂគ

ຕະພູ ເຮ

ດິນສ໌

ນາຍງອນ ເຈ້ງງອນ

ກະບາວະ

ຂາງເຊື້ອ ຂາງ ພະນາງ

ມັກເຊື້ອ ຄັນບາເບີ

ສາງຂັນ

ເທົ່າຄວນ ເຕົາໄພ້

ເຜົາຜີ

ບວກບືນ ບາງບືນ

ຫອນ ໂກ

CREUSER

Khửt

CREUSET

Bào

CREUX (*adj.*)

Kôn Hu Văm

(*subst.*) — d'arbre

Kỏk mại kôn Kôn mại

CREVASSER se

Tẻk hỡb

CRÈVE-cœur

Khuam chẻb chải Sía chải

Khẩn chải

CREVER

Tai Lỗm

CREVETTE

(To) Kủng

CRI

Siếng họng

CRIBLE

Dóng khớng (hăng)

CRIER

Họng hỡ

CRIME

Thốt luáng

Criminal
CRIN

Khốn mạ

ခွါ

ပာ

ဂေါ်း ၵ်း တာဝံ

ဂဂါ် မာ်ဂေါ်း ၵ်း မာ်

ကောံ ခံပာ်

ကောံမ ခံပာ် မောံမ ခံပာ်

တာၵ် မိမ်

တော့ ၵ်း

မောံမ ခံပာ်

တော့ခံပာ် တာၵ်

မောံမ တာၵ်

တော့မ တာၵ်

ခံပာ် မာ်

CRINIÈRE

CRIQUET

CRISTAL de roche
crystal de roche
CRITIQUER

CROC, au —

— du chien

CROCODILE

CROIRE
croire
CROÎTRE

CROIX

CROSSE de fusil

— d'évêque

CROTALE

CROTTIN

Phéng mạ

Tăktên

Kèo hân

Chôm Vào bo di Títien

Khèo, Lêk khó, Kha jũ

Khèo má

Khê

Sừa Sừa jũ

Nhãi khừn Pông khừn

Mãi kăngkhén

Sòn pưn Thại pưn

Mãi than Mãi kăn thạo

Ngu lăk surêk

Mun mạ Khi mạ

ឆ្នោត ឆ្នោត

ក្រណាត

ក្រណាត

ឆ្នោត ឆ្នោត ឆ្នោត

ឆ្នោត ឆ្នោត ឆ្នោត

ឆ្នោត ឆ្នោត

ឆ្នោត

ឆ្នោត ឆ្នោត

ឆ្នោត ឆ្នោត

ឆ្នោត ឆ្នោត

ឆ្នោត ឆ្នោត

ឆ្នោត ឆ្នោត

ឆ្នោត ឆ្នោត

ឆ្នោត ឆ្នោត

CROULER	Phe pải Lặm pải	ເປໂປ ລົມປົ
CROUP	Mảo Kang Pển kang	ເມົາ ກາງ ປື້ນກາງ
CROUPE	Káthôi mạ	ກະໂທມາ
CROUPIR	Năm nào pải	ນາມ ເນົາປົ
CROÛTE	Prék Két	ປຣັກ ເກັດ
CRÛ, e	Dib Dib dib	ດິບ ໆ ດິບ
CRUCHE	Hái Éng	ໄຫ ເອງ
CRUCIFIER	Tổk tit mại kang khén	ຕອກ ຕິດ ມາໂ ກາງເຂນ
CRUEL	Hại Hại sắkăn	ຮາງ ໆ ຊະກັນ
CUBE	Lùk bát hỏk nà	ລຸກ ບາດ ຫົກໜາ
CUEILLIR	Dét ảo Pít Kẻb	ເດັດເອົາ ປິດເກັບ
— à la gaule	Tỏi mắk mại Mền mắk mại	ຕົງ ໜາກໂມ ແໜນໜາກໂມ
CUILLER	Buăng Sọn (s.)	ບວງ ຊອນ
— à pot	Chong	ຈອງ

CUIR

CUIRE à l'eau

— longtemps

— sous la cendre

— à la vapeur

— à la graisse

— le riz annamite

— le riz gluant

panier pour — le riz à la va-
peur

CUISINE

CUISSÉ

CUIT

CUIVRE

Náng Náng fòk

Tòm,

Om

Mòk (fái)

Nùng

Churn

Húng khào cháo

Nùng khào niáu

Huết Muei (khào)

Huren khua

Khá Kòk khá

Sủk

Thong dēng Thong

ໜັງ ໗ ພ້ອກ

ຕົມ

ອມ

ໝັກໄພ້

ນຸ່ງ

ຈື່ນ

ຫຸ່ງເກົາຈາວ

ນຸ່ງເກົາໝຽງ

ຫວຸ່ ມວຸ່ ເກົາ

ເວື້ອນ ຄູ່

ຂາ ກກຂາ

ສຸກ

ທອງເດງ ທອງ

CULTE

Hit khong

CULTIVER son jardin

Hết suén Pūk phăk .

CUMIN

Kôk thien

CUPIDE

Măk dài Jăk mi .

CURCUMA

Khimin

CURE faire une

Pua

CURÉ

Thàn chào văt Anha khu

CURE-DENT

Măi chìm khèo Măi chia khèo

CURE -oreille

Măi khuăt hú Măi nhẻ hú

CURER un puits

Hự sàng (nặm)

CURIEUX

Jăk hự jăk hén

CUVE

Êng nhãi Thăng nhãi

CUVETTE

Chan nhãi lạng nà Ồ

ຮັກ ຄອງ

ເຮັດສວນ ປູກຝັກ

ກົກ ທຽນ

ມັກໄດ ສັກມີ

ຄົມນິ

ປູ້

ທານເຈົ້າວຸ້ ອາຫາລູ

ໄມ ຈົນແຂວ ໄມ ເຈ້ແຂວ

ໄມ ຄັ້ງບາ ໄມ ເບບາ

ຮັ ລາງ ທາມ

ສັກຮຸ ສັກທັນ

ແອງ ໂທງ ຖັງໂທງ

ຈານໂທງ ລາງທາ ໂອ

D

DAGUE

DAIGNER

DAIM

DAIS

DAME

jouer aux —

DAMNÉ

DAMNER se

DANGER

être en —

Mit phạ Mit sũi

Than Pốt

Tò sai

Sáng khết hể

Amba mệ Mệ thảo Khũn mệ

Pha: nang

Lền sãka Lền dãm

Năk thốt nãi năhók

Sía vịnjan

Thi kândan Thi ãbchôn

Jũ nãi kândan, nãi thi ãbchôn

ມື້ພາ ມື້ສູນ

ທານ ໂປຼດ

ໂຕ ສາຍ

ສ່ວນ ເຫຼົ່າ

ອາບາ ເມ ຯ ພາ ຄຸນ

ພະ ນາງ

ເລບ ມະກາ ເລບດາມ

ນັກໂທລ ໂນນາວົກ

ເລັ່ງ ວິນຈານ

ທິກັນດານ ທິອັບຈັນ

ອຸໂນ ກັນດານ ໂນທິອັບຈັນ

DANGEREUX

Khảhãm Khết Kháng

DANS

Nãi Thang nãi

DANSER

Fòn Tền

— sự la corde

Tãi surêk

DARD

Lãi Hők sất

— de porc-épic

Khôn mền

DARTREUX

Pên khi kăk

DATE

Văn khurn, khôn hêm

DATTE

Măk khò khiáu

DATURA

Măk khúra bà

DAUPHIN (prince héritier

Chảo fạ

du royaume)

DAVANTAGE

Lái kũa

bien — encore

Hêng tэк Kăson và

ຈະລຳ ແຈ້ງ ຂງ

ໄນ ທາງໄນ

ພ້ອມ ເຕ້ນ

ໄກເຈື້ອກ

ໄລ ທາງກຸ້ງ

ຂັນເມ້ນ

ສັນຕິ ກາກ

ວັນ ຄັນ ຂັນ ແມ່ນ

ໝາກ ຄຸ່ງວ

ໝາກ ເຈ້ອ ຫ

ເຈົ້າ ພຳ

ຫຼາງກວ

ແຈ້ງເຕ້ກ ກະເມ້ນ ວ

DE, DU, DES, (*prép. ex-**primant le possessif*)— (*la provenance*)— (*la matière*)

DÉ

— à jouer

— à coudre

DÉBARCADÈRE

DÉBARRASSER

se — sur d'autres

DÉBATTRE le prix

se —

DÉBAUCHÉ

DÉBET (*dette*)

Hễng Khóng

Tẻ Chăk

Duèi Lẻo duèi

Pỏ Lẻk bẻt

Pỏ Lẻk bẻt

Sẻnẻb mủr

Thẻ hủr Bẻn chẻt

Ảo ỏk hẻi vẻt

Lẻ chẻi

Ỏm Tỏ

Dẻn sẻbẻt ỏk

Bẻ kẻm Phẻ sẻa kẻn Kẻn sẻa

Ngỏn kẻng

ເທງ ຂອງ

ເຕ ຈາກ

ດງ ແລ ດງ

ໂວ ລຸກບຸກ

ໂວ ລຸກບຸກ

ຜູ້ ມີ

ທາງ ບອນຈອງ

ເອົາ ອອກ ໂທ ວຸ້

ລາໄວ

ໂອມ ຕໍ່

ດິນ ຈະບຸກອອກ

ບາກາ ຜູ້ເຊື່ອ ຈື່ງ

ເງິນ ຄາງ

DÉBITER	Khái nhòì	ຂາງ ຕັງ
DÉBITEUR	Lùk nì	ລຸກນີ້
DÉBLAYER	Sók (đín) ók	ສົກ ດິນ ອອກ
DÉBORDER	Thuèm Lộn	ທວມ ລົນ
DÉBOURSER	Sía ngon Ók ngon	ເສັງເງິນ ອອກເງິນ
DEBOUT	Nhurn	ຕັ້ງ
mettre —	Săn vại	ຊົນໄວ
vent —	Lồm khắt	ລົມ ຊຸ້
DÉBOUTER	Nhók fọng	ຫົກ ພ້ອງ
DÉBRIS	Sét	ເສັ້ນ
DÉBROUILLER	Kè nhùng Khũt pánja Kèkhái	ເກຍ, ກູ້ພັ້ນຕົກ ເກໄຂ
DÉBUTER	Kồ	ກໍ
DÉCALOGUE	Pha: bǎnjăt sīb pǎkan	ພູ: ບັນຊີ ມໍບູລະການ
DÉCAPITER	Tất húa sía	ຕັ້ງ ຫົວ ເສັ້ນ

DÉCEMBRE

Duren thǎnvakhôm

ເດືອນ ທັນວາຄົມ

DÉCENT

Khur Sômkhuen

ດີ ມົມຄວນ

DÉCEPTION

Khuam phît chǎi

ຄວາມ ຝຸ້ນໄວ

DÉCÈS

Tai pǎi

ຕາງ ໄວ້

DÉCHIFFRER un écrit

Ān (nǎngsúr jǎk) ôk

ອານ ໜັງສື ຫາກ ອອກ

DÉCHIRER

Chīk Sīk

ຈັກ ສັກ

se —

Khât pǎi

ຂາດ ໄວ້

DÉCHOIR

Tôk tām

ຕົກ ຕຳ

DÉCIDER

Kǎmnôt và

ກຳໜົດ ວາ

caractère —

Chǎi hán

ໄວທານ

DÉCISION

Khuam tǎt sǎn

ຄວາມ ຕັດສິນ

DÉCLARER

Kǎo và Bôk kǎo

ກຳລັງ ວາ ບອກ ກຳລັງ

DÉCORER

È Těng,

ເອ ເຕງ

— qqn.

Hải ta aphon

ໄຫລ ອາພອນ

DÉCORTIQUER le riz

Tăm khào

ຕ່ຳ ເກົາ

DÉCOUDRE

Kè Màng (hoi nhĩb)

ແກ ມາງ ວົງຍົບ

DÉCOUPER

Păt

ປັດ

DÉCOURAGÉ

Ōn chăi Sĩa chăi Chăi ẻk

ອອນໂຈ ເມັ່ງ ໂຈ ຯ ແຕກ

DÉCOUVRI

Ăo fá ỗk

ເອົາ ຝ່າອອກ

— (fig.)

Há dãi

ຫາໄດ

DÉCRET

Mái pắkăt

ໝາຍ ປະກາດ

DÉCRIER

Ti Nĩntha Chỗm

ຕື້ ນຶນທາ ຈຸມ

DÉCROÎTRE

Nọi lũng pãi

ນຸ້ງ ລົງ ໂປ້

DÉDAIGNER

Bo bưng (nhám) Bo ỗo chăi sãi

ບໍ່ບຸ້ງ ຫາບາມ ບໍ່ເອົາໂຈໄລ

Hết sòimòi

ເສັ້ນ ຈຸງ ມຸງ

DEDANS

Nãi Thang nãi

ໄນ ທາງໄນ

DÉDIRE se

Lỗb khuam

ລົບ ຈາວມ

DÉFENDRE

Hàm vại Nắt vại

ຫາມໄວ ນັ້ງໄວ

Défendre contre

DÉFENSES d'éléphant

— de sanglier

DÉFIANT

DÉFICIT

DÉFIER

DÉFINITIF

DÉFONCÉ, terrain —

DÉFRICHER

DÉFROQUER (en parlant

des talapoins)

DÉFUNT

DÉGAÎNER

DÉGOÛTÉ

Pòng kăn Kăn Kurăt vãi

Nga sạng

Khèo néng mú pã

Bo vang chãi

Lũb thữn

Kô: Pămăt

Sết khăt

Lũ Lỗm

Sào na Tháng pã

Sik ôk chāk phà lưáng

Phù tai

Ăo mịt ôk chāk fãk

Pốt Pốt nãi

ວິຈຈກັ້ນ ງ ເກື້ອໄລ

ກາກຸກ

ແຂວ ແໜງ ຫຼຸບົງ

ບໍ່ ວາງໄລ

ລຸບທິນ

ເກາະ ປິ້ນໝາ

ເຜົ່າ ກຸ

ລຸບຸນ

ກຸວາ ກຸວາວົງ

ມົກ ອອກ ອາກວາ ເຫຼືອງ

ຜູ້ ຕາງ

ເອົາມື້ ອອກຈາກມັກ

ເປົ້າ ງ ຫຼຸບົງ

DÉGOUTTER

Jăt lǎng

ចាំ ឆ្ង

DÉGRADER

Pǒt

ថ្លៃ

DÉGUENILLÉ

Nùng hǒm chĩk chĩk khăt khăt

បុរាណ ខ្ញុំ ។ ឆ្ង ។

DEHORS

Nòk Buràng nòk Thang nòk

បន្ទា ប៉ែនបន្ទា ហាហបន្ទា

DÉJÀ

Lǎo Dài...lǎo

សោ លោសោ

DÉJEÛNER

Kín ngai

រំល ឆ្ង

DELÀ

Kai Lôi

កាយ សៀ

au —

Fàk phũn

ផាកប្រុង

DÉLAI demander un

Khó chỗ: vãi kǎn

ខំ ខែ ឆ្ង រាប

DÉLASSER se

Sǎo mưèi

ស្វោ ម៉ើ

DÉLAYER

Khǎlǎn Kuen

គេសង រាប

DÉLÉGUER

Ôn ămnat Tăng thǎnai

ខែន ទាំប្រុង តាំងហេប្រុង

DÉLIBÉRER

Khũt ăm kǎn, Sóm khũt kǎn,

គួបាំរាំង ម៉ុំគួបាំ រាំង

Pũksá kǎn

ប្រឹក្សារាំង

DÉLICAT

faire le —

DÉLICIEUX au goût

DÉLIER

DÉLIT

DÉLIVRER

— un esclave

DÉLUGE

DEMAIN

après —

DÉMANCHER se

la hache se —

DEMANDER

DÉMANGER

Lèb

Pěn chăi ǒn Hī ja khē:ja

Sèb Nua

Kè Pôt

Phit pākāt Phit kōtmái

Pôi

Sá khòì sá khà

Nặm vīnăt Nặm thuēm nhăi

Mự ưn

Mự hự

Lòn

Khuán lòn

Khó Thăm và

Khăn

ແລບ

ເປັນໄຂ່ອອນ ມີຈາ ແຄ້:ຈາ

ເຊບ ນູ້

ເກ ປິດ

ຟິດປັກກັດ ຟິດກົດມ້າ

ປົ່

ສາຫຼີ ສາຫາ

ນຳມວິນຳ ນຳມທູເມໂຫຼ

ມຸ ອຸນ

ມຸ ອຸ

ລອນ

ກຸ່ນລອນ

ກໍ ຄຸ່ມວາ

ກັນ

DÉMARCHE

— grave

DÉMÊLER

DÉMÉNAGER

DEMEURER

DEMI

à — *pru-ua*
DÉMISSIONNER

DEMOISELLE

— (insecte)

larve de —

DÉMOLIR

DÉMONTRER

DÉNONCER

DÉNOUER

Nhàng pải

Nhàng khiêm

Kẻ nhùng Kẻ sồn

Nhại bàn, nhại ~~huan~~

Jũ Tằng huren jũ

Thòng nững

Huê

La latsăkan

Nang

Mễng nặm muèk

Mễng po

Màng sía

Sămdēng Bôk

Săt ăo Bôk khuam Bôk sừ

Kẻ ăo

ຫາໄປ

ຫາ ກຸມ

ແກ ບູ ແກ ມົນ

ຫາບາບ ຫາເຈ້ນ

ຢູ່ ຕັ້ງເຈ້ນຢູ່

ຖອກ ໜຶ່ງ

ລາ ລາສະການ

ນາງ

ແມງ ນາມ ມອກ

ແມງປີ

ມາງເຊັງ

ຜູ້ແຈກ ບອກ

ຖືກເຈາ ບອກຄວາມ ບອກຊື່

ແກ ເຈາ

DENRÉE

DENT, une —

— saillante

DÉNUÉ

DÉPASSER

— (*fig.*)

avoir déjà —

DÉPÊCHER

DÉPENDRE de

DÉPENS (jurisprudence)

DÉPENSER

DÉPIT

DÉPLACER se

DÉPLAIRE

Sĩng khóng Sín kha

Khèo Khèo lểm nững

Khèo ngề

Bo mi Pătsăchăk

Kai

Lừn

Tălốt pải lẹo

Sại pải Tẻng khốn pải

Sửt lẹo tẻ

Khả thămnien sán

Ổk ngon Sía ngon

Khuam chềb chăi

Phe pải

Khín chăi bỗmăk

ມີຂອງ ມີບາ

ແຂວ ງ ເລີ່ມທຶນ

ແຂວ ແ

ບໍ່ມີ ບໍ່ມີຂອງ

ກາງ

ລື້ນ

ຕະຫຼົກ ໄວ້ແລວ

ໄຊໄວ້ ແກງຄຸນໄວ້

ຜູ້ ແລວ ແກ

ຄາທຳນຸມຜານ

ອອກເງິນ ແຈ້ງເງິນ

ຄວາມເຈັບໄວ

ເຜໄວ້

ຂຶ້ນໄວ ບໍ່ມັກ

DÉPOSER

Pōng lǒng Vang lǒng Pōt lǒng

ປັງລົງ ວາງລົງ ປັດລົງ

DÉPÔT

Khóng fāk

ຂອງ ຝັກ

DÉPOUILLE d'un animal

Khàb Náng

ຂາບ ນັ່ງ

les — de l'ennemi

Khóng sǎloi

ຂອງ ຊະລົງ

DÉPOUILLER

Pūn ǎo Hīb ǎo mǒt

ປຸ້ນ ແອ ສົບແອທນັກ

DÉPOURVU

Bo mi Khātsón

ບໍ່ມີ ຂັກສົນ

au —

Bo thǎn hụ mura

ບໍ່ທັນຊ່ວຍ

DEPUIS

Tàng tǎ

ຕັ້ງແຕ່

DÉRANGER

Kuen Kuen chǎi

ກວນ ໆ ໄຈ

DERNIER

ǎn thì sǔt

ອັນທິສຸດ

l'an —

Pi lūn, Pi kai

ປີລຸນ ປີກາງ

— né

Lùk là

ລຸກລາ

DERNIÈREMENT

Vǎng nǔng nì Vǎi vǎi nì

ວາງ ຫນັ້ນ ໄວ ໆ ນີ້

DÉROULER

Mai ǒk Khi ǒk

ມາງອອກ ຊຶ່ງອອກ

DERRIÈRE (*prép.*)— (*subst.*)

DÈS que

DÉSACCORD

DÉSAPPOINTÉ

DÉSASTRE

DESCENDANT

DESCENDRE

DÉSENFLEUR

DÉSERT

DÉserter

DÉSESPÉRER

DÉSHABILLER

se — complètement

Năm lǎng

Kòn, kǎphók

Tẻ pho

Phứt kǎn Bo thứt kǎn

Nà àm

Pèn hết Hết hại

Lụt lán

Lống

Vẻb lống

Bồn piǎu Thì vàng khôn

Ní thǎb

Sía khuam vại chǎi

Kẻ sửa kẻ phá

Purei tò

ນាំហ្លា

រាង រាងយក

កោយ

ជួរ រាង បំផ្លាញរាង

បា ទា

ស៊ី ហ្លា ៗ ឆ្ងាយ

នាហ្លា

នា

រោប នា

បន្ទុក ហ្លា គ្រប់

បា បា

ស៊ី ទា ឆ្ងាយ

រោប រោប

ស៊ី ហ្លា

DÉSHONNÊTE

DÉSHONORER se

DÉSIGNER

DÉSINTÉRESSÉ

DÉSIRER

DÉSISTER se

DÉSOLÉ

DÉSORDRE

en —

DÉSORMAIS

DESSEIN à

DESSINER

DESSOUS (*adv.*)(*subst.*) avoir le —

Jăb sạ Mălăm mǎloi

Sía tồ Sía nà

Bỏk sừ vặi

Bo hén kẻ ngon Áo tẻ bún

Jăk dài Pătthăná Măk

Jă sía Sǎo

Pén thũk lái

Thịm sắmp, mălăm mǎloi

Bo pěn bỗn pěn thì

Tẻ nị pải bừang nà Tỏ pải

Tàng hết Tỉ hết

Khién hủb

Bừang lùm Thang tãi

Sủ bo dài Sía thì Sǎna:

ថាបទា មេនាំ មេនាំ

ឆ្នៃតា ឆ្នៃបុរា

បទា ខ្លី

បំហែងរោង ទៅពេបុរ

ថាភា ថ្មី មក

ថាឆ្នៃ ក្រៅ

ស៊ីបុរា

ហ៊ុំ មាំ មេនាំ មេនាំ

បំហែង បទា ស៊ីបុរ

ពេ ប៊ីស៊ីស៊ីបុរ ពាំស៊ី

ក្រៅ ក្រៅ

ឡប ឡប

ស៊ីបុរ មាំ ហ៊ុំតា

ស៊ី តា ឆ្នៃបុរ

DESSUS (*adv.*), au —

au — des forces

(*subst.*) avoir le —

DÉTACHER

DÉTAIL vendre au

DÉTEINDRE

DÉTELER

DÉTENDRE

se —

DÉTENU

DÉTERRER

DÉTESTER

DÉTOURNER

se —

Bràng thông Nứa

Lộn hủa lủa hăng

Dài kan Phệ

Kẻ Pốt

Khái nhòì

Sí tők

Pốt ngua ,

Nhan

Nhứt ők

Khốn khủk

Khủt khừn

Khi diết Săng

Nhãb ők

Lík

ເບື້ອງ ເບື້ອງ ເບື້ອງ

ລົນເລື້ອ ເລື້ອ ເລື້ອ

ໂຄກາວ ແພ

ເກ ປື້

ຂາງ ປື

ສິຕກ

ປື້ ງົວ

ບາບ

ບຸ້ງອອກ

ຄນ ຄກ

ຊຸ້ງຂີ້

ຄວງ ຈື່

ຫງັບ ອອກ

ຫງັກ

DÉTRUIRE

DETTE

— d'un esclave

DEUIL porter le

DEUX

tous —

DEVANCER

DEVANT

DEVENIR

DÉVIDER du coton

DÉVIDOIR

DÉVIER

DEVIN

DEVINER

Màng

Nì . Ngọn khạng

Khà húa

Thứ thũk

Sóng

Thặng sóng, Thặng khù

Pải kôn. Hòt kôn, Vải kũa, Lừn

Thang nà Tở nà Kôn

Ma pên Kai pên

lù fài

Kống kũak fài

Nì chăk thang sừ

Mó húha Mó mo Mó nham

Siêng ảo Thuei ảo Kề păn há

ມາງ

ນີ ເງິນຄາງ

ຄາບາວ

ຖືທຸກ

ສອງ

ທັງສອງ ທັງຄູ່

ໂປ້ກອນ ສອນກອນ ໄລກວ ລັບ

ທາງ ທາງ ຕໍ່ທາງ ກອນ

ມາເປັນ ກູ້ງເປັນ

ອົງພ້າງ

ກັງກັກ ພ້າງ

ໜີ ອາກ ທາງຊື່

ໜ່ວງຮາ ໜ່ວງ ໜ່ວງຮາມ

ຊຸງເອົາ ທວງເອົາ ແກບັ້ນທາ

DEVOIR (*subst.*)— (*verb.*)

— de l'argent

DÉVORER

DÉVOT

DÉVOUER

se —

DIA! (*exclam.*)

DIABLE

DIABLERIES faire des

DIAMANT

DIARRHÉE

DICTON

DIÈTE

Vièk Thùla: Phănăkngan

Tòng

Pễn nì phuren

Khỏb kìn thặng pễn

Sătha

Asá

Thuéi tó Thăvái tua

Jou⁷

Phíbodísăt

Hết năm phí

Phết Kèo

Sũ thọng Lỗng thọng

Khuam bũlan Sũphasít

Ốt không khălăm Khăm

ວຽກ ທຸລະ ພະນັກງານ

ຕອງ

ເລີ້ນໜີ້ເລື້ອນ

ຄືບ ກິນທັງເລີ້ນ

ຊັບທາ

ອາລາ

ຄວາງໂຕ ຄວາງຕົວ

ໂຫວ — ຈຸ ຈຸ ຈຸ

ຜີບໍ່ດີຊາ

ເຊັ່ນ ຫຸ່ນຜີ

ເຊັ່ນ ແກວ

ຊຸ ທອງ ລົງທອງ

ຄວາມ ບຸລາບ ຊຸພະຈິກ

ອຸ ຂອງຄະລຳ ຄຳ

Diète relative

Khăm không kín Khălăm

không kín

ຄ່າ ຂອງກິນ ຄະລ່າຂອງກິນ

DIEU

Thần phù sảng dạ lễ phởn đin

ທານ ພູ່ມາງພັດ ແລະພານດິນ

DIFFAMER

Hết sía sừ phuren

ເຮັດສົ້ງສຸ້ງພູ່ອນ

DIFFÉREND

Khuam phit kăn

ຄວາມ ພິຕິກັນ

DIFFÉRENT

Tăng Ní kăn Phit kăn Bo -

ຕາງ ຫນັກ ພິຕິກັນບໍ່ຄືກັນ

khur kăn

DIFFICILE

Nhak

ຫາກ

DIFFICULTÉ

Khò nhak

ຊໍ່ ຫາກ

DIFFUS

Những Nhao phốt Bo nên

ຫຼາຍ ເຍົາໂພນ ບໍ່ແນະ

DIGÉRER ne pas

Kínj bo lóng

ກິນ ບໍ່ລົງ

DIGNE

Sóm Sóm khuen

ສົມ ສົມຄວນ

— de

Pên ta

ເປັນຕາ

DIGNITÉ

Bāndasāk Jōtthāsāk

ບັນດາສັກ ອັດທະຍາສັກ

DIGUE

Khănthê

កំបាំង

DILIGENT

Chải mẩn Dũ Sănguén hêt

ខ្មែរឆ្លាត, ឆ្លាតវៃ

DIMANCHE

Văn athit

រំលឹក

DÎME

Sib lôt

សិបសិប

DIMENSION

Dâm Khănăt

ទាម កម្រិត

de même —

Kha kăn

គ្រាន់

DIMINUER

Nôi lông

បន្ថយ

la maladie —

Suăng, Săvăng pãi

ស្វាង ស្វាងប៉ៃ

DINDON

Tô Kăi nguang

តៃ កៃ

DÎNER

Kín phen

កំរង

DIRE

Vào Và Bỏk

វោ វា បក

DIRECT

Sừ

ទី

chemin —

Thang lăt

ថាង

DIRECTION dans quelle ?

Thang dãi Thit dãi

ថាង ទៅ

DIRIGER	Chũng Pha pǎi Sǒng
DISCERNER	Hén khăk
DISCIPLE	Sít
DISCIPLINÉ	Chỏb chưa
DISCORDE	Khuam phít kăn Bo thưk kăn
DISCRÉDITER	Ti: Ti: và
DISCRET	Hụ mít pāk hải thăn
DISCUTER	Sò Phít kăn Tỏ và
DISETTE	Ừt Ừt khăo Ừt nhăk
DISGRÂCE	Sá khuam sỏb Lỏm sá
DISPARAÎTRE	Sún pǎi hái pǎi Lỉb
DISPENSER	Pỏt jỏk sá
DISPOS	Khỏi jủ Jủ di mi hêng
DISPOSER	Chắt Chắt chêng Lien vại

ຈັງ ພາໄວ ມັງ

ເກັບ ຄັກ

ຜູ້

ຈັບຈ້ອນ

ຄວາມ ຝຸ້ນກັນ ບໍ່ຄູ່ກັນ

ຕີ ໆ ວາ

ຮູ້ ມຸ້ ອົກກໂຫທັນ

ຜິ່ ຝຸ້ນກັນ ຕ່ວາ

ອຸ້ ໆ ເຂົາ ອຸ້ຫາກ

ເຜັງ ຄວາມຊອບ ລົມເຜັງ

ຜຸນໄວ ຫາງໄວ ລົບ

ໂປ້ງ ຕົກເຜັງ

ຄວີ່ ໆ ດີມີແວງ

ອຸ້ ໆ ແອງລຽນໄວ

Se disposer à

DISPUTER

se —

DISSIMULÉ

DISSOUDRE

DISTANT

DISTINCT

DISTINGUÉ

DISTINGUER

DISTRACTION

DISTRIBUER

DISTRICT

DIVAGUER

DIVERS

Chắt

Sò

Phít kăn

Bo sất sừ Chải khốt

Lălai Sừm Hét hải pưêi

Hăng Kãi

Tăng hắc Tăng

Ăn sỏm khuen Ất

Hén khắk

Khuam vắk vèk

Chẻk

Mỏnthỏn

Pên phí bà

Tăng tăng Tăng

ချီ

ပုံ

ပုံကံ

ပုံကံခို ခိုကံ

မေးသွယ် ချီဝေ မွန်ဟလီၤ

ဟာၣ် ဂွၢ်

ကၢၣ် ဟကၢၣ် ကၢၣ်

ဝံၣ်မံၣ်ကဝၣ် ဝာၣ်

ဟံၣ် ခံၣ်

ကဝၣ်မ ဝံၣ်ကဝၣ်

ခေက

မံၣ်ဟံၣ်

ဟံၣ်မံၣ်

ကၢၣ် ၇ ကၢၣ်

DIVERTIR se

DIVINITÉ, fausse —

DIVISER

— en chambres

DIVORCER

femme —

DIVULGUER

DIX

pièce de — cents

poids de — ticaux

DOCILE

DOCTE

DOCTEUR

DOCTRINE

Lền kẻ lămkhan

Pha: thét thiem

Păn Bễng

Kần hòng

Pă: kăn Thịm kăn

Mê hạng

Phẻ pải Hải lư pải

Sib

Ngơn bì Bì nững

Năk hoi nững

Són ngài Bão mại

Hụ lái

Lăk khăm

Khuam són

ເລ່ນເກ ລຳຄານ

ພະ ເທັ ທຸມ

ປັນ ເບງ

ກັນຫອງ

ປະ ກັນ ທົມກັນ

ເມ ສາງ

ເພໂວ ໂຫລໂວ

ຊິບ

ນ່ງນ ບິ ງ ນ່ງ

ນັກວົງ ນ່ງ

ສ່ອນ ງາງ ເບົາໄມ

ສຸທາງ

ລັກຄຳ

ຄວາມ ສ່ອນ

DOIGT

gros comme le petit —

DOLLAR

DOMESTIQUE (*subst.*)(*adj.*) animaux —

DOMICILE

DOMINER

— (*fig.*)

DOMINOS jouer aux

DOMMAGE c'est

DOMPTER

DON

DONC

Nụ Nụ mur,

Lẻk tho kỉnh kòi

Liên nhãi Ngon liên nỏk Ngon

kib

Khốn sai Lềng

Sắt bàn

Thì jũ Bồn jũ

Pến jải nãi

Lừn

Lền tổ tèm

Sía dai

Hết hải lăb

Không pǎthan Không tòn

Jǎngsǎn kỏ...

ນົມ ໗ ມື້

ເລັກທ່ ກົງກົງ

ຫຼາຍ ໂຫຍ ເງິນຫຼາຍນັກ ເງິນ
ກັບ

ຄົນໄຊ ເລງ

ສັດບານ

ທີ່ ບອນຊື່

ເປັນໂຫຍໄປ

ລື້ນ

ເລັກ ຕໍ່ເກມ

ເຮັດ ດາງ

ເຮັດ ໂຫຍໄປ

໑໑ ປີທານ ໑໑໑໑໑

ອັງ ງຸນ ກໍ

Que faites-vous donc?

DONNER

— à un inférieur

— à un supérieur

Donnez - m'en un peu

DORER

DORMIR

(en parlant des bonzes)

DOS

sur le —

DOSSIER

DOT

DOUANE

DOUBLE

Hết isáng kădia kădò

Hài

Nho hăi Than hăi

Jũn hăi Thuéi hăi

Tòn khòì dē

Khurêb khăm

Non lăb Lăb

Bău jũ

Láng

Ngái

Phănàk ینگ

Khà đong

Dăn

Fết pên khù

ເຮົາ ອີ່ມັກກະເລັງ ກະດໍ

ໂຫ

ຍໍໂຫ ທານໂຫ

ຍໍ້ນໂຫ ຄູງໂຫ

ຕອນ ຂຶ້ນເດ

ເຊື້ອບ ຄໍ່າ

ນອນ ລັບ ໗

ບັນຊີ

ຫຼັງ

ທາງ

ພະນາກ ອົງ

ຄວດອງ

ຄານ

ເຜົ່າ ເປັນຄູ

Le double

DOUÉ de

DOULEUR

— cuisante

DOUTER

DOUTEUX

DOUX

— (mouvement de machine)

DOUZAINÉ

DOUZE

DRAGON

année du —

DRAP

DRAPEAU

Sóng thảo Sóng tho

Mi Kõb pãi duèi

Chèb Chèb puët Puët

Sěb

Tít chǎi nǎm Sóngsǎi

Sǎlǎng jǔ

Ván Ōn ván

Mon

Lớ nǎng

Sīb sǒng

Nàkh Nàkhǎlāt

Pi mǎlǒng

Phē khǒn kě:

Thũng Thǒng

ຜອງເທົ່າ ຜອງທ່າ

ມີ ກອບໂປດວງ

ເອັບ ຯ ປິງ ຯ

ເຜບ

ຕຸ້ມໂຈນຳ ຜົງໄຜ

ຖະລັງຢື

ບາວນ ອອນບາວນ

ມອນ

ໂຫ ໜຶ່ງ

ຜົບ ຜອງ

ບາດ ພັກຂະລາງ

ປີມະໂລງ

ເພື່ອນເກະ

ທຸງ ທຸງ

DRESSER

— des objets

— des filets

DROGUE

DROIT (*subst.*)

— (*adj.*)

DROITE à

— (*terme de marine*)

DRÔLE

DUEL

DUPER

DUR

DURANT

DURCIR

Êb Fũk

Săn vãi

Põ: nàng

Hàk ja

Āmnàt Anhasít

Sừ

Buràng khuá

Vát

Bălăt Ta ngũt

Leu sòng tở sòng

Lők Lòluang Luang

Kẽn Khếng

Vela Mura Phuem

Kẽn pãi

ແອບ ດົກ

ຈຸນໄລ

ເປົາ ບາງ

ຜາກ ອັກ

ອຳນາດ ອາໜາດ

ສຸ່

ເປື້ອງ ຂວ

ວາກ

ບະລາກ ຕາກ

ເລວ ມອງຕໍ່ມອງ

ຫຼອກ ຜ່ວງ ຯ

ແກນ ແຂງ

ເລວ ເມື່ອ ບວນ

ແກນໄວ້

DURER

— (en parlant des étoffes)

DYNAMITE

DYSSENTERIE

Sại dài hóng, Thôn

Khăm hóng

Ja tẻk Ja lăbót

Lống lưét Pén mắk mắn

ໄຊ ໂດສາງ ທຳ

ຄຸມສາງ

ຢາ ແກກ ຢາລະບຸ້ງ

ລຽເລື້ອງ ລີ້ມັກໝັ້ນ



EAU

— de puits

— claire

— de source

— douce

— salée

— de senteur

Nặm

Nặm sàng

Nặm sắi

Nặm khắm

Nặm thà

Nặm khế́m

Nặm ốb, nặm hóm

ນາມ

ນາມ ສາງ

ນາມໄສ

ນາມຄໍາ

ນາມທາ

ນາມເຄັມ

ນາມອຸບ ນາມທາອນ

Eau bénite

— lustrale

la pirogue fait —

EAU-DE-VIE

ÉBAUCHER

ÉBÈNE faux

ÉBLOUI

ÉBOULER s'

ÉBRÉCHÉ

ÉCAILLE

ÉCAILLER

ÉCART

à l' —

ÉCARTER

Nậm sêk

Nậm mồn

Hưà hùà

Nậm lầo

Hết bỏ thẩn lẹo

Kỗk mắk kưà

Lưèm ta

Chon lỏng, Lỏm, Phắng, Phe pắi

Bín, Hắk, Vắk

Kết (pa)

Sổ: kết pa Kưà pa

Hắng

Jũ hắng Hắng hắng

Nhắb ốk

ນາມເມກ

ນາມມນ

ເລື້ອ ສົງ

ນາມເລາ

ເລື້ອບໍ່ທັນແລວ

ກັກ ຫາກເກື້ອ

ເລື້ອມຕາ

ຈອນລັງ ລົມ ພັງ ເພໂວ້

ບິນ ສັກ ວາກ

ເກື້ອ ປື້ງ

ເຖະເກື້ອປື້ງ ຄວປື້ງ

ຫາງ

ຫຼໍ່ຫາງ ຯ ຫາງ

ຫັງບ ອອກ

Ecarter les jambes

ÉCERVELÉ

ÉCHAFAUDAGE

ÉCHALAS

ÉCHANGES faire des

ÉCHAPPER

s' —

ÉCHARDE

ÉCHARPE de maire

— de femme

ÉCHAUDER

ÉCHEC subir un

ÉCHECS jouer aux

ÉCHELLE

Chăng khá ỏk

Húa bảo Húa nỏk

Hàng

Lắk, Lắk khạng, Khạng

Lẻk khóng

Vít, Mỏm, Phòi

Lắk ní Pỏb ní

Siền mắi

Sái ắmnát

Phẻ thứ Phẻ biếng bài

Luẻk nặm hỏn

Sắna: Bỏ pẻn viẻk

Lẻn sắka

Mẻ kắdắi

ຈາງຈາ ອອກ

ບາວເບົາ ບາວນົກ

ບາງ

ບັ້ງກ ໑ ກາງ ໑

ແລກ ຂອງ

ວູ້ ມົມ ພົ

ລັກຫີ ບິບຫີ

ຸ່ນ ໄມ

ຸ່ນ ອຳນາ

ແພ ຖື ແພ ບງ ບງ

ລວກ ນາມ ສອນ

ຊະນະ ບໍ່ເັນວງກ

ເລ່ນ ຈັກກ

ແມ ກະໄດ

Écarter l'échelle

— à rancher

ÉCHELON

— piqué sur un arbre vif

ÉCHEVEAU

ÉCHO

ÉCLAIR

il fait des —

ÉCLAIRER

ÉCLAT du soleil

— de bois

ÉCLATER

ÉCLIPSE

— de soleil

Ngòk kǎdǎi

Mǎi pha:ong

Khǎn kǎdǎi

Thoi

Poi dǎi Tǒng dǎi

Siéng kǒng

Sái fạ lưèm Séng fạ lưèm

Fạ mǎb lưèm Fạ lèb

Nhuang

Séng athit Séng tavén

Sièn mǎi

Těk, Hǎk pǎi

Kòb ktn duren

Dết sún, Dết hốt

ເງິນກະໂດ

ໄມ ພະ ອອງ

ຂັ້ນ ກະໂດ

ທງ

ປັງດາງ ຕັງດາງ

ຊ່ງ ໂກງ

ຊ່ງພໍ່ເລີ້ມ ແຊ່ງພໍ່ເລີ້ມ

ພໍ່ມາບເລີ້ມ ພໍ່ເລບ

ເບອ້ງ

ແຊ່ງອາທິດ ແຊ່ງຕາເວັນ

ຊ່ງໄມ

ແກກ ບັກໄວ້

ກັບ ກິນເດືອນ

ແລ້ງ ຊ່ງ ແລ້ງບັກ

ÉCLIPSER

Băng vãi Lừn

ប៉ាង វ៉ៃ ល្អុន

ÉCLISSER

Khảo fưêk

ខ្មៅ ផ្អែក

ÉCLORE

Ban, Kốt khừn

បាប ក្អែក ខ្អែក

ÉCLUSE

Khăn khu tăn nặm

គ្រាប់ ក្អែក បាប

fermer une —

Pàn nặm

បាប បាប

ouvrir une —

Khái nặm, Pêng nặm

ខ្មៅ បាប ប្រើបាប

ÉCOLE

Sála hien

សាលា វ័យ

ÉCOLIER

Năk hien

ប្រើបាប

ÉCONOME (*adj.*)

Phù sía tẻ nọi, Phù kẻb lẹm

ប្រើបាប ក្រៅ ប្រើបាប

— (*subst.*)

Chảo phănăkngan

ខ្មៅ ប្រើបាប

ÉCOPE

Kăb sa: nặm

កាបសាបាប

grande — pour pêche

Kăsó

កាបសាបាប

ÉCORCE

Pưêk Pưêk mặi

ខ្មៅ ក្រៅ ខ្មៅ

ÉCORCÉ

Lòn Lòn kểu

លាប ក្រៅ ក្រៅ

ÉCORCHER s'

Náng lòk

ໜັງ ລອກ

ÉCORCHURE

Pōk

ເປີກ

ÉCOURTÉ

Kit

ກຶ້

ÉCOURTER

Sin

ສິນ

ÉCOUTER

Fāng

ຟັງ

— en cachette

Chōb fāng Lòb fāng

ຈອບ ຟັງ ລອບ ຟັງ

ÉCRASER

Jiēb Nhi Nhong

ຫຍຸບ ອີ ຫອງ

ÉCRIRE

Khién Khién nāngsúr

ຂຽນ ຯ໌ ໜັງສື

ÉCRIT

Nāngsúr Nāngsúr kōm

ໜັງສື ຯ໌ ກົມ

ÉCRITEAU

Ta léo

ຕາ ເລາວ

ÉCRITURE

Lai mur

ລາງ ມຸ້

— laocienne

Tua thǎi nòi

ຕົວ ໄທນົງ

ÉCRIVAIN

Sāmien

ສາມຽນ

ÉCROUELLES

Pén khi mō

ເປັນ ຂີ້ ໂມ

ÉCROUER

Săi khūk sía

ໄສ ກຸກເສັຍ

ÉCRU

Dib dib

ດິບ ໆ

ÉCUEIL

Kèng Hăt

ເກງ ຫາງ

ÉCUELLE

Thuèi

ທູງ

ÉCUME

Pumpuāk Chômpuāk

ປຸ່ມ ປັກ ຈອມ ປັກ

ÉCUREUIL

Tò Kăhòk

ໂຕ ກະຈອກ

— blanc

Kăhòk dôn

ກະຈອກ ດອນ

ÉCURIE

Khòk mạ

ຄອກ ມາ

ÉDIFIANT

Ngam di Pên vát dài

ກາມ ດີ ປັ້ນ ວາດໄດ

ÉDIFIER

Kô Sàng Pūk Nhók

ກໍ່ສ້າງ ປູກ ຫົກ

ÉDIT

Làtsa:ôngkan

ລາຊະໂອກການ

ÉDUQUER

Fūk sôn Ēb

ຝຶກ ສອນ ເອບ

EFFACER

Lōb Lữb

ລົບ ລົບ

EFFET

Hết phón

ເຫຼົ້າ ຝົນ

EFFEUILLER

Lí bǎi mǎi

မီးပါး

EFFILÉ

Suèi Lém

၇၅ မှေး

EFFLEURER

Súi pǎi Sún pǎi

မျှဝါ ၇

EFFORCER s'

Ōtsǎ Āt

ခွဲမ ခွဲ

EFFRAIE blanche

Nòk oló

မကွဲ

EFFRAYÉ

Tòk chǎi Ján

ကကါ ချာ

EFFRONTÉ

Bo hụ ai

ပုံဝှာ

ÉGAL

Pau Thó Hao Phieng Kha

ဝါး မေး နာ ယာ က

en parties —

Kha kǎn

က ကံ

ÉGALISER un terrain

Bàì dìn hǎi phieng

ဟာ လံ ဟာ ယာ

ÉGARD avoir

Fǎi Tō Hén kě

မာ တံ မာက

(plur.) avoir des —

Thúr Nǎbthúr

တီ မပီ

ÉGARER un objet

Hét hía

မေ့ မေ့

(pronom.) s' —

Lóng thang

ဟာ ဟာ

ÉGLISE (édifice)

l' — Romaine

ÉGOÏSTE

ÉGOUTTER

ÉGRATIGNER

ÉGRENER le riz

— le coton

ÉLAGUER un arbre

ÉLANCER s'

ÉLECTRICITÉ

ÉLÉGANT

trop —

ÉLÉMENT

les quatre —

Vất katholík

Pha: sãmãi

Hắc tử to Khithĩ

Sãlĩt nặm ỏk

Khũt Khuết Khuôn

Hũt khào

lủ fải

Han nga mãi

Tòn lống

Fải fạ

Chòb ngam

È to Hết phết

Akan kỏk

Thạt thặng sĩ

ហវ័្ស ភាហិសិក

យួរ ដៃ

វត្ត កៅតូ គីតិ

ស្រ្តី បាម ទក

ក្រុំ ឧស្ស ឧប

ស្រ្តី ឧស្ស

ទង ប៉ាយ

សាប កាស

តែង ដៃ

ដៃ ប៉ា

ទង កាស

ទេវតា ស្រ្តី យូត

ទាហាន ភិក

ហវ័្ស ហវ័្ស

ÉLÉPHANT

— blanc

ÉLÈVE

— bonze

ÉLEVÉ

ÉLEVER

— une construction

— ses enfants

— des porcs

ÉLIRE

ÉLITE homme d'

ÉLOGES donner des

ÉLOIGNÉ

ÉLOIGNER

Sang

Sang dôn Sang phurêk

Kưi

Phù hien

Chũa

Súng

Nho Nho khữn

Sàng tửk Sàng huren

Liệng lùk

Kưa mú

Lurêk ảo

Khôn sãm khãn

Jông Nhòng

Kãi Hăng

Nhãb ỏk

ຊາງ

ຊາງດອນ ຊາງຟູຣັກ

ຜູ້ ສົບ
ຈຸ

ສູງ

ນໍ ງ ນໍ

ສາງ ທຶກ ສາງ ພູເຣນ

ລື່ງ ລຸກ

ກູ້ ມຸ

ລູຣັກ ອຸ

ຄຸນ ສາມໄກ້

ຈຸງ ນຸງ

ກຸ ພາງ

ບຸ ອອກ

ÉLOQUENT

Pāk khāján Fí pāk di

ÉLUDER

Vít Phòi

ÉMAILLER

Khurèb nặm ja

EMBARCADÈRE

Thà hura

EMBARRAS faire des

Hết phét

EMBARRASSÉ

Ủk chãi

EMBAUCHER

Chàng

EMBELLIR

È hăi ngam

EMBONPOINT avoir de l'

Phi Mũk Tùi

EMBOUCHURE

Pāk

— d'un fleuve

Pāk nặm

EMBOURBÉ être

Tít lòm

EMBRASER

Mãi Fãi mãi

EMBRASSER

Kốt ấu

ວົກ ຄະຫງຸນ ວີ້ ວົກດີ

ຫວຽ່ ພຽ

ເຄື່ອບ ຫາມຢາ

ທາ ເວ້ອ

ເວ້ອ ເພຼ

ອກໂ

ຈາງ

ເອໂຫ ກາມ

ພີ ມຸກ ກຸງ

ວົກ

ວົກກາມ

ກຸ້ ຫຸ້ມ

ໄໝ ໄລໄໝ

ກອຸເອ

EMBROUILLÉ

| Những Sơn jũ

ຫຼັງ ສົນຈູ້

EMBÛCHE

| Úbai

ອຸບາງ

EMBUSQUER s'

| Li chốb

ລີ ຈອບ

ÉMIGRER

| Ćbphăjốb Nhại bàn

ອັບພະຈິກ ຫຼັງບານ

EMMENER

| Pha pải Áo pải năm

ພາໂປ ເອົາໂປນຳ

ÉMOUSSÉ

| Bìn Thờ Ban Pù Tà

ບິນ ທ່ີ ບານ ປູ້ ຕາ

sens —

| Hú bo făng, dăng bo dôm (S.)

ຫຼັງບໍ່ຟັງ ດັງບໍ່ດົມ

EMPALER

| Siêb

ຊິບ

EMPAN

| Khừb nửng

ຄັບໜຶ່ງ

petit —

| Khìb nửng

ຄັບໜຶ່ງ

EMPAQUETER

| Hủ vại

ຫຸ່ນໄວ

EMPARER s'

| Chắb áo

ຈັບເອົາ

EMPÊCHER

| Hầm Kưết vại

ຫາມ ເກື້ອຼໄວ

EMPIÉTER

| Lam pải

ລາມໂປ

EMPIRER (en parlant des
plaies)

EMPLÂTRE

EMPLOYÉ (*subst.*)

EMPLOYER

EMPOISONNER

EMPORTER

EMPREINTE

EMPRESSER s'

EMPRISONNER

EMPRUNTER

— à intérêt

ÉMU

ÉMULE

Mư: pǎi

Ja phòk

Khôn sǎi

Sǎi

Vang ja bǔa Bǔa

ǎo pǎi Nhók pǎi

Hoi

Hib Fào

Sǎi khǔk

Jurm

Kù

Chǎi sǎthon

Khù lèn kǎn Khù suang kǎn

ມືໄປ

ຢາພອກ

ຄົນໄຊ

ໄຊ

ວາງຢາ ເບື້ອ ຯ

ເອົາໄປ ຫົກໄປ

ໂອ

ຮີບ ພ້າວ

ໄຊຄຸກ

ຈຸມ

ກຸ

ໄຊ ງະທອນ

ຄຸເລັ່ນກັນ ຄຸສວງກັນ

Digitized by

Google

EN (*prép.*)— (*matière*)~~en~~ ~~tiant~~
— ~~bas~~— ~~hauk~~
— mangeant

ENCADRER

ENCAN, vente à l' —

ENCEINTE (*subst.*)— (*adj.*)

ENCENS

ENCENSER

ENCENSOIR

ENCHÂÎNER

ENCHANTEMENT

ENCHÈRES vendre aux

Thi Nãi Bôn

Duèi... Lèo duèi

Bưàng lùm Thang lùm

— ~~ruong~~ ~~jiu~~ ~~loay~~ ~~(vii)~~
Phuem kin

Sãi khốb Sãi sǎdǔng

Lelǎng Khái nhát lakha

Kǎmphēng

Thứ pha Mè man

Kǎmjan Jang jan

Nhôn kǎmjan

Mò kǎmjan Tǎo kǎmjan

Sãi số Sãi sik

Khũn Ja sǎnế

Khái nhát lǎkha

ທິ ໂນ ບອນ

ດວງ ແລວ ດວງ

ບ້ອງລຸມ ທາງລຸມ
— ຮາງ ຈິ ໂລຍ (ວິ) — ກໍ່ ເຄີ້ ຈຸ ວິ
ພູມກິນ

ໄຊອບ ໄຊຈຸດຶ່ງ

ເລຫຼັງ ຂາງຫຼາ ລາກາ

ກຳເພງ

ຖື້ຢາ ແມ ມານ

ກຳບານ ອ້າງບານ

ໂຍນ ກຳບານ

ມໍ ກຳບານ ເຕກກຳບານ

ໄຊໂຊ ໄຊຖື່

ຄຸນ ອ້າເຜຸ

ຂາງ ຫຼາ ລາກາ

ENCHEVÊTRÉ

ENCLIN

ENCLUME

ENCORE

il y en a —

ENCOURAGER

ENCRE

ENDORMIR s'

ENDROIT

l' — de l'étoffe

ENDUIRE

ENDURER

ÉNERGIQUE

ENFANT, petit —

Són jủ

leng thang Măk

Thằng Lẻk thàng

Ỉk Nhăng

Jǎng mi Mi Ỉk Mện và

Ỗi Turen chấi

Nặm mủk

Lảb pải sía

Hềng Bồn

Nà phẻ

Tha

Thồn Ớt ăo

Chai hán

Dek Dẻk nọi Lủk ỡn

မိမိစုံ

၀၂၇၇၇ မံက

၀၂၇ မျှာက၀၂၇

၀က ဗ၀

၀၂၇ မိ ၀က မေဃာ

၀၂၇ ကေဓါလ

ဃာမ ဗံက

ဗျံဗ ဝါမေ၀

မော့ ဗဝဏ

ဗာဃဗျ

မာ

မာမိ ၀၂၇

၀၂၇ မာဏ

၀က ၀၂၇ မိမိစုံ

Les enfants de

ENFANTER

ENFER

ENFERMER

ENFILER

ENFIN

ENFLAMMER

ENFLÉ

ENFONCER

— une haie

yeux —

s' — dans l'eau

ENFUIR s'

ENGAGER qqch.

Lùk lán hěng...

Kót lùk Jū kām

Nǎlōk

Kāk kháng vãi

Sót khảo

Lẹo Nãi thì sứt Kò

Chũt fải Dăng fải Kổ fải

Khải Khải khừn Phong Fók

Khòm ảo Nhất khảo

Bủ hũa

Ta lủb Ta kôn

Mũt nặm Chòm lóng khặng đin

Lăk ní Pỗb ní

Suèt

ລុក ឈ្មោះហេង

កុត លុក ជូ កាម

ន៉ាលុក

កាក កង វ៉ៃ

សុត ខ្មៅ

លើក ប្រាំបី កូ

ច្រូត ផៃ ដង ផៃ កុស ផៃ

ខៃ ៗ ខ្មែរ យន្ត យក

ខុំ ខ្មៅ ឡ ខ្មៅ

បុស

តា លុប តា កុង

មុត ណាម ចុំ លង កង ឡ ឡ ឡ

លក ឡ ប៊ុប ឡ

ស្មេត

Engager un serviteur

— à —

s' — à

ENGENDRER

ENGINE

— de pêche

— de chasse

ENGOURDI

ENGRAIS

ÉNIGME

ÉNIVRER s'

ENLACER

ENLEVER

— de force

Nhua: nhào

Chàng khôn

Sánja và Hải pättjan và

Köt

Khưàng Khóng

Khưàng chăb pa

Khưàng chăb nök

Mữn Chăng

Đin pháo, Khi ngua, Fũn

Khuam thuei Păn há

Kín lão mảo

Köt

Nhök sía

Nhật ảo

~~សេវា ប្រើប្រាស់~~

ຈາກ គង

សំបា វា ហៃប៊ុត្តាបាវា

កើ

គេទៗ ឧទៗ

គេទៗ ចប់ប៉ា

គេទៗ ចប់ប្រ

អ៊ីន ទៗ

ពិន័យ គិវ័យ ជុន

គុណ ហឫ ប៊ីហា

រ៉ាប ឆោឆោ

រាត្រ

បរិវេន្យ

ហឫទៅ

ENNEMI

ENNUI

ENNUYER

s' —

ÉNORME

ENQUÊTE faire une

ENRAGÉ

chien —

ENREGISTRER

ENRÔLER

ENROUÉ

ENROULER

— des cordes

ENSABLER s'

Khà sũk

Lãmikhàn

Nãk chãi

Kuen chãi Hãi pũt

Hũnhuái

Hũk ná Tũb

Sũb Sũb khuam

Vò

Má vò

Chot lũng vãi Chốt bẫusi

Ken

Siéng fao Siéng hẽb

Hãm Phãn

Khũng surèk

Khũng dĩn Kha hất sai

ຂາມົກ

ລ່າການ ນັກໂຈ

ກວນໂຈ ໄຫວຢື່ງ

ຫານຫວງ

ຮົ່ມໜາ ຕົ່ບ

ມົ້ ຯ ຄວາມ

ວ່

ໜາວ່

ຈຶ່ງລົງໄວ ຈຶ່ງບັນຊີ

ເກນ

ມ່ງ ພົ້ວ ມ່ງ ແສບ

ຮ່າ ພັນ

ຄຶງເຊື້ອກ

ຄຶງດິນ ຄາ ຮຸນກຸງ

ENSEIGNER

Són Săng sòn Pha hết

မဝဏ် မှာမဝဏ် ဃာမ္ဗန္ဓာ

ENSEMBLE

Năm kăn Duèi kăn

ဟံးဂံး လွဂံး

ENSUITE

Lẹo kỏ Tỏ thài lạng Lũn

သေဝံ ခံတိဟွံး လှ

ENTENDRE

Nhìn Făng

စိမ် ဟံ

ENTERRER

Făng

သံ

ENTIER

Thuèn Thặng muen Mút

စုလ ဟံးမလ မ္ဗု

ENTONNER

Kỏ (suét)

ကံးမ္ဗု

ENTORSE

Tin phít bỏk

ဂံး မ္ဗုပုဂ

ENTOURER

Lọm vãi Phấn vãi

လဝလ ဟံးလ

ENTRAILLES

Sải phũng

မလှ

ENTRAÎNER

Kỏ pải Lảk pải

ကေဝါ လာကါ

— (fig.)

Nhua: nhạo

စဝဲးစော

ENTRAVES

Sik Suen

ဂံး ဂုလ

ENTRE

Kang Nãi

ကွာ လ

Entre les deux (<i>fig.</i>)	Pho kăthôn	ພິກະເທິນ
ENTRELACER	Sán ão Fựa	ສານເອົາ ເລື້ອ
ENTREMÊLÉ	Săm sôn	ຊຳຊອນ
ENTREPÔT	Hó vại không	ຫຳ ໂລຊອງ
ENTREPRENDRE	Lống mur hết Bai vièk	ລົງ ມື້ໝັ້ ບາງວຽກ
— à forfait	Hăb mảo	ຮັບເໝາ
ENTRER	Khảo Khảo pải	ເຂົ້າ ໆ ໂປ້
ENVAHIR	Bủ khảo	ບູເຂົ້າ
ENVELOPPE de lettre	Song nấngứ	ຊອງໜັງສື
ENVELOPPER	Hổ vại Hăm vại	ຫຳໂລ ຮຳ ໂລ
ENVENIMER s' (en par-	Phur ôk Mur: pải	ພິ ອອກ ມື້ໂປ້
lant d'une plaie)		
ENVERS (<i>prép.</i>)	Tổ	ຕໍ່
(<i>subst.</i>) l' — d'une étoffe	Lăng phaphè	ຫຼັງຜ້າແພ

ENVI à l'

ENVIE, *jalousie.*ENVIER *đố kỵ*ENVIRON (*prép.*)(*subst. plur.*) aux —

ENVOLER s'

ENVOYER qqn.

— qqch.

ÉPAIS

— (*en parlant d'un liquide*)

ÉPANOUIR s'

ÉPARGNER

ÉPAULE

ÉPÉE

Pha kăn hết

Hữngsá, *húang*

Jăk dài Măk dài

Păman

Khêm bàn

Bín pãi

Săi khôn pãi Têng khôn pãi

Făk không pãi

Ná Nhăb

Khên

Ban Ban ôk

Pôt Bo sù sãi

Bă Húa lăi

Dăb Ngao

ພາກັນເສັ້ນ

ຫ້າງສາ

ຈັກດາຍ ມັກດາຍ

ປີະມານ

ແຄມບານ

ບິນປາຍ

ສາຍໂຄນປາຍ ທຶງໂຄນປາຍ

ບັກ ຂອງ ປາຍ

ນ້ຳ ນຳບ

ແຄນ

ບານ ໗ ອອກ

ໂປດ ບອສຸສາຍ

ບາ ຫຼາຍໄລຍະ

ດາບ ງາວ

ÉPERVIER (filet)

— (oiseau)

ÉPI de riz

— de riz en formation

ÉPICE

ÉPIDÉMIE

ÉPIDERME

ÉPIER

ÉPILEPSIE

ÉPINE

mettre des — contre

ÉPINGLE

ÉPISCOPAL

ÉPIZOOTIE

Hé

(nők) Léo

Huang khào

Khào man

Khuràng kēng

Phăn hũ Phak

Năng nòk

Chỗb bỡng

Pên lỏm bà mú

Nám

Ao nám ma thữb

Khém húa

Sámlăb P. Săngkhălăt

Phak săt

ເບາ

ນົກເບາວ

ຮວງເຂົາ

ເຂົາມານ

ເຄື່ອງ ເກງ

ພະຢູ່ ພາກ

ໜັງນອກ

ຈອບບໍ່

ເປັນລົມ ບາໜູ

ໜາມ

ເອົາໜາມ ມາທົບ

ເຊັ່ນບາວ

ຜົນລັບ ພູະ ຜົນລະລາດ

ພາກ ຜົນ

ÉPLUCHER

ÉPONGE

ÉPONGER

ÉPOQUE

ÉPOUSE

ÉPOUSER

ÉPOUSSETER

ÉPOUVANTAIL

ÉPOUVANTER s'

ÉPROUVER

ÉQUARRIR

— des colonnes

ÉQUERRE

ÉQUILIBRER

Pōk purēk

Fong thāle , — *phāle*

Sēt āo

Nham Khāna: Mura Vāng

Mia Phānlāja

Āo pēn phúa pēn mia kăn

Pāt khī fūn

Phiēt

Tūrñ Tōk chāi Jān

Long Long chāi

Thāk Bāk mại

Sáo sáo

Mại sāk

Hét hải nāk thō kăn

ປ້ອກ ເປື້ອກ

ພ້ອງ ທະເລ , — ພ້ອງພ້ອງ

ເຊັ່ນ ເອົາ

ບາມ ຄະນະ ເມື່ອບາວ

ເມັງ ພັນລະຍາ

ເອົາ ເປັນ ພິ ເປັນ ເມັງກັນ

ປັ້ ຄືພັນ

ພຸ່ງ

ຕ້ຽນ ຕົກໄວ ອ້າຍ

ລອງ ຯ ໂຈ

ຊາກ ບາກໄມ

ສາວ ເສົາ

ໄມ ຊາກ

ເສົ້ ໄຫໜັກ ທ່ານ

Equilibrer un bateau
ÉQUIPAGE de barque

ÉQUIVOQUE

ÉRIGER

ERMITE

ESCABEAU

ESCALADER

ESCALIER

ESCARGOT

ESCARPÉ

ESCLAVE

— (terme d'injure)

ESCROQUER

ESPACE

Sãi hải kỡng

Mũ kalasí

Bo chềng Bo khắk

Tầng Tềng

Lursí

Mạ tầng nọi nọi

Khuằm hũa

Bản dãi Kắdãi

Hói khỏng

Sản

Pến khòì Pến thàt

Khì khà nà khòì

Lắk ăo (duèi khì sò)

Bồn Lắvắng

ໄສ ໄຫວກໍ່

ໝູ່ກາລະສິ

ບໍ່ເຈງ ບໍ່ຄັກ

ຕັງ ແຕງ

ລຸ້ນ

ມາ ຕັງໜຶ່ງ ໆ

ຄັ້ມ ວິ

ບັນໄດ ກະໄດ

ຫງິ ໂຂງ

ງຸ້ນ

ລົ້ນໜຶ່ງ ລົ້ນທາງ

ຄືວາໜາໜຶ່ງ

ລັກເອົາ ດວງຄຸ້ມ

ບອນທາງ

ESPÈCE

Nèo Sām

ແນວ ມ່າ

ESPÉRER

Vãi chãi

ໄວ ໄວ

ESPIÈGLE

Dàn Kādàn Khôn sǎlǎng.

ດານ ກະດານ ຄົນຈຸະລົງ

ESPION

Phù chốb nēm

ຜູ້ ອອບ ແນມ

ESPRIT

Chít

ຈິຕ

le Saint —

Pha: Chít chào

ພູະຈິຕ ອົງ

ESSAIM

Mũ phững

ຫມູ່ ຝັ່ງ

ESSAYER

Long bởng

ລອງ ບຶ່ງ

ESSIEU

Pháo kien

ເພົາ ກຽນ

ESSUIE — MAIN

Phê sết mur

ແພຼ້ງ ສັ່ນ

ESSUYER

Sết ,

ເຊັ່ນ

EST (subst.)

Thít távén ők

ທິຕ ທາວັນ ອອກ

(verb.) — ce que

Mèn.....bo

ແນມ ບໍ່

ESTIMER

Thúr Năbthúr

ຖື ນັບຖື

ESTOMAC

ESTROPIÉ

ET

— puis

ET CÆTERA

ÉTABLE

ÉTABLIR

s' — (*fig.*)

ÉTAGE

ÉTAGÈRE

ÉTAI

ÉTAIN

ÉTALER

ÉTALON

Kăpho: khảo

Phĩkan

Lê

Lẹo kổ

Lê ửn ửn La: sía

Khòk

Tăng

Ma pěn huren pěn san

Săn

Hing kha

Mại khăm Sảo khăm

Khì kĩa

Tăng vại bốn hạn

Mạ thữk

ກະເບົາະເຊົາ

ພິການ

ລະ

ລະວກໍ

ລະອັນ ງ ລະເມຸ ງ ລ ງ

ຄອກ

ຕັງ

ມາ ເປັນ ເຮືອນ ເປັນ ຊານ

ຊັນ

ຫ້າ ກ

ໄມຄ່າ ເມີຄ່າ

ຄືກົວ

ຕັງໄລບອນຮານ

ມາທຶກ

ÉTAMER

ÉTANCHER le sang

ÉTANG

ÉTAPE

ÉTAT

avoir un —

en bon —

l' — (gouvernement)

ÉTAU

ÉTAYER

ÉTÉ

ÉTEINDRE le feu

ÉTENDRE

— au soleil

khurêb khi kûa

Khăt lưêť

Nóng

Thì pǎthăb Bôn sao

Visa

Mi vĩa

Chôb chura

Lathăban

Súra khôb lăk

Khăm vại

Jam lêng Jam họn

Môt fái

Kang vãi

Tăk dết

ເຄືອບ ຄິກວີ

ຄັກ ເລື້ອຖຸ

ໜອງ

ທີ່ ປຶ້ງທັບ ບອນເຊົາ

ວິຊາ

ມີວິຊາ

ຈັບເຈື້ອ

ລາຊະບານ

ເລື້ອ ຄິບ ເລັກ

ຄຳໄວ

ຮ້າມ ແລງ ຮ້າມ ລອນ

ມອຸ ໄລ້

ກາງ ໄວ

ຕາກ ແລງ

Étendre une natte

s' —

ÉTENDU, *long*

ÉTERNEL

ÉTERNUER

ÉTINCELANT

ÉTIQUETTE

se conformer à l' —

ÉTINCELLE

ÉTIRER

ÉTOFFE

— à fleurs

ÉTOILE

l' — polaire

Pụ sất

Non lǎng

Nhao

Bo sao Bo khắt chăk thura

Cham

Hùng Pên sêng

Năngư sừ không

Thứ tam thănniem di

Mét fải

Dững

Phê Phà phê

Phà tèm

Dao

Dao ưdon

ចំ ឆ្មា

បង្អង់

ចារ

បំប៉ិ បំប៉ា ឆ្មា ឆ្មា

ចារ

ឆ្មា ឆ្មា ឆ្មា

ឆ្មា ឆ្មា ឆ្មា

ឆ្មា ឆ្មា ឆ្មា

ឆ្មា ឆ្មា

ឆ្មា

ឆ្មា ឆ្មា

ឆ្មា ឆ្មា

ឆ្មា

ឆ្មា ឆ្មា

Étoile filante
 ÉTONNANT
 ÉTONNER s'
 ÉTOUFFER
 ÉTOUPE
 ÉTOUPER
 ÉTOURDI
 ÉTOURDIR
 ÉTOURNEAU noir
 ÉTRANGER
 ÉTRANGLER
 ÊTRE (*verb.*)
 cela n' — pas
 (*subst.*) les —

Dao sǎdēt

Bālāt Ta ngǔt Phlūr̄k

Ngǔt Sǎ: on

Sǎmlāk Hǎn chǎi bo dǎi

Jang bōng

Tōk mǎn *461*

Chǎi bo thiòng, Húa nōk, Chǎi bǎo

Těng chōn bo hự mưa

Nōk ièng dām

Khẻk bǎn khẻk mưang

Bỉb kho tai

Pěn jū

Bo mền

Sǎnphǎsǎt

ດາວຜະເດັດ

ບະຫຼາງ ຕາງໂ ພິລິກ

ງູ້ ງະອອນ

ຜ່າລັກ ຫັນ ໂອ ບໍ່ໄດ

ອ້າງໂບງ

ຕ່ອກໝັນ

ໂອບໍ່ທຽງ ຫົວນົກ ໂອ ບົວ

ຕົງຈົນບໍ່ລຸ້ນ້ຳ

ນົກອຽງຄຳ

ແຄກບານ ແຄກເມືອງ

ບີບຄໍຕາງ

ເປັນຊີ

ບໍ່ແມ່ນ

ຜ່ານຜະເດັດ

Le bien - être

ÉTREINDRE

ÉTRIER

courroies de l' —

ÉTRILLER

ÉTROIT

ÉTUDIANT

ÉTUDIER

— par cœur

ÉTUI

EUCCHARISTIE

EUROPE

EUROPÉEN

EUX

Khuam sũkh

Hăt Khăt Kôt

Tổng tin

Sái tổng tin (juang tin)

Khũt lãng mạ

Hom

Năk hien Nen

Hien

Hien khũn chăi

Făk Kăb

Sín mǎhă sǎnĭt

Murang Julôb Mirang nôk

Khôn fālăng

Khă chăo

ຄວາມສຸກ

ຮັດ ຂາດ ຄັດ

ຕອງຕິນ

ສາຍຕອງຕິນ ຕອງຕິນ

ຊຸດຫຼັກມາ

ຮອມ

ນັກຮຽນ ນັບ

ຮຽນ

ຮຽນໃຈ

ຜັກ ກັບ

ສິນ ມະຫາສະໝຸດ

ເມືອງ ສີລິບ ເມືອງບອກ

ຄົນຝຣັ່ງ

ຂາເຈົ້າ

ÉVACUER

Ổk chăk bốn

ອອກ ຈາກ ບອນ

ÉVADER s'

Ní mọm pǎi

ຫັນມາໄວ້

ÉVALUER

Khút khà

ຄຸ້ມ

ÉVANGILE

P. khăm phi kittăng

ພູະຄຳພີ ກຶຕັງ

ÉVANOUIR s'

Tai khun Sǎlǒb pǎi

ຕາງຄັນ ສົບໄວ້

ÉVAPORER s'

Hóí pǎi

ສົ້ງໄວ້

faire — (un liquide)

Sǎlt nǎm ổk

ຖະລຸ້ນນາມອອກ

ÉVASÉ

Pǎk kuàng

ປົກກວງ

ÉVEILLER s'

Tủn khừn

ຕ້ນ ຂຶ້ນ

ÉVÉNEMENT

Hét

ເລກ

ÉVENTAIL

Vi

ວີ

ÉVENTER

Hóí sía

ສົ້ງເສັ້ງ

s' — (fig.)

Vi Phất vi

ວີ ພັດວີ

ÉVÊQUE

P. Sǎngkhālát Anha Thàn

ພູະ ສັງຄະລາ ອາຫານ

Digitized by Google

ສັງຄະລາ

ÉVIDENT

Chèng Khăk nè

ແຈ ຄັກເນ

ÉVITER

Phoi Môm Vít

ຟົ ໂມມ ວິຕ

EXACT

Thuên thí Thữk

ຖຸນຖີ ຖັກ

EXACTION

Ăo nòk kổtmái

ເອາ ນອກ ກຸໂທມາງ

EXALTER

Jòng Jòng nho

ຢັອງ ງ ອໍ

EXAMINER

Som bởng Sắnnắst

ສອມບຸ່ງ ສັ່ນນະສັດ

EXAUCER

Pổt Anủnhắt hải

ປັດ ອນຸນຢັດໄຫ

EXCÉDENT

Ăn thì lủa

ອນທຸໂລ

EXCELLENCE Son

Ổng pẻn chắo

ອັງປັນເຈາ

EXCELLENT

Di thệ

ດີເທ

EXCEPTÉ

Vẻn tẻ Ba Ham

ເວນຕາ ບາ ຮາມ

EXCÈS

Lủa kơn

ເລື້ອກອນ

à l' —

Phổt

ໂຟຼ

EXCITER

Nhua: Nhua: nhắo Sắk suen

ບົ ງ ເຫ ສັກສຸນ

Exciter un chien

EXCRÉMENT

EXCROISSANCE d'arbre

EXCUSER s'

EXÉCRER

EXÉCUTER

EXEMPLAIRE (*subst.*)— (*adj.*)

EXEMPLE

donner l' —

EXEMPT

EXEMPTER

EXERCER

— la médecine

Ủb má Chũb má

Achôm Khì

Păo mại

Kê tua

Pòi Dă pòi

Hết Thứ tam khăm sãng

Săbăb nững

Pên jiêng pên jăng

Vát Bẻb

Hết hải pên bẻb, Hết hải hẻn vát

Vít Phọi Mộm

Nhỏk

Ểb Fủk

Pên mó hăk ja

ອຸບໝາ ອຸບໝາ

ອາຈົມ ຄື ອາຈົມ (VH)

ເປົ້າໄມ

ແກດົວ

ປີງ ດາປີງ

ເສັ້ ຖ້ືຕາມຄໍາຜັງ

ຊະບັບ ໜັງ

ເລີ້ນຢັງ ເລີ້ນຢັງ

ວາ ແບບ

ເສັ້ ໄຫລເລີ້ນແບບເສັ້ ໄຫລເລີ້ນວາ

ຫວັ ພັ ໄມມ

ຍົກ

ແອບ ຝັກ

ເລີ້ນໝໍ ສາກ ຢາ

EXHALAISON

Kín Ai Ai dín

EXHORTER

Tāk turen Oi

EXIGER

Thám Lèng ăo

EXILER

Lài ní Lài nelăthèt

EXISTER

Mi jũ Pěn jũ

EXORCISER

Lài phí ők

EXOTIQUE

Thèt Khóng thèt

EXPÉDIENT (*subst.*)

Tămla Nêo Thang

EXPÉDIER

Făk păi

EXPÉRIENCE avoir de l'

Mi khuam hụ Chen

EXPÉRIMENTER

Long Long bōng

EXPERT

Chămnan Sămnan

EXPIER

Săi thôt

EXPLIQUER

Pě và Pě hải

ກິ່ນ ອາງ ຯ ກິ່ນ

ຕັກຕ້ອນ ອີ

ຄາມ ເລ່ງເອ

ໄລຫີນ ໄລເນລະເທຸ

ມີຢູ່ ປົນຢູ່

ໄລ ວິ ອອກ

ເທຸ ຂອງເທຸ

ຕຳລາ ເນວ ທາງ

ຜັກ ໄວ້

ມີຄວາມຮູ້ ເຈນ

ລອງ ຯ ປຶ້ງ

ຈຳນານ ຈຳນານ

ໄຊໂທ

ເປີວາ ເປີໂຫ

EXPLOIT

EXPLORER

EXPORTER

EXPOSER

— au feu

— sa vie

être — aux intempéries

EXPRÈS

EXQUIS

EXTASE

EXTÉRIEUR

EXTERMINER

EXTORQUER

EXTRA

Vièk pālāt Kan ngan

Nēm bong Pãi bong

Sông sín khạ pãi murang ưn

Tàng

Kháng fải Lõn fải Jàng fải

Sù tai Lèk sivít

Khēng dết, khēng fôn

Tàng hēt Tí hēt

Sèb Nua

Khảo san sãmabăt

Thang nòk

Khà sía hải mốt

Ao nòk thãmniem Khỏmhóng ăo

Visêt Di thì sủt Kơn di

ວຽກປັບລາງ ການງານ

ແນມບົ່ງ ໂປ້ບົ່ງ

ສົ່ງສິນຄ້າ ໂປ້ເມືອງອັນ

ຕັ້ງ

ຂາງໄລ່ ລົນໄລ່ ຈາງໄລ່

ສຸກາງ ແລກຊື້

ແຂງແຮງ ແຂງພັນ

ຕັ້ງເສັ້ນ ຕື່ມເສັ້ນ

ແຈບ ນົວ

ເຂົ້າຊານະມາບູ້

ທາງນອກ

ຄາແຮງໂຫໜຶ່ງ

ເອົານອກທ່ານງານ ຂົນສາກເອົາ

ວິໄສດີທິພຸກ ເກີດດີ

EXTRAIRE

Kè ők Áo ők

EXTRAORDINAIRE

Phít hălăt

EXTRÊME

Thì sủt

l' — Onction

Sín tha sủt thại

EXTRÊMEMENT

Thệ thệ Tểm thi

EXTRÉMITÉ

Sồn Pai

ແກຈອກ ເອຈອກ

ຟື້ ບະຫຼາ

ທຸ່ວງ

ສິນທາສຸ່ວງທາງ

ແທ ງ ເຕັມທິ

ສົນ ປາຍ



FABLE

Nijai Phụn

FABRIQUER

Hết Sàng Tềng

FAÇADE

Nà huren

FACE

Nà Naphăk

FÂCHER

Khín chăi

ນິຈາຍ ປຸ່ນ

ແທ ສ່າງ ເຕັງ

ທາເຮ້ອນ

ທາ ງ ຜ່າກ

ກິນຈາຍ

Être fâché

se —

FACILE

FACTEUR

FACTIONNAIRE

FACULTÉ

FADE

FAGOT un

FAIBLE

FAILLIR

— mourir

FAILLITE faire

FAIM avoir

FAINÉANT

Khiết

Hết hại Hại khừn

Ngài

Khôn sông năngsr

Phù fảo jam

Litthi Pănja

Chang

Furn mắt nững

Bo mi hêng

Lộm Tök

Kurêb tai

Lộmlälai

Húu khảo Jāk khảo

Khì khạn

ကျန်

ဆွဲ ၁၂ ၇ ခု

၇၂

လှေကား

သံသရာ

သို့မဟုတ်

၁၁

သိပ်သည်း

ပုံစံ

သမိတ

ကော်ပီ

သမီး

ဟိန်း

အိတ်

FAIRE

ne rien —

FAISAN

FAIT (*subst.*)

FAÎTE

FALLOIR

FAMEUX

FAMILIARISÉ

trop —

FAMILLE

FAMINE

FANATIQUE

FANER se

FANTÔME

Hết

Jũ sừ sừ

Nỗk kãi khúa

Kan Hết kan

Mại pê bốn

Tông Chămpên

Lưàng sừ lưsa

Khơi Lững

Nhàm

Khua nững Lùk tảo

Ưi khảo ứt nặm

Thứ phốt

Hiếu pải

Phi lỗk

ຮັດ

ຈູ້ ສຸ້ ງ

ນົກ ໄກ ຂົງ

ການ ຮາກການ

ໄມ ເບີບັນ

ຕອງ ຈຳເປັນ

ເລືອງ ຊື່ລືຊາ

ເຄິ່ງ ລື່ງ

ຫວມ

ຄຸນໜຶ່ງ ລຸກເກົາ

ອຸ່ມເກົາ ອຸ່ມກວມ

ຖີ້ ໂພຼ

ຫງວ ໂປ

ຜີ ຫຼອກ

FARCE

FARDER se

FARINE

FASCINER

FASTE jour

FATIGUÉ

FAUCILLE

FAUTE

FAUX

FAVEUR

être en —

en — de

FAVORISER

FÉBRIFUGE

Khuam hət jők lèn

Phăt nà

Pèng Khảo pèng

Sãi khũn

Vũn di

Mưèi lạ Mòi mòi

Lẻk khiau

Thốt Khuam phít

Thết Thết thiem Bo mèn

Bũn khũn

Mi khuam sòb

Nhọn Asãi kễ

Pốt lái kễ

Ja kễ khải

ຄວາມ ເຊັ່ນ ອີກ ເລນ

ຟັ ຫາ

ເປັງ ຫຼາຍເປັງ

ໄລ ຄຸນ

ວຸ້ນດີ

ເມືອງ ລາ ຫມື ໆ

ເຫຼັກ ຄຽວ

ໂຫຼ ຄວາມຟື້

ເຫຼ້າ ໆ ທຽນ ບໍ່ເມນ

ບຸນ ຄຸນ

ມ ຄວາມ ຊອບ

ຮອນ ອາໄລ ແກ

ໂປ້ງຫຼາຍ ແກ

ອີ ແກ ໂຊ

FÉCOND

Man Dỗk

FEINDRE

Hết khư sĩ Sô

FÊLÉ

Héng Hạo

FEMELLE

Tò mè

FEMME

Nhĩng Mè nhĩng

— sans enfants

Mè kădèng

jeune —

Pên sáo Phù sáo

FENDRE, —du bois de chauff-

Phă Phă fưn

fage

— du rotin

Chăk vái

se —

Hạo Héng ôk Têk păi

FENÊTRE

Pông jiêm

FENTE

Pông Hoi héng

FER

Lêk

ມານ ດົກ

ແລ້ ຄື ມີ ມີ

ແກ່ ຮາວ

ໂຕ ເມ

ບາງ ເມບາງ

ເມ ກະເລງ

ປັ້ນສາວ ຝຸ່ນສາວ

ຜາ ໆ ພັ້ນ

ຈັກ ບາງ

ສາວ ແກ່ຈອກ ແກ່ໂຈ

ບິ່ງ ບິ່ງ

ບິ່ງ ສົງ ແກ່

ເຫຼັກ

Être aux fers

FÉRIÉ jour

FERME (*adj.*)

FERMENT

FERMENTER

— (en parlant des liquides)

FERMER

— la bouche

— les yeux

— un livre

FÉROCE

FERTILE

FERVENT

FESTIN

Tít số Tít sik

Văn pha: Văn lờk

Nền Khéng Mần

Sụa Khảo pèng

Pén Phong khừn . Mắc khừn

Bút pải

Ắt Pít

Ngăb pāk

Lăb ta

Ngăb năng sừ

Hại Hại sắkăn

Dĩn di phi ngam

Săttha

Kĩn tồ:

ຕື່ນໂສ ຕື່ນສິກ

ວັນ ພະ ວັນ ເລິກ

ເນນ ແຂງ ມັນ

ເຊື້ອ ເຊື້າເປັງ

ເປັນ ພອງຂຶ້ນ ມາກຂຶ້ນ

ບູທ໌ໄປ

ຶ້ ປິ້

ງັບປົກ

ຫັບຕາ

ງັບ ໜັງສື

ຮາງ ງ ຊະກັນ

ດິນ ດິພິງາມ

ສັທທາ

ກິນໂຕະ

FÊTE, jour de
FÉTIDE

FEU

allumer du —

— d'artifice

FEUILLE

— détachée

FÉVRIER

FIANCÉ, ée

FIBREUX

FICELLE

FICHER en terre

FIDÈLE

FIEL

Văn sômphôt jăi Văn bũn

Mến Kũi

Făi

Dăng făi

Băng făi

Băi Băi mặi

Tong Băi tong

Furen Kũmphaphăn

Phù hăo Phù sáo

Pěn sền

Păn phiêk

Păk vặi kăb đin

Săt sừ Sừsăt

Bi

ວັນ ສົມພູອົດຈ້າງ ວັນເອົາບຸນ

ເມື່ອນ ກຸ້ນ

ໄພ່

ດັງໄພ່

ບັງໄພ່

ໄບ ງ ໄມ

ຕອງ ໄບ ຕອງ

ເດືອນ ກຸມພາພັນ

ຜູ້ບາວ ຜູ້ມາວ

ເປັນເປັນ

ຈື່ນ ຜູງກ

ຈັກ ໄລ ກັບ ດິນ

ສຳຈື້ ຈື້ສຳ

ບິ

FIENTE

FIER (*adj.*)(*verb. pronom.*) se — à

FIÈVRE

— tierce

accès de —

— urticaire

FIER se

FIGUIER religieux

FIGURE

FIL

— de coton

— de soie

— de cuivre

Khi kãi khi ka ; (coton)

Ōng Thùt tò

Vãi chãi La chãi

Pên khãi

Khãi ba mự

Khãi chãi

Pên mữn

Kàm pãi

Kòk phò Kòk hãi

Hùb nòk Nà Nàta

Mãi nhĩb

Mãi nhĩb fài

Mãi nhĩb mãi

Thong sáo

គីកា គីកា

ឲ្យ ថ្មតូ

វៃ ឆៃ ឆៃ

ប៉េន ខៃ

ខៃ បា ម៉

ខៃ ចៃ

ប៉េន ឃ្ន

កាមប៉ៃ

កក បៃ កក ឆៃ

រូប បក បា ៗ កា

សៃ បំប

សៃ បំប ឆៃ

សៃ បំប សៃ

បក ឆៃ

Corde à trois fils

FILER

FILET

— pour gibier

FILIÈRE (charpente)

FILLE

petite —

la — de

FILLEUL

FILS

— adoptif

— naturel

— légitime

FILTRER

Sưêk sám kẻo

Lễn păn

Hế, mong

Nàng, sớng

Pền sáo luết Tắt sáo thông

Phù sáo phù sủ phù sáo

Dềk nhểng

Lùk sáo khóng

Lùk thun húa

Lùk sai

Lùk nạ

Lùk thang

Lùk khểng

Tong sía

ຊື່ອກ ມາມ ແກວ

ເລ່ນ ປຳນ

ເຫ ມອງ

ຫມາງ ຈື່ງ

ເປັນ ມາມ ລຸ້ນ ຕາມ ມາມ ທອງ

ຜູ້ ມາມ ຜູ້ ແກ້ ຜູ້ ມາມ

ເດັກ ຫຍິງ

ລຸ້ນ ມາມ ຂອງ

ລຸ້ນ ທຸນ ຫຼາຍ

ລຸ້ນ ສາຍ

ລຸ້ນ ນາ

ລຸ້ນ ຫາງ

ລຸ້ນ ຄິງ

ຕອງ ສຳ

FLAQUE

Buối (khuai)

ບວກ ຄວາງ

FLATTER

Jong Áo chãi Oi áo

ຈ້ອງ ເອົາໄລ່ ອົງເອົາ

FLÈCHE, — empoisonnée

Lùk nà Lùk nà nòng

ລຸກໜາ ລຸກໜາໜອງ

FLÉCHIR

Ngo

ງ່

FLÉTRIR se

Hiếu hêng pãi

ຫງາ ເຫງ ໄວ້

FLEUR

Dók mặi

ດອກ ໄມ

— de bananier

Pi kuèi

ປີ້ກວາງ

FLEURIR

Ban pãi Pěn dők Pống dők

ບານ ໄວ້ ປັນ ດອກ

FLEUVE

Mề nặm

ເມ ນາມ

FLEXIBLE

Ốn

ອອນ

FLOT

Nặm fong

ນາມ ຟ້ອງ

FLOTTER

Fu Phu nặm

ຟູ ພູນາມ

— au vent

Piu pãi

ປິວ ໄວ້

détritus qui — sur l'eau

Hơ, Sănôm, Khi sănôm, Sălam

ເຮ ມຸມ ກິມຸມ ກະລາມ

FLOTTEUR

— de ligne

mettre des — à une barque

FLÛTE

— laocienne

FOI

en — de quoi

FOIE

FOIS

cette — -ci

l'autre —

FOISON à

FONCTIONNAIRE

FOND de marmite

Mãi Bong

Pôm bết

Ổb hura Bong hura

Pi Khúi

Khên

Khuam sừa

Vãi pến sấmkhăn

Tầb

Thura Hút Ha

Ha nị lă:

Hút kôn

Bo phê Bo ỉrt bo jāk

Khà latsăkan

Kôn mò

ໄມ ບອງ

ປົມ ບຸ້

ໂອບ ເວ້ ບອງ ເວ້

ປີ ຊຸ

ແຂນ

ຄວາມ ເຊື່ອ

ໄວ ເປັນ ມາດັນ

ຕັບ

ເທື່ອ ສຸກ ສາ

ສາ ນີ ແລະ

ສຸກກອນ

ບໍ່ເພ ບໍ່ອຶກ ບໍ່ວາກ

ຂາລາະການ

ກັນ ນໍ

Fond d'une étoffe

FONDEMENT

FONDER

FONDRE

se —

FONDS de terre

les bas —

— publics

FORCE

FORCER

FORET

FORÊT

— claire

— épaisse

Phụn phê

Hắc Hắc tửk

Sàng Tàng khữn

Lóm Lỗ

Pưêi pãi Sưêrêm pãi

Thì dín

Hất Tham

Ngơn luáng

Hăng Hứa hăng

Chăm Khỏm

Lễk bủn Lễk si

Pã

Khỏk

Dũng

ພື້ນ ແພ

ຮາກ ຯ ຕົກ

ຮາກ ຕັກ ຂຶ້ນ

ຫຼອມ ລູ່

ເປື້ອງໄວ ແກ້ວໄວ

ທິດິນ

ຫາກ ທາມ

ເກິ່ນ ຫຼາກ

ແກ້ວ ເຫຼ້ອ ແກ້ວ

ຈຳ ຂມ

ເຫຼ້າກ ບຸນ ເຫຼ້າກ ຈີ້

ປຳ

ໂຄກ

ຈັງ

FORFICULE (insecte)

Měng kha kòm

ແມງ ກ ກອມ

FORGE

Tǎo ti lěk

ເກົ້າ ຕີ້ໂຫຼ້ກ

FORME

Sōng Hùb sōng

ຈັງ ສຸບຈັງ

FORMER (*fig.*)

Fǔk lěb

ຝັກ ເອບ

FORMULE

Tām̐la

ຕຳລາ

— superstitieuse

Khathá

ກາຖາ

FORNICATION

Lěn sù Lěn sáo Phít sáo

ເລັນສຸ ເລັນສາວ ຟິດສາວ

FORT (*subst.*)

Pòm Khài

ປອມ ກາງ

— (*adj.*)

Mi hēng

ມີເຮງ

odeur —

Pǔk Khǐu

ປຸກ ກິ້ວ

voix —

Siēng dǎng

ຊຶ່ງ ດັງ

FORTIFICATIONS

Khài khu

ກາງຄູ

FORTIFIER

Hài mi hēng Tm̐ hēng

ໄຫມເຮງ ຕຳມເຮງ

FORTIORI a

Hēng tēk Kǎsón và

ເຮງເຕັກ ກະສົນວາ

FOURBE

Chải khốt Khì sò

FOURCHETTE

Sòm

FOURCHU

Nhêm Ngêm

FOURMI

(To) Mọt

— blanche

(To) Ruốc

FOURNAISE

Kong fải dêng dêng

FOURNIR

Chắt hải Hải sừ sừ

— jusqu'à concurrence de

Tềng hải

la somme versée

FOURREAU

Făk mit făk ngạo

FOYER

Tảo fải

FRAGILE

Tẻk ngài Phỗi

FRAIS (*adj.*)

Jên

poisson —

Pa mải pa sủt

ໄລ ກຸ້ ກຸ້

ຈຸນ

ເຍມ ເຍມ

ໂຕ ມຸ້

ໂຕ ປຶກ

ກອງ ໄລ ເຈ ໆ

ອຸ້ ຫ ໆ ມັ້ງ

ເຈ ໆ ຫ

ຜັກ ມຸ້ ຜັກ ກງ

ເກ ໄລ

ເກ ກງ ຜັ

ເຈ້ນ

ປຶ ຫ ປຶ ມຸ້

Frais (*subst. plur.*)FRANC (*adj.*)

FRANÇAIS

FRANCHIR

FRANCO

FRANCOLIN (*oiseau*)

FRANGE

FRANGIPANIER

FRAPPER

— avec le pied

— avec le poing

— avec les cornes

— à la tête

— à la porte

Ngon khà....

Săt sừ

Khôn fālāngsət

Khuām pǎi

Bo tòng sía khà Là là

Nők tha

Nhòi phē

Dők chǎmpa kháo

Ti ăo

Te: Thăm ăo

Sők Tỏi

Sôn ăo Săt ăo

Văt húa

Kho: pǎkkātu

ເງິນ ກາ

ສັດ ສຸ່

ຄົນ ພຸ່ງໂພ່

ຂວາມ ໄປີ

ບໍ່ ຕອກ ເມັງ ກ ລາ ຯ

ນົກ ທາ

ຫຼີ ແຮງ

ດອກ ຈຳປາ ຂາວ

ຕີ ເອົາ

ຕະ ທຳ ເອົາ

ມົນ ຕົງ

ຈຸນ ເອົາ ພຸ່ ເອົາ

ພຸ່ ຫວ

ເຂາະ ປັກກະຕູ

FRAUDER

FRAYER se (un chemin)

FRELON

FRÉQUEMMENT

FRÉQUENTER

FRÈRE aîné

— cadet

— putné

FRICTIONNER

FRIRE à la graisse

FRISÉ, cheveux —

FROID (*subst.*)(*adj.*)

manger —

Sò ăo

Bủ ... pải

Mêng tồ

Măn pên Bối bối Mi bối

Khốb Khốb há

Ài

Nọng

Nọng là

Hũk Thú Bĩb Khặn

Churn

Phổm kút

Náo

Jến

Kín khảo jến

ខ្ញុំ ទោ

បូ ថៃ

ឆេវ តាំ

ប្រមុខ ល្អ ហ្ន ៗ ដ៏ ហ្ន

គប ៗ ហា

ទា

នទ

នទ ហ្ន

ស្រ ឆ្ន ប៊ី គន

ឆន

ជ័រ ក្ន

ហា

ថ្ម

កំរ ឆ្ន ថ្ម

FROISSER dans la main

FROMAGE

FRONCER les sourcils

FRONT

aller de —

FRONTIÈRE

FROTTER

— vigoureusement

— des allumettes

FRUIT

arbre chargé de —

— (*moral.*)

FUIR

FUMÉE

Nhòng nhì

Nơi

Khốt khịu

Nà phāk Nà dền

Đơn phieng kăn

Khết dền

Hũk Thú Phắt Sĩ

Hũk fôn ăo

Tỏi mại khít

Măk mại Măk

Dỗk

Phônlăbũn

Lăk ní Lỗb ní Pỗb ní

Khuẩn Khuẩn fải

ຢອງ ວີ

ນຶ່ງ

ຂອງ ຄົວ

ໜາ ຜາກ ໜາ ເດນ

ເດິນ ບຸງ ກັນ

ເຊ ເດນ

ຮັກ ຮຸ ພຸ ມີ

ຮັກ ພັນ ເອາ

ກຸ ລາ ຊື້

ໜາກ ລາ ໜາກ

ດກ

ພັນລະບຸນ

ລັກ ຫນ້ ລັບ ຫນ້ ບິບ ຫນ້

ຄວັນ ງ ໄລ້

FUMER du tabac

poissons —

FUMIER

FUNESTE

FURIEUX

FURONCLE

FUSEAU

FUSÉE

faire partir une —

FUSIL

— à deux coups

le coup de — rate

tirer un coup de —

FUTUR

Dút ja

Pa jàng

Fũn (sãi suén) khi ngua khi khuai

Khălăm Khúang Khêt

Hại khữn Bà hại

Fí

Măk nãi păn

Bằng fải háng

Chũt bằng fải háng

Pưn

Pưn sóng lão

Pưn sủb bo mải Nhing bo ỏk

Nhing pưn nặt nững

Bừang nà

ຸດ ຈາ

ປາ ຈາງ

ຸ່ນ ໄສ ສວນ ກິ່ວ ກິ່ວງາຍ

ຄະລຳ ຂວງ ເຊັ່ນ

ຮາງ ຂົນ ບາ ຮາງ

ຝີ

ໝາກ ໄນ ຈຳນ

ບ່າ ໄລ່ ທາງ

ຊຸດ ບ່າ ໄລ່ ທາງ

ປືນ

ປືນ ລອງ ເລົາ

ປືນ ລຸບ ບໍ່ ໄໝ ຍົງ ບໍ່ ຂອກ

ຍົງ ປືນ ນັກ ໜັງ

ເບື້ອງ ໜາ

(grammaire) signe du futur | Chăk Chă: Si
dans la conjugaison des verbes |

၁၇ ခး မိ



GÂCHETTE

Kăi purn

ဂါ ဝိၣ်

GAFFE, aller à la —

Măi thō Thō hura

မာ ခုံ ၇ ဝေၣ်

GAGE mettre en

Suèt

မုၣ်

GAGER

Phăn kăn Phănăn kăn

ပၢ် ကၢ် ပၢ်းပၢ် ကၢ်

GAGNER de l'argent

Mi kămlăi Dăi ngon

မိ ကၢ်လၢ ဂါ ဝေၣ်

— la bataille

Phê Mi săi

ဃေ မိ ခု

GAI

Chăi surn Surn sorn

ခါ ခုၣ် ၇ ခုၣ်

GAIN

Kămlăi

ကၢ်လၢ

GALEUX

Pên khîhî

ပၢ် ကိ ပၢ်

GALON d'argent

— d'officier

GANGRÈNE

GANT

GARANTIR

GARÇON

GARDE prendre

GARDER

— des animaux

— pour soi

se — de

GARE

(interj.) —!

GARER se

Lên, khfb ngon

Săk

Nào pên nòn Pưēi nào

Thúng mur

Pākăn ăo

Sai Phù sai (Phù sòn phù sai)

Lăvăng

Fào Lăksá Bông

Fào săt

Vại sại Miện vại

Ốt Bo Jă sù

Thì păthăb

Lăvăng

Lik sía

ແລນ ຄົບ ເງິນ

ສັກ

ເນົາ ປັນ ຫນອນ ລົ້ງເນົາ

ທຸງ ມຸ

ປີ້ກັນ ເອົາ

ຊາງ ຝູ່ ຊາງ ຝູ່ ຈອນ ຝູ່ ຊາງ

ລະວັງ

ເຟົາ ກັກມາ ເບີ່ງ

ເຟົາ ພຸ້

ໄລ ໂຊ ມຽນ ໄລ

ອຸ້ ບໍ່ ອີ່ ຝູ່

ທິ ປີ້ທັບ

ລະວັງ

ຫຼີກ ສົ່ງ

GARGARISER se	Buèn pǎk .	ບວນ ປັກ
GARGOULETTE	Nặm tảo đin	ນາມ ຕາວ ດິນ
GARNIR	Nhất khảo pải È Tềng	ຍຸ້ ກາວ ປັ ອ ຕາງ
GÂTEAU	Khănóm ván Khóng ván	ຄະໜົມ ບາວນ ຂອງ ບາວນ
GÂTER se	Sía pải Nào pải	ເຊັ ປັ ນາວ ປັ
GAUCHE à	Bưàng sại	ບ້ອງ ງາງ
GAULE cueillir à la	Tỏi miăk mại	ຕົງ ບາວ ມາ
GAUSSER se	Húa khuôn	ຫາວ ຂ້ວນ
GAZON <i>l'herbe (couverte)</i>	<i>khả</i> Jả khiếu khiếu sần sần	ຍາ ຂາງ ງ ມັນ ງ
GEAI, — bleu	Nők khăb Nők khăn chào	ນົກ ຂາບ ນົກ ຄັນ ຂາວ
GÉANT	Khôn chők Nhãi tởb Jăk	ຄົນ ໂຈນ ໂຫງ ຕົບ ອັກ
GECKÔ	(Tô) Kăbkè	ໂກ ກັບເກ
GEINDRE	Khang	ຄຸງ
GELER	Khếng pải Kàm pải	ແຂງ ປັ ກາມ ປັ

GENCIVE

GENDRE

GÊNER

se — mutuellement

GÉNÉRAL (*subst.*)— (*adj.*)

GÉNÉRATION une

GÉNÉREUX

GÉNIE

bon —

le — du village

GÉNISSE

GENOU

GENRE

Ngrêk khèo Khòb khèo

Khóí Làk khóí

Kuen, Kuen, Kuen

Ăng kăn

Mè thăb

Khóng mun Thùà pǎi

Sùà nǎng

Chăi kùang khúang

Pănja vísét

Khuẩn

Măhêsăk Phí bàn

Nguà mè nang, Nguà mè sũ

Húa khăo

Sền Nèo

ເຈື່ອກ ແຂວ ຂອບ ແຂວ

ເຊິ່ງ ລຸກ ເຊິ່ງ

ກວນ ກວນ ກວນ

ອັງ ກັນ

ເມ ທັບ

ຂອງ ມຸນ ທົວ ໂປ້

ຊົງ ບາງ

ໄກ ກວາງ ກວາງ

ປັນຊາ ວິສະ

ຂັນ

ມະເຫວກ ຜີ ບານ

ງົວ ເມ ບາງ ບາງ ເມ ວິ

ບາງ ເຂົາ

ເຊັນ ແນວ

GENS

GENTIANE

GÉNUFLEXION

GÉOGRAPHIE

GEÔLIER

GÉOMÉTRIE

GÉRANT

GERBE

GERMAIN cousin

GERMER

GESTICULER

GIBBON

GIROFLE

Khôn Khả chào

Kỗk phong hóm

Lống khảo, Khũk khảo nôi nững

Vĩthi và duèi phễndín lế sảmút

Phù khũm

Vĩthi thềk thì

Chảo phảnsảkngan

Fòn nững Mất nững

Lùk ài lùk nọng

Pống khữn, Tẻk ngòk, Ổk tẻ dín

Hết lai Fọng lăm

(Tó) Thảni

Kản phu

ຄັນ ຂາ ເຈົ້າ

ກົກ ພອງ ຫອມ

ລົງ ເຂົາ ອຸກ ເຂົາ ນຶ່ງ ຫນ້າ

ວິທີ ວາດວງ ແຜນດິນ ແລະ ສັມພຸດ

ຜູ້ ຄຸມ

ວິທີ ແທກ ທີ່

ເຈົ້າ ພະນັກງານ

ພ້ອມ ຫນ້າ ມຸ້ງ ຫນ້າ

ລຸກ ອາງ ລຸກ ນອງ

ວິທີ ຂີ້ ແຕກ ງອກ ອອກ

ແຕ ດິນ

ເສັ້ນ ລາງ ພ້ອມ ລ່າ

ໂຕ ທະນີ

ກັນ ພູ

GIROUETTE

GLAIRE

GLAIVE

GLANER du riz

GLISSANT

GLISSER

— et tomber

GLOBE terrestre

GLOIRE

GLU

GLUANT

GOBELET

GOÛTRE

GOLFE

Māk pìn lǒm

Khì kǎthơ

Ngạo

Kēb lēm ǎo khǎo

Mữn

Phālāt lǒm

Tǎlǒt Thǎlǒng

Lùk phípheb (l) on phuphok
Vunong

Kiētjōt Mōngkhon

Tǎng Jang mǎi

Niáu Pēn murək

Chōk Ồ

Kho Ơm

Ăo

ທາກ ປິນ ລົມ

ຄີ ກະທຳ

ງາວ

ເກັບ ເລ່ມ ຮາ ເຂົາ

ມື້ນ

ພະລາງ ລົມ

ຕະລົງ ເຖລົງ

ລຸກ ພິພົບ

ກຽດຕິພົງ ມົງຄົນ

ຕັງ ອັງ ລາ

ໜຽວ ປົນ ເມື່ອກ

ຈອກ ອີ

ຄໍ ເອີມ

ອາວ

GOMME

— laque

— élastique

— à effacer

GONFLER

avoir le ventre —

GONG

GORGE

avoir mal à la —

GOSIER

GOUDRON

GOUFFRE (tourbillon d'eau)

GOUGE

GOULOT

Jang mại

Khì khằng

Jang kăttăng kăttu

Jang lỏb

Phông khừn Khải Khừn

Nhùng thọng

Khọng

Hu kho

Chêb kho Pên kang

Kho hói

Nậm măn đin

Khúm Văng Khấn

Siu lỏb

Kho khuết

ອາງ ລາ

ຄີ ຂັງ

ອາງ ກະຕັງ ກະຕົງ

ອາງ ລົບ

ໄຟງ ຂົນ ໄຄ ຂົນ

ອັງ ທອງ

ຄອງ

ຮູ ຄໍ

ເຈັບ ຄໍ ເວ້ນ ກາງ

ຄໍ ທາງ

ນາມ ມັນ ຄົນ

ຊຸມ ວັງ ຂັນ

ມົວ ເລັບ

ຄໍ ຂວາ

GOULU

Sải tễk Dẻk khào Phảlô kìn

ໄສ ແກກ ແກກ ເກົາ ພາໂລ
ກິນ

GOURDE

Mắc nặm tảo Mắc nặm

ໝາກ ນາມ ຕາກ ໝາກນາມ

GOURMAND

Jăk kìn sèb

ອີກ ກິນ ເຈບ

GOURMETTE indigène

Khũm mạ

ຄຸມ ມາ

GOUSSE

Făk (thũa)

ຜັກ ຈຸງ

— d'ail

Ngũm phăk thiem

ງຸ່ມ ຜັກ ຈຸນຸມ

GOÛT

• Lốt Sĩ 𑜋𑜰𑜫 𑜇𑜡𑜫𑜰𑜫

ລູ (ລື)

GOÛTER

Sím bong Chẽ: bong

ຊິ່ມ ບົ່ງ ແຈະ ບົ່ງ

GOUTTE

Nặm pảb nửng Pảb nặm Jăt

ນາມ ປັບ ໝື່ງ ປັບ ນາມ ອື່ງ

il n'y en a —

Bo mi chăk di

ບໍ່ ມີ ຈັກ ດີ

GOUVERNAIL

Mại lại

ໄມ ລາງ

barre de —

Mại thôm

ໄມ ໂທມ

— fixe

Mắc kălôk

ໝາກ ກະລົກ

GOUVERNEMENT

GOUVERNER

GOUVERNEUR

Sous- —

GOYAVE

GRÂCE

les bonnes — de

rendre —

faire —

— à

— à Dieu

GRAIN , 1'

— vide

— de beauté

Bản mưang Lăthăban

Khăm khong, Bănsa, Và lătsăkan

Chảo mưang

Ũmăhăt Bălăt

Măk sída

P. khūn anísóng

Dài chăi phưèn Khuam sòb tồ

Sáthủ, Mỏthăna khūn, Khỏb chăi

Pổt Nho thỏt

Asăi kễ

Phửng bủn Phửng balămi

Mẻt Năi

Khảo fa: Khảo lib

Făi Khi mễng vắn

ບານ ເມືອງ ລະທະບານ

ຄຸມ ຄອງ ບັນຊາ ວາລາະການ
ເຈົ້າ ເມືອງ

ອຸມະພາບ ບະລັດ

ບາກ ລັດ

ພູ ຊຸນ ອານິສົງ

ໄດ ໂຈ ພື້ນ ຄວາມ ຊອບ ຕໍ່

ລາດ ໂມທະນາ ຊຸນ ຂອບ ໂຈ

ໂປ້ກ ອໍ ໂທ

ອາລ ແກ

ເພື່ ບຸນ ເພື່ ບາລະມີ

ເມື ໂນ

ເຈົ້າ ພະ ເຈົ້າ ລັບ

ໄລ ຄື ເມື ວັນ

GRAINE

GRAISSE

fondre de la —

GRAND (*adj.*)

moins —

(*subst. plur.*) les —

— père, grand'mère

GRAPPE

— de fleurs

— de cocos

sous —

GRAS (*adj.*)(*subst.*) faire —

GRATIS

Mét Nèo Nãi

Nặm mặm mủ

Churn nặm mặm

Nhãi

Lòt

Phù nhãi

Phò thảo Pủ, Mè thảo Nhà

Phùa Ví Khưa

Phùa dõk mại

Măk phạo sêng nững

Pít nững

Phi Mũk

Kín sụn

Đê dõk Di dõk Là là

ເມັດ ເນວ ໄນ

ນາມ ນ້ຳ ນຸ້

ຈື່ນ ນາມ ນ້ຳ

ໄຫງ

ລອດ

ຜູ້ ໄຫງ

ພໍ່ເທົ່າ ຈີ່ ເມ ເທົ່າ ຫາ

ພົວ ຫວັ ຄື້ອ

ພົວ ຄອກ ໄມ

ໝາກ ພາວ ແຈ້ງ ໜຶ່ງ

ຢູ່ ໜຶ່ງ

ພໍ່ ໝາກ

ກິນ ກິນ

ແດ ຄອກ ຄື້ ຄອກ ລາ

GRATTER

se —

GRAVE

personne —

GRAVELLE

GRAVER

GRAVIER

GRÉ savoir

de bon —

contre le —

GRÊLE (*adj.*)— (*subst.*)

GRELOT

GRENADE

Khūt Kǎo Kě:

Kǎo Thú

Nǎk

Khôn khiêm

Pěn nư

Sǎlǎk

Khi hĩn Hĩn nọi

Hụ bũn khũn

Duèi jĩndi Duèi nặm chǎi

Chǎm chǎi

Chòi Nọi Lẻb Bang

Mǎk hẻb

Mǎk hĩng

Mǎk phila

ខ្ពុត ក្រោ ក្រេ

ក្រោ តូ

ណាក់

គេង គេង

ប៉េន ឬ

ស្រាក់

គី អ៊ិន ហ៊ិន ណៃ

អុ បួន គួន

ឌុយ ជីនឌី ឌុយ ណាំ ចៃ

ចាំ ចៃ

ចៃ ឃី ឆេប បា

បារក ហ៊េប

បារក ហ៊ីង

បារក ហ៊ីលា

GRENIER à riz

— royal

petit —

GRENOUILLE

— géante

GRIFFE

GRIFFER

GRIGNOTER

GRILLAGE

GRILLER

GRILLON

GRIMACE

GRIMPANTE plante

GRIMPER

Lão khảo

Sáng lúang

Nhĩa Kãthòm

(Tô) kỗb

(Tô) ửng

Lẻb sất

Khuẩn Khứt

Hền Hền kẩn

Tấkhẽ

Chĩ Khùa

Mễng chĩlo Mễng chĩnai

Jăk nà, jăk ta

Pến khura

Khữn (kỗk mại) Pin

ເລື ເຊີ

ຜາງ ຫຼາງ

ເຮັ ກະທອມ

ໂຕ ກົບ

ໂຕ ອຶ່ງ

ເລັບ ສັດ

ຂວນ ຂຸ້ນ

ເຮນ ງ ກົນ

ຕະແຄ

ອີ ດວີ

ແມງ ອິລ ແມງ ອິນາງ

ອັກທນາ ອັກຕາ

ລິ້ນ ເຊັອ

ກິນ ກົກ ລາ ບິນ

GUÈRE

GUÉRIR (*v. a.*)— (*v. n.*)

GUERRE

faire la —

GUETTER

GUEULE

GUI

GUIDE

GUIMBARDE

GUIMPE annamite

GUIRLANDE

GUISE à sa

en — de

Bo pan dãi Tẻ nọi Bo sù

Pua hải di, hải chẻb

Di pãi Di lẹo

Kan sủk

Pãi sủk Leu kẩn Hỏb kẩn

Chỏb bớng Chỏb

Sỏb Khi sỏb Pắc sắk nhải

Ka fắk Fắk mặi

Nai thang

Chống nớng Kỏi

lẻm

Phuang Phuang mắlắi

Tam chắi Sủt tẻ chắi

(Sắi) Tắng (Sắi) Thẩn

ပံ့ ဘိးဂါ ကေ ဘျီ ပံ့ ။

ဝိဟ် ဂီ ဟ် ခေပ

ဂီ ဝိ ဂီ လေ

ကဘ မံဂ်

ဝိ မံဂ် လေ ဂ်း ဝိပ ဂ်း

ခေပ ပံ့ ခေပ

မိ ခီ မိ ဘိက မျံ ဟ်

က ဝါက ို လေ

ဘျ ဟ်

ခေပ ဘေပ ဂိဂ်

ခေပ

ဃာ ို မးလေ

ကဘ ခါ မျံ ကေ ခါ

ခါ ကာ ခါ ဟေ

GYMNOTE

Pa fải fạ

ហ្វៃ ហ្វៃ

H

HABILE

Khăjăn Sàng hêt

ឧបាយ ខ្មែរ ឆ្លាត

HABILLER s'

Nùng hỏm

ប្រុង ហ្វៃ

HABIT

Sừa Sừa sổng

ឆ្លាត ៗ ឆ្លាត

HABITANT (*subst.*)

Thải bàn

ហៃ ហៃ

HABITUDE avoir l'

Khơi (m. p. nhàm)

គំនិត ច្រើន ៗ

HACHE

Khuán Khuán mú

ខ្មែរ ៗ ប្រុង

HACHER

Făk Soi

ឆ្លាត ឆ្លាត

HACHIS

Làb

ឆ្លាត

— avec acides

Kòi

ឆ្លាត

HACHOIR

Khiêng

ឆ្លាត

HAIE

Hạ

ໜີ

HAÏR

Khí diết Săng

ຄີ ດຶຊ ສັງ

HÂLE teint

Hèm dết

ເຜັມ ເຊັ

HALEINE

Ăi pāk

ໄອ ປາກ

HALLE

Tālāt phāk tālāt pa

ຕະຫຼາດ ຝັກ ຕະຫຼາດ ປາ

HALLUCINÉ

Phù tông khun Phí bà phí bunn

ຜູ້ ຕອງ ກຸນ ຝີ ບາ ຝີ ບຸນ

HALO de la lune

Duren thứ kờng

ເດືອນ ຈື້ ເກີງ

HALTE faire

Phāk Jūt Săo sía

ຜັກ ຈຸດ ສາວ ສີ້

HAMAC

Vong ũ

ຫວອງ ອູ

HAMEÇON

Bết (türk pa)

ເບັ້ ຕຸກ ປາ

HANCHE

Kök khá Eo

ກົກ ຂາ ເອ

HANGAR

Huren vại không

ເຮືອນ ໄວ ຂອງ

HAPPER

Ngăb ăo Hüb ăo

ງັບ ເອົາ ຮຸບ ເອົາ

HARASSÉ

Mưèi lạ

ເມືອງ ລາ

HARCELER	Kuen	ກວນ
HARDI	Hán Chải hán	ຫານ ໄ ຫານ
HARGNEUX	Pên chãi hại	ເປັນ ໄ ຮາງ
HARICOT	Māk thũa Thũa	ຫມາກ ຈຸ່ງ ໗
— germé	Thũa ngòk	ຈຸ່ງ ງອກ
HARMONIEUX	Făng muen	ຟັງ ມວນ
HARPE solienne	Khên	ເຄນ
HARPON	Māk sāmũ Sòm Sănóng	ຫມາກ ມຸ່ງ ງອມ ໂມງ
HASARD au	Sũt tẻ bún pên	ສຸ່ ແຕ ບຸນ ເປັນ
HASARDER sa vie	Sù tai	ສຸ່ ຕາງ
HÂTER se	Hib Fào	ຮັບ ພິວາ
ne vous — pas	Jă sù fào	ຮ້າ ສຸ່ ພິວາ
HAUT	Súng	ສຸ່ງ
en —	Buràng thọng	ເບຣັງ ເທ່ງ

Trop haut

HÉBERGER

HÉLER

HÉMORRHAGIE

HÉMORROÏDES

HERBE

HÉRÉDITAIRE (maladie)

HÉRISSÉ

HÉRITAGE

HÉRITER

HÉRITIER

HERMAPHRODITE

HERNIE

HÉRON

Kơn phốt Súng phốt

Liệng, Liệng khêk, Hải kìn hải jũ

Họng

Lurét lải ỏk

Săduang ngòk Ỏk đăk

Nhà kỏk nhà

Phănhat ma tễ sưa

Săn

Mun Mỗlăđỏk

Dải mun Kìn mun

Chảo mun

Khỏn mống

Măk hăm phong

Nỏk chăo

ကံပ် လိယှ ၁၇ လိယှ

၁၇ ၇ ၁၇ လာ ကပ် လာ

၁၇

လိယှ လာ ၁၇

၁၇၁၇ ၁၇ ၁၇ ၁၇

လာ ကပ် လာ

ယးလာ က ၁၇ ၁၇

၁၇

ကပ် မံ၁၇

၁၇ ကပ် ကပ်

၁၇ ကပ်

ကပ် ကပ်

လာ ကပ် လာ

ကပ် ၁၇

Héron cendré

Nők sêu kuāk

HÉROS

Mähá bülüt

HERSE

Khát

HERSER

Khát na

HEURE du jour

Mông Sùa mông

— de la nuit

Thầm nững

de bonne —

Tẻ dửk Vãi vãi

tout à l' — (*passé*)

Vãng nững nị Mự kị nị

il est parti tout à l' —

Măn pãi vãng nững nị

HEUREUX

Jũ jẽn pẽn sũk Jũ muen

HEURTER

Sũn Sũn sãdũt

HIBISCUS (rose de Chine)

Kỏk dỏk mãi

HIBOU

Nỏk khảo

HIER

Mự vanni

avant —

— 3.4.5

ນົກ ແຈຸ ນວກ

ມະຫາ ບູລູດ

ຂາດ

ຂາດ ນາ

ໂມງ ຊົ່ວ ໂມງ

ທຸມ ຫຸ້ງ

ຕາ ດິນ ໄວ ໆ

ຫວາງ ຫຸ້ງ ນີ້ ມີ ກິ ນີ້

ມັນ ໄວ້ ຫວາງ ຫຸ້ງ ນີ້

ຮູ້ ເປັນ ເປັນ ລຸກ ຮູ້ ມວນ

ຊຸບ ໆ ຊະຈຸດ

ນົກ ດອກ ໄຫວ

ນົກ ເຈົ້າ

ມີ ວານ ນີ້

— 3.4.5

Avant - hier	Mự surn	ມີ ຊື້ນ
HIÉRARCHIE	Săn bāndasāk	ຊັ້ນ ບັນດາລັກ
HIMALAYA	Pā hīmmāphan	ປາ ຫິມມະພານ
HIRONDELLE	Nōk ẽn	ນົກ ເອນ
HISTOIRE I'	Phōngsávādan	ພົງສາວະດານ
une —	Nithan Phưn	ນິທານ ພື້ນ
HOLÀ !	Mè oi	ເມ ໂອຍ
HOMICIDE	Bāb khà khōn	ບາບ ຂາ ຄົນ
HOMMAGE faire	Thuéi Thāvái	ຫຼວງ ຫຼວງ
HOMME	Khōn Mănūt Phù sai	ຄົນ ມະນຸດ ຜູ້ ຊາງ
HOMONYME	Sừ diau kăn	ຊື່ ດຽວ ກັນ
HONNÊTE	Sừsăt Hự thāmniem	ສັ ສຸ ທຳນຽມ
HONNEUR parole d'	Khuam păttxjan	ຄວາມ ປົກຕຳຫຼານ
(plur.) les —	Jōtthāsāk Kiēttxjōt	ຫຼີ ຫຼາລັກ ກຸ້ງຕຳຫຼານ

Perdre son honneur

HONORAIRES

— de médecin

HONORER

HONTE faire

avoir —

HÔPITAL

HOQUET

HORIZON

HORIZONTAL

HORLOGE

HORREUR avoir en

HORS

HOSPITALITÉ donner l'

Sía khôn Sía sù

Khà chàng Biavăt

Khai (hək'ja)

Thúr Năbthúr

Khái nà , ~~khái nà~~

Lăk ai

Hông phăjaban Huren khôn chēb

Săo: Lôm săo:

Tin fə

Non jiēt Sămó nà nặm

Nălăka Nălīka

Khidiēt Săng

Nòk Nòk chăk Vện tẻ

Liêng khêk Hải jũ asăi

ເມັງ ຈົນ ເມັງ ຊີ້

ຄວ ອາງ ເບັງບາວຖູ່

ຄວງ ຜາກ ອີ່

ຖີ້ ນັບຖີ້

ຂາງ ບາງ

ລັກ ອາງ

ໄກ ພະອົງບາບ ເຈ້ອນ ຈົນເຈ້ອນ

ຜະເຈ້ະ ລົມ ຜະເຈ້ະ

ຕົ້ນ ພື້ນ

ນອນ ອີງຖູ່ ເມີ ບາງ ນາມ

ນາລະກາ ພະລິກາ

ຄື ຈຸກ ຊີ້

ນອກ ໆ ອາກ ເວ້ນ ເຕ

ລາງ ເຂກ ໂກ ອີ ອາໄລ

HÔTEL

HOTTE

HOUSSE

— d'oreiller

HUE ?

HUILE

— de coco

— de sésame

— de ricin

HUIT

HUÎTRE

HUMAIN

HUMBLE

HUMER

Bốn liếng khêk

Kăpê Kăjăng Kălom

Bố: mạ

Sừa món

Ham Jă ham

Nặm măn

Nặm măn mắk phạo

Nặm măn nga

Nặm măn mắk hũng hèo

Pết Lẻk pết

Hói i lỏm

Chăi di Chăi khỏn

Súp hăb

Chũb kìn

ບອນ ລຽງ ແກກ

ກະເປີ ກະຈັງ ກະລອມ

ເບາະ ມາ

ເສື້ອ ໝອນ

ຮາມ ຈຳ ຮາມ

ນາມ ມັນ

ນາມ ມັນ ໝາກ ພູງາ

ນາມ ມັນ ງາ

ນາມ ມັນ ໝາກ ທຸງ ແວ

ເປື້ອ ເລກ ເປື້ອ

ຫງິ ອິລົມ

ໄຈ ດີ ໄຈ ຄົນ

ສຸພາບ

ຈູບ ກິນ

Humer des huttes

— l'air

HUMEUR

— enjouée

HUMIDE

HUMILIER s'

HUPPE

— (oiseau)

HURLER

HUTTE

HYDROPHOBE

HYDROPIQUE

HYPOCRITE

HYPOTHÉQUER

Chũb hói

Sút lôm Thằng dăng

Nóng Nặm nóng

Măk húa măk lền

Sũm Sũm Piẽk

Thõm tó lũng

Chũk

Nõk sãi

Hảo hón

Tũb Kătũb

Vò

Man hĩn

Bo sừ Chải thiem bũn

Suết vãi

ខ្ព ហ្វី

ស្រី ឈី ហ្វី ឡី

ហ្វី ហ្វី ហ្វី ហ្វី

ម៉ា ហ្វី ម៉ា ឆេ

ឡី ឡី ឡី

ឡី ឡី ឡី

ខ្ព

ម៉ា ឡី

សាវ ហ្វី

ត្រី ក្រី

វ៉

ឆាវ ហ្វី

បំ ឡី ឡី ហ្វី ហ្វី

ឡី ឡី

ÎLE
 ILLÉGITIME femme
 enfant —
 ILLICITE
 ILLUMINER
 ILLUSTRE
 IMAGE
 IMAGINER
 IMBÉCILE
 IMBIBER
 IMITER
 IMMÉDIATEMENT
 IMMENSE
 IMMOLER

Don
 Mia nọi
 Lùk thang
 Phít phí Phít kổtmái
 Chửt khóm fải Bòng tãi fải
 Mi sừ mi siéng Lursa
 Hùb Hùb kădăt
 Khữt ăo eng
 Ngổ Puăng
 Sề nặm Chừm nặm
 Hết khur ăo bẻb ăo vát
 Lốt
 Kùang nhải, há sủt
 Busa

ນອນ
 ແມ່ງ ນືງ
 ລຸກ ທາງ
 ຝຸ້ ຝິ ຝົ້ ກຸ້ໜາງ
 ອຸ້ ໂຄມ ໄລ່ ບອງ ໄກ ໄລ່
 ມີ ຊີ້ ມີ ມ່ງ ລື້ຊາ
 ສຸບ ງ ກະດາ
 ກຸ້ ເອົ ເອງ
 ໂງ ບົງ
 ແຊ ບາມ ອຸມ ບາມ
 ແລ້ ຄື້ ເອົ ແບບ ເອົ ວາກ
 ໂລ້
 ກວງ ໄຫງ ທາ ຝຸ້
 ບຸ້ຊາ

IMMORTEL

IMMORTELLE (*bot.*)

IMPAIR

IMPATIENTER s'

IMPÉRATIF signe de l'

IMPIE

IMPORTANT

faire l' —

IMPORTER

IMPORTUNER

IMPOSTEUR

IMPÔT

— personnel

Bo hụ tai

Dõk sám pi

Khik Bo pẽn khù

Chải hại khữn

Thon, Thốt, Lăbố, Lămẽ, Lă:kua

Mĩtsáthĩthĩ

Nhãi sãm khãn

Hết phết

Ăo sín khạ khảo murang

Kuen Khĩn chải

Khì tua: nhãi

Suẽi Suẽi akon

Ngơn hũa lèk

ပံ့ နှံ့ တၢ်

ဂဝၢ် မၤမ ဗီ

ဂီၢ် ပံ့ လိၤန့ၣ်

ခါ နၢ် ခိၣ်

တၢ်စုၤ ခိၣ်ပံ့ ခိၣ်မၤ
ခိၣ်ဂီၢ်

မၤမၤ ဗီ တံၣ်

ဟံၣ် မၤခိၣ်

ခိၣ်ပံ့

ခိၣ် မိၤ ခိၣ် မိၤ

ဂဝၢ် ခိၣ် ခါ

ခိၣ် တၢ် ဟံၣ်

မၤမၤ တံၣ် တၢ်

ခိၣ် တၢ် မၤ

IMPRÉCATIONS faire des	Pòi	ປົ
IMPRIMER	Phĩm	ພິມ
IMPROVISTE à l'	Bo thăn hụ mura	ບໍ່ທັນ ລຸ້ ເມື່ອ
IMPUDENT	Bo hụ ai Nhấb sạ	ບໍ່ ລຸ້ ອາງ ສົບ ຊາ
IMPUNÉMENT	Bo dài pěn thốt	ບໍ່ ໄດ ເລີ້ນ ໂທ
IMPUTER une faute	Sãi kễ	ໄສ ແກ
INACHEVÉ	Sălo: sălē: Bo lẹo	ຈະເລາະ ຈະເລະ ບໍ່ເລວ
INANITION mourir d' —	Ủt khảo tai	ອຸ້ ເວີ ຕາງ
INAPPÉTENCE	Kỷn khảo bo ván, chan kễng bo sẻb (Sủph..)	ກິນ ເວີ ບໍ່ ທາວນ ອາບ ແກງ ບໍ່ແຈບ
INAUGURER	Chơm Tăng	ເຈັມ ຕັງ
INCENDIE	Fải mải	ໄພ້ ໂຫ
INCENDIER	Chủt Chủt fải	ຊຸ້ ງ ໄພ້
INCIDENT	Hết thì pěn ma	ເສັກ ທີ່ ເລີ້ນ ມາ

INCLINÉ

Ngieng

၇၇

INCLINER la tête

Ngõm húa

၇၆ ဟံ

INCLUS ci-

Nãi sông nị

၆၈ ဘျံး နီ

INCOGNITO

Sừang sừ Sừang jót

ဧီၤ ခို ဧီၤ ဗျံ

INCOMBER

Tỏk kễ, Mèn viềk không

တကဲကဲ မေံး ဂျက ၃၇

INCONSCIENT

Bo hụ mưa khuam khốn

ပံး နှံ မေံး ကသမ ခ်း

INCONTINENCE d'urine

Nhiâu tễk

ဗျာ ကော

INCONVENANT

Bo khur bo khuen

ပံး ခို ပံး ကသ

INCONVÉNIENT

Khò nhàk Thốt hễng

ခံး တကဲ ချော့ ဟော့

INCRUSTER de nacre

Fáng mủkh

သံး မုန

INCULPÉ

Pěn chấmlơi Thữk fọng

ပိၤ ခံးသျံး ခိုက ဝံး

INDEMNE

Pải bo kha ma bo khạng

ခို ပံး က သ ပံး က

INDEMNISER

Pêng, Thăm khuẩn hải, Thên hải

ပေါ့ တံး သံးဟာ ဟော့ဟာ

INDEX de la main

Nụ si

သို ခို

Index d'un livre

INDIFFÉRENT

INDIGÈNE

INDIGENT

INDIGESTION

INDIGNÉ

INDIGO

INDIQUER

INDISPENSABLE

INDISPOSER

être —

INDIVIDU

INDIVIDUELLEMENT

INDUIRE à

Sừ bốt tăng tăng

Bo mắk thang dắi

Lùk bàn lán murang

Phù thữk nhắk Phù thữk nhắk

Kín bo lống Pủn thọng

Khín chắi Chềb chắi

Kỏk kham

Bỏk hải Sắmdềng

Chắmpẻn

Khín chắi khín ta

Sỏ jủ

Khỏn Bắk N. Sáo N.

Khỏn la: khỏn

Nhua: Nhua: nhặo

ខ្ញុំ ប្រា ៗ

បំ ភក ហា ៗ ណ

ស្អា បាប ហ្មាប ម៉ៅៗ

ជ្រ ភ្នំ ចារ ៗ ជ្រ ហុ ចារ

រាប បំ ស៊ី ប៊ុន ហាៗ

ខ្ញុំ ខា ខ្មែរ ខា

រា កុរ

បា ហា វ៉ា ៗ

ខា ខ្មែរ

ខ្ញុំ ខា ខ្ញុំ ចា

ខ្មែរ ខ្មែរ

គង បំ វ៉ា

គង សះ គង

ចង ៗ ចង

INDULGENCE (ecclésiastique)
avoir de l' —

INDUSTRIE

INDUSTRIEUX

INEPTE

INERTE

INÉVITABLE

INFÂME

INFANTERIE

INFANTICIDE

INFECT

INFÉRIEUR à

(*subst. plur.*) les —

Pha: khũn ldu nhök sía

Mi chãi idu Itõn

Fí mur Vĩa

Pănja lăk lêm Pănja pống

Ngô

Jũ kha bõn

Bo mộm Bo vīt

Ta săng

Thăb bõk

Băb khà dèk nọi, khà lùk õn

Mén Mén kũĩ

Bo tho Jũ lùm

Phà nọi

យុះ គុប ទី, បិរ ជ័យ

ដី ខៃ ទី ទី ទី

ជី ដី វិទ្យា

វិបត្តិ ប្រាណ វិបត្តិ

ខៃ

ខ្លី គា បទ

បំ ឆែម បំ វិទ្យា

តា ខ្លី

បំ បិរ

បាប ខា ត្រី ឃី ខា ឆែម

ឆែម ៗ ឆែម

បំ បំ ខ្លី ឆែម

ឆែម ឃី

INFIME

Thối tâm Khí hại

INFIRME

Phĩkan Sô jũ

INFLIGER une punition

Áo thốt

INFLUENCE.

Ámнат

INFLUENZA

Pẽn khải vắ

INFORMER

Bỏk Hien Khỏb

s' —

Sữb

INFUSER

Bong vặi

INGÉNIEUR s'

Khữt pắnja

INGRAT

Chải dắm Bo hự bủn khủn

INGRÉDIENT

Hắk ja

INGURGITER

Kủn sía Pòn hải

INHABITÉ

(Bàn) hắg

INIMITIÉ

Khiệt kắn Bo di kắn

ຄູ່ ດຳ ຄື ສາງ

ພໍ່ ການ ໂຈ ອື່

ເອົາ ໂທຼ

ອຳນາດ

ເວັ້ນ ໄຂ ຫວັດ

ບອກ ສຽນ ຄອກ

ຊັບ

ບອງ ໄວ

ຄູ່ ວິນັຍາ

ໄວ ດຳ ບໍ່ ສູ່ ບຸນ ຄຸນ

ສາກອາ

ກູ້ ແຮງ ວິນ ໄຫ

ບານ ສາງ

ຄຸນ ກັນ ບໍ່ດີກັນ

INITIER

INJECTER un venin

INJURIER

INNOCENT

INNOMBRABLE

INOCCUPÉ

INONDATION

INQUIÉTER s'

INQUIÉTUDE

INSCRIRE

INSECTE

INSENSÉ

INSIGNE (*subst.*)— (*adj.*)

Bỏk vại Són

Phồn bĩa

Dã Dã tho

Bo mi phỉt Bo mi thốt

Năb bo khu

Jũ sừ sừ Jũ là là

Nặm thuəm

Vitòk Hủn huéi

Lămkhan

Chốt vại

Mễng Tô mễng

Bà Phỉ bà

Khưàng jốt

Ấn sắmkhăn

ບອກ ໂລ ລອນ

ພົນ ປື້ອ

ດາ ງ ທໍ

ບໍ່ມີ ຝຸ້ ບໍ່ມີ ໄຫຼ

ນັບ ບໍ່ ຂູ

ຢື້ ຈື້ ງ ຢື້ ລາ ງ

ນາມ ຄວມ

ວິກົດ ບາບ ບາງ

ລໍ່າວານ

ຊື້ ໂລ

ເມງ ໂຕ ເມງ

ບາ ຝື ບາ

ເຊື້ອງ ຫຸ້

ອັນ ມ່າ ຄັນ

INSINUER

Sổ và

မိတ်

INSIPIDE

Chang

ချာ

INSISTER

Khèn khó

အေး ၃

INSOLATION

Khêng dết Mảo dết

အေး အေး မိတ် အေး

INSOLENT

Pāk kà Pāk pěn

ပိတ် ပိတ် ပိတ် ပိတ်

INSOMNIE

Non bo lăb

မိတ် မိတ် မိတ်

INSOUCIANT

Chăi ưn

မိတ် မိတ်

INSPECTER

Tuết Lo: Lo: liêb

မိတ် မိတ် ၇ မိတ်

INSPIRER

Dôn chăi

မိတ် မိတ်

INSTALLER

Tàng Tàng têng

မိတ် ၇ မိတ်

INSTANT

Khao nững Vela nững

မိတ် မိတ် မိတ် မိတ်

il n'y a qu'un —

Văng nững nị Mừ kìnị

မိတ် မိတ် မိတ် မိတ်

INSTANTANÉ

Lót Năi lăb ta diau

မိတ် မိတ် မိတ် မိတ်

INSTINCT

Pănja săt delăsán

မိတ် မိတ် မိတ် မိတ်

INSTITUER

Tàng tẻng Tàng khữn

တၢ် ကေၣ် တၢ် ခံ

INSTITUTEUR

Khu Phù són

ကု ညှံ မၤဝဲ

INSTRUIRE

Són

မၤဝဲ

s' —

Hien

ၤဟံ

INSTRUMENT

Khuràng mur

ကေၣ် မံ

INSU à l'

Lăb lăng Bo hải hụ

လဲပ် ဟံၣ် ပံ ဟံၣ်

INSUFFISANT

Kăthôn

ကဲး ဟံၣ်

INSULTER

Dă tở nà

တၢ် တံး ဟံၣ်

INSURRECTION

Kăbôt

ကဲးပုၤ

INTACT

Jăng jũ di, bo pěn inhăng

တၢ် တံး ဝံၣ် ပံၣ် ဝံၣ်

INTÈGRE

Sừ sắ

မံၣ်

INTELLIGENCE

Pănja

ပိၣ်တၢ်

INTELLIGENT

Khỏn pỏng

ကိၣ် ပိၣ်တၢ်

INTENSE

...lái

ဟံၣ်

INTENTION

Nậm chít nậm chãi

INTERCÉDER

Ving von, uthit kě

INTERDIRE

Hàm, hàm vãi

INTÉRESSANT

Ta ăn, ta făng Muen

INTÉRESSER s'

Ăo chãi sãi

INTÉRÊT

Đốc bìa Khi bìa
Đốc bìa (ai) khi

INTÉRIEUR

Thang nãi

INTERIM

Nãi vãng kang

INTERLOQUÉ

Nà àm khi bài

INTERMÉDIAIRE

Khôn kang

INTERMITTENT

Ba

fièvre —

Khải ba

INTERNATIONAL tribunal

Sán tãng păthét

INTERNER

Kăk khăng vãi

ນາມ ຈຶ່ງ ນາມ ໂຈ

ຈຶ່ງ ວອນ ອຸທິດ ເກ

ຫາມ ໆ ໂຈ

ຕາ ອາມ ຕາ ພັງ ມວນ

ເອົາ ໂຈ ໄລ

ດອກ ບັ້ງ ຄື ບັ້ງ ນ້ຳ

ທາງ ໂນ

ໂນ ທາງ ກຸງ

ໜາ ອາມ ຄື ໂບ

ຄົນ ກຸງ

ບາ

ໂຂ ບາ

ຜາມ ຕາງ ປະທັບ

ກັກ ຈຶ່ງ ໂຈ

INTERPELLER

Phã khuãm

ຜາ ຄວໍ

INTERPRÊTE

Nai phasá

ນາງ ພາສາ

INTERROGER

Thám, thám và

ຖາມ ງ ວ

INTERVALLE

Vãng kang

ຫວ່າງ ກ່າງ

INTESTIN

Sải Sải phũng Khóng nãi

ໄສ ງ ບູງ ຂອງ ໄນ

INTIMIDÉ

Khì bài

ຄໍ່ ໄບ

INTRIGUE

Ủ bai

ອບງ

INTRODUIRE

Nhẽ Nhẽ khảo

ແຂ ງ ເຂົ້າ

INUTILE

Bo pẽn viêk

ບໍ່ ລົ້ນ ວຸກ

INVECTIVER

Dã dã tho

ດາ ງ ທໍ

INVENTAIRE

Hết bẵnsi không Chốt không

ຮົ່ ບັ້ນຊີ ຂອງ ຈົ່ ຂອງ

INVENTER

Khứt ma dãi

ຄຸ້ ມາ ໄດ

INVITER

Sơn Thãna

ຊົ່ນ ທະນາ

INVOQUER

Lên há Khó tẻ

ແລນ ຫາ ຂໍ່ ແຕ

INVULNÉRABLE

ivoe

IRASCIBLE

IRONIE par

IRRIGATION voies d'

IRRIGUER

IRRITÉ

IRRITER

IRRUPTION faire

ISOLER

ISSUE

ITINÉRAIRE

IULE (insecte)

IVOIRE

IVRE

Jũ không, Jĩng bo ỏk fĩn bo khỏo

Mỏhỏ

Vỏ siẻt và nhỏm

Mủrỏng Hỏng nỏm

Pỏn nỏm khỏo nỏ

Phuỏm chỏi hỏi

Ủb (má) Nhuỏ:

Mỏn Mỏn ma ti

Vỏi tỏng hỏk

Thỏng ỏk

Phẻn thỏng

(Tỏ) bỏng kủr

Nga sỏng

Mỏo lỏo

ຢື ກົງ ບໍ່ ອອກ ພັນ ບໍ່ ເຂົາ

ໂມໂຫ

ວາ ມຸງ ວາ ຫຼາມ

ເໝືອງ ສອງ ນາມ

ບ້ານ ນາມ ເຂົາ ນາ

ພວມ ໄວ ສາງ

ອຸບ ຫາ ເຜີ້

ຫນ້ ຯ ມາ ຕື້

ໄລ ຕາງ ຫາກ

ທາງ ອອກ

ເຜ່ນ ທາງ

ໂຕ ບົງ ກີ້

ກາ ກາ

ເຢົາ ເຢົາ

J

JABOT

Niéng nǎk

ហ្សាប៉ូត ប៉ក

JACINTHE

Dők bua bők

ទាប៉ា ប៉ា ប៉ា

JADIS

Tě kǎo tể kì

តេ កេរ តេ ក៏

JAILLIR

Nặm dǎn khữn Furèt ők

ហ្សាម លីន ខ័រ ផ្កុន ខ័រ

JALAP ?

Dők thong sǎmút

ទាប៉ា តុង ស័ម៉ុត

JALON

Mãi tưu

ម៉ៃ ត្ថូ

JALOUX, *enroulé*

Hứngsá Húang

ហ្ស័ងសា ហ្សាង

JAMAIS

Bo... chǎk thừa Bohǎn

ប៉ា ចក ថេរ ប៉ា ហ្សាម

JAMBE

Khá khèng Khèng

ខា ខេង ខេង

JAMBOSIER ?

Kǒk chieng

កក ចៀង

JANTE de roue

Kīb kien

ក្របី ក្រប

JANVIER

Duren mǎkālakhǒm

ទ័រ៉ុន ម៉ាកាឡាក់អុំ

JAQUIER

Kỏk mắk mì

ဂဂ ဟာဂ မိ

JARDIN

Suén

မံလ

JARRE

Ểng nặm Ủ nặm

ခေ ဟာမ ဝ ဟာမ

JARRET

Khánòng Khánòng khềng

ဘာဝ ၇ ကေ

JASMIN

Đỏk sọn Đỏk sọn nọi

ဂဂ ဘဝ ၇ ဟိ

JAUNE

Lưáng Sí lưáng

ဟွေ ၁ ဟွေ

— d'œuf

Khải dềng

၂ ကေ

JAUNISSE

Pền mắk lưáng

ဟိ ဟာဂ ဟွေ

JE (entre égaux)

Khòì Phù khà Ku

ဘိ ဘာ ဂ

— (d'inférieur à supérieur)

Khòì nọi Kắbắt

ဘိ ဟိ ကးဟ

— dans les écrits

Khàphắchào

ဘာ ဟး ခါ

JETER

Nhón Kềng hằi Sắt Thằm

ဟိ ဟေ ဟာ ခုံ ဟံ

JEUDI

Văn pắhắt

ဘ် ဟိဟ

JEUNE (*adj.*)

Năm Sáo

ဟာမ ၇ မာမ

Jeune enfant

— homme

JEÛNER

JOIE

JOINDRE

bien —

JOLI

JONC

— à nattes

racler le —

JONGLER

JONQUE

JOUE

JOUER

Dêk nôi

Khôn lùn, *mun: 1/4. XXXV*

Thứ sìn Chấm sìn

Khuam jĩndi

Pẻ: năm kăn Hài tít tở kăn

Chẻb

Chẻb Ta bởng

Nhà phứ

Nhà hăng ka

Lão nhà phứ

Lieng mại

Hura

Kèm

Lền

ເດັກ ນ້ອຍ

ຄົນ ລຸນ

ຖື ມື້ ຈຳ ມື້

ຄວາມ ຍິນດີ

ເປົ້າ ນຳ ກັນ ໂຫ ຕຸ້ມ ຕ່ຳກັນ

ແຈບ

ຈົບ ຕາ ບຶ່ງ

ຫຼັກ ຈີ້

ຫຼັກ ຈັກກ

ເຫຼົ້າ ຫຼັກ

ລຽງ ໂມ

ເລື້ອ

ແກມ

ເລ່ນ

Jouer à l'argent
— *aux cartes*
— du clairon

JOUG

JOUIR

JOUR, un —

il fait —

tout le —

dans trois —

dans quatre —

premier — de l'an

pendant le —

tous les —

JOURNAL

JOUTER

Liền bia

Pảo tễ Nấp lùk tễ

Êk Êk thài

Vớí Săvớí

Mự Văn Vẽn, Mự nững

Chèng lẹo

Mốt mự mốt vẽn

Mự nững

Mự tững

Văn pi mải

Kang vẽn

Khù mự Sù mự

Năngsứ chổt mái hết

Phai hura suăng kẩn

ເລ່ນ ບິ່ງ

ເປີ ແຕ່ ນັບ ລຸກ ແຕ່

ເອກ ຯ ໂຊ

ເສວົງ ມະເສວົງ

ມີ ວັນ ເວັນ ມີ ໜຶ່ງ

ແຂງ ແລວ

ມຸ້ ມີ ມຸ້ ເວັນ

ມີ ໜຶ່ງ

ມີ ຕື້

ວັນ ຈີ້ ໄໝ

ກຸ້ງ ເວັນ

ຄູ່ ມີ ຊູ່ ມີ

ໜຶ່ງ ມີ ພາງ ສາງ

ພາງ ເວ້ອ ມາງ ກັບ

JOYEUX

JUGE

JUGEMENT

avoir du —

le — général

JUGER

— que

JUILLET

JUIIN

JUBUBE

JUMEAU

JUMENT

JUNGLE

JUPE

Söm sŭn Muen

Kömmäkan

Khuäm tät sŭn

Mi säti

Khuam phŭphàksá phom

Và khuam Phŭtchaläna Sämlla:

Hén và

Duren kälākādakhöm

Duren mithūnajōn

Māk thăn Māk kăthăn

Lùk fēt Lùk fáfēt

Mạ mè

Pă sêng

Sŭn

ຈຸມ ຈຸນ ມວນ

ກມະການ

ຄວ່າ ຕົ້ ມົນ

ມີ ມະຕິ

ຄວາມ ພິພາກສາ ພອມ

ວາ ຄວາມ ພິພາກສາ ຈຸລະ

ທານ ວາ

ເດືອນ ກະລະກະດາດມີ

ມີ ທຸກອັນ

ທາກ ທັນ ທາກ ກະທັນ

ລູກ ເຜົ່າ ລູກ ຜ້າ ເຜົ່າ

ມາ ເມ

ປີ ເຖ

ມົນ

Jupe longue

JURER

— comme un diable

JUS

JUSQUE

— au fond, — à terre

JUSTE

— à temps

c'est —

JUSTICE

JUSTIFIER se

JUTE

JUTEUX

JUXTAPOSER

Sìn lǔk

Sában Sábút sában

Dǎ pòi

Nặm Nặm kēng

Hòt Thúng

Khụng dín

Pěn jǔtí Jǔtíthăm Thūk tòng

Thăn pho đị

Mền lẹo Thūk

Khuam jǔtíthăm

Kẻ tua Sám-la: tó

Kỏk păn kỏk po

Mi nặm lái

Sãi pẻ: kăn Pẻ: kăn vại Vại mớ:

ជំនំ ជំនំ

ជាប់ ជាប់ ជាប់

ទា ទា

បាញ់ ៗ កេង

ស្អប់ ខ្លី

គួរ ទាំង

ជើង ខ្លាំង ៗ ហាំ គួរ ពេញ

ហ័ង បំ ទី

ឆេង ឆេង ខ្លាំង

គួរ ខ្លាំង ហាំ

កេ កេ ខ្លាំង តែ

ភក បាញ់ ភក ទី

ដំ បាញ់ បាញ់ (ឆេង

ដៃ ចេះ ភ័ង ចេះ ភ័ង ឯ ឯ

K

KARI

Kēng kǎi Kēng phēt nēo nǚng

ແກງກະລີ ແກງແພ້ ແນວ ໜຶ່ງ

KÉPI

Muēk nôi không thǎhán

ໝວກ ນຶ ຂອງ ທະບານ

KILOGRAMME, 12 —

Nǎk mǔn nǚng

ໜັກ ໜຶ່ນ ໜຶ່ງ

60 —

Nǎk hǎb nǚng

ໜັກ ທາບ ໜຶ່ງ

KILOMÈTRE

Jao jì sǐb hà sēn

ຊາວ ຈີ ສິບ ຫາ ເມັດ

4 —

Thang lǎk nǚng

ທາງ ຫຼັກ ໜຶ່ງ

L

LE, LA, LES

Bǎk... Sáo... Tô... Ān...

ບັກ ລາວ ໂຕ ອັນ

LÀ

Hǎn Jū hǎn

ຮັນ ຊູ ຮັນ

LÀ - BAS

Phun

ພຸນ

LABORIEUX

Mãn vièk Hết vièk đủ

LABOUR

Thái na

1^{er}, 2^e, 3^{ème} —

Thái hùt, Thái khòn, Thái khurn

LABOURER

Hết hải thái na Hết na

LAC

Nóng

LACET de soulier

Sái kỡb

— de chasse

Nàng Hẹo

prendre au —

Po: nàng po: sững

mettre des —

Sãi buăng Sãi hẹo

LÂCHE (en parlant d'une

Nhan

chose)

— en parlant d'une person-

Khì jàn

ne)

LÂCHER

Pôi Sá Pốt

ໝັ້ນ ວຽກ ເຮັດ ວຽກ ດູ່

ໄຫຼ ນາ

ໄຫຼ ສັກ ໄຫຼ ຄົນ ໄຫຼ ຄັ້ນ

ເຮັດ ສາ ໄຫຼ ນາ ເຮັດ ນາ

ໜອງ

ສາຍ ເກີບ

ນາງ ແວວ

ເລີກ ນາງ ເລີກຈຸ່ງ

ໄຊບວງ ໄຊແວວ

ຜານ

ຊື່ ຜານ

ປັ້ງ ສາ ປັ້ງ

Lâcher des animaux
lache / voi
 LADRE porc

LAID

LAINE

LAÏQUE

LAISSE tenir en

LAISSER

LAIT

— de coco ,

LAITON

fil de —

LAMBEAU ,

LAME de couteau

— de fond

Pôi sât

Mũ sán

Bo chỏb Bo pến ta bớng

Khỏn kẻ: Dài phỏm

Khảlávát Phò ỏk, Mẻ ỏk

Làm surẻk vặi

Vặi Thừm Pả: sía

Nặm nỏm Nặm tù

Nặm kảthừ

Thong lưáng

Thong sáo

Thòn Tỏn

Tỏ mit

Fong nhan

ປົວສັດ

ໝູ ມານ

ບໍ່ ອົບ ບໍ່ ລົບ ຕາ ບໍ່

ຂົນ ແກະ ດາງ ພູມ

ຄະລະວາ ພໍ່ ອອກ ແມ່ ອອກ

ລາມ ເຊື່ອກ ໄວ

ໄວ ທົ່ມ ວິະເຊຍ

ນາມ ນັມ ນາມ ຕູ້

ນາມ ກະທິ

ທອງ ເຫຼືອງ

ທອງ ມາວ

ທອນ ຕອນ

ໂຕ ມຸ້

ພ້ອງ ຫາບ

LAMELLE de bambou

Mại phãi kĩa nững

LAMPE

Khôm

LANCE

Hốk

LANCER

Săt Kễng hải

LANGOUTI

Phà nững

— de bain

Phà khảo mạ

petit — des sauvages

Phà kătiau

LANGUE

Lỵn

— parlée

Phasá Khuam pāk, Kham

LANIÈRE de cuir

Năng lỵu

LAPIDER

Nhôn hĩn Kễng hĩn

LAPIN

(To) kătãi bàn

LAQUE

Khi khằng

— noire

Nặm kiềng

ໂມ ໄຜ ກຶບ ໜຶ່ງ

ໂຄມ

ຫອກ

ສັດ ແກງ ເກງ

ຜາ ບຸງ

ຜາ ເຂົາ ມາ

ຜາ ກະຕາງ

ລິນ

ພາສາ ຄວາມ ບົກ

ໜຶ່ງ ລົງ

ໂຍນ ທຳນ ແກງ ທຳນ

ໂກ ກະຕາງ ບານ

ຄື ຄື

ນາມ ກຶບ

LARGE

trop —

LARME

— de Job (*bot.*)

LARRON

LAS

LATRINES

LATTE

LAURIER rose

LAVER

— le linge

se — le visage

LAVEMENT

LÉCHER

Kuàng ,

Lốm

Nặm ta

Kỗk mắk đưêi

Chôn Phù lại

Mùrei lạ

Thán Vít Vít khi

Mãi kễ

Đỗk jithơ

Lạng

Tỗb phễ

Suãi nà suãi ta

Ja lủ

Lia

ກວງ ລາວ

ໂລມ

ນາມ ຕາ

ກັກ ຫາກ ເດື່ອງ

ໂຈນ ຝູ່ ລາງ

ເມືອງ, ງ ລາ

ຊາບ ວິ ງ ຄີ

ໄມ ແກ

ດອກ ອີ ໂຈ

ລາງ

ຄົບ ແບ

ຜາງ ຫາ ຜາງ ຕາ

ຮ້າ ລູ

ເລັງ

LÉGAL

Tam kōtmái Thưk kōtmái

LÉGENDE

Nijai

LÉGER

Bão

LÉGÈRE à la

Duèi bão khuam

LÉGITIME fils

Lùk khĩng

femme —

Mia luáng

LÉGUER

Hài mun (mōlădōk)

LÉGUME

Phăk

LENT

Sạ sạ

LENTILLE d'eau

Phăk chōk né

— (médecine)

Vền fải

LÈPRE blanche

Hưẹn mộ

LÉPREUX

Khốn khi thụt Khốn khi hưẹn

LEQUEL (*pron. rel.*)

Thì Sừng Phù

ຕາມ ກົ໊ໝາງ ຈຶ່ງ ກົ໊ໝາງ

ນີ້ ອ່າງ

ເບົາ

ດວງ ເບົາ ຄວາມ

ລຸກ ຈຶ່ງ

ເມັງ ຫຼວງ

ໄຫ ມຸນ ມໍລະດົກ

ຜັກ

ຊາ ງ

ຜັກ ຈອກ ເບນ

ເວນ ໄພ່

ເວ້ນ ໄມ

ຄົນ ຄົ໊ໝາ ຄົນ ຄົ໊ໝາ

ທີ່ ຈຶ່ງ ຜູ້

Lequel? (pour personnes)

— (pour animaux)

— (pour choses)

LESSIVE

faire la —

LESTE

LESTER

LETTRE

— (missive)

LEUR

LEURRER

LEVAIN

LEVER

— la tête

Phải? Khôn dãi? Phù dãi?

Tò dãi?

Ăn dãi?

Tổb phê

Tổb nặm dăng

Jông Vãi

Sãi hải kông

Tò áksón

Nấngứ fāk

Không khấchảo Không phuren

Lỗk Lòluang Tũa:

Sửa Khảo pêng

Nho khữn

Ngôi húa khữn

ដៃ គំរ ហៃ ជ្រ ហៃ

តៃ ហៃ

អ័រ ហៃ

តិប យេ

តិប ឃាង ត័រ

ចៃ ហៃ

ដៃ ហៃ ក្បែរ

តៃ អ័រ មន

ហ្វ័រ ដៃ ហៃ

ខ័រ ខ័រ ខ័រ ខ័រ ខ័រ ខ័រ

ហ្វ័រ ដៃ ហៃ ក្បែរ

ខ័រ ខ័រ ខ័រ

ចៃ ខ័រ

ខ័រ ហៃ ខ័រ

Lever une corvée
Lever des troupes

se —

LEVIER

— fourchu de bambou

LÈVRES

LÉZARD des murailles

long — luisant, ardoisé

LIANE

LIBELLULE

larve de —

LIBÉRAL

LIBÉRER

LIBERTÉ

LIBRE

¹⁰ LIB 2
Kai Ken / hula Khien
Ken thán
Lũk Lũk khữn
Mãi khan
Mãi khang mēo
Sĩ sỗb
Khì kiēm
Khì kô:
Khura
Mēng nặm muək
Mēng po
Chăi kuàng khuáng
Sá (khòi) Pôi
Ấm phơ chăi
Pên thăi Bo pên khòi phăi

ကပ် တစ်ကပ်

လှံ ၇ ခု

လှံ ကပ်

လှံ ကပ် မေ့

လှံ မေ့

လှံ ကပ်

လှံ ကပ်

လှံ

မေ့ ကပ် မေ့

မေ့ ခို

ခို ကပ် ကပ်

မေ့ ခို

ခို ခို

ခို ကပ် ခို ကပ်

LICENCE (jurisprudence)

Bãi ănjàt

LICITE

Khur Khuen Hết bo phít

LICO

Mảo mạ Khũm mạ

LIE

Khì khụi Khì (lão)

LIEN

Sưêk phūk

— en bambou

(Mãi) Tōk

LIER

Phūk Măt ăo

LIEU

Hễng Bồn 𠵿𠵿

— de naissance

Bồn kốt

LIÈVRE

(Tò) kătăi Kătăi pă

bec-de- —

Sỗb vễng Păk vễng Păk vik

année du — .

Pi thō:

LIGNE

Sền Bănthăt

— de pêche

Khăn bết

ໄບ ອະນຸຈັກ

ຄື ຄວນ ສົ່ງ ບໍ່ ຝັກ

ເມົາ ມາ ຄຸມ ມາ

ຄື ຄຸງ ຄື ເລົ່າ

ເຊື້ອກ ຝຸກ

ໄມ ຕອກ

ຝຸກ ມຸ້ ເອົາ

ເທງ ບອນ

ບອນ ເກົ້າ

ໂຕ ກະຕາງ ຯ ບົກ

ເມັບ ແວງ ບົກ ແວງ ບົກ ວົກ

ວີ ເຖະ

ເມັນ ບັນທຸກ

ຄັນ ບັກ

Fil de la ligne

LIMACE

LIME

LIMER

LIMITE

LIMON (fruit)

— (vase)

LIMPIDE

LIMULE (insecte)

LINCEUL

envelopper d'un —

LINGE

LINGOT d'argent

LION

Phiêk bết

Mêng lịn má

Lẻk sắbắi Bồng lẻk

Thềng tábắi Hủk tábắi

Khết dẻn

Mắk khi hủt Mắk vờ

Khi tốm Lỏm Khi sắnỏm

Sắi sắi

(Tỏ) mẻngda Mẻngda thuẻi

Phẻ doi

Doi vắi

Phẻ Phằ phẻ

Ngon thềng Ngon fắk

(Tỏ) sắng tỏ

ជ័រ ប្លែក

ឆ្កែ ឆ្កែ ឆ្កែ

ស្រូវ ដុះ ប្លែក

ហេតុ តាម វារ តាម

ឡើ ឡើ

ឆ្កែ ឆ្កែ ឆ្កែ

គឺ គឺ គឺ

ដា ។

តែ ឆ្កែ ឆ្កែ ។ ឆ្កែ

ឆ្កែ ឆ្កែ

ឆ្កែ ឆ្កែ

ឆ្កែ ឆ្កែ

ឆ្កែ ហេតុ ឆ្កែ ឆ្កែ

តែ ឆ្កែ តែ

LIQUIDE

LIRE.

savoir —

— deux fois un livre

LISERON

— aquatique

LISSE

LISTE

LIT

— de rivière

LITCHI

LITERIE

LITHOGRAPHIER

LITIÈRE

Léo Pěn nặm

Ān Bởng năng sự

Ān pěn

Ān sòng lỏb

Đỏk chì chò

Phắk búng

Kiềng

Bắnsi

Tieng non

Lăm nặm Thọng nặm

(Mắk) lìnchỉ Mắk ngẻo

Thì lắb thì nou

Phým hín

Sănẻn hám

ແຫວ ເປັນ ນາມ

ອານ ເປັງ ຫນັງສື

ອານ ເປັນ

ອານ ລອງ ຫຼັບ

ດອກ ຈີ່

ພັກ ບຸງ

ກຼັງ

ບັ້ນຊີ

ຕາງ ນອນ

ລຳ ນາມ ທອງ ນາມ

ໜາກ ລິນຈີ ໜາກ ແງວ

ທີ ຫຼັບ ທີ່ ນອນ

ພິມ ຫິນ

ຊະແນນ ຫາມ

LIVRE (*masc.*)— (*fém.*)

dix —

— chinoise

LIVRER

LOGGER (*v. a.*)— (*v. n.*)

LOGIS

LOI

LOIN

LOISIR

LONG

une coudée de —

LONGE à la

Huá năng sù Năng sù lêm nững

Năk săng nững

Năk mữn nững

Nan nững

Mòb Sổng hải

Hải jũ Hải asải

Jũ Sămnăk jũ

Thì jũ Bôn jũ

Kôtmái

Kăi Thang kăi

Vela vàng

Nhao

Khà sôk

Lâm vại

ហាវ ហ្វ្រង់ ។ ឆេម ហ្វ្រង់

ហ្វ្រង់ ខ្យី ហ្វ្រង់

ហ្វ្រង់ ហ្វ្រង់ ហ្វ្រង់

ហ្វ្រង់ ហ្វ្រង់

ម៉ូប ស៊ីង ហៃ

ហៃ ខ្លី ហៃ ខាស

ខ្លី ស៊ីង ខ្លី

ហៃ ខ្លី ប៊ុន ខ្លី

ក្រូច ហ្វ្រង់

ក្រូច ហ្វ្រង់ ក្រូច

ឆេម ឆេម

ហ្វ្រង់

កា ស៊ីង

ឆេម ហៃ

LONGER

Lo: Lo: lièb Hē: (fǎng)

ເລາະ ງ ລຽບ ເລະ ລັງ

LONGTEMPS

Hóng Dǒn

ສົ່ງ ຄົນ

LOPIN de terre

(Na) phǎn nǚng Hài phún nǚng

ນາ ພັນ ຫນຶ່ງ ໄລ ພັນ ຫນຶ່ງ

LORS, lorsque

Khận Mùr

ຄັ້ງ ເມື່ອ

LOTERIE

Lèu huéi

ເລ່ນ ຫວຍ

LOTUS

Dők bua

ດອກ ບົວ

LOUCHE (*subst.*)

Chong

ຈອງ

— (*adj.*)

Ta buren Ta lǚek

ຕາ ບ້ອນ ຕາ ເລື້ອກ

LOUER les qualités de qqn.

Nhòng Sǎnlǎsǒn

ຫຼວງ ມ່ນລະເມ່ນ

— un terrain

Sào thì

ຊາວ ທີ່

— un ouvrier

Chàng khǒn

ຈາງ ຄົນ

LOUP

Má nǎi Má pǎ

ໝາ ໂນ ໝາ ປີ່

LOUPE (*anatomie*)

Pǎo Fí sǎmbai

ເປົ້າ ຝີ ມ່າບາງ

— (*optique*)

Vèn sǒng Kèo sǒng

ແວນ ມອງ ແກວ ມອງ

Loupe (botanique)

LOURD

esprit —

LOUTRE

LOYAL

LOYER

LUCIDE

LUCIOLE

LUCRATIF

LUETTE

LUI

LUISANT

LUMBAGO

LUMIÈRE

Páo mại

Năk Mi nặm năk

Pănja pưk

(Tò) nàk

Săt sừ

Khà sào

Chềng khăk

(Tò) hính hòi

Mi kăm lăi

Ngưêk kăi

Măn Khà chào Phưn

Lưèm

Chềb ẻo

Khuam sắvăng

ລົງ ໂລ

ໜັກ ມີ ນາມ ໜັກ

ປັນຈາ ປຶກ

ໂຕ ນາກ

ສັ ຈີ

ຄາ ຊາວ

ເຈງຄັກ

ໂຕ ຫົງ ຫງີ

ມີ ກຳໄລ

ເງື່ອນ ກາ

ມັນ ຂາເຈົ້າ ເພື່ອນ

ເລື້ອມ

ເອັບ ແອວ

ຄວາມ ສ່ວງ

LUNDI

LUNE

la — boit

clair de —

nouvelle —, pleine —

LUNETTE (d'approche)

(*au plur.*) —

LUSTRE avoir du

LUTIN

LUTTER

— (jeu de boxe)

LUXATION

LUXURE

LYCÉE

Văn chẵn

Duren P. Chẵn

Duren thứ kờng

Duren chềng

Duren ỏk mải Duren phềng

Kờng sỏng

Vẻn ta

Mi ngỏo

Phỉ lỏk

Leu Sủ

Ti muai Sỏk muai

Phít bỏk

Khuam ỏlảmỏk

Sála hien luáng

ວັນ ວັນ

ເດືອນ ພູະ ວັນ

ເດືອນ ຈູ່ເກີດ

ເດືອນ ເຈງ

ເດືອນ ອອກໄໝ ເດືອນ ພູງ

ກູງ ມ່ອງ

ເວນ ຕາ

ມີ ເງົາ

ຜີ ຫຼອກ

ເລວ ລຸ່

ຕີ ມວງ ມົກ ມວງ

ຝຸ່ ໂບກ

ຄວາມ ອຸລະມົກ

ຜາລາ ລຸ່ນ ຫຼວງ

M

MACÉRER faire

MÂCHER

MACHINATION

MACHINE

— à vapeur

— à coudre

MÂCHOIRE

MAÇON

MÂCRE

MADAME

MADEMOISELLE

Sè vãi Bong vãi

Nhằm Khiaiu

(Tềng) ủ bai

Chhăk Khưàng

Chhăk kôn fải

Chhăk nhĩb

Khá kătái Khang kătái

Sàng pun

Măk chăb

Môm Anha mê Mê thảo

Nang Mê nú

ແກ່ ລາ ບອງ ລາ

ຫຸ້ນ ເຊງ

ແຕງ ອຸບາງ

ຈັກ ເຊື້ອ

ຈັກ ນັບ ໄລ່

ຈັກ ບົບ

ກາ ນະໂຕ ກາ ນະໂຕ

ກາ ບຶນ

ທາກ ຈັບ

ທາກ ອາກ ແມ ງ ເຖົ້າ ອາກ

ທາກ ແມ ທາກ

MADRIER

Mại sũng

ໄມ ຊຸງ

MAGASIN

Türk Türk khái khóng

ຕຸກ ງ ຂາງ ຂອງ

MAGIE

Kan phí Visa hốn

ການຝຶ ວິຊາ ໂຫນ

MAGNÉSIE sulfate de

Di kura

ດີ ເກຼ້ອ

MAGNIFIQUE

Chỏb Chỏb ngam

ອັບ ງ ກາມ

MAGNOLIA

Đók chămpi Chămpa dêng

ດອກ ຈຳປີ ຈຳປາ ເດງ

MAI

Duren Pŭtsăphakhôm

ເດືອນ ພູ້ະພາຄົມ

MAIGRE

Chòi Phóm

ອົງ ລອມ

très —

Nhăng tẻ dūk

ຫຍຸ້ງ ເຕ ດຸກ

MAILLE

Ta hé Ta khăi Khế

ຕາເຫ ຕາໄຂ ເຂ

MAILLET

Mại khon

ໄມ ຄອນ

MAIN

Mur

ມີ້

fermer la —

Kăm mur

ກຳ ມີ້

porter à la —

Hũu pải

ຫຳ ໄປ

De main à main
 — de papier
MAINTENANT
MAINTENIR
 — sa réputation
MAIRE de village
MAIS, — si
MAÏS
MAISON laocienne
 — en maçonnerie
MAÎTRE
 — d'école
 — autel
MAÎTRESSE de maison

Tổ mur
 Kādāt kīb nững
 Bāt nị diáu nị
 Jặng vại
 Hăksá sừ siêng
 Kămnan Phò bàn
 Tẻ và Hăk và
 Măk sáli
 Huren
 Tũk
 Nai Chảo Chảo không
 Khu Achan phũ sôn
 Thên nhãi
 Mẻ huren

ຕໍ່ ມຸ້
 ກະດູກ ກູ້ບ ຫຸ້ນ
 ບຸ້ນ ນີ ດຽວ ນີ
 ອັງ ໂລ
 ວັກຜາ ຊື່ ມຽງ
 ກ່າມນ ພໍ່ບານ
 ແກ ວ ຫາກ ວ
 ຫາກ ຜາລີ
 ເຮືອນ
 ຕົກ
 ນາງ ເຈົ້າ ງ ຂອງ
 ຄູ ອາຈານ ຜູ້ ມອນ
 ແທນ ໂຫງ
 ແມ ເຮືອນ

Maîtresse d'école

MAÎTRISER

MAJESTÉ

Sa —

MAJESTUEUX

MAJEUR (doigt)

MAJOR (médecin)

MAL (subst.)

le —

— de dents

— de ventre

— caduc

— (adv.)

se trouver —

Khu mè nhing

Khũm vại Hết hải lăb

Săngă Lithidēt

Sómđēt

Ăt Mi săngă Khiêm

Njư kang

Mó ja, Mó phêt

Khuam sũa

Kan bắb

Chẻb khèo

Chẻb thọng

Lồm bà mú

Mălăm măloi

Tai khữn Chẻb lợng

គូ មេ ហិរ័រ

គុំ វៃ ឆ្នើ ហៃ ហ្លាប

មហា រា ស្តី ហិរ័រ

ស្តី ឆ្នើ

ហ្លា រា មហា រា គុំ

រា ហ្លា

ហ្លា ហ្លា ហ្លា

គុំ រា រា

រា រា ហ្លា

ឆ្នើ រា

ឆ្នើ ហ្លា

ស្តី ហ្លា

រា រា រា

ហ្លា រា ឆ្នើ រា

MALADE être

MALADIE

— éruptive

— non déterminée

MALAISE avoir un

MALAXER

MÂLE

éléphant —

MALÉDICTION

MALFAITEUR

MALGRÉ

— soi

— que

MALHEUR

Khôn khai Khôn số chẻb jũ

Phănhat

Mắc mại

Pên mắc mại khạng

Số jũ Murei jũ mốt tó

Bĩb Nuét

Tó thũk

Sạng phai

Khăm dă Khăm pôi

Phù hại

Nòk chăi

Chăm chăi

Mện và

Ăntalai Khuam nhak lămbăk

ຄົນ ໄຂ ຄົນ ໄຮ ເວັບ ອູ້

ພະຍາ

ໝາກ ໂມ

ເລີ້ນ ໝາກ ໂມ ດາງ

ໄຮ ອູ້ ເມືອງ ອູ້ ມຸໂຕ

ບໍ່ ນວຸ

ໂຕ ທົ່ກ

ຊາງ ພາງ

ຄຳ ຄາ ຄຳ ວິ

ຜູ້ ສາງ

ນອກ ໂຈ

ຈຳ ໂຈ

ແມ່ນ ວາ

ອັນ ກະ ລາງ ຄວາມ ຫາກ ລຳ ບາກ

Porte-malheur

MALHONNÊTE

MALICE

par —

MALLE

MALSAIN

village —

MALTRAITER

MAMAN

MAMELLE

MANCHE d'habit

— d'instrument

MANCHOT

MANDARIN

mandarin

Khúang Khălăm Khết Phitsălũ

Bo khur Bo di Bo sừ sắ

Chăi khốt Bo sừ

Tăng hết

Hĩb Hĩb không

Khălăm

Bàn họn

Khôm khĩ Bắng biết

I mề

Nôm Tù

Khén sừ Mư Sừ

Dâm (nút) dâm (phụ)

Khén kít Khén kút

Anha Khún nang Chảo nai

mak

၁၁၇ ကလံ ကျေ ဖျံးလှ

ပံင် ပံင် ပံင်

၁၁၈ ကျေ ပံင်

ကျေ

ဟိပ် ၇ ၁၁၇

ကလံ

ဟဟ ဟဟ

၁၁၉ ခို ပံင်

ခို

၁၂၀ ခို

၁၂၁ ခို မို

၁၂၂ ခို ခို

၁၂၃ ခို ခို

၁၂၄ ခို ခို

၁၂၅ ခို

MANDAT d'arrêt

— postal

MANDATAIRE

MANDER qqn.

MANGEOIRE

MANGER

— avec les doigts

— (en parlant des bonzes)

MANGOUSTAN

MANGOUSTE

MANGUE

MANIER

MANIÈRE

de cette
de — que

Mái kô: tua

(Păisăni) Thănanăt

Thănai

Hải há

Hang (mú)

Kín

Fai kín

Sán (phen)

Măk măngkhút

(Tô) Chonphon

Măk muàng

Săi Thúr

Jăng Nêo

Phừa hải Hải Phừa và

ໝາງ ເກະ ດົງ

ໂປຊະນີ ທະນາຍົກ

ທະນາຍ

ໂຫ ຫາ

ຮາງ ຫູ້

ກິນ

ຟ້າງ ກິນ

ຊິນ ເພນ

ໝາກ ມັງຄຸ້

ໂຕ ຈອນພອນ

ໝາກ ມວງ

ໂຊ ຈື້

ຮາງ ແນວ

ເພື່ອ ໂຫ ໂຫ ເພື່ອ ວາ

MANIFESTE

Chèng Khăk

ແຈງ ຄັກ

MANIFESTER

Chèng Sămdēng Bōk hải

ແຈງ ສ່ວງເດງ ບອກ ໄຫ

MANIOC

Măn tòn

ມັນ ຕານ

MANŒUVRE un

Lùk chàng

ລຸກ ຈາງ

MANŒVRER

Ēb (Carmen Bont)

ແອບ

MANQUER de, — d'eau

Ūt, Bo mi. Ūt nặm

ອູ້ ບໍ່ມີ ອູ້ ນາມ

— à, — l'école

Bo thuèn, Khăt. Ham hien

ບໍ່ ຄວນ ຂາດ ສາມ ຈົນ

— du nécessaire

Ūt nhāk

ອູ້ ຕາກ

MANTE

(To) tākten mậ

ໂຕ ຕັກເຕນ ມາ

MANUSCRIT

Năngsur lai mur

ໜັງສື ລາງ ມື້

MARABOUT (oiseau)

Nōk kāsūm húa lạn

ນົກ ກະສຸມ ຫົວລານ

MARAIS

Bưng Long

ບຶງ ເລັງ

MARÂTRE

Mê nạ

ເມ ນາ

MARBRE

Hìn lai . Hìn ớn

ຫິນ ລາງ ຫິນ ອອນ

MARC

Kăk (lão) khi (lão)

ກາກ ເລົາ ຄີເລົາ

MARCHAND

Phò khạ

ພໍ່ ກາ

MARCHANDER

Ôm tở Tở

ໂອມ ຕໍ່ ຯ

MARCHANDISE

Sín khạ

ສິນ ກາ

MARCHÉ

Tălăt Tŭrk chěk

ຕະຫຼາດ ຕຸກ ເຈັກ

à bon —

Thŭrk Bo phêng

ທຸກ ບໍ່ແພງ

MARCHER

Nhàng pải

ຫາງ ໄປ

— en avant

Pải thang nà

ໄປ ທາງ ຫນາ

MARDI

Van ăngkhan

ວັນ ອັງ ການ

MARE

Buêk khuai

ບວກ ຄວາງ

MARÉE

Nặm sảle hăn chăi

ນາມ ງຸເລ ຫັນ ໄຈ

MARGOILLAT

Khi kiêm

ຄີ ກຸມ

MARI

Phuá Sămi

ຟູ່ ສາມີ

MARIAGE

Sũ mia Ao mia

ສູ່ ມຸ້ ເອົາ ມຸ້

Demander en mariage

Sacrement de —

dot de —

MARIÉ être

MARINE

MARMITE

MARQUE

MARQUER

— au fer rouge

MARRAINE

MARRON couleur

MARS

MARTEAU

Sũ khó Khó mia

Sín Matrimoniô Sín kảo

Khà dong

Pẽn huren pẽn san lẹo

Thăb hura

Mòdín, mò kháng, mò khảo,

mò kễng

Sámkhăn Ta

Mái vại

Sắc ảo

Mè thun húa

Sỉ tan

Duren Mĩnakhôm

Lẻk khon Khon ti

မံ ခံ ၊ မံ

မံ မာတိမံမံမံ မံ

ကဝ ဂဝ

ပံ ပံ ပံ ပံ ပံ ပံ

ပံ ပံ

မံ မံ မံ မံ မံ

မံ မံ

မံ မံ မံ

မံ မံ

မံ မံ

မံ မံ မံ

မံ မံ

မံ မံ မံ

မံ မံ မံ

MARTIN - PÊCHEUR

Nôk tén sùu

បរិក តេន ជុំ

MARTYR

Phù tai nhon p. sãtsáná

ជួរ តាយ ចាម យួន ឆ្មារ

MASCULIN (sex)

Phèt sai

យ៉េត សាយ

MASQUE

Khôn

ខែន

MASSACRER

Khà făn

កា ផង

MASSE

Kong

កង

MASSER

Bib áo

ប៊ីប ខែ

MASSIF (*adj.*)

Tăn

តង

MASSUE

Mãi khon

មៃ គុន

MÂT de pavillon

Sáo thưng

ស៊ៅ ហូ

MATELAS

Sửa non

ស៊ើន បុន

— d'enfant

Bố:

ហ៊ែ

MATELASSÉ

Pên lùk sửa

ប៉េន លុក ស៊ើន

MATELOT

Lùk hura Kalasí

លុក ហ៊ុរា កាឡាស៊ី

MATER

MATÉRIAUX ·

— de construction

MATHÉMATIQUES

MATIÈRE

— d'un sermon

MATIN

dès le —

repas du —

MATRONE

MAUDIRE

MAUGRÉER

MAUSSADE

MAUVAIS

Hết hải lãb

Không sãi hết viêk

Khưàng huren Mãi huren

Vithi lèk

Ăn sãi hết không

Nửa khuam

Vela sạo vela ngai

Tê dũk

Khảo ngai

Anha mè Mè thảo

Dã Dã pòi

Chòm Chòm pāk

Khôn ững Nà bũt

Bo di Khi lại Sùu

ស្បៃ ហៃ ហ្វាប

ខ្សែ ខ្មែរ ស្បៃ ឡា

គេខ្លី ឆ័ន ឆ័ន ឆ័ន

វិហៃ ឆ័ន

ឆ័ន ខ្មែរ ស្បៃ ខ្សែ

ឆ័ន គុណ

ឆ័ន ខ្មែរ ឆ័ន ឡា

ឆ័ន ឆ័ន

ឆ័ន ឡា

ឆ័ន ឆ័ន ឆ័ន

ឆ័ន ឆ័ន

ឆ័ន ឆ័ន

ឆ័ន ឆ័ន ឆ័ន

ឆ័ន ឆ័ន ឆ័ន

MAUVE

Nhà khi ờn

ຫຼວງ ອື່ນ

MAXIME

Sủphāsít

ສຸພະສິ

MÉCANIQUE

Chăk Kǒng chăk

ຈັກ ກົງ ຈັກ

MÉCHANT

Chăi sùa hại

ໄຈ ຊຸ່ວຍ

MÈCHE

Sài khôm chăi khôm

ໄສໂຄມ ໄຈ ໂຄມ

MÉDAILLE

Hùb, Ta, Khuràng bǎmnét thǎhán

ຮູບ ຕາ ເຊື່ອງ ບ່າມນັ້ນ ທະບານ

MÉDAILLON

Măk tùm Măk nhǎn

ໝາກ ຕຸມ ໝາກ ນັ້ນ

MÉDECIN

Mó ja Phét

ໝໍຢາ ແຟ້

MÉDECINES

Hǎk ja Ja

ຮາກ ຢາ ຢາ

MÉDIOCRE

Ham ham, Sǎm kang, Pho kǎthơn

ຮາມ ຢາ ສ່ວງ ພໍ ກະເທົ່ນ

MÉDIRE

Níntha

ນິນທາ

MÉDITER

Khũt bǒng Lǎmphǔng

ຄຶ້ງ ບໍ່ ລ່າມຸ່ງ

MEFIANT

Bo vang chǎi

ບໍ່ ວາງ ໄຈ

MEILLEUR

Di kúa Nhìng di

ດີ ກວາ ອື່ນ ດີ

MÉLANCOLIQUE

Sảo sỏk

ເລົ່າ ໂລກ

MÉLASSE

Nặm ỏi

ນາມ ອື້

MÊLER

Kẽm Pồn Chan kẩn

ແກມ ບິນ ຈານ ກັນ

— d'eau

Ăo nặm phẩ

ເອົາ ນາມ ຜາ

MÉLODIEUX

Făng muen Muen hú

ຟັງ ມວນ ຯ ທູ

MELON

Măk têng lai

ໝາກ ແກງ ລາງ

MELONGÈNE

Măk mô Măk mễ

ໝາກ ໂມ ໝາກ ແມ

MEMBRE

Sũen akan hễng khĩng

ຜ່ວນ ອາການ ເບາງ ຄຶ່ງ

MÊME

Eng

ເອງ

le —

• Ăn diau Ăn diau kẩn

ອັນ ດຽວ ອັນ ດຽວ ກັນ

de —

Khư kẩn

ຄື ກັນ

moi —

Khòì eng

ຟື້ ເອງ

— pas

Nhăng bo mền...sặm

ຮັ່ງ ບໍ່ ແມນ ຈຸ່

MÉMOIRE avoir bonne

Chư ngãi

ຈື່ ກຽງ .

De mémoire

MENACER

— du regard

MÉNAGE, un —

faire le —

MÉNAGER

— (*fig.*)

MENDIER

MENER

MENOTTES

MENTHE

MENTIR

MENTEUR

MENTON

Khữn chãi

Khũ ăo Năt vãi

Mồn ta Khững ta

Khua nững Huren lăng nững

Nững khào tòm kêng

Sía tể nọi

Pốt lái

Khó than

Chũng, pha pải

Khữr mur

Phăk isóm

Tũa:

Khi tũa:

Khang

ខ្មែរ ងៃ

ខ្មែរ ងៃ ងៃ ងៃ

ងៃ ងៃ ងៃ ងៃ

ងៃ ងៃ ងៃ ងៃ

ងៃ ងៃ ងៃ ងៃ

ងៃ ងៃ ងៃ

ងៃ ងៃ ងៃ

ងៃ ងៃ

ងៃ ងៃ ងៃ

ងៃ ងៃ

ងៃ ងៃ ងៃ

ងៃ ងៃ

ងៃ ងៃ

ងៃ ងៃ

Caresser le menton

MENU (မုန့်)

MENUISIER

MÉPRISER .

MER

MERCI

— (à un supérieur)

MERCREDI

MERCURE

MÈRE

MÉRITE

MÉRITER

MERLE mandarin

MERVEILLE

Chôm khang

Lèb Nọi nọi

Sàng mại Sàng hết tà hết tộ:

Pămăt Du ngai

Săle (Săle)

Ơ Di lẹo

Sáthũ Khốb chăi

Văn phứt

Năm ba

Mè Manda

Bũn Bũn kũsôn

Sóm thì chă:... Pên ta...

Nők sáng ka

Không pālăt

ခမိ ကာ

မေပ ဟို ၇

၇၇ လ ၇၇ နှစ် ၇၇ နှစ်

ဦးဗဟိ ၇၇

၇၇

ခေ ဝိ သေ

မာဟု ၃၀၀ ၆

ဝိဗ္ဗု

ဘာမ ဟ

မေ မာမဂ

ပုဗ ၇ ဂုဗ်

မိမိ ဘိ ခး လိပ် က

မဂိ မံ က

၃၀၇ ဦးဗဟိ

MESSE

assister à la —

MESURE

une — de riz

10 — de riz

MESURER une surface

— du riz

— la profondeur de l'eau

MÉTAL

MÉTÉMPSYCOSE

MÉTHODE

MÉTIER

— à tisser

MÈTRE

mètre

Būsa missa

Fǎng missa

Dām Mǎi dām

Khảo mǔn nǚng

Khảo sén nǚng

Thèk bǒng Va bǒng

Phóng khảo

Jǎng nặm

Hè

Vien kǒt vien tai

Tǎmla

Visa

Furm Hùk KI Visa tǎm hùk

Lao sǒng sǒk

ບຸຊາ ມິສາ

ຟ້າງ ມິສາ

ດາມ ໄມດາມ

ເຂົາ ໜັ້ນ ໜຶ່ງ

ເຂົາ ແຜນ ໜຶ່ງ

ເທກ ບໍ່ ງ ບໍ່

ຝອງ ເຂົາ

ຈ້າງ ນາມ

ເຮ

ວຽນ ເກົ້າ ວຽນ ຕາງ

ຕຳລາ

ວິຊາ

ຟຸມ ຫຸກ ກິ ວິຊາ ຕຳ ຫຸກ

ລາວ ສ່ອງ ສ່ອກ

Digitized by

Google

16 mètres carrés

METS

plateau où l'on dispose les —

METTRE

— sur, — sous

— de côté

— un habit

— un langouti

— la table

— au cou

— à l'oreille

— au doigt

MEUBLES

MEULE

(Pèn) Jók nǎng

Ahán Khóng kǐn

Pha khào

Vang Sǎi Vǎi

Těng lǒng Hong, hong vǎi

Miện vǎi

Hǒm sira

Nùng phà

Chắt tó: Těng tó

Hòì kho

Něb hú Thắt hú

Sǎi (vén) Sốt...

Khuràng huren (tò: tù etc..)

Hlín mǒ

ເດີນ ອົກ ຫນຶ່ງ

ອາຫານ ຂອງ ກິນ

ພາ ເຂົາ

ວາງ ສາ ໄວ

ເກັບ ລົງ ສອງ ງ ໄວ

ມຽນ ໄວ

ຫາມ ເລື້ອ

ບຸງ ຜາ

ອັງ ໂກ: ເກງ ໂຕະ

ຫງິ ຄໍ

ເໝັບ ຫູ ທັງ ຫູ

ໄສ ເຫວນ ລ່ອງ

ເຊື້ອ ເລື້ອນ ໂຕະ ຕູ ງ ລ ງ

ຫານ ໄມ

Digitized by Google

MEURTRIER

Phù hại khả khốn

ຜູ້ ຮຸນ ຂາ ຄົນ

MEURTRISSURE

Bốh sạm dăm khiáu

ບອບ ຊຸ່ງ ດຳ ຊຸງ

MIASME

Ăi phit Ăi mền Ăi bừa

ໂອຍຸ້ງ ໂອເໝ້ນ ໂອເບື້ອ

MIDI

Vela thiêng Tăvăn thiêng

ເລລາ ທຽງ ຕະເລ້ນ ທຽງ

après —

Tăvăn bải

ຕະເລ້ນ ບາງ

MIEL

Nậm phững

ນາມ ຝຶງ

MIETTE

Sét Mết

ຜຸ້ ເມ້ງ

réduire en —

Tăm hải mền

ຕຳ ໄຫ ມຸ່ນ

MIEUX

Di kuã

ດີ ກວາ

c'est déjà —

Khăi dẽ Kăşăm dẽ

ໄຂ ເດ ກະຊາມ ເດ

MIGRAINE

Puết húa Vín húa

ປຶ້ງ ຫົວ ວິນ ຫົວ

MIJOTER faire

Om vại hóng

ອອມ ໄວ ສຳ

MILAN

Nỗk léo

ນົກ ເຫຼວ

MILIEU

Bồn kang

ບອນ ກູງ

MILITAIRE

MILLE

dix —

cent —

MILLE - pieds (insecte)

— phosphorescent

MILLET

MILLION

MIMIQUE

faire de la —

MINCE

MINE

— d'or

— du visage

Thăhán

Phăn nững

Mữn nững

Sén nững

Khì khêb

Mêng kha séng

Khảo fàng

Lạn nững

Lăm fọn

Són ăo

Bang Bang bang

Bồ

Bồ thông khăm

Nà ta

ທະບານ

ພັນ ຫນ້າ

ຫມ້ນ ຫນ້າ

ແມ່ນ ຫນ້າ

ຄື ເຂັບ

ເມງ ຄກ ແມງ

ໄຂ່ ພໍ່າ

ລານ ຫນ້າ

ລ່າ ພ້ອນ

ຝອນ ເອົາ

ບາງ ໆ

ບໍ່

ບໍ່ ທອງ ຄໍາ

ຫນາ ດາ

Mine réjouie	Nà ban	-	ໜາ ບານ
MINERAI	Hè		ເຮ
MINISTÈRE	Phănăkngan		ພະນັກງານ
— (politique)	Kăsuang		ກະສຸງ
MINISTRE de l'Intérieur	Măhătthăi		ມະຫາໄທ
MINIUM	Năm háng		ນາມ ຫາງ
MINUIT	Thiêng khun		ທຸງ ຄື້ນ
MINUTE	Nathi nŭng		ນາທີ ໜຶ່ງ
MIRACLE	Ātsăchăn		ອັຊະຈັນ
MIRAGE	Pha:jăb dĕt		ພະຄັບ ແລງ
MIRE de fusil	Dĕn purn Sún purn		ເດັນ ປື້ນ ລຸ້ນ ປື້ນ
MIROIR	Vĕn nhĕng		ແວນ ເບງ
se regarder au —	Nhĕng vĕn		ເບງ ແວນ
MISÉRICORDE	Khuam idu		ຄວາມ ອົງ

MISSIONNAIRE catholique

Bất luáng

MITOYEN

Dền tở dền

MODE (*fém.*)

Thămniem lỏk

MODÈLE

Vát Bềb Sắbắb

MODELER

Pần

MODÉRER

Jút vặi

— sa langue

Ốt pắk

MODESTE

Súpắb

MOËLLE

Mấn đũk

— d'arbre

Chắi mặi

MŒURS

Kỉlja

MOI

Ku Khỏi Phủ khắ Hắo

MOINDRE

Nội kũa Bo tho

MOINE

Lứsỉ muni

ບາລ ກຸງ

ເດນ ຕໍ່ ເດນ

ທ່ານຽມ ໂລກ

ວາ ແບບ ຈະບັບ

ຈັບ

ຊື່ ໂລ

(ອຸ) ຈົກ

ຊັບພາບ

ມັ່ນ ອຸກ

ໄຈ ໂລ

ກິລຊາ

ກຸ ຈົ ຈຸ ກຸ ຜົ

ນ້ອຍ ກວ່າ ບໍ່ທ່ານ

ລຸ້ນ ມຸນີ

MOINEAU

MOINS

— bon

— cher

— un tical

à — que

au —

du —

MOIS

MOISI

odeur de —

MOISSONNER

MOITE

MOITIÉ

Nỗk chők

Bo thỗ... Bo...thỗ

Bo di thỗ

Thữk kuã

Nhòm bắt

Vện tễ

Sắc... Chắc

Tễ và Tễ thả và

Duren

Mũ pãi Tỗk mỗk

Mến ăb

Kiâu khào

Sũm Sũm

Thòng nững

ນົກ ຈອກ

ບໍ່ ທໍ່ ບໍ່ ທໍ່

ບໍ່ ດີ ທໍ່

ທຸ້ກ ກູ້

ຮອມ ບັດ

ວັດ ເຕ

ສັກ ຈັກ

ເຕ ວາ ເຕ ທະວາ

ດື່ອນ

ມຸ ໂປ ຕົກ ໂມກ

ເສັ້ນ ອັບ

ກຽ ເກ

ຊຸມ ຈຸນ

ຊຸງ ທຸງ

Plus de la moitié

MOLAIRE

MOLLET

MOMENT

attendez un —

à tout —

en ce —

au — de

MON, ma

MONARQUE

MONASTÈRE

MONDE

dans ce —

tout le —

Khòn... hom

Khèo kòk (ခေါက်)

Bi khèng

Bất diêu nững

Thà nôi nững Jã fảo pãi

Bối bối lững lười

Diêu nị bứt nị

Khăn Mưa Vela

Khóng ku Khóng khò

Māhā kāsāt Chāo Phēndin

Vāt

Lók Phiphòb

Nãi sền nị

Mốt sù khòn

ကဝေ ခဝေ

သေ ဂဂ

ပီ ကေ

ပျံ လှာ ဟံ

ဟာ ဟံ ဟံ စာ ဟံ ခါ

ဟံ ဟံ ခါ ခါ

လှာ ဟံ ဟံ

ခါ၊ မေခါ သေ

ခါ ဟံ ခါ ဟံ

မဟာ ခါ သေ သေ

ခါ

ခါ သေ

ခါ သေ ဟံ

ဟံ ဟံ ဟံ

MONDER le riz

MONNAIE

changer de la —

Hôtel de la —

MONOPOLE

MONOTONE

— (*fig.*)

MONSEIGNEUR

MONSIEUR

— (à un inférieur)

MONSTRE

MONT

MONTAGNE

MONTANT de porte

Tăm khảo Făt khảo

Ngơn nhòì

Thải ngơn

Hó kăśāh

Phasí Akon

Bo muen

Chang

Anha Thàn P. khũn chăo

Mó Nai Thàn

Chăo Thăo...

Phí phết

Phu nọi

Phu

Mè pākăātu

ຕຳ ເຂົາ ພັກ ເຂົາ

ເງິນ ຍົງ

ຫຼັກ ເງິນ

ຫໍ ກະຊາບ

ພາສີ ອາກອນ

ບໍ່ ມວນ

ຈາງ

ອາຍາ ທານ ພະ ຄຸນ ເຈົ້າ

ໜ້າ ນາງ ທານ

ເຈົ້າ ທາວ

ຜີ ຝຸກ

ພູ ນົງ

ພູ

ເມ ພັກກະຕູ

Montant d'échelle

— d'une facture

MONT-DE-PIÉTÉ

MONTRE

MONTER

— dans l'air

— la garde

MONTRER

MOQUER se

MORALISER

— (*fig.*)

MORCEAU

MORDRE

— à l'hameçon

Mè kădăi Khôb băndăi

Chămnuen ngon

Hông suét Hông chămnăm

Nălka phôk

Khữn

Hô: khữn

Fào nham

Hải bồng Hải hén Sămdêng

Húa khuôn

Bôk sôn

Khănăb Năb

Phút Thôn nững Ton nững

Khôb Kăt

Kin bết

ແມກະໂລ ຂອບ ບັນໂລ

ຈຳນວນ ເງິນ

ໂຮງ ລາຍ ໂຮງ ຈຳນວນ

ນະໂລກ ພິກ

ຂີ້

ເກາະ ຂີ້

ເຜົາ ຫມາ

ໂກ ບຶ່ງ ໂກ ສັກ ລາດ

ຫົວ ຂັ້ນ

ບອກ ລ່ອນ

ຄະຫມາບ ຫມາບ

ພຸ່ງ ທອນ ຫນຶ່ງ ຕອນ ຫນຶ່ງ

ຄົບ ກັດ

ກິນ ບັດ

MORS

brides du —

MORT

— subite

(*subst. masc.*) un —

— - né

MORTAISE

faire une —

MORTIER.

— à pédales

du —

MORTIFIER se

MORVE

MOT

Măk hién

Nhãi mạ

Khuam tai

Tai khao diau Tai lót Tai vãi

Phủ tai

Tai kha thông

Duết hăng Hu sủ

Sủu mại

Khốk

Khốk mong

Pun pồn sai

Tholăman tò

Nặm dăng Khi mùk

Khuẩm

ໝາກ ທຽນ

ໄຍ ມາ

ຄວາມ ຕາຍ

ຕາຍ ຊຽວ ລຽວ ຕາຍ ໂລກ ຕາຍ ໄລ

ຜູ້ ຕາຍ

ຕາຍ ກ ທອງ

ລາຍ ຈັງ ຈຸ່ງ

ຊື່ ໄມ

ຄູ່

ຄູ່ ມອງ

ບິນ ບິນ ທຽນ

ທໍລະມານ ຕາ

ນາມ ຈັງ ຄື ມຸກ

ຄວໍ

MOTIF

MOTTE de terre

MOU

— *l'homme*
MOUCHE

MOUCHER une lampe

(*pronom.*) se —

MOUCHERON

MOUCHOIR

— brodé

MOUDRE

— du café

MOUETTE

MOUILLER

se —

Hết khò

Kòn dín

Ốn , Ốn ớn

(Tò) mễng vắn

Khĩa khòm Khĩa kăbong

Săng khi mùk

Mễng mi

Phê mớ

Phê khuít

Ỉu Mỏ

Ỉu khảo fê

Nỗk sída

Chùm nặm Hốt nặm

Piêk nặm

ဟန့် ၂

ဂဝ်း ဂံး

ခဝ်း ၇ ခဝ်း

ကဲ မေ့ ခ်

ချီ ကဲ မေ့ ဂးပဝ်း

မာ်း ခိ မာ်း

မေ့ ခ်

မေ့ မံး

မေ့ ကိတ်

ခိ မဲ

ခိ ခဲ မေ့

ခိ မိတ်

ခိ မာ်း ခိ မာ်း ခိ မာ်း

ခိ မာ်း ခိ မာ်း

Etre mouillé par la pluie

MOULE (*masc.*)

— à filocher

— à vermicelle, à gâteau

— (*fém.*)

MOULIN pour canne à sucre

MOULURE

MOURIR

MOUSSE (*fém.*)

MOUSSER

MOUSTIQUAIRE

MOUSTIQUE

petit —

MOUTARDE

Hăm fôn

Hông

(Mãi) Pan

Furén bĩb khảo pũn

Hói

Hông iu òi Hông ẻb òi

Lĩng lai

Tai Tai pãi

Khải (chấb) Khải nặm

Ốk chòm pũek

Mặng Sũt

(Tò) nhũng

(Tò) hịn

Mết phắc kăt

រំពង

កែវ

ឆ្នាំង

ដើម បំបែក ប្រើ

ហូរ

កែវ ទំ ទ្រី កែវ ទេប ទ្រី

ស្រី ឆ្មារ

ក្បាល ៗ ថ្នាំ

ក្នុង ឆ្នាំង ក្នុង ឆ្នាំង

ទំព័រ ឆ្នាំ

ក្បាល ឆ្នាំ

កែវ ប្រើ

កែវ រំពង

ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ

MOUTON

MOUVOIR *se*MOYEN (*adj.*)— (*subst.*)

il n'y a pas —

MOYENNANT

MOYETTE

MOYEU

bottier de —

MUER (*verb.*)

— (en parlant des oiseaux) Nۆk thǎi khỏn

— (en parlant des insectes) Lỏk khỏb

MUET

MULET

(Tỏ) kẻ: Sủmpha, mủc phỉ

Nhủb khỏo Nhủb ỏk Tỉng

Sủm kang Ham ham

Nẻo

Pẻn bo dủi

Asủi kẻ... Duẻi...

Fỏn Fỏn khỏo

Dủm (kien)

Ủa dủm

Siẻng tẻk Siẻng hẻb

Nۆk thǎi khỏn

Lỏk khỏb

Bủi Pủk bỏ ỏk Khỏn pủk kủk

(Tỏ) lua

ໂຕ ແກະ ສຸມພາ ມູ້ຄູ່

ຍັບ ເຂົາ ຍັບ ອອກ ຕຶ້ງ

ສຸ່ມ ກາງ ຫາມ ຯ

ແນວ

ເປັນ ບໍ່ ໂດ

ອາໄສ ແກ ລວງ

ພ້ອມ ຯ ເຂົາ

ຄຸມ ກຽນ

ອີ່ ຄຸມ

ສຽງ ແຕກ ສຽງ ແປບ

ນັກ ຈຸງ ຂຶ້ນ

ລອກ ກູບ

ໄປ ຈົກ ບໍ່ ອອກ ຄົນຈົກກັກ

ໂຕ ລູ

MULOT

MULTIPLIER

MUNICIPALITÉ

MUNIR

se — de

MÛR (*adj.*)

presque —

MUR (*subst.*)

faire un —

— d'enceinte

MÛRIER

MÛRIR

faire — des fruits

MURMURER

(To) nú phũk

Khun

Kămnăn ta sêng thao phiạ

Tềng hải

Ăo... pải duệi... Thứ

Sũk thia: sũk tống

Hõm

Fá

Ềm fá

Kăm phêng

Kỏk mor

Sũk pải

Bõm mắk mắi

Chõm pắk

ໂຕ ຫຸນ ພຸກ

ຄຸນ

ກຳມນັນ ຕາເຊງ ທາວ ເຊງ

ເກງ ໄຫ

ເອົາ ໂປ ລງ ຈື້

ຊກ ເບັງ ຊກ ຕົງ

ເອົ້ມ

ຝາ

ເອມ ຝາ

ກຳ ເພງ

ກົກ ມອນ

ຊກ ໂປ

ບັມ ທາກ ໄມ

ຈັມ ບັກ

MUSC (animal)

MUSCADE noix

MUSCLE

MUSEAU

MUSIQUE

boîte à —

MUTILÉ

MYGALE

MYLABRE

MYOPE

MYRRHE

MYSTÈRE

MYSTIFIER

(Tô) hén ồm

Măk chăk chăk hóm

En sên

Sôb Khi sôb

Phinphát

Khưàng mảhóli

Phikan

Mè bưng

Mêng phăk hóm

Ta sần

Môt jôb

Khò lăb lưk Khào chăi nhak

Lôk Lò luang

ໂຕ ທານ ອົມ

ຫມາກ ຈັບ ຯ ທານ

ເອັນ ເສັນ

ຜົບ ຄືຜົບ

ພິນພາດ

ເຊື້ອງ ມະໂຫລີ

ພິການ

ເມ ບຶ່ງ

ເມງ ຜັກໂຫມ

ຕາ ສັນ

ມົດ ຈົບ

ຊໍລັບ ລັກ ເກົາ ໂ ຕານ

ຫມາກ ລໍ ລູງ

N

NACELLE
 NACRE
 NAGEOIRE
 NAGER
 NAÏF
 NAIN
 NAÎTRE
 NAPPE
 NARCOTIQUE
 NARGUER

Hưa nọi nọi
 Purék hỏi
 Khìb pa Khũì pa
 Loi nặm
 Sừ phốt
 Tia Tầm tia
 Kút ma
 Phê pu tồ:
 Ja bửa Ja non lầb
 Tỏk nhỏ Nhỏ nhắn Vào nhỏ
 Vào nhắn

នើន បរិ ៗ
 លើន ហរិ
 ក្នុង ប្លិ ក្នុង ប្លិ
 នរិ បរាម
 ក្រី ឃ្មុល
 តើន តាំ តើន
 ក្បាំ អា
 យើ ប៊ី តែន
 ចាំ ប៊ីន ចាំ បនា ហ្មឺ
 តាទាចំ ចំ ហ្ស័ន នើ ចំ
 នើ ហ្ស័ន

NARRER

Lào Vào hải făng

NASEAU

Hu dăng

corde dans les — des buffles

Khảo Surêk tấphai

NASSE

Lòb Sãi

NATION

Sát Păthét

NATTE

Săt

tresser des —

Tăm săt

NATURE

Thămmăda lók

— divine

Săphăva: P. chăo

sol de bonne —

Dín di

NAUFRAGE

Hura tềk hura lỏm

NAUSÉES avoir des

Pủn thọng

NAVETTE

Kăsúi

NAVIGUER

Lẻn hura Pãi thẳle

ເລົ່າ ເລົ່າ ໂຫ ພັງ

ຮູ້ ດັງ

ເຊົາ ເຊື້ອກ ຕະບາງ

ລອບ ໄກ

ຊາ ປີ້ເທຣ

ຜູ້

ຕຳ ຜູ້

ທຳມະດາ ໂລກ

ຜະລາ ພະ ເຈົ້າ

ດິນ ດີ

ເຈື້ອ ເຕກ ເຈື້ອ ລົມ

ປືນ ທອງ

ກະຜຸງ

ເລນ ເຈື້ອ ໂປ ທະເລ

NAVIRE

NE ... rien, — pas

— (sens de défendre)

NÉ à

premier —

dernier —

NÉANMOINS

NÉANT bouddhique

NÉCESSAIRE

NÉCESSITEUX

NÉFASTE

NÉGLIGENT

NÉGOCE

NÉGOCIANT

Kämpăn

Bo...

Jā...

Kōt thi

Lùk kōk

Lùk là

Thặng nặn kò di

Nīphan Murang kẻo

Chämpēn Hom sī...

Phù nhàk Nhàk chōn

Khălăm Khúang

Lơn lờ

Kan khạ khái

Phò khạ

ກຳປັງ

ບໍ່

ຈ້າ

ເກືອ ທີ່

ລຸກ ກົກ

ລຸກ ລາ

ທັງ ນັ້ນ ກໍ່ດີ

ນິພານ ເມືອງ ແກວ

ຈຳເປັນ ສອມມໍ

ຜູ້ບາກ ທຸກໆ

ຄະລາ ຂງ

ເລີຍ ເລີຍ

ການ ກາ ຂງ

ພໍ່ ກາ

NÈGRE

Khẽk dăm

ແຂກ ດຳ

NEIGE

Híma:

ຫິມະ

NÉNUPHAR

Dõk bua luáng

ດອກ ບົວ ຫຼາງ

NÉOPHYTE

Phù khảo sãtsăná mǎi mǎi

ພູ ເກົາ ສັດສະນາ ມ້າຍ ມ້າຍ ໆ

NERF

Ẽn Ẽn sẽn

ເອ້ນ ໆ ເຈ້ນ

— engourdi

Ẽn chǎng

ເອ້ນ ຈັງ

NERVURE

Ẽn sẽn

ເອ້ນ ເຈ້ນ

NET

Sa: ăt Sái Khăk

ສະອາດ ໄສ ກັກ

NETTOYER

Sét Phăt

ເສັດ ພັດ

endroit bien —

Bõn pẽn pẽn

ບອນ ແປ້ນ ໆ

NEUF (*adj. qual.*)

Mǎi Mǎi mǎi

ໄໝ ໄໝ ໆ

— (*adj. num.*)

Lèk kǎo

ເລກ ເກົາ

NEUTRE

Bo mi phòt

ບໍ່ ມີ ພູ

NEVEU

Lán sai

ລ່ານ ສາຍ

NÉVRALGIE

Chêb ền Chêb sền

NEZ

Dăng

NI

Kồ di Kồ dai

NIAIS

Nà àm

NICHÉE

Sũm nũng Sòk nũng

NICHER

Hết hăng

NID

Hăng nỏk

NIÈCE

Lán sáo

NIER

Pătisết Bo hăb Bo nhom

NITRE

Khi kia

NIVEAU de

Phieng... Phieng kăn

NOBLE de naissance

Anha

NOCE célébrer une

Kín dong

NŒUD

Khốt nũng

ເຈັບ ເຈັບ ເຈັບ ເຈັບ

ດັງ

ກໍ ດີ ກໍ ດງ

ໜາ ອາມ

ສຸມ ໜຶ່ງ ສອກ ໜຶ່ງ

ເຮັດ ຮັງ

ຮັງ ນົກ

ລານ ສາວ

ປະຕິສັດ ບໍ ຮັບ ບໍ ອອມ

ຄື ເກັງ

ຟຸງ ງ ກັນ

ອາຫາ

ກິນ ດອງ

ຂາດ ໜຶ່ງ

Nœud coulant

— d'arbre

NOIR *adj.*(*subst.*) — de fumée

NOISETTE

NOIX d'arec

— de coco

— de galle

NOM

au — de

NOMADE

NOMBRE

— de fois

Sút

Ta mại

Dăm

Ngòng ngềng hìng

Măk hén

Nūei măk Măk khiău

Măk phạo

Măk sòm mo Măk nám thềng

Sừ

Tăng Jọn Desa: Duèi

Sám mự jại huren sám duren jại

bản (Sủph..)

Chăm nuen

Mi lái Lái tởb Lái thừa

ໄຊ

ຕາ ໂມ

ດຳ

ງອງ ເງ ວໍ

ໜາກ ແບນ

ໜວງ ໜາກ ໜາກ ຈຸງ

ໜາກ ພາວ

ໜາກໄມ້ມໍ ໜາກໜາມແທງ

ຮີ

ຕາງ ອ້ອນ ເຄຊະ ດວງ

ໄມ້ ມີ ອ້າງ ເອ້ອນ

ໄມ້ ເຄື່ອນ ອ້າງ ບານ

ຈຳນວນ

ມີ ຫຼາງ ໆ ເຕັບ ຫຼາງ ເທື່ອ

• NOMBRIL

NOMMÉ

le —

la —

NOMMER

— à une dignité

NON, — en branlant la tête

— que

Oui ou —

NORD

NORIA

NOS

NOTA

NOTABLES les

Sáibur

Phù mi sùr

Nai X...

Ăm dēng X... } *dame*

Ờn sùr

Mi ta tằng...

Bo Kễng húa

Bo mền và...

Mền bo? Bo?

Thứt nứa

Kống phắt

Khóng bảo Khóng tu khòì

Khò tơm Khuẩm tơm

Phù thảo phù kễ

မာၵ ပီ

မူ မီ ခို

မာၵ

ခံၤဂေၢ်

ခေံး ခို

မီ ဂွာ်ဂံၢ်

ပံၤ ဂေၢ် ဟံၤ

ပံၤ မေၤ ဝဲ

မေၤ ပံၤ ၇

ဟံၤ ဟေံး

ဂံၢ် ဟံၤ

ခေံး ခေံး ခေံး ခေံး

ခံၤ ခံၤ ခံၤ ခံၤ

မူ ဟေံး မူ ဂေၢ်

NOTER

Chốt vậi

ချို့ လာ

NOUER

Phũk vậi Măt

ပျံ့က လာ မျှ

NOURRICE

Mề nôm

မေ့ မိမိ

NOURRIR

Lieng

လျှော်

— des animaux

Kura (mú)

ကျွန်ုပ် တွေ

NOURRITURE

Khảo nặm Khóng kĩn Ahán

ကျွန်ုပ်တို့ နားလည် အားပေး

NOUS

Hảo Tu khòì

ကျွန်ုပ်တို့

NOUVEAU

Mãi mãi Hả ma

ဟော့ ၇ ဟား မာ

de —

Ỉk Sía mãi

ခိုက် မေ့ ဟော့

NOUVELLE

Khảo

အား

NOUVELLEMENT

Văng nững nị Hả sĩ ma

ဟော့က တွေ နီ ဟားမိ မာ

NOVEMBRE

Duren Phũtchíkajôn

ကျွန်ုပ်တို့ ခိုက်ကစား

NOYAU

Mết nãi

မျှော် လာ

NOYER faux (*subst.*)

Mại thon

လာ ဟော့

(*verb.*) se noyer

NU

NUAGE

NUBILE (*masc.*)— (*fém.*)

NUIRE

NUISIBLE

NUIT

l'autre —

il fait —

— noire

pendant la —

NUL

NULLEMENT

Chôm nặm tai Dik nặm tai

Purei Tô purei

Mèk (Fạ) Pẽn fà

Hủn nủm Tẻm bảo

Hủn sáo Tẻm sáo

Hết ẩntălai hải...

Khẩlẵm Hại kẻ...

Khủn

Mự khủn nị

Khẩm lẹo

Duren mừt

Kang khủn

Bo mi phẩi Bo mi chẩk ẩn

Bo mi chẩk đi

ຈົມ ນາມ ຕາງ ດິກ ນາມ ຕາງ

ເປຼ້ອງ ໂຕ ເປຼ້ອງ

ເມກ ພໍ່າ ເປັນ ພໍ່າ

ຮຸ່ນ ຫຸ່ມ ເຕັມ ບາວ

ຮຸ່ນ ມາວ ເຕັມ ມາວ

ເຫຼົ້າ ອັນ ກະ ລາງ ໂຫ

ຄະ ລ່າ ຮາງ ເກ

ຄື້ນ

ມື້ ຄື້ນ ມື້

ຄຳ ແລວ

ເດືອນ ມື້

ກາງ ຄື້ນ

ບໍ່ ມີ ໄພ ບໍ່ ມີ ອັກ ອັນ

ບໍ່ ມີ ອັກ ດີ

NUMÉROTER

NUQUE

Mái lèk Lǒng lèk Sǎi tò lèk

Kǎdòn Kǎdòn kho

ໜາງເລກ ລົງເລກ ໄມໂຕເລກ
ກະດັນ ຯ ຄໍ

OBÉIR

OBÈSE

OBJECTER

OBJET

OBLIGÉ envers

— à

OBLIGER qqn.

OBLIQUE

OBSCÈNE

Fǎng khuam

Phi Pǔi pǔi Tùì

Tǒ và Sò bǒng

Sǐng khóng Khuràng

Tít bǔn tǒ

Chǎm hải Khǒm

Hét bǔn hải Sòi

Biēng Chòì

Nhấb sạ

ຟັງ ຄວາມ

ຟີ ປູ້ ຯ ຕູ້

ຕໍ່ ວາ ມ່ ສົ່ງ

ສົ່ງ ຂອງ ເຄື່ອງ

ຕົ້ນ ບຸນ ຕໍ່

ຈຳ ຫາ ຂົມ

ເຮັດ ບຸນ ຫາ ກຸ້ງ

ບຽງ ເຈິ່ງ

ໜາບ ສາ

OBSCUR

Mùt Mùt mua

OBSERVER

Chỗb bởng

— une consigne

Thứ khuâm sảng

s' —

Lăvăng tò

OBSTACLE

Khò khắt

sans —

Bo kha Bo khạng

OBSTINER s'

Sừn sur Kădăng

OBTENIR

Dài Khó lẽ dài

OBTUS

Ban

esprit —

Pănja pủk

OCCASION

Thà thang

OCCASIONNER

Kứt

OCCIDENT

Thit tăvăn tỗk

OCCIPUT

Ngòn Ngòn lộn

มို့ ၇ မိဝ်

စဝပ လုံ

ဇို ကံသံ မှ

မဲသံ တဲ

ခံ မို့

ပံ က ပံ ကာ

ဇိုဗ် ဇို ကဲဇ်

ဂဲ ခံ မဲ ဂဲ

ပာဗ

ပိဗ်ဇာ ပိဂ်

ဇုာ ဟာ

မို့

ဟို့ ကဲသံ တဲ

၇ဝပ ၇ မိဗ်

OCCULTE

OCCUPER des gens

s' — à

être —

OCÉAN

OCTOBRE

OCTROI

ODEUR

— forte

mauvaise —

bonne —

ODORAT

ÆIL

ÆILLET d'Inde

Lăb Lăb lăb

Chàng khôn

Hết Áo chăi sãi

Kha viêk jũ

Thăle mǎhá sǎmũt

Duren Tũlakhõm

Dăn

Kín

Khífu

Mến Kũi

Hóm

Dõm

Ta Lũk ta Nuẽi ta

Dõk dao hương

ລັບ ។ ລັບ

ຈາກ ຄົນ

ເຮົາ ເອົາ ໄວ ໄຜ

ຄວາມ ຈິດ

ທະເລ ມະຫາ ມຸງ

ເດືອນ ຕຸລາ ຄົມ

ການ

ກິນ

ຊົ່ວ

ເໝັນ ກຸງ

ບາດ

ຄົມ

ຕາ ລຸກ ຕາ ບາດ ຕາ

ຄອກ ຄາວ ເຮືອ

ŒUF

— salé

— frais

ŒUVRE

OFFENSER

s' — de

OFFICE

OFFICIER

— militaire

OFFICIEUSEMENT

OFFICINAL

OFFRIR

OFFUSQUER

OH !

Khăi

Khăi phòk

Khăi mǎi

Vièk Kan

Khĩn chăi Phĩt chăi

Hại khữn duèi...

Phănăkngan

Chảo nai Tălakan

Nai thăhán Nai hoi Nai phăn

Duèi thang mǎi ti

Pěn ja dài Hết ja dài

Thuéi Thăvái

Khĩn tǎ Khĩn hú

Jou Phătho

ໄຂ

ໄຂ ພອກ

ໄຂ ໄຫວ

ວຽກ ການ

ຂົ່ມ ໄຂ ພື້ນ ໄຂ

ຮ່າງ ຂົ່ມ ລວງ

ພະນັກງານ

ເຈົ້າ ນາງ ຕະລາການ

ນາງ ທະຫານ ນາງ ວົງ ນາງ ພັນ

ລວງ ທາງ ໄມ້ ລູ້

ເວັ້ນ ອັດ ໄຂ ພື້ນ ອັດ ໄຂ

ຊວງ ຊວງ

ຂົ່ມ ຕາ ຂົ່ມ ທຸ

ໄຂ້ວ ພະໄທ

OIE

(Tô) hăn

ໂຕ ທານ

OIGNON

Húa phắk bua

ຫົວ ຜັກ ບົວ

OINDRE

Tha nặm măn Chơm

ທາ ນາມມັນ ເຈີມ

OISEAU

Tô nỏk

ໂຕ ນົກ

OISIF

Jũ là là Jũ sừ sừ

ຢື້ ລາ ໆ ຢື້ ຈື້ ໆ

OLIVE sauvage

Mắc sèo

ໜາກ ແກ້ວ

OMBRE

Hòm mại Ngảo

ຮົ່ມ ໄມ ເກົາ

OMBRELLE

Khăn hòm Kổt kăn dết

ຄັນ ຮົ່ມ ກົງ ກັນ ແລຸ່

OMELETTE

Khải chun

ໄຂ ຈັນ

OMETTRE

Vện Lưm Khăt

ເວ້ນ ລຸ້ມ ຂາດ

ON

Khà chào

ຂາເຈົ້າ ຈົນ

— dit

Lư và

ລື້ ວາ

ONCE

Nắk tắmlững nững

ໜັກ ຕຳລຶງ ໜຶ່ງ

ONCLE aîné des parents

Lững

ລຸ້ງ

Oncle frère cadet du père

— frère cadet de la mère

ONDE

ONÉREUX

ONGLE

ONGUENT

— pour les lèvres

ONZE

OPAQUE

OPÉRER

le remède —

OPHTHALMIE

OPINER de la tête

OPINIÂTRE

A Ao

Nạ bảo

Nặm Nặm fong

Nắk Phếng Pén ngon lái

Lẻb Lẻb mur lẻb tin

Ja síphùng

Nuét

Sỉb ết

Mừt Bo sớng

Hết

Fắng ja Ja thừk

Chẻb ta Pén ta dềng

Ngừk húa

Dừ Dừ dừng Kắ dằng

ອາ ອາວ

ນາ ນາວ

ນາມ ຯ ພ້ອມ

ນັກ ແບງ ພັນ ຈົນ ຫຼາຍ

ເລບ ຯ ມີ ເລບ ຕັນ

ຢາ ມີ ຝັງ

ນຸເຊັດ

ສິບ ເຊັດ

ມຸຖ ບໍ ມອງ

ເຊັດ

ຟັງ ຈາ ຈາ ທຸກ

ເຈັບ ຕາ ພັນ ຕາ ແດງ

ງົກ ຫຼາຍ

ດີ ຯ ຈົງ ກະດາງ

OPINION

OPIUM

besoin d' —

résidu d' — (*drass*)

adonné à l' —

OPPORTUN

OPPOSÉ à

OPPOSER s'

OPPRESSER

être —

OPPRIMER

OPTER

OPULENT

OR

Khuam hếu(không ...)

Ja fín Ja dăm

Ngền fín Ngền ja

Khi fín Khi ja

Khỏn khi fín

Thẩn Thẩn pho di Thữk vela

Phít tở

Khắt Khắt khín Sù...

Khỏm khín

Hần chãi nhák

Băng biết

Lurèk

Sếthí

Khăm Thong khăm

ការងារ ហ៊ាន ឧទ

ថា ជំន ថា រំ

ឆ្ងោស ជំន ឆ្ងោស ថា

គឺ ជំន គឺ ថា

ក្នុង គឺ ជំន

ហ៊ាន ៗ បំ ទី ត្រូវ ឆន

ជំន រំ

ខ្ញុំ ៗ ខ្ញុំ ឆ្ង

ឆ្ង ខ្ញុំ

ហ៊ាន ឆា ចារ

ប្រ ប្រ

ឆ្ងោស

ឆ្ងោស

គំរ ហ៊ាន គំរ

ORAGE

Lõm hēng

ລົມແຈ້ງ

ORAISON

Khuam lămphưng

ຄວາມລຳພຶ

ORALEMENT

Duèi pāk

ດວງ ປຶກ

ORANGE

Māk kièng nòi

ໝາກ ກູງໆ ນ້ຳ

— de Malabar

Māk tum

ໝາກ ຕຸມ

ORBITE

Kông ta

ກູງຕາ

ORCHIDÉE

Kuèi mại Dỗk phưng Dỗk

ກູງ ໄມ ດອກລຶ້ງ ດອກກຸງລົມ

kièng lõm

ORDINAIRE

Ấn khơi pên ma

ອັນ ເຢັ່ງ ເປັນ ມາ

comme d' —

Khur sù thừa

ຄື ລຸ ເທື່ອ

ORDONNER

Săng Mi bǎnsa

ສັງ ມີ ບັນຊາ

— des bonzes

Hải buét

ໄຫ ບວຸ

ORDRE, en —

Pên khò pên kǎthong, Chỗb chưa

ເປັນ ຂໍ ເປັນ ກະທົງ ຈົບ ເຈື້ອ

— d'un supérieur

Khuăm sǎng

ຄວາມ ສັງ

Ordre d'amener

ORDURE

OREILLE

OREILLER

taie d' —

ORFÈVRE

ORGANE

ORGANISER

ORGELET

ORGUEILLEUX

ORIENT

ORIENTER s'

ORIFICE

ORIGINAL (*subst.*)

Má kô: tua

Ăchôm

Hú Băi hú

Món

Sừa món

Sàng ti khăm

Akan

Tễng Chắt

Pến ta kũng nhing

Khôn ông Khi ông

Thít távăn ôk

Há thít há thang

Păk

Săbăb dơ

ໝາງ ເກ: ຕົວ

ອະຈົມ

ຫູ ໄປ ຫູ

ໝອນ

ເມື່ອ ໝອນ

ຊາງ ຕົ ຄໍ່າ

ອາການ

ເກ ອັ

ເວັ້ນ ຕາ ກຸ ບົງ

ຄົນ ໂອ ຄໍ່ ໂອ

ທົ່ ຕະເວັ້ນ ອອກ

ຫາ ທົ່ ຫາ ທາງ

ບົກ

ຊະບັບ ເດີມ

(adj.) Original

ORIGINE

dès l' —

ORNER

ORNIÈRE

ORPHELIN

ORTEIL le gros

ORTIE

OS

OSER

OTAGE

ÔTER

— ses souliers

OU (conj.)

Bo khảo phuren

Kỏk Dỏm

Tẻ tằm ít tằm o

È Tẻng

Hỏng kien

Kỏm phạ Kỏm phoi

Pỏ tin

Jà bỏng hán Kỏk hán

Dủk Kỏdủk

Hán

Khà sỏlỏi Khỏn suẻt ngỏn

Ảo ỏk

Thỏt kỏb ỏk sỏa

Lủ Lủ và

ບໍ່ ເຂົາ ເພື່ອນ

ກົກ ເລີ່ມ

ແຕ ຕ່ຳ ອຸ້ ຕ່ຳ ອໍ

ເອ ແຕງ

ຮອງ ກຸ່ນ

ກຳພູ ກຳພູ

ໂປ້ ຕົ້ນ

ຢາ ບົງ ທານ ກົກ ທານ

ຄຸກ ກະຄຸກ

ທານ

ຂາຊະເລີງ ຄົນ ຈຸນ ເງິນ

ເອົາ ອອກ

ອຸບ ເກີບ ອອກ ເຜິ້ງ

ຫຼ້ ງ ວ

OÙ (*adv.*)

d' —

OUATE

OUBLIER

OUBLIEUX

OUEST

OUI

— par simple signe de tête

— (d'inférieur à supérieur)

OURLER

OURS

— brun

OUTIL

OUTRAGER

Sái? bon dái? thì dái?

Tễ sái? Tễ sđái?

Nùn

Lurm sía Bo chur

Sàng lurm, Khi lurm, Khi lóng

Thit tăvăn tők

Ơ Mền

Ngürk húa

Mền, Dôi, Dôi kkòinòi, Phưng bũn

Lẻm ảo

Tò mí

Mí mạ

Khuràng mur

Dã tho Luàng kơn

ໄລ ບອນ ໂດ ທີ່ ໂດ

ແຕ່ໄລ ແຕ່ສິດ

ນຸ່ນ

ລຸ່ມ ສິ້າ ບອ ຈຸ

ສ່າງ ລຸ່ມ ກິ ລຸ່ມ ກິ ຫຼາງ

ທິດ ຕະວັນ ຕົກ

ອູ້ ເມນ

ອູ້ ຫາ

ເມນ ໂດງ ງ ມຸງ ພຸງບຸນ

ເລ່ມ ເອ

ໂຕ ມີ

ມີ ມາ

ເຊືອງ ມີ

ດາ ທ່ ລາງ ເກິນ

OUTRE

OUTREPASSER

OUVERT, e

fleur —

OUVERTURE

OUVRAGE

OUVRIER

OUVRIR

— les yeux

— la main

— la bouche

— les ciseaux

— une écluse

OVALE

Nòk chăk nặn Kồ pan nặn

Kai Kai pải

À jũ

(Dỗk mặi) ban

Păk, Pổng, Păkkătu (hạt)

Viềk Kan

Sàng Lùk mur Lùk chàng

Khải

Mưn ta

Bê mur

À păk

À mịt tăt

Khải nặm Pổng nặm

Pễn hủb khải

បន្ត ទារ ប្រ រំ ប្រ ប្រ

រ្យ ៗ ថៃ

ទ ថ្ល

ទ ឆ ប ប

ប្រ ប្រ ប្រ ប្រ

រ្យ រ្យ

រ្យ រ្យ រ្យ រ្យ

រ្យ

រ្យ រ្យ

ប រ្យ

ទ ប្រ

ទ រ្យ រ្យ

រ្យ រ្យ រ្យ រ្យ

រ្យ រ្យ រ្យ

OXYDE d'or

— de fer

— de cuivre

Khái khăm

Khi lểk Khi miêng

Khi thông dêng

ໄຂ ຄໍ່າ

ຄ ເບັກ ຄ ມຽງ

ຄ ທອງ ແດງ

P

PACAGE

PACIFIER

PACIFIQUE

PADDY

PAGAIE

PAGAYER

PAGE (*subst. fém.*)— (*subst. masc.*)

Kéo Thườn Sămlě

Hết hải hăb khăb

Khôn hăb khăb

Khào Khảo pŭrek

Mại phai

Phai hura

Nà kădăt

Măhătłěk

ເກວ ເຖື້ອນ ສໍາລະ

ເສັ້ ໄຫ ສົບ ຄົບ

ຄນ ສົບ ຄົບ

ເກ ງ ເປື້ອນ

ໄມ ພາງ

ພາງ ເສື້

ປາ ກະດາງ

ມະຫາງ ເລກ

PAGNE

Phà nững

ငာ ဟုံ

PAGODE

Vất Sím

ခုံ မိမိ

PAGODON

Hó phí

ဟံ မိ

PAIE

Khà chàng, Ngơn duren

က ခာ ဘုံ ဂွေ

PAÏEN

Khôn nòk sàtsáná Jintiu

ကိ ဟန မာမာ ဝိဏ္ဏိ

PAILLE de riz

Frang khào

မိခုံ ရေ

PAILLOTTE

Huren mũng nhà

မိခုံ မုံ ဗာ

PAIN

Khănóm păng

ကမ္မာ မိ ဝိ

— de cire

Piêng siphường

ဝိ ဟုံ မိ

PAIRE une

Khù nững

ကုံ ဟုံ

PAÎTRE

Hễn nhà

ဟော ဗာ

PAIX en

Jũ jẽn pẽn sũk Sũk samlan

ဝိဇိဏ္ဏိ ဝိဏ္ဏိ မာ မာ

PALAIS

Văng Làtsăvăng

ဝိ လာဇာ

— de la bouche

Phedan pāk

မိဇာ ဝိဏ္ဏိ

PALANQUIN

Khan hám Tieng hám

PÂLE

Nà là ta sía Nà bo mi lùet

PALISSADE

Hua

PALLIER

Ăm vại

PALMIER

Kòk mắk, kòk phạo

— à sucre

Kòk tan

PALMISTE ver

(Tò) Duàng (mắk phạo)

PALPER

Bai Lùb

PALPITER

Dìn ngàb ngàb Tíng tền

PAMPLEMOUSSE

Mắk sòm ó

PANACHE

Nhọi Phuang

PANARIS

Pến phắm

— tendineux

Pến húa duren

PANGOLIN

(Tò) lìn

ការ ហាម ក្បា ហាម

ហាតាតាដ្ប ហាប៉ូដ្ប

វ៉

ទំ ហ

ហិ ហាហ ហិ យា

ហិ កាហ

តោ កាហ ហាហ យា

ហា យា

ហំ ហា ហំ ហំ ហំ

ហាហ ម៉ ហំ

ហិ យា

ហិ ហំ

ហិ ហំ ហំ

តោ ហំ

PANIER

— de pêche

PANNE (charpente)

PANSER

PANTALON

PANTHÈRE

PAON

PAPA

PAPAYER

PAPE

PAPIER

— indigène

— buvard

PAPILLON

Búng Kăpè Kătho Kătib

Khòng

Mãi khào

Pua

Sống

Tò sửa dao

Nők nhũng

Phò

Kők hũng

Sangtò Papa

Kădăt

Chia

Kădăt dūt mủk

Měng kăbừa

ບຸງ ກະເລີ ກະທໍ ກະຕິບ

ຄອງ

ໄມ ກວ

ປື່ງ

ສັ່ງ

ຕົ ເມື່ອ ດວ

ນົກ ຍຸງ

ພໍ່

ກົກ ທຸງ

ຈຸງໂຕ ບົາບົາ

ກະດູ

ເຈ້ງ

ກະດູ ອຸ້ ໝັກ

ເມງ ກະເລື້ອ

Papillon du ver-à-soie

PAPYRUS

PAQUET

— de choses humides

PAR

— dessous

PARADISIER (oiseau)

PARAÎTRE

il — que

PARALYSÉ bras

PARALYTIQUE

PARAPLUIE

PARASOL

PARATONNERRE

Bì

Bãi lan

Hỗ nững

Mỏk nững

Duệi... Năm... Asái kẻ...

Bưàng lùm Thang lùm

Nỏk iêng mớng

Ổk nà

Hển và, Făng bỡng kờ... Khursi...

Khén loi

Khôn phía siá khá Tai fràng

Khănju

Kổt Hòm kẩn dết

Sái lò fạ

ປີ

ໂປ ລາບ

ຫໍ່ ໜຶ່ງ

ໝັກໜຶ່ງ

ດວງ ນໍ້າ ອາໄສ ເກ

ເບື້ອງ ລຸມ ທາງ ລຸມ

ນົກ ອຸງ ໂມງ

ອອກ ໜາ

ເບ້ານວາ ພັງເບື້ອງເກາະ ຄື້ມີ

ແຂນ ລົງ

ຄົນ ພຽງ ເມື່ງ ຂາ ຕາງ ເພື່ອງ

ຄັນ ອີ

ກົກ ກົມ ກັນ ແລຸ້ງ

ຜາງ ລໍ ພິ

PARC à bœufs

Khòk ngua

කරක ၅၀

PARCE que

Hết và Duèi và Nhọn và

ဟော့ ၁၁ ၁၁၅ ၁၁ ဗဝဟ ၁၁

PARCOURIR

Khuằm... Mộm...

ကွံ ၁၁

PARDON demander

Khó thốt Khó a:phải

ခံ ၁၁ ခံ ၁၁

PARDONNER

Nho thốt

ခံ ၁၁

PAREIL

Thờ Pan Khur

တံ ၁၁

PARENTÉ

Phì nọng phọng phẩn Ài nọng

ပီ ၁၁ ပီ ၁၁ ပီ ၁၁

— féminine

Mề pà nà sáo

မဲ ၁၁ မဲ ၁၁

PARENTS

I phò, I mề Phò mề

ဝီ ၁၁ ဝီ ၁၁

PARER

Tềng

တဲ ၁၁

— un coup

Kăn vại Kề (Sők)

ကံ ၁၁ ကဲ ၁၁

se —

Ề tồ

တဲ ၁၁

PARESSEUX

Khì khạn

ခီ ၁၁

PARFAIT

Di bolbũn

ဝီ ၁၁

PARFOIS

PARFUM

PARIER

PARJURE

PARLER

— bien

— mal

— fort

— par signes

PARMI

PAROLE

PARQUET

PARRAIN

PART

Lang thừa

Không hóm

Phấn kẩn

Thồn sában

Păk vào

Păk khốt Păk khăk

Păk nổng

Păk tôn Phó:

Kững sãi kẩn

Kang

Khuăm Khuăm vào

Phựn pên

Phò thun húa

Phùt Phùt nững

ລາງ ທ້ອ

ຊອງ ຫອມ

ພັນ ກັນ

ທ່ອນ ສາບານ

ປັກ ວາ

ປັກ ກຸ້ ປັກ ກັກ

ປັກ ໂນງ

ປັກ ໂຕນ ໂພະ

ກຶ່ງ ລາ ກັນ

ກາງ

ຄວ່າ ງ ເວ

ພັນ ເປັນ

ພັນ ທຸນ ທາ

ພຸ່ ງ ທຸ່ນ

PARTAGER

Chẻk Păn

ແຈກ ປັນ

PARTI un

Phuèk Mũ

ພາກ ບຸນ

PARTIAL

Hén kě nà

ເກັບ ແກ ບາ

PARTICULIER

Tăng hăk Săpho:

ຕາງ ທາກ ງະພາະ

PARTICULIÈREMENT

Pén tồn và

ເປັນ ຕົນ ວ

PARTIE

Phùt nững

ພູ ຫຼໍ່

en —

Dê

ແດ

PARTIR

Mừa Ní Nhốk ôk pãi

ເມື່ອ ຫຼໍ່ ຍົກ ອອກ ໄປ

PARTOUT

Sử bốn Thừa thỉb thừa dên

ຊຸ ບອນ ທົງ ທົບ ທົງ ແດນ

pas —

Bo luét

ບໍ່ ລຸກ

PARVENIR

Hòt Thững

ຮອດ ຈຸ່ງ

PAS (*subst.*)

Nhàng bắt nững

ຫາງ ບາງ ຫຼໍ່

(*adv.*) — du tout

Bo mền

ບໍ່ ແນນ

ne...—, n'est-ce —

Bo... , nọ

ບໍ່... ນໍ່

PASSABLE

PASSAGER (*subst.*)— (*adj.*)

PASSE une

PASSÉ le

l'an —

dix heures —

PASSE-PORT

PASSER

— un pont

— un trou

— un fait

— le temps

— pour

Pho di pho đảm

Khôn đơn sán

Pên tẻ vela nững

Thang Thang pải

Vela luàng pải lẹo

Pi lữn

Sib mông sết

Nằngsứ khù mur Nằngsứ đơn thang

Khuằm

Tải khúa

Lòt

Vện Lưm

Pưang vela

Bỡng khur...

ပံ ဂီ ပံ ဂာမ

ခပ် လိပ် မာဗ

ပိပ် ကေ ခေဃာ ဟံ

ဟာ ၇ ပါ

ခေဃာ ခေဃာ ပါ ခေဃာ

ပီ လှ

မိပ် မိုဃာ မွေ

ဟံ ၁ မီ ဟံ ၁ လိပ်ဟာ

ခဝံ

ဂါ ၃၀

ခေဃာ

ခိပ် မိပ်

ပွဲဃာ ခေဃာ

ပိပ် ခိ

Se passer de
PASSERELLE
 — autour des pirogues

PASSIONS les

PASSOIRE

PASTÈQUE

PASTEUR

PATATE

PÂTE colle de

PATENTE

PATIENCE

PATIENTER

PÂTIR

PATRIARCHE

ប៊ីត

Pèn nhăb

De khăjăb

Phasá nưa năng

Kăson lăk

Măk mô

Sūmphaban

Măn Măn kẻo Măn tấphảo

Bôlăman

Băi ănưjăt

Khuam phien

Phăjajam Ồt ăo

Thôn than

Ăijăka

ខ្សែ

ស៊ីន ចាប

ពេ កង្កែប

ឃាដា ឆ្នើម ចង្ក

កង្កែប ស្នាម

ចារា ឆែ

ខ្នងឃាបាប

ម៉ាស់ ៗ កោ ម៉ាស់ កង្កែប

បំណែង

បៃ ចង្កូរ

កាតា យុន

យង្កាចាតា ខ្សែ ខ្សែ

ហាត ហាត

ខ្សែចង្ក

PATRIE

Murang kōt

ເມືອງ ເກົ້າ

PATRIMOINE

Mun phò mè Mun tẻ phò

ມຸນ ພໍ ແມ່ ມຸນ ຕາ ພໍ

PATRIOTISME

Khuam hăk tở bản murang

ຄວາມ ຮັກ ຕໍ່ ບ້ານເມືອງ

PATRON

Nai Nai hội Nai sàng

ນາງ ງ ວົງ ນາງ ຊາງ

— d'habit

Bềb

ເບບ

PATTE

Tin sắt

ຕີນ ສົ້

aller à quatre —

Khan pải

ຂ້າງ ໄປ

PAUME à jouer

Măk kătò

ໝາກ ກະຕູ້

— de la main

Fă mur

ຜ້າ ມື້

PAUPIÈRE

Năng ta

ໜັງ ຕາ

PAUVRE

Phù nhàk Nhàk chôn Phù thũk

ຜູ້ ອາກ ງ ຈົນ ຜູ້ ທຸກ

PAVANER se

Hết phét

ເຮັດ ພຸ້

PAVILLON, hisser le —

Thũng Kê thũng khừn

ທຸງ ແກ່ ທຸງ ຂຶ້ນ

PAYE ou PAIE

Khà chàng Ngơn duren

ຄ່າ ອາງ ເງິນ ເດືອນ

PAYER une dette

— l'impôt

— le surplus

PAYS

PAYSAN

PEAU

PÉCHÉ

PÉCHER

PÊCHER

— à la ligne

— au filet

— au panier

— à la senne

PÊCHERIE

Sãi khà Sãi ngon Sãi nì

Sía suôi

Nhũn hải

Bàn Bàn mưang

Thải bàn nòk bàn na

Năng

Băb Thốt Khuam phít

Hết băb Phít tở...

Chăb pa

Tữk bết

Tữk hế

Săk sủm pa

Pãi kưat mong

Tòn Li

ໄຊ ກ ໄຊ ກໍ່ ໄຊ ນີ້

ເມັງ ມວງ

ບຸນ ຫາ

ບານ ຯ ເມືອງ

ໄທ ບານ ນອກ ບານ ນາ

ຫມູ່

ບາບ ໂທລ ກວາມ ຝຸ້ນ

ເຮົາ ບາບ ຝຸ້ນ ຕໍ່

ອັບ ອື່ນ

ຕົກ ເປັນ

ຕົກ ເບ

ມັກ ຊຸມ ອື່ນ

ໂປ້ ກວາມ ມວງ

ຕອນ ລີ

PÉDALE d'un mortier à riz

Mề mong Mề khốk

ເມ່ ມອງ ເມ່ ຄົກ

PÉDALER

Jiēb

ຫຼັບ

PÉDONCULE

Khuẩn māk mại

ຊັ້ນ ຫມາກ ໄມ

PEIGNER

Vị

ຫວີ້

se —

Vị phóm

ຫວີ້ ຝົມ

PEINDRE

Tèm

ເຕມ

PEINE

Khuam nhāk lămbāk Lămkhan

ຄວາມ ຫາກ ລຳບາກ ລຳຄານ

infliger une —

Ăo thốt Hết thốt

ເອົາ ໂທ ເຊັ່ນ ໂທ

communiquer ses —

Phói chăi

ເຊັ່ນ ໂຈ

à —

Bo pho...

ບໍ່ ບໍ່

c'est — perdue

Khòk

ເຄັກ

faire de la — à

Khĩn chăi Phĩt chăi

ຊິນ ໂຈ ຝົມ ໂຈ

PÊLE-MÊLE

Pết pôn kăn

ເປັ້ນ ປົນ ກັນ

PELER

Pők pŭrek

ປົກ ປູ້ກ

PÉLICAN

PELLE

PELLICULE

— de bambou

— d'œuf

— de la tête

PELTONNER

PELURE

PENAUD

PENCHER

— la tête

PENDANT d'oreille

faire le —

(conj.) — que

Nők hống

Buang chỏk dín

Nắng bang bang

Chìa mại phải

Chìa khải

Hằngkhê

Păn Pia

Pưêk

Nà àn

Ngieng

Nờng húa

Káchon

Pén khù kăn

Mừa Phuem

ນົກ ໂຫງ

ບວງ ຈົກ ຄົມ

ໜັງ ບາງ ໆ

ເຈ້ງ ໂມ ໄລ

ເຈ້ງ ໄຂ

ຮັງແຄ

ປັນ ເຈ້ງ

ເປື້ອນ

ໜາ ອານ

ງງ

ເນ້ງ ຫວ

ກະຈອນ

ເປັນ ຄູ ກັນ

ເມື່ອ ພວມ

(*prép.*) Pendant la nuit

PENDRE

se —

PÉNÉTRER

PÉNIBLE

PÉNITENCE faire

PENSÉE

PENSER qqch.

— à

PENSIONNÉ

PENTE en

PÉNURIE

PÉPIN

PERCÉ

Kang khun

Hoi vại Khuén vại

Khuén kho tai Phūk kho tai

Khảo pãi

Nhàk

Sãi thốt

Khuamkhūt

Khūt và Sừa và

Khūt hót

Mi bià văt kễ sãla

Chời Biêng

Uit Khătsón

Mét nãi Lết

Lũ Hũa jũ

ກຸ່ນ ຄືນ

ຫງິ ໄວ “ຂວນ ໄວ

“ຂວນ ຄໍ ຕາງ ຜູ້ ຄໍ ຕາງ

ເວົ້າ ໄວ້

ຫາກ

ໄຊ ໂທຼ

ຄວາມ ຄຸ້

ຄູ້ ງ ເຊື້ ງ

ຄູ້ ສູ້

ມີ ເບັງ ຫວັງ “ກ ຊະລາ

ເຈັງ ບຽງ

ອູ້ ຄຸ້ມ

ເມັ້ ໄນ ເລັ້

ລຸ້ ສົງ ອື້

PERCER au feu

— l'oreille

— un furoncle

PERCEVOIR les impôts

PERCHER se

PERCHOIR

PERDRE

— son odeur

— ses forces

— un objet

— sa peine

PERDRIX

PÈRE

Révérènd —

Chở: Si ăo

Bong hú

Bống fí

Kẻb suếi akon

Nỏk chẫb....

Mặi khon

Sía

Hới (kĩn) sía

Sía hẻng

Hĩa khỏng

Khỏk viẻk

Nỏk tha

Phỏ Bẻda

Khủn phỏ

ຈາະ ຈື້ ເອ

ບອງ ຫູ

ບັງ ຝີ້

ເກັບ ມ່ງ ອາກອນ

ນັກ ຈັບ

ໄມ ຄອນ

ເມັງ

ເຫິ່ງ ກຸ່ນ ເມັງ

ເມັງ ເຈາ

ເຈັງ ຂອງ

ເຄິ່ກ ຈຸງກ

ນັກ ທາ

ພໍ່ ບິດາ

ຄຸນ ພໍ່

PÉREMPTOIRE

Sết khắt

ເຮັດ ຂາດ

PERFIDE

Chải khốt

ໄຈ ຄູ້

PÉRIL

(Thi) kändan

ທິ ກັນດານ

PÉRIR

Tai pải sía

ຕາຍ ໄປ ເສຍ

PÉRITOINE

Phặng phứt

ພັງ ຟຸ້

PERLE

Khải mǔkh

ໄຂ ມຸດ

PERMANENT

Mãn không

ມັນ ຄົງ

PERMETTRE

Pốt anŭjăt hải

ໂປດ ອານຸຈັດ ເຫລີ

se —

Ổng ất Hán

ອັງ ອຸ້ ຫານ

PERMIS

Bãi anŭjăt

ໄບ ອານຸຈັດ

PERMISSION demander la

Khó la

ຊໍ ລາ

PERMUTER

Ven kăn Piên kăn

ເວນ ກັນ ປຼິນ ກັນ

PERNICIEUX

Khălăm

ຄະລຳ

PERPENDICULAIRE

Tòk sùr

ຕົກ ຈື້

PERPLEXE

Pễn sòng chãi

ເປັນ ລ່າງ ໄວ

PERROQUET

Nỗk kẻo Nỗk khẻk

ນົກ ແກວ ນົກ ແຂກ

PERSÉCUTER

Bãng bien

ບັງ ບຽນ

PERSÉVÉRANT

Chãi mần

ໄວ ມັນ

PERSIL

Phắc si

ຜັກ ຊີ

PERSONNE

Khốn

ຄົນ

il n'y a —

Bo mi phải

ບໍ່ມີ ໄພ

moi-même en —

Khỏi nội eng

ຂ້າຍ ເອງ

PERSPICACE

Pănja lém Pống

ປັນຊາ ແຫຼມ ປັງ

PERSUADER

Oi Oi ảo

ອີ ຯ ເອ

être —

Sừa và

ຊື່ອ ວາ

PERTE

Sửng sía hái

ຊື່ງ ແຈ້ງ ຫາງ

à —

Lũb thữn

ລຸບ ທັນ

PERVERS

Sua lại Phảo

ຊື່ງ ລາງ ພະໄລ

PESANT

PESER

— sur

PESTE

PÉTALE

PÉTARD

PÉTIOLE

PETIT

plus — que

— chien

— - fils

— vérole

— à —

PÉTRIR

Năk

Tít ảo Tít bởng

Nhăn lờng Khỏm lờng

Pên phàk

Kib dỏk mại

(Chũt) bằng fải

Kàn bải mại

Nọi Lẹk nọi

Lòt kuă

Lùk má Má nọi

Lán sai

Măk sủk

Thưa la: lẹk thưa la: nọi

Nuét pẻng Ti pẻng Pẻn khẻnỏm

ຫນັກ

ຕຶ້ມເອົາ ຕຶ້ມເບິ່ງ

ບັນລັງ ຂົນລັງ

ເປັນພາກ

ກຶບ ດອກໄມ

ຊຸກ ບັງໄພ່

ກາບ ໄປໄມ

ນົງ ເລກນົງ

ລອກກວາ

ລຸກ ຫາ ຫານົງ

ຫຼາ ຊຸງ

ຫາກ ລຸກ

ເທື່ອ ລະ ເລກ ເທື່ອ ລະ ນົງ

ບວກເບິ່ງ ຕົວເບິ່ງ ບັນຊາມຸມ

PÉTROLE

PEU

sous —

à — près

PEUPLE

PEUR avoir

de — que

PEUT-ÊTRE

PHARE

PHÉNOMÈNE

PHILTRE

PHOTOGRAPHIE

PHYSIQUEMENT

PIANO

Nậm nậm kăt

Chắc nôi Nôi nững... Dẽ

Bo hống pan dãi

Păman , hăc

Làtsădon

Jàn

Jàn và

Pễn dãi La: tĩ... Tĩ , hăc

Hó khoi Hó fải

Hết hălăt

Ja fết Ja sãnẽ

Hủb thăi Hủb sắk

Phai nòk Fải khĩng

Hủb pheng dỉt

ນາມນັມກັດ

ຈັກນຶ ງ ນຶ ແດ

ບໍ່ ສຳ ງ ບິນ ໄລ

ປະມານ , ກັດ

ລາດສັດອນ

ຈັນ

ຈັນ ວາ

ປຸ້ນ ໄລ ລະຕິ ຕິ , ກັດ

ຫໍ ຈຶ ຫໍ ໄລ

ສາ ບະຫາລຸ

ຫໍ ແລ້ ຫໍ ງະເນ

ຊຸບ ຈຸງ ຊຸບ ຈຸກ

ພາງ ນອກ ພາງ ຈຶ່ງ

ຫັບ ພູ ຈຶ່ງ

PIASTRE, quatre —

PIC (oiseau)

PICUL

PIE grièche

PIÈCE de monnaie

— d'étoffe

une demi — d'étoffe

— à conviction

les — d'un procès

PIED

le dessus du —

la plante du —

le cou du —

à —

Ngon kīb Si kīb

Nōk sākai

Nāk hāb nūng

Nōk ièng

Ngon lāt

Phē mại nūng

Phāb nūng

Khóng kang

Sám nảo khuam

Tin

Lāng tin

Fā tin

Khò tin

Thang bōk

ເງິນ ກີບ ລີ້ ກີບ

ນົກ ງະໄລ

ປັກ ຫາບ ຫນົກ

ນົກອຽງ

ເງິນ ລາດ

ແພ ໄມ ຫນົກ

ພັບ ຫນົກ

ຂອງ ກາງ

ສໍາ ເກີດ ຄວາມ

ຕີນ

ຫຼັງ ຕີນ

ຜ້າ ຕີນ

ຄໍ ຕີນ

ທາງ ບົກ

Bain de pied

donner un coup de.—

PIÈGE

PIERRE

— - abeille

— à aiguiser

— de touche

— précieuse

— (maladie)

PIÉTINER

PIEU

PIEUX

PIGEON

— vert

Sè tin

Tẻ: ăo Thăm ăo

Hẹo Chăn Buăng

Hín

Hín lêng

Hín fôn mít

Hín fôn thong khăm

Kèo

Pên nlu

Jiêb Jiêb jăm

Lăk

Chăi săttha

Nôk kêng kě

Nôk măm

ແຊ ດື່ນ

ເຕະ ເອົາ ທຳ ເອົາ

ເຜວ ຈັນ ບວງ

ຫິນ

ຫິນ ເລັງ

ຫິນ ຝົນ ມື້

ຫິນ ຝົນ ທອງ ຄຳ

ເກວ

ເປັນ ນົມ

ຫງຽບ ໆ ອີ່

ຫຼັກ

ໄຈ ມຸ້ທາ

ນົກ ເກງ ເກ

ນົກ ມຸມ

PIGNON

rebord du —

PILE électrique

PILER

PILIER

— de pont

PILLER

PILON

— à pédale

PILOTE

PILOTIS

maison sur —

PILULE

PIMENT

Sínà Thuan

Pàn lóm

Tảo fải fạ

Tăm ảo Tăm hải mền

Sáo Lăk

Lăk khúa

Pồn ảo Pồn ảo

Săk

Mại mong

Phù thứ thại bừa

Sáo huren

Huren

Ja mết

Măk phết

ພິນ ທວນ

ປີນ ລົມ

ຕາ ໄພ ພໍ່າ

ຕຳ ເອ ຕຳ ໄຫ ມຸນ

ສ້າ ລັກ

ລັກ ກຸ່າ

ປຸ້ນ ເອ ປຸ້ນ ເອ

ສັກ

ມາ ມອງ

ຟູ ຈື້ ທາງ ເຈ້

ສ້າ ເຈ້ນ

ເຈ້ນ

ຈາ ມຸ້

ມັກ ພຸ້

PIN

Kók pěk

ກົກ ເປັກ

PINCE

Něb khìb

ແນບ ຄົບ

(*plur.*) — de crabe

Kàm kăpu

ກາມ ກະປູ

PINCEAU

Pěng tēm sí Fòi tha sí

ເປັງ ຕາມ ສີ ພົງ ທາ ສີ

PINCÉE

Jũb nŭng Jib nŭng

ຫຼັບ ນຸ່ງ ຫຼັບ ນຸ່ງ

PINCER

Jík

ຫຼັກ

— des bourgeons

Dět

ເດັ

PIOCHE

Chōb Chōk khŭt đín

ຈອບ ຈົກ ກູ້ ດິນ

PIPE

Kók ja dơ:

ກອກ ຈາ ເດະ

— à opium

Kòng fín

ກອງ ຟິນ

— à eau, — à chanvre

Băng sa

ບັງ ສາ

PIQUANT

Phết

ເຟັ

sauce —

Nặm chẻo

ນາມ ເຈວ

PIQUER (*parl. d'une épine*)

Nám pāk

ນາມ ປັກ

Piquer (en parlant d'un mous-
tique) *ti-mi-ti-ti*

— (en parlant d'un scor-
pion) *ti-ti-ti-ti-ti-ti*

PIQUET pour attacher les
animaux domestiques

PIRE

PIROGUE

PISSER

PISTACHE terrestre

PISTON jouer du

PITIÉ avoir

PLACARD

PLACE

Những khốb

Mãng ngáo tởt

nhé phung lot ao . V. 1-2

Lãk lêng

Sũa kuã Những hại

Hưa Hưa mạt

Nhiâu Pãi bảo

Mãk thũa đin

Năb lùk tề

Idu lôn

Tù

Hềng Bôn

ບຸງ ຂັບ

ມ່ວງ ກົງ ຕອງ

ບັກ ແບ່ງ

ຈຸ່ງ ກົງ ບຸ່ງ ລາງ

ຜົ້ງ ງ ມາງ

ບຸ່ງ ໂຈ້ ເບ່ງ

ໝາກ ຈຸ່ງ ດິນ

ນັບ ລຸກ ແຕ່

ອີ ອີນ

ຕູ

ແບ່ງ ບອນ

Perdre sa place

tenir la —

sur —

PLACER

PLAFOND

PLAGE

PLAIDER

PLAIE

— maligne

PLAINDRE

se —

PLAINE

PLAIRE

PLAISANTER

Sía thi

Jũ tǎng...

Kha bôn Kǎb bôn

Tǎng

Khuen

Tǎlǐng Tǎfǎng

Sù khuam

Bǎt Pěn bǎt

Pěn khi mọ Khì mǎhǎng

lǝn ldu

Chǝm Chǝm pǎk

Thǝng

Muen

Vǎo lǝn Jǝk lǝn

ເມັງ ທີ່

ຢູ່ ຕາງ

ຄາ ບອນ ກັບ ບອນ

ຕັງ

ຄວນ

ຕະຫຼົ່ງ ຕະລົ່ງ

ສູ່ ຄວາມ

ບາງ ເປັນ ບາງ

ເປັນ ຄື ໂມ ຄື ມະເວົ້າ

ອີ່ຫນ້າ ອີ່ລູ

ອົມ ໆ ບິກ

ທຸງ

ມວນ

ເວົ້າ ເລ່ນ ອີ່ອກ ເລ່ນ

PLAISIR

faire —

PLANCHE

PLANCHER

— de bambou

PLANER

PLANÈTE

PLANTE

PLANTER

PLANTOIR

PLAQUE de fer

PLAT (*subst.*)— (*adj.*)

PLATEAU

Khuam muen

Hải mi khuam jĩndi

Mãi pẽn

Phựn huren

Phựn fàk

Nỏk bĩn vơn

Dao

Kỏk mại kỏk nhả

Pũk (vại)

Mại sảk lũng

Phẻn lẻk

Chan pẻ nhải nhải

Pẻ

Kảbien Kảtỏk

ຄວາມ ມວນ

ໄຫວ ມີ ຄວາມ ອື່ນດີ

ໄມ ເບີນ

ພັນ ເຈ້ອນ

ພັນ ພັກ

ນົກ ບິນ ລົນ

ດາວ

ກົກ ໄມ ກົກ ຕາ

ວີກ ໄລ

ໄມ ລັກ ລຸງ

ແຜ່ນ ເຫຼັກ

ຈານ ເວີ ໄຫ ໆ

ເວີ

ກະບຽນ ກະໂດກ

Plateau à pied	Khấn	ໂພນ
— sans pied	Thất	ຫຼັກ
— chargé de mets	Pha khảo	ພາ ເຂົ້າ
— boisé	Khỏk	ໂຄກ
PLATE-BANDE une	Nan nững	ນານ ນຸ່ງ
PLÉIADE (constellation)	Dao lùk kải	ດາວ ລຸກ ໂກ
PLEIN, e	Têm	ຕົ້ມ
barque trop —	Sêm	ເຊມ
— lune	Duren phêng	ດື່ອນ ພັງ
bois —	Mãi tấn	ໄມ ຕັນ
PLEURER	Hải	ໄຫ
PLEURNICHEUR	Khi hải	ຄື ໄຫ
PLEUVOIR	Fón tũk	ຝົນ ຕົກ
PLIER	Phăb Thỏb	ພັບ ທົບ

Plier le coude

PLISSER

PLOMB

mettre le — aux filets

PLONGER

PLUIE

être mouillé par la —

PLUME

— à écrire

PLUMER

PLUS

pas — que

ne —

bien —

Ngo khén

Chĩb ăo

Surn

Su tin hế Su lùk hế

Mút Mút nặm

Nặm fôn nặm fạ

Hăm fôn

Khốn nỏk Rik nỏk

Pāk kǎi

Lỏk khốn nỏk

Lái kuā

Pho pan nặm

Bo... lẹo

Sặm bo nặm... Hềng tẻk

រំ ឆេង

ឆីប ខេង

ស៊ីប

ស៊ី តាំង ហេ ស៊ី ឆុក ហេ

ឆុក ៗ ឆុក

ឆុក ជិត ឆុក ឆុក

សំ ជិត

ឆុក ឆុក ~~ឆុក ឆុក~~ ឆុក

ឆុក កា

ឆុក ឆុក ឆុក

ឆុក កា

ឆុក ឆុក ឆុក

បំ ឆេង

រំ បំ ឆុក ឆុក

Plus d'une heure

de —

— qu'il n'en faut

— d'un côté que de l'autre

PLUSIEURS

PLÙT à Dieu qu'il vienne

PLUTÔT

POCHE

POÊLE à anses

POÈTE

POIDS

— d'une balance

POIGNARD

POIGNÉE

Mông sết Mông kuã

Lẹo kỏ Nòk nặn

Lúra sặi

Khòn buràng nửng

Lái... Kỏ mi lái

Ốt họt... lămê

Di kuã thì cha:...

Kắpáo Thúng sừa

Mò kháng Kátha: lếk

Mó lăm Phù tểng bốt lăm

Nặm nắk

Mắk tớn

Mít sủi

Dám Hủ

ໂມງ ເຟຼ ໂມງ ກວາ

ແລວ ກໍ ບອກ ບັນ

ເຫຼືອ ໄຊ

ຄອນ ບໍ່ອາ ຫມ້າ

ຫຼາງ ກໍ ມີ ຫຼາງ

ອຸ້ ອຸ້ ລະເມ

ດ ກວາ ທີ່ ຈະ

ກະເບົາ ອຸ້ ເມື່ອ

ມໍ ຂາງ ກະທະ ເຫຼົ່າ

ຫນ້າ ຜູ້ ເຕງ ບຸ້ ລໍ

ບາມ ຫນັກ

ຫມາກ ໂຕນ

ມຸ້ ຈຸນ

ດາມ ຫູ້

Poignée de valise

POIGNET

POIL

POINÇON (charpente)

POING

POINT d'écriture

— de couture

à —

sur le — de

en tous —

(*adv.*) ne —

— du tout

POINTE

— à clouer

Hú hīb

Khò mur

Khôn Sèn khôn

Sáo dăng

Kăm mur

Chũt nững Châm

Bất khêm

Thần pho di

Ha kỏ...

Sù khò sù kăthống

Bo

Bo chăk di

Pai Nhòt

Lêk tấpu nọi

ហូ ហីប

ខំ មី

ខ្នង ជើង ខ្នង

ជើង ឆ័រ

កាំ មី

ឡ ចង្កៀ ទាំ

ហ្ម ឆ័រ

ហ្ម បំ ឆ័រ

កាំ កាំ

ឆ័រ ឆ័រ ក្នុង ហ្ម

បំ

បំ ឆ័រ ឆ័រ

ប្លែក ច្រើន

ហ្ម ក្នុង ហ្ម

En pointe

POIS

POISON

— pour flèches

POISSON

— en saumure

— volant

— frais

POITRINE

POIVRE

POIX

POLI

— (fig.)

POLICE faire la

Suèi Lém,

Māk thūa

Ja bŭa

Nōng

Pa Tò pǎ

Pa dèk

Pa chǒk

Pa mǎi Pa sôt

Ōk Ūk Húa ők

Māk phŭk thǎi

Khì si

Kièng

Hụ thǎmniem

Fǎo bǎn Lo: bǎn

ຈຸງ ແຫມ

ໝາກ ຈຸງ

ຢາ ເບື້ອ

ໝອງ

ບົກ ໂຕ ບົກ

ບົກແດກ

ບົກ ໂຈກ

ບົກ ໄໝ ບົກ ພູ

ເອິກ ອິກ ຫົກ ອິກ

ໝາກ ພຸ້ນ ໄກ

ຄື ຈີ້

ປຸງ

ຮູ້ ທຳນຽມ

ເຝົ້າ ບາບ ແລະ ບາບ

POLIR

— des colonnes

POLISSON

POLITIQUES les affaires

POLTRON

POMMADE,—pour les lèvres

POMME - cannelle

— de terre

— épineuse

— d'Adam

POMPE

— (*fig.*)

POMPER

POMPON

Phăt sí Khătsi

Sáo sáo

Năk leng

Kan bản murang

Khi jàn

Ja nặmmăn Ja nuét Nuét

Măk khiêb

Măn thét

Măk khúra bà

Măk dũrek

Sũb Khuràng sũb (nặm)

Thămniem lók

Sũb ảo Săk sũb

Nhội Phuang

ပျံ မိ ချီ မိ

သံ သံ

ပက်လေ

ကား ဟား မွှေး

ခိုခို

ဝါး ဘာသ် မ်း ဝါး ဘွဲ့ ၇

ဗာက ချပ်

မံး ဟေ

ဗာက ခို ဟ

ဗာက ခိုက

ပုပ် ကျွံပုပ်ဘာသ်

ဟံးပျံ လိုက

ပုပ် ခေါ် ခိုက ပုပ်

ပျံ ဗွဲ့

PONDRE

Khăi Õk khăi

ໄຂ ອອກ ໄຂ

PONT

Khúa Tăphan

ຂົວ ຕະພານ

POPULATION

Làtsădon

ລາຊະດອນ

PORC

(Tô) mú Sūkôn

ໂຕ ຫູ້ ມຸກອນ

— - épic

(Tô) mên

ໂຕ ເມັ່ນ

PORT

Bôn kămpăn chôt, Thì chôt kămpăn

ບອນກຳປັນຈອດ ທີ່ຈອດກຳປັນ

PORTE

Păkkātu

ປັກກະຕູ

fermer la —

Hăb pătu

ຫັບ ປິະຕູ

PORTÉ à main

Măk... Khì...

ມັກ ຄີ

PORTÉE (en parlant des animaux)

Süm nŭng Sòk nŭng

ສຸ່ມ ຫຸ່ງ ສັກ ຫຸ່ງ

une — de fusil

Hăng thõ lùk purn păi dài

ຫາງ ທໍ ລຸກ ປຸ້ນ ປັ ໄດ

à — de la main

Thăn mur

ທັນ ມຸ້

PORTER

Thứ Thứ pải

ຖື ໗ ໄລ

Porter un enfant sur le dos

— un enfant sur la hanche

— sur l'épaule

— double charge

— à deux

— sur la tête

— sous le bras

— à la ceinture

— en sautoir

— à la main

— à l'oreille

se bien —

PORTE - malheur

— -plume

Chia Kia

Ìm pǎi

Běk Khon pǎi

Hāb pǎi

Hám pǎi

Thun ǎo

Nīb nǎkhē

Khǎt kǎjǎng

Tǎphai ǎo Suàn lèng

Hīu pǎi

Thǎt hú Nēb hú

Jū di mi hēng Nhǎng khòì jū

Khúang Khēt Phītsǎnǔ

Dàm pǎk kǎi

ເຈັງ ເກັງ

ອຸ່ມ ໂປ້

ແບກ ຄອນ ໂປ້

ຫາບ ໂປ້

ຫາມ ໂປ້

ທຸນ ເອົາ

ນິບ ນັກເຮ

ຊັກ ກະຢັງ

ຕະພາງ ເອົາ ງຸນ ແລງ

ຫົວ ໂປ້

ທຸ້ ທຸ້ ເຫັນ ທຸ້

ຢື່ ດີ ມີ ແຮງ ບັງ ຈື່ ຢື່

ຂາງ ເຊີ ພຸ້ ງະນຸ້

ດາມ ບິກ ກາ

Porte-torche

POSER

POSITION,

POSSÉDÉ

POSSÉDER

POSSIBLE

POSTE (*subst. masc.*)— (*subst. fém.*)

timbre - —

POT

— à l'eau

POTABLE eau

POTAGE au riz

POTASSE

Hông kăbong

Vang Vại Pông vại ,

Visa Băndasăk Jăng kîn jũ

Phí khảo chào thứ

Mi jũ Mi Dải

Pên dài Thà pên

Nà thì Phănăkngan Thì thăb

Păisăni

Túa păisăni

Thuèi nhăi Hăi

Nặm tảo đin

Nặm kîn

Khảo tòm Khảo piêk

Nặm dăng

ໂສງ ກະບອງ

ວາງ ໂລ ວີງ ໂລ

ວິຊາ ບັນດາສັກ ອີງ ກິນ ອື່

ຜື ເຂົາ ເຂົາ ຈື່

ມີ ອື່ ມີ ໂລ

ເປັນ ໂລ ທາ ເປັນ

ນາທິ ພະນັກງານ ທິ ທັບ

ໂປຼຊະນີ

ຕົວ ໂປຼຊະນີ

ທວງ ໂຍ ໂຫ

ນາມ ເກົາ ຄິນ

ນາມ ກິນ

ເຂົາ ຕົມ ເຂົາ ວິງກ

ນາມ ຣັງ

POT-de-vin (*fig.*)

Sín bôn

ပုံစံ

POTEAU

Lāk Sáo

ပျက် မြေ

POTÉLÉ

Mūk mūk

မုက် ၇

POTERIE

Mò khào mò kēng

မံ ကျံ မံ ကေ

POTIRON

Māk fāk

ပျက် ပျက်

— jaune

Māk ur:

ပျက် ခိုး

POU

(Tò) hǎo

ပိုက် ပျက်

— de bois

(Tò) hēb

ပိုက် ပျက်

POUCE, — (*measure*)

Niụ pố Mề pố, Pố nững

ပုံ ပိုက် မေ ပိုက် ပိုက် ပျက်

POUDRE

Mùr Dín purn

ပျက် ပုံပျက်

en —

Phổng

ပျက်

sucre en —

Nặm tan sai

ပျက် တာပျက်

— d'or

Khăm phúi

ပျက် ပျက်

POULAILLER

Lǎo kǎi

ပျက် ပျက်

POULIN

Lùk mạ

ລຸກ ມາ

POULE

(To) kǎi mē

ໂຕ ເກມ

la — chante

Kǎi kǎtək

ເກ ກະຕາກ

— sultane

Nǒk hēk

ນົກ ເຫກ

avoir la chair de —

Khôn lūk

ຊົນ ລຸກ

POULIE

Hòk

ຮອກ

POULS tâter le

Bai kǎmmächon

ບາງ ກຳມະຈອນ

POUMON

Pōt Tǎb pōt

ປີ່ ຕັບ ປີ່

POUPÉE

Tũkkāta

ຕຸກກະຕາ

POUR

Phừa hải Hải

ເຟື້ອ ໄຫ ໗

— moi, je

Fǎi khòl kò...

ຝາງ ຊົ ກໍ

— autre chose

Tǎng...

ຕາງ

POURBOIRE

Bǎmnět hǎng vǎn

ບຳເໜື ວັງວັນ

POURCHASSER

Pòng

ປອງ

POURPIER

POURQUOI

c'est —

POURRI

bois —

POURSUIVRE

POURTANT

POURVOIR

POURVU que

POUSSE de bambou

POUSSER

— (sens de croître)

— à (*fig.*)

POUSSIÈRE

Phāk bia

Hết dài Pên inháng

Sóm pho:

Nào Mến nào

Khón dők

Pãi năm...

Tễ và

Chắt hải

Mện và... Kờ... Hāk và...

Lùk mại

Sũk Nhù

Põng khữn Ồk nỏ

Nhua: hải

Khì ngãi Khì fũn

ជក សៀ

ហ្នា តៃ ស៊ីវ៉ាហ្នា

ឆ្នាំឆ្នោះ ឆ្នាំ

ហើ ហើយ ហើ

ខាង ខាង

ថ្ងៃ ថ្ងៃ

តោ រា

ឡី ហៃ

ឆេង រា រាំ ហាង រា

ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ

ឆ្នាំ ឆ្នាំ

ថ្ងៃ ថ្ងៃ ខាង ថ្ងៃ

ថ្ងៃ ហៃ

គី ៗ គី ឆ្នាំ — គី

POUSSIF	Khì khănhư	คิ คะฮ์
POUSSIN	Lùk kăi	ลูก ไก่
POUTRE	Khữ Khữ huren	คิ ๗ เหว้น
POUVOIR (<i>subst.</i>)	Dài Āmnàt	ได อำนฏ
— (<i>verb.</i>) (au physique)	Vái	ไว
— (au moral)	Pěn	เพ้น
PRATIQUER la médecine	Pěn mó ja	เพ้น หม่ จ้า
— la vertu	Sàng bŭn kŭsón	สาม บุน กุสมัน
PRÉ	Thùng nhà	ทุง ชาติ
PRÉCAUTION	Kăn Pòng kăn	กัน ป้อง กัน
PRÉCÉDER	Jũ thang nà Păi kôn	จู่ ทาง น้า ป๋าย กอน
PRÉCEPT	Khuăm sǎng Kŏtmái	คว่ำ แซง กุ๊ตมา
PRÊCHER	Thèt	เทต
PRÉCIEUX	Păsŏt	ปัสะ

PRÉCIPICE

Khúm Hén

ຊຸມ ສາວ

PRÉCIPITER

Thim lóng

ທິມ ລົງ

PRÉCISER

Vào hải khắk

ເວົ້າ ໄຫວ ຄັກ

PRÉDIRE

Vào kôn Pák kôn

ເວົ້າ ກອນ ປັກ ກອນ

PRÉFACE

Khuam bók kôn

ຄວາມ ບອກ ກອນ

PRÉFÉRABLE

Di kũa

ດີ ກວາ

PRÉFÉRER

Măk... lái kũa...

ມັກ ຫຼາຍ ກວາ

PRÉFECTURE

Mónthôn

ມົນທົນ

Sous —

Bồlvăn

ບໍລິເວນ

PRÉJUDICE porter

Hết hại kẻ... Hết tở

ເສຍ ຜົນ ເກ ເສຍ ຕໍ່

PRÉMÉDITER

Chetăna Tàng hêt

ເຈຕະນາ ຕັງ ເສຍ

PREMIER

Ấn kỏk

ອັນ ກົດ

le — mois

Duren ái Duren chieng

ເດືອນ ອາງ ເດືອນ ຈາງ

le — mari

Phúa kỏk

ຜົວ ກົດ

Nos premiers parents

PRENDRE

- de force
- avec des pincettes
- avec les dents
- des coquillages
- en cachette
- son repas
- congé

PRÉNOM

PRÉPARER

- le poisson
- la pirogue
- se —

Phò mè dơm

Ăo Chăb ăo

Nhàt ăo, *nhà tẻ*

Khìb ăo

Khàb ăo

Săk sủm hói

Lăk ăo

Lăb ahán Kín khào

La pải

Sừ nọi Pai sừ

Chắt Hàng

Khua pa

Tềng hưa

Tiem tò

ບໍ່ ແມ່ ເດີມ

ເອົາ ຈັບ ເອົາ

ບາງ ເອົາ *ບາງ ນ້ອຍ*

ຄຸບ ເອົາ

ຄາບ ເອົາ

ຊັກ ສຸມ ນ້ອຍ

ລັກ ເອົາ

ລັບ ອາຫານ ກິນ ເອົາ

ລາ ໄປ

ຊື່ ນ້ອຍ ປຶ້ງ ຊື່

ຈັບ ອາ

ຄວ ປຶ້ງ

ຕາງ ເຮັດ

ຕຶມ ຕົວ

PRÈS

être — de

— du bord

PRESBYTE

PRESCRIPTION légale

PRÉSCRIRE

PRÉSENT (*adj.*)— (*subst.*)

PRÉSENTER

se —

PRÉSERVER

PRÉSIDER

PRÉSUMPTION contre

PRÉSUMPTUEUX

Mô: Mô: mō: Hm

Ha kồ sĩ ...

Mín

Ta fang Ta kễ

Ma pên luáng

Kămnôt Bănsa vại

Jū Jū hàn

Nham nị

De: hải Nhữn hải

Ốk ma Ốk nà

Kăn Pòng kăn

Pên húa nà

Phylút tồ...

Hán phốt Pămăt

ເໝາະ ເໝາະ ຯ ຣົມ

ຣາ ກໍ ມີ

ໝົນ

ຕາ ພັງ ຕາ ແກ

ມາ ບັ້ນ ບາງ

ກຳໜົ ບັ້ນຊາໄລ

ຊື່ ຯ ຣັບ

ຮາມ ນີ

ເຄະໂຫ ບັ້ນ ໂຫ

ອອກ ມາ ອອກ ໜາ

ກັນ ວິອາ ກັນ

ເບີ້ນ ຫົວ ໜາ

ພິລຸ ຕໍ

ຫານ ໂພຼ ບິະໝາ ໂພຼ

PRESQUE	Kưêb Nhãng tễ sĩ	ເກືອບ ຍັງ ແກ ມີ
PRESSE	lù	ອັດ
PRESENTIMENT	Nữk và	ບໍ່ ງາ
PRESSER	Chắt iu	ອັດ ອັດ
— dans ses bras	Kốt ăo	ກອນ ເອ
— son départ	Hib pải Fào pải	ຮັບ ໂຈ ພ້າວ ໂຈ
PRESSOIR pour canne à sucre	Êb ời	ແອບ ອຸ້
PRESSURER	Khôm hêng	ຂົມ ເກັງ
PRESTANCE	Ất	ອັດ
PRÉSUMER	Khít và Tuang và	ອຸ້ ງາ ຕາງ ງາ
PRÊT à	Hã kỏ... Phuem	ຫາ ກໍ ພຸມ
PRÉTENDRE	Tũa: và	ຕົ້ວ ງາ
PRÊTER à intérêt	Hải kù Hải phũk dỏk	ໄຫ ກ ໄຫ ຜູກ ດອກ

Prêter sans intérêt

(*v. n.*) — (étoffe)

PRÉTEXTER

PRÉTOIRE

PRÊTRE

PREUVE

PRÉVARIQUER

PRÉVENIR

PRÉVENU le

PRÉVOIR

PRIER

— qqn. de

PRIÈRE

PRINCE

Jurm

Nhữt pải

Àng và Kề và

Chuen

Pha: sổng

Lăk thán Sălăk sắmkhắn

Phít

Bỏk Khỏb

Tỏ chắm lơi

Hén kỏn

Sút Von khỏ

Khỏ hải

Khuam sút Mỏn phanắna

Nai kỏm Mỏm chắo

ဝိမ္မ

ဗျို လို

ဝဘ ဘ ကေ ဘ

ဝဘ

ဃး မှ

ဟွံဂ ဂုဏ နုဟွံဂ မံင်

ပျို

ပဝဂ ဂဝပ

ဂို ခံင်

ဟံင် ဂဝပ

မှ ဝဘ ၂

၂ ဟ

ဂဝမ မှ မံင် ဃာဘာ

ဟာ ဂံင် ဃာဘာ

PRINCIPALEMENT

PRINCIPE, dès le —

PRISER qqn.

— du tabac

PRISON

PRISONNIER

— de guerre

PRIVER se

être —

PRIVILÈGE

PRIX

— courant

— d'achat

à tout —

Pěn tòn và

Tě kōk Tě tām ít tām o

Thúr Nāb thúr

Sūt ja nāt

Khūk

Khōn khūk

Khà sālōi

Khām

Pūt *famine*

Pājōt tō phrèn

Khà Lakha

Tam khà tālāt

Thurn dơm

Hải chōng dài

ស៊ីប ពិប វា

ពោ រិរ ពោ ពាំខ្សែ ពាំ ទំ

ទ្រី ប័បទ្រី

ស្រុក ថា ប្រាំ

កក

ក្នុង កក

វា កុះស្មៅ

ខាំ

ខ្សែ.

ប្រឹងប្រែង ពាំ យើង

កក សាក

កាត កក កាត្រា

ហើប ពើប

ហៃ ខ្សែ ហៃ

Prix de commission

PROBABLE

PROBABLEMENT

PROCÉDÉ

PROCÉDER à

— de

PROCÈS être en

— -verbal

PROCESSION aller en

PROCHAIN (*adj.*)

l'an —

(*subst.*) le —

PROCLAMER

PROCURER se

Khà đơn Khi biả Khà pŭei kan

Pên ma dài Tí ... lătl:

Khư sĩ: Tam hén kô... Kămăng

Tămla

Lông mư hết Bai viêk

Phùra ma tễ...

Pên khuam

Chốt mái ta sín

Hễ pải

Mô: Kải

Pi nà

Phuren Phuren mănút

Pão Pão păkăt

Há vại Sự vại

ຄວ ເດີນ ຄື ບັງ ຄວດວງ ການ

ເບີນ ມາ ໂດ ດີ ລະຄື:

ຄື ມີ ຕາມ ເບີນ ກໍ ກະມັງ

ຕຳລາ

ລັງ ມີ ສົມ ບາງ ວຽກ

ເບີນ ມາ ເລ

ເບີນ ຄວາມ

ຈຸໂຫວງ ຕຳ ມີນ

ເບາ ໂວ

ເບາະ ໂກ

ຈີ ບາ

ເບີນ ໗ ມະນຸດ

ຈີວ ໗ ບິວກຸດ

ບາ ໂລ ຈີ ໂລ

PRODIGE	Hết bǎlăt	ហេត ប៉ាឡាត
PRODIGUE	Sía lái Sía ngàì	ស៊ីយ៉ា ឡាយ ស៊ីយ៉ា ឡាយ
PRODUIRE	Kǝt	កេត
PROFANE	Khǎlǎvăt Phù bo dǎi khǎo hit	កខ័ណ្ឌ ប្រូ ប៉ូ ដាយ កខ័ណ្ឌ អ៊ីត
PROFANER	Phít Phít tǝ Hết mǎtsǎchan	ផ៊ីត ផ៊ីត ត៉េ អេត ម៉ាត់សាចាន
PROFESSEUR	Achan Khu	អាចាន ក្នុង
PROFIT	Kǎmlăi	កាំលៃ
PROFOND	Lǝk	លឹក
PROGRAMME	Běb phén	បេប បេន
PROGRESSER	Chǎnlon di khǎn	ចាន់លន ធី ក្នុង
PROHIBER	Hàm Kurět vǎi	ហាម កុរ៉េត វ៉ៃ
PROIE	Nhũa	ហ្វឺន
PROJET	Khuam tăng mái	ក្នុង តាំង ម៉ៃ
PROLONGER	Jái pǎi Tǝ	ហ្វាយ ប៉ៃ ត៉េ

PROMENER se

Pải thiàu lễn

ໄປ ທ່ຽວ ເລັບ

PROMETTRE

Sánja vãi

ຜັນຮ້າ ໄລ

— par écrit

Hết năngsur thănbôn

ເຈັ້ຍ ຫນັງຜັ ທັນບົນ

PROMPT

Vãi Vãi vãi

ໄລ ໄລ ໆ

PROPAGATION du genre

Ổk mè phẻ lùk

ອອກ ເມ ເພ ລຸກ

humain

PROPAGER se

Phẻ pải

ເພ ໄປ

le feu se —

Fải lam pải

ໄພ ລາມ ໄປ

PROPHÈTE

Phủ thămnai

ຜທຳນາງ

faux —

Phí bũn phí bà

ຜ ບຸນ ຜ ບາ

PROPORTIONNER

Tăng hải sỏm, hải thờ kẩn

ຕັງ ຫາ ມັມ ຫາ ທໍ ກັນ

PROPOS

Thòi khuam

ທົ ຄວາມ

PROPOSER

Vạo bởng

ເວ ເບັງ

PROPRE

Sa:ăt

ຜະກຳ

(*subst.*) Le propre de

PROPRIÉTAIRE

PROPRIÉTÉ

la — d'une plante

PROSCRIRE

PROSPÉRER

PROSTERNER se

PROSTITUER

PROTÉGÉ, un —

PROTÉGER

PROTESTER

PROUVER

PROVENIR

PROVERBE

Thāmmāda

Chào không

Săph Khảo không

Khũn ja...

Lài nelăthèt Hăm...

Chămlơn khũn

Mỗb lống mỗb lống

Lền tua Jĩng mề chàng há ngon

Khõn hòm thũng Săpphăjèk

Pòng kăn

Tổ và

Hải hén sất

Phừa ma tể

Sũphăsit

ທ່າມະດາ

ເຈົ້າ ຂອງ

ຈັບ ເຈົ້າ ຂອງ

ຄຸນ ຈ້າ

ໄລ ໄນລະເທຣ ລາມ

ຈຳເລີນ ຂຶ້ນ

ໝອບ ລົງ ເໝບ ລົງ

ເລີນ ຕົວ ທຽງເມຈາກທາງເທິງ

ຄົນ ຄົມ ທຽງ ມຸຍະເຜິນ

ປີອງ ກັນ

ຕຳ ວາ

ໄຫ ເຫັນ ມັກ

ເຜື້ອ ມາ ເຕ

ມຸຍະເຜິນ

PROVIDENCE

province
PROVISIONS

PROVISOIRE

PROVOQUER

PRUDENT

prudent
PUBLIC (adj.).

(subst.) le —

en —

PUBLIER

PUCE

PUCERON

PUER

PUÎNÉ, frère —

PUIS, et —

P. saphānjuhān

muong
Khóng sảbieng

Pền tả vela nửng

Thạ Thạ thai Kổ:

Lăk

hai 10, 10, 10, 10, 10, 10
Lư Lư sả

Măhá sôn Lătsădon

Tổ nà tổ ta

Păo pākăt

(Tô) mắt

(Tô) phía

Mến mến kũ

Lă Nọng lă

Lẹo Lẹo kỏ

ພະ ງະພັນ ອີ່ວານ ມອງ
ຂອງ ງະບຽງ

ເປັນ ເຕ ເລລາ ໜຶ່ງ

ທາ ງ ທາງ ເກາະ

ຫັກ
ຂໍ ຂໍ ຂໍ
ລ ງ ງ

ມະຫາຊົນ ລາຊະດອນ

ຕໍ່ ໜາ ຕໍ່ ຕາ

ປົວ ປິະກາງ

ໂຕໜຶ່ງ

ໂຕເພີ່ມ

ເພີ່ມ ງ ກຸງ — ຂໍ

ຫຼາ ນອງ ຫຼາ

ເລວ ງ ກໍ

PUISER

— avec une pelle

— dans la marmite

PUISQUE

PUISSANCE

PUITS

eau de —

PULPE

— de jacquier

PULVÉRISER

PUNAISE

— des champs

PUNIR

PUNITION

Tăk ăô

Suăn (đín)

Chôk ăô

Nhôn và Duêi và Hết và

Ăm năt

Sàng

Nặm sàng

Sịn māk mại

Nuen māk mị

Tăm hải mừn

Tô huret

Mễng khềng

Ăo thôt

Ajathôt

ຕັກ ເອົາ

ຈຸນ ຄົນ

ຈັກ ເອົາ

ບອນ ວ ລງ ວ ລາງ ວ

ອຳນາດ

ສ່ງ

ນາມ ສ່ງ

ຊົນ ໝາກ ລາ

ນວນ ໝາກ ມີ

ຕຳ ຫາ ມຸນ

ໂຕ ເອື້ອ

ເມງ ເຄງ

ເອົາ ໂທ

ອາຈາໂທ

PUPILLE

PUR

en — perte

PURGATIF

PURGATOIRE

PURIFIER

PUS

PUSTULE

PYGMÉE

PYRAMIDE

PYTHONISSE

Dêk kămpa Kămpa kămphoi

Bôlsũth Sũk sǎi Sǎi

Siá di dõk,

Ja lũ Ja thǎi Ja sũ thong

Fǎi sǎmla:

Lạng Tõb Sét

Nóng Nặm nóng

Fí Phỏt Tũm

Khõn chẻ

Thát

Nang thiem

ເດັກ ກຳພາ ງ ກຳພາ

ບໍລິສຸທ ສຸກ ສ້າ ງ

ເສັ້ນ ດີ ດອກ

ຢາລຸ ຢາຫຼາຍ ຢາສູບທອງ

ໄພ ຊຳລະ

ລາງ ຕົບ ເຊັ່ນ

ໜອງ ນາມ ໜອງ

ຜີ ພຸ້ນ ຕຸ້ມ

ຄົນ ແອ

ທາດ

ນາງ ທຸ້ມ



QUADRUPÈDE

QUADRUPLE

QUAI

QUALIFIER

QUALITÉ

de première —

QUAND (*adv.*)

— même

— (*interrogatif*)

QUANT à

QUANTITÉ quelle

Sắt sỉ tin Sỉ khá

Sỉ thỏ

Kămphêng mỗ: nặm

Ờn và

Khũn hễng...

Ăn ếch Visết

Khặng Mừa

Thặng nặn kỗ di

Mừa dãi

Fải...

Lái nọi pandãi

ស៊ីស៊ីន ស៊ីខា
ស៊ីត

កាំយេ ហេរះ ហេរ

ទេន វា

គុន ហេ

ទេន ទេក វិស៊ុត

គុន ម៉េន

ហ៊ី ម៉េន កំ តិ

ម៉េន កា

ជាន

ហ្វាន ហ្វី ហ្វាន កា

QUARANTAINE

mettre en —

QUARANTE

— ticaux

QUART

— d'heure

faire son —

QUARTIER

— militaire

QUARTZ

QUASI

QUATRE

— Temps

— ticaux

Nải sī sīb

Kurēt hàn Kăn hàn

Sī sīb

Ngơn sīb tām lǔng

Phùt thì sī

Bất mônng nǔng

Fào jam

Phùt Suēn

Thì thǎb

Hín fǎn mạ

Kurēb

Sī

Vǎn, sī lǎdu

Ngơn tām lǔng nǔng

ໄນ ມີ ສິບ

ເກືອບ ບານ ກັນ ບານ

ມີ ສິບ

ເງິນ ມີບ ຕຳລົງ

ພຸດ ທີ່ ສີ

ບາດ ໂມ່ນ ຫຸ່ງ

ເຜົາ ສຳມ

ພຸດ ມ່ວນ

ທ ທັບ

ຫິນ ຟັນ ມາ

ເກືອບ

ສີ

ວັນ ມີ ລະດູ

ເງິນ ຕຳລົງ ຫຸ່ງ

QUE, ne faire —

— dites-vous ?

QUEL, lequel *inter*

QUELQUE

QUELQUEFOIS

QUELQU'UN

QUÉMANDEUR

QUENOUILLE

QUERELLE chercher

QUERELLER, se —

QU'EST-CE

QUESTION, mettre à la —

QUESTIONNER

QUÊTER

Sững Thi Ăn, Tảng hết tẻ...

Mễn isảng và

Phải Phù dãi Tò dãi Ăn dãi

Lang Bang

Lang thừa

Phù nững

Khì khó

Khăn tống

Jo: há khô

Phít kẩn Leu Sô kẩn

Mễn inhắng

Thám Khiền thám

Thuạng thám

Khó than Thiàu khó

မုံ ဟိ မံ တံ ဖျော့ ကေ

မေ့ဝိမံ ဝ

လဲ ယုံဂါ တိုဂါ ဝံဂါ

သံ ဟံ

သံ ဖော့

ယုံ ဟံ

ခံ ခံ

ခံ တံ

ဖော့ ဟံ ခံ

ယုံ ဟံ လေ မံ ဟံ

မေ့ဝိမံ

သံ ဟံ သံ

ဟံ သံ

ခံ ဟံ ဟံ

QUEUE

ni — ni tête (*fig.*)

agiter la —

la — d'un fruit

— chinoise

QUI (*relatif*)— (*interrogatif*)

QUICONQUE

QUININE

— succédané.

QUINQUINA (*succéd.*)

QUINTAL

QUITTANCE

QUITTER

Háng

Kălô kăle

Kěng háng

Khuân mắk mắi

Phỏm fưá Háng pia

Phù Phù sừng Phù thì

Phái Phù đắi Khỏn đắi

Phù đắi... phù nặn...

Ja khỏm

Khưa khắo ho

Pưếk kắđắo

Nắk hắb nừng pai

Bắi sắt Pi

La: Pắ... Thìm

ຫາງ

ກະໂລ ກະລະ

ແກງ ຫາງ

ຄັນ ຫາກ ລາ

ຜົມ ເລື້ອ ຫາງ ເລື້ງ

ຜູ້ ໆ ມີ ຜູ້ ທີ່

ໄຜ ຜູ້ ໂຄ ຄົນ ໂຄ

ຜູ້ ໂຄ ຜູ້ ນັ້ນ

ອ້າ ຂົມ

ເຄື່ອ ເຂົາ ຈຳ

ເລື້ອກ ກະເຄົາ

ຫນັກ ຫາບ ຫນຶ່ງ ຫຼັງ

ໄປ ເຖິງ ຈີ້

ລະ ວິະ ທົມ

Quitter le froc (en parlant
des talapoins)

— ses habits

QUI - vive

QUOI

avoir de — vivre

QUOIQUE

Sik Õk chāk phà lưáng

Thốt sừa phà

Phải

Isáng Inháng

Mi pho kìn

Mền và

မိက ခခက ခက ငာ လှာခ

ရခူ မိခ ငာ

ငါ

ခိမံ ခိဟံ

မိ ငံ ဂိံ

မေဃ ဝ

R

RABÂCHER ses prières

RABAIS

RABOT

RABOTER

Chôm bốt suết...

Lốt khà Lống khà

Lễk kỗb Tảo lia

Sái kỗb

ခိမံ ဟူ မံ

လှီက လှီက

ဟွံက ဂိပ ကါ သေ

ငါ ဂိပ

RACCOMMODER une étoffe

Dam ăo Tăb ăo

.— des filets

Fúng ăo

RACCOURCI chemin

Thang lăt

RACE

Săt · Sura Nô

RACHETER

Thăi ăo

RACINE

Hak Hak mại

RACLER

Khăt

RACONTER

Văo hải făng ,

RADEAU

Phê

RADIEUX

Hùng

RADOTER .

Văo khur phí bà

RAGE avoir la

Pên vò

RAIDE, en pente —

Khêng Kădàng Khêng, Jòk

RAIE

Sên khăt Păthăt

ကမ ခေါ် ကပ ခေါ်

ပွဲ ခေါ်

ကလဲ ခေါ်

ခု ခေါ် ဟံ

ခု ခေါ်

ကက ခေါ်

ခု

ခေါ် ကာ ခေါ်

ခေါ်

ခု

ခေါ် ကို ခေါ်

ခေါ်

ခေါ် ကက ခေါ် ခေါ်

ခေါ် ခေါ်

Raie (poisson)

RAIL

RAILLER

RAINETTE (grenouille)

RAISIN

— sauvage

RAISON

la droite —

perdre la —

pour quelle —

vous avez —

RAISONNABLE

RAISONNER

bien —

Pa fá lăi

Hang lốt fải

Húa khuôn

(Tò) khiết tấpăt

Măk ăng ngũn

Măk sòm kôi

Sătí:

Mănôthăn

Siá chít

Hết dăi Nhon ỉsăng

Mền Thữk lêu

Pho făng dài

Păk khiu

Văo tam khuam

ປີກ ຝາ ລາ

ຮາງ ລົດ ຟ້າ

ຫຼາ ຂຸ້ນ

ໂຕ ຂຸ້ນຕະປື່ນ

ໝາກ ອັງຫານ

ໝາກ ພົມ ໂກງ

ສັຕິ

ມະໂນທັນ

ເສັຍ ຂີ້

ສາ ໂດ ບອນ ອິ່ງ

ເມນ ອຸ້ນ ແລ

ບໍ່ ພັງ ໂດ

ປີກ ຄົ້

ເວົ້າ ຕາມ ຄວາມ

RAMASSER

Ramasser petit à petit

— du linge

RAME indigène

— européenne

faire force —

RAMEAU

RAMENER

— le bétail

RAMER

— contre le courant

RAMIE

RAMIER

RAMPE

Kêb vãi Miện vãi

Kêb lêm ảo

Kù phê

Chèo Phai

Sèo

Dững dững

Fót Nga mại Kíng kàn Pitt

Pha ma ik

Pòng (ngua)

Sèo Chèo Phai

Pàn nặm Sù nặm

Kòk po Kòk pân

Nòk pảo Nòk mủm nhãi

Mãi hao

រ៉េប ហៃ ឆ្មុប ហៃ

រ៉េប ឆែម រ៉េប

កុ ផេ

ចេរ ផាយ

សេរ

ដូង ដូង

ផុត ឆា ឆា ឆា ឆា ឆា

ផា មា ឆា

ប៉ូង ឆា

សេរ ចេរ ផាយ

ប៉ាន ឆាម សុ ឆាម

កុក ប៉ូ កុក ឆាម

នុក ប៉ាវ នុក ម៉ុម ឆា

ម៉ៃ ហៃ

RAMPER

— (en parlant d'un serpent) Khan Tãi Ngu loi pãi Lụi pãi

— (en parlant d'une sangsue) Pĩng bũn pãi

RANCE

Bũt

RANÇON

Khà húa Khà thãi

RANCUNE garder

Khiết Ngãm vãi

RANG

Sặn

en —

Pẽn thẻo

RANGER

Hieng vãi

RÂPE

Lêk khũt

— à coco

Kătãi lêk

RAPER

Khũt

RAPIDE (*adj.*)

Vãi

courant —

Nặm lãi

ຊາບ ໄກ

ຊຸ ລົງ ໂປ້ ເລື່ອງ ໂປ້

ປຶ້ງ ບຶນ ໂປ້

ບຸ້

ຊາ ຫົວ ຊາ ໂຄ

ຊຸກ ຫາງ ໂລ

ຊັນ

ເປັນ ເຊວ

ຮຽ ໂລ

ເຫຼັກ ຊຸກ

ກະໂຕ ເຫຼັກ

ຊຸກ

ໂລ

ບາມ ໂປ້

(*subst.*) Un rapide

RAPIÉCER des habits

— des objets de vannerie

RAPPELER se

RAPPORT faire un *gag ch*

RAPPROCHÉ

très — l'un de l'autre

RAPPROCHER se

RAPT

RARE

RASER

RASOIR

RASSASIÉ

RASSEMBLER

Thì kěng

Tăb ăo

Chun

Chữ, Chữ chăam

Hải kan

Chủ Mổ:

Thĩ

Nhăb khăo

Lăk pha

Hăng păi Nhăng tẻ nọi

Thé ăo

Mít thé

Ỉm

Huem Hòm

ທ ເກງ

ຕາບ ເອ

ຈຸນ

ຈ ຈ ຈຳ

ໄຫ ການ

ຈ ເບາະ

ຈຸ

ຫງຸບ ເອ

ລັກ ພາ

ຫາງ ໄປ ຕັງ ເຕ ນື

ເຖ ເອ

ມຸ ເຖ

ອັມ

ຮວມ ໂຮມ

Se rassembler

RASSURER se

RAT

— palmiste

— musqué

année du —

RATE

congestion de la —

RATEAU

RATIFIER

RATIONNER

RATTRAPER

RATURER

RAUQUE

Sũm kăn

Bo jàn lẹo

(Tò) nú

(Tò) kătē

Nú phí

Pi suèt

Tăb măm Măm

Pěn pàng

Mại khăt

Păthăb ta hải Sên sừ hải

Kămnốt không kĩn

Chăb mải Lải thăn

Lữb Lỗb Khĩt Khà

Siéng hẻb

ខ្នុរ រ៉ាន

បំ ចាន ឆេង

តែ ប្ប

តែ រកេត

ប្ប ជី

ជី ខ្សែ

តប រាម ។

ស៊ី បិរ

ឈ្មួញ

បិះប័ប ត្នា ហា ឡើង ខ្ចី ហា

រាំប្ប ខ្សែ រ៉ាន

ទប់ ឆេង ឆេង ប្ប

ឆេង ឆេង ខ្ចី គា

ឆេង ហេប

RAVIR

être — (*fig.*)

RAVITAILLER

RAYÉ

étouffé —

RAYER

— un mot

RAYON de soleil

— d'armoire

— de roue

RÉAGIR

RÉALISER

RÉALITÉ

REBELLE, les —

Nhật ảo Lắc ảo

Di chãi lái

Sống sãbieng

Kăn

Phê lai Phê tèm

Khít sía

Khả nững khuam

Séng távăn Séng dết

Lịn tù

Mãi kãm (kien)

Lũk sía Bo făng Tở sù...

Dãi Dãi sóm pãthăná

Mền khuam khiu Khuam ilí ilo

Siền nám bàn murang Kăbôt

ຫຼາຍ ເອົາ ລັກ ເອົາ

ດີ ໂຈ ຫຼາຍ

ຢື ງະບຽງ

ກາບ

ແບບ ລາງ ແບບ ເກມ

ຢື ເຜັງ

ຄາ ໜຶ່ງ ຄວາມ

ແມ່ ຕະເວນ ແມ່ ເລື້

ລົບ ຕູ້

ໄມ ກໍ່ ກຽບ

ລຸກ ເຜັງ ບໍ່ ທັງ ຕໍ່ ຟ້າ

ໂດ ໆ ມີ ຢື ຫຼາຍ

ເມນຄວາມຄວໍ ຄວາມອຸຫຼອບຸ່ງ

ຜຽນ ໜາມ ບານ ເມືອງ ກະບຸ້ນ

REBONDIR

Dôn Kădôn Sădăn

ຄອນ ກະຄອນ ຈະເດັ່ນ

REBOURS à

Sù... Sù khữn... Thuen...

ຊຸ່ ງ ຊິນ ທອນ

REBOUTER

Tô dūk Dam kădūk

ຕໍ ດູກ ດາມ ກະດູກ

REBUT mettre au

Thim

ທິມ

REBUTER se

Pôt năi

ປໍ້ ທາງ

RÉCALCITRANT

Kădàng Khăt sù

ກະດາງ ຊໍ້ ສຸ່

RÉCELER

Khũm phù lại Hăb không phù lại

ຄຸມ ຝູ່ ລາງ ສັບ ຂອງ ຝູ່ ລາງ

RECENSEMENT

Bănsi sămmănô khua

ບັນຊີ ສຳມະໂນຄູ່

RÉCENT

Măi măi

ໄໝ ງ

RÉCÉPISSÉ

Pì sía suêi

ປີ ສົ່ງ ສວງ

RECETTE (médecine)

Tăm la

ຕຳລາ

RECEVOIR

Lăb Hăb

ລັບ ສັບ

RECHERCHER

Sòk há

ຊອກ ຫາ

RECHIGNER

Khê: Hết nà băt

ແຂະ ເຊັ່ນ ທາງ ບຸກ

RECHUTE

Mữ khữn

ມີຂ ឌືນ

RÉCIF

Kểg hín hất

កេក ហ៊ីន ហាត

RÉCIPIENT

Khuràng sãi không

គេឡីង សៃ ឌាង

RÉCIPROQUE

Kẻ kẩn Tở kẩn Kẩn

កេ ក័ន តាំ ក័ន ។

RÉCIT faire un

Vạo hải făng

វោ ហៃ ផាង

RÉCITER par cœur

Sūt khữn chãi Suết

ស៊ូត គ្រុន ចៃ ស៊ុត

RÉCLAMER

Họng thũkh

អុង ថុក

— une dette

Thám nì

តាម នី

RECOIN

Chē Chē huren

ចេ ។ ចេអ៊ុន

RÉCOLTER, — le riz

Kẻb Kiếu khảo

កេប គ្រួ គោ

RECOMMANDER

Săng Nắt vại

សាង ប៉ាត វៃ

— à

Fāk năm

ហាក់ ណាំ

RECOMMENCER

Hết sía mãi

អេត ស៊ី ម៉ៃ

RÉCOMPENSER

Hải bảmnết hang văn

ហៃ បាំម៉េត ហាង វ៉ាង

RÉCONCILIER se	Khảo di kẩn	ខ្មោច ទី កាន់
RÉCONFORTER	Hải mi hêng khữn, Hải dãi sừn chãi	ហៃ មី អេង គុំន ហៃ ណៃ គុំន ខៃ
RECONNAISSANT	Hụ bũn khũn	អុំ បុន គុំន
RECONNAÎTRE	Chữ dãi	ច័ ណៃ
— qqn.	Chữ nà	ច័ ហនា
— ses torts	Hén phĩt không tó	ហេន ផុំ ខ័ តៃ
se —	Hụ mưa	អុំ ម៉ៃ
RECOURBER	Khốt ảo Ngo vãi	ក្អិត ខៃ វ៉ៃ ណៃ
RECOURIR à	Há Lền há Phừng Asái kễ	ហា លេន ហា ផុំ អាសៃ កេ
RECOUVRER ses créances	Thám nì	តាម ណៃ
RECOUVRIR de terre	Thổm đĩn Khun đĩn	តុំ ណៃ គុំន ណៃ
— de cendres	Mỏk khi thảo	មុក គី ហៃ
RECRACHER un noyau	Khai mết ốk Pồn mết ốk	កាយ ម៉េត ខុក ប៉ុន ម៉េត ខុក
RÉCRÉER se	Lền hải sảvãng chãi	លេន ហៃ វ៉ាវ៉ាង ខៃ

RÉCRIER

Tổ và

ຕໍ່ ວາ

RECRUTER

Ken Kã: ken

ເກນ ກະ ເກນ

RECTIFIER

Hét hải mền Hải thữk

ເຮັ ໄຫ ແມນ ໄຫ ຈື້ກ

RECTO

Nà kădăt

ນາ ກະດາດ

RECUEILLIR

Kêb Kêb lêm Miện vại

ກັບ ຯ ເລັມ ມຸ່ນ ໄວ

se —

Sâmhuèm chít chăi

ສັ ສັມ ຈື້ ໄວ

RECULER

Thói ốk Nhăb ốk

ຖື ອອກ ຕັບ ອອກ

RÉDEMPTEUR le

P. Măhá thăi

ພະ ມະຫາ ຖາງ

RÉDIGER

Těng năngsư

ເຕງ ໜັງສື

REDIRE

Và sạm pãi Và ỉk

ວາ ຈຸ່ ໄວ ວາ ອັກ

REDOUTER

Jàn

ຈານ

REDRESSER

Bít ăo

ບຶ ເອົາ

RÉDUIRE se (en parlant
des liquides)

Bỏk lống

ບັກ ລັງ

RÉEL

Mền ỉl khừu

ແມນ ອື້ບັ ອື້

RÉFECTOIRE

REFENDRE du rotin

RÉFLÉCHIR (*v. a.*)— (*v. n.*)

REFLET

RÉFORMER se

RÉFRACTAIRE

— aux médecines

RÉFUGIER se

REFUSER

REGARDER

— comme

cela me —

RÉGIE

Hòng lăb ahán

Chăk vái

Chăb séng

Som bōng

Séng Ngăo

Thịm phăn hốt sù

Ní thăb

Bo făng ja

Asăi

Bo nhom Bo ăo Bo hăi

Bōng

Thứ khur... Thứ pên...

Mền viêk thũla: khò

Dăn Phasí

ບາງ ລັບ ອາຫານ

ຈັກ ບາວງ

ຈັບ ແສງ

ຈອມ ບົ່ງ

ແສງ ເກົາ

ທົ່ມ ພະຍຸ ຈົງ

ນີ້ ທັບ

ບໍ່ ພັງ ອາ

ອາໄສ

ບໍ່ ຕອມ ບໍ່ ເອົາ ບໍ່ ໂກ

ບົ່ງ

ຈື້ ຈື້ ຈື້ ລັບ

ແມ່ນ ງຸກ ທະ ຈົງ

ດານ ພາລີ

RÉGIMENT

Kong thăb

RÉGION, 3000

Thib

REGISTRE

Bănsi

RÈGLE

Kòt mái

— pour les religieux

P. vinăi

— de bois

Măi păthăt

(plur.) terme de médecine

Pěn pi pěn duren

suppression des —

Ham Pi ham duren

RÉGLISSE, — sauvage

Sa:em Òi sám suén

RÉGNER

Săvóit lát

REGRETTER

Khũt siádai Khít alăi

RÉGULIER

Chôb chura

REIN, les —

(Băn) ẽo

REINE

P. mǎhési

ກອງ ທັບ

ທັບ

ບັນຊີ

ກົງໝາຍ

ພະ ວິໄນ

ໄມ ປັ໊ທັດ

ເປັນ ປີ ເປັນ ເດືອນ

ຮາມ ປີ ຮາມ ເດືອນ

ຊະເນມ ອົ ມາມ ມ່ນ

ຊະລາວົງ ລາງ

ຄູ້ ແວ້ ດາງ ຄູ້ ອາໄລ

ຈັບ ເຈ້

ບັນ ແອວ

ພະ ມະລາໄສ

RÉITÉRER

Hết ik Vạo ik

REJAILLIR

Nặm frèt

REJETER

Thìm

RÉJOUIR se

Mi khuam nhĩndi Muen

RELÂCHÉ, — (*fig.*)

Nãi pãi Nhan

RELÂCHER

Põi sá Sá

RELAIS par

Tam laja: bàn

RELATER

Chốt lống vại

RELEVER

Nho khừn

— son habit

Chòn sừa

— ses cheveux

Suéi phỏm khừn

— le courage

Turen chãi

— de maladie

Suăng khải

RELIER un livre

Nhĩb năngsứ

ស្មើ ទឹក ដោ ទឹក

ឆាប ឆើឡ

ហំន

អី គាប ចំន ឆាប

ចាប ចៃ ចាប

ច្រើន ៗ

គាប ឆាប

ឡ ឡ ឡ

ចំ ឡ

ឡ ឡ

ឡ ឡ ឡ

ឡ ឡ

ឡ ឡ

ចំ ចំ

RELIGIEUX (*adj.*)(*subst.*) —(*subst. fém.*) —

— bouddhique

RELIGION

RELIQUE

REMARQUER

REMBLAYER

REMBOURSER

REMÈDE

REMERCIER

REMETTRE *une faute*

— de l'argent

— à plus tard

Mi sãtha

Phù buët (*វិបុល*)

Nang phõmmăchan

Nang kháo

P. sãtsáná

Sét (*năkbũn*)

Săngkết bõng

Khun đĩn

Thên hải

Hak ja

Khỏb chăi Sathũ

Nho thót siá

Põng ngon

Chở: vãi

និស្សិត

ជួបប្រជុំ

នាង ឃ្លីមម៉ាចាន

នាង ខ្មៅ

ឃ្លី ស្រីសាវ

ស៊េត ឯកបុរស

សង្កេត បង

គុណ ធីន

សេន ហៃ

ហាក់ ចា

ខ្វះ ខាត សាវ

ចំ ហៃ ស៊េត

ប្រុង ឆ្ងាយ

ចាំ រង់ចាំ

Se remettre

Suăng khải

REMONTER le courant

Sêo khữn nặm

— une horloge

Khải nalika

— le moral

Turen chãi

REMONTRANCES faire des

Bôk sôn Tỉ Kănăt Năt

REMORDS avoir des

Chãi tỉ tò eng

REMORQUER

Chung hura

REMOUS

(Nặm) khăn Ngurêk nặm

REMPART

Kăm phêng Khu khải

REEMPLACER

Sãi tâng... Khữn thên

REMPLIR

Sãi têm

REMUANT enfant

Kădàn Dàn

REMUER

Ting

— la queue

Kễng háng

ໄມ ໂຂ

ແຈ ກິນ ບາມ

ໂຂ ບາລິກາ

ເຕືອນ ໂຈ

ບອກໄມນ ຕິນ ກະໜາ ງ

ໂຈ ຕິນ ໂຕ ເຈ

ໂຈ ເຈ້

ບາມ ກິນ ເຈ້ກ ບາມ

ກຳແພງ ກູ ກຸງ

ໄມ ກາງ ກິນ ແທນ

ໄມ ເກັມ

ກະກາມ ກາມ

ຕິນ

ແກງ ບາງ

Remuer ciel et terre

RENARD

RENCONTRER

se — face à face

RENDRE

— les armes

— l'âme

— justice

— compte

— son repas

se —

RÊNES

RENFERMÉ odeur de

RENFERMER

Há pha: há nha

(Tô) má chők

Chuếb Phọ

Khăma: kăn

Khurn Thên hải Sông khurn

Nhom Săna:

Sín chăi Tai pãi

Sămla: hải

Hải kan

Hak

Sănnăsūt hải hên

Nhãi mạ

Mến ăb

Khăng vãi

ហា ឃ្លះ ហា ចា

តែ ឃា ខ្លា

ឡប ឃំ

កះដុះ ភ័ន

ក៏ន ហេន ហា ឆ័ន

ចង កុះបះ

ដំ ខា ព្យា ថា

ខ្លាំង ហា

ហា រាប

សា

ខ្លាំងដុះ ហា ហ័ន

ថា ឆ័ន

ឆ័ន ឡប

ខ័ន ខា

RENFLER

Pěn chum

ပိုင် ခွံ

RENFORT

Kong nún

ကဝၢ် ဟုၣ်

RENIER ..

Pătisēt Bo~~ph~~ . . .

ဝိးတိၣ်မူ ပံ နပ်

RENOMMÉE

Sừ siéng Lưàng sừ lư sa

ခိၣ်မူၤ မိၣ်ခိၣ်မိၣ်ခိၣ်

RENONCER

Pă: Thim La:

ဝိး ဟံၣ် သး

RENOUVELER

Těng mǎi

ကောၤ ဟေ

RENSEIGNER

Bỏk hải

ပဝၢ် ဟေ

se —

Sửb Thám khảo

မိၣ်ပ ချာၣ်သး

RENTE

Đốc bia

ဂဝၢ်ပျဲ

RENTRE chez soi

Lỗb ma Mưa bàn

လိပ်မာ မိၣ်ပဟး

— dans le devoir

Kǎb chǎi

ဂျီၣ်ခါ

RENVERSE à la

Ngái

ဟၢၣ်ၣ်

RENVERSER

Khuẩm lǒng Kuẩb lǒng

ကံၣ်ခါၣ် ကပ်ခါၣ်

— une maison

Mạng huren

မာၣ်မိၣ်ပ

RENOYER qqn.

— qqch.

REPAIRE

RÉPANDRE de l'eau

— la nouvelle

RÉPARER,—des instruments

— un toit

— des filets

— une machine

REPARTIR

RÉPARTIR

REPAS un

prendre son —

REPASSER du linge

Lãi ní

Lãi khun

Thì sùm

Thỏk nặm Săt nặm Jăt nặm

Phẻ khảo

Pêng Tam ảo

Nhứt lẳng kha huren

Fúng hế

Pêng Kè (chăk)

Mừa

Chẻk Păn

(Kín) khàb nững

Lăb păthan (ahán)

Bốt Phê

ໄລ ນີ

ໄລ ຄຸນ

ທີ ສຸມ

ຕອກນາມ ສັດນາມ ຈັດນາມ

ຜະ ກວ

ເປິງ ຕາມ ອາ

ຫຼັກ ຄາ ສອນ

ຜູ້ ເບ

ເປິງ ແກ ອັກ

ເມອ

ແຈກ ປັນ

ກິນ ຄາບ ນຶ່ງ

ລັບປະທານອາຫານ

ບຸ ແພ

Fer à repasser	Lêk bôt Tảo bôt
REPENTIR se	Khít sía dai Pên thũk
RÉPÉTER	Vào lẹo vào ik
— toujours la même chose	Nhằm kăđuk bo lẹo chăk thura
REPIQUER le riz	Dăm na ,
— des légumes	Bống phăk
trou où l'on —	Hu lũng
RÉPIT	Chở: Chở: vãi
demander un —	Khó thũlăo
RÉPONDRE	Tổb
— de loin	Khán
— de	Păkăn ăo
REPOSER sur	Jũ thọng...
se —	Suăng murèi

ເລັກບູ ຕາວບູ
 ກຸ້ມໄຊງາງ ເປັນທຸກ
 ເວົ້າເລວເວົ້າອີກ
 ຍ່າກະດູກບໍ່ເລວຈັກເທື່ອ
 ດຳນາ
 ບງ ຝັກ
 ລຸ້ງ
 ໂຈະ ຯ ໂລ
 ຂໍ ທຸເລົາ
 ຕອບ
 ການ
 ປຶ້ງກັນ ເອົາ
 ອີ້ ເທົ່າ
 ມ່າງ ເມືອງ

Se reposer sur

REPOUSSER

— (en parlant des plantes)

REPRENDRE

— un enfant

REPRÉSENTATION (thé-

âtre)

(*fig.*) faire une —

RÉPRIMANDER

RÉPRIMER

REPROCHES faire des

REPROCHER, — le passé

REPTILE

RÉPUBLIQUE

La chăi

Nhà pải Sũk

Ổk nũ Põng khữn

Ăo khữn

Khănăb Năb

Lăkhon

Tổ và

Tỉ Tỉ tien Năb

Hăm vãi Kăn

Tỉ Dă

Lờk Hự ma và

Sát ngu

Athipătăi

ລາໄຈ

ຮູ້ ໂປ້ ຊຸກ

ອອກ ໜ້າ ບິງ ຊື່ນ

ເອົາ ຊື່ນ

ຊາບ ໜາບ

ລະຄອນ

ຕໍ່ ວາ

ຕໍ່ ງ ຕຽນ ໜາບ

ຫາມ ໄລ ກັນ

ຕໍ່ ຄາ

ເລິກ ວິ ມາ ວາ

ຊາມ ງ

ອາທິດະໄກ

ວິບ

République française

RÉPUGNER

RÉPUTATION

REQUIN

RÉQUISITIONNER

RÉSERVÉ

RÉSERVER se

RÉSERVOIR

RÉSIDER

RÉSIGNÉ

RÉSIGNER ses fonctions

RÉSINE

RÉSISTER

RÉSOLUTION

Bàn murang fālāngsēt

Hī Khē... Sāng...

Sừ siēng

Pa sālām

Ken Kā: ken

Hụ lǎvǎng pāk

Chōng vặi (Kurēt vặi)

Sǎ: nặm Nóng

Sámna̍k jū Pǎchām jū

Mì phien Hụ ốt Ồt chǎi

La lǎtsǎkan

Khì si

Khắt Khắt kẩn Sù To sù

Khò tàng chǎi

ບານ ເມືອງ ຝຸ່ງແລ່ງ

ຈິ ແຄະ ຈິ້ງ

ຈິ້ງ ຝຸ່ງ

ປຼົງ ຝຸ່ງມ

ເກນ ກະເກນ

ຮຸ່ ລະວັງ ປົກ

ຈິ ໂລ ເກື້ອ ໂລ

ຝະ ນາມ ຫອງ

ຝ່າຍກ ຄື ປະຈຳ ຄື

ມີ ບຸນ ຮຸ່ ອຸ້ ຈ ໂລ

ລາ ລາຊະການ

ຮິ

ຮິ ຈ ຂີ້ ຝ ຕໍ່ ຝ

ຈໍ ຕົ້ ໂລ

RÉSONNER

Dǎng

ດັງ

RÉSOUDRE un problème

Kẻ pǎnhá

ເກ ປັນຫາ

RESPECTER

Chiem chǎi Nǎbthư

ຈຽມ ໄວ ນັບຖື

RESPIRER

Hán chǎi khào ỏk

ຫັນໄວ ເກົາ ອອກ

RESSEMBLER

Khư

ຄື

se —

Khư kǎn Diau kǎn

ກັນ ຯ ດວງ ກັນ

RESSENTIR

Hự mưa Hự sủk...

ຮຸ້ ເມື່ອ ຮຸ້ນຶກ

RESSERRÉ

Hom

ຮອມ

RESSORT, — de montre

Lan Lan nǎlka

ລານ ຯ ພະລິກາ

RESSOURCE

Thì phững Thì asǎi Thà

ທີ ພັງ ທີ່ອາໄສ ທາ

RESSUSCITER

Pěn khưn ma

ເປັນ ຄືນ ມາ

RESTAURER

Pēng

ເປັງ

se —

Kín khào kìn nặm

ກິນ ເກົາ ກິນ ນາມ

RESTE

Sēt Sēt lúra

ເສ ຯ ເສື້ອ

Il y en a de reste

RESTER

— à

— accroché

RESTITUER

RESTRINGENT

RÉSULTAT

sans —

RÉSUMER

RÉTABLIR se

RETARDER (*v. a.*)

— (*v. n.*)

RETENIR

— d'avance

Mi lúra

Nhăng mi Nhăng jũ Nhăng lúra

Jũ Săng huren jũ thì...

Kha jũ

Khurn Thên hải

Ja tũt

Hết phốn

Khờk Khờk vièk

Vào hải sản

Suăng khải

Bo thăn... Chỗ: vại

Dơn sạ

Thứ vại

Săng vại

ມີ ລູຣາ

ຍັງ ມີ ຍັງ ຢູ່ ຍັງ ສູ້ອ

ຢູ່ ຕັ້ງ ເວ້ອນ ຢູ່ ທີ່

ຄວາຍ

ຄົນ ແທນ ໄຫ

ອາ ດູກ

ສາມ ພັນ

ເດີກ ໑ ວຽກ

ເວົ້າ ໄຫ ຈັນ

ຜາກ ໄຂ

ບໍ່ ທັນ ໂຈະໄລ

ເດີນ ຈຸ

ຖື ໄລ

ຜັງ ໄລ

Se retenir

RÉTENTION d'urine

RETENU être

RÉTICENCE

RÉTIF

RETIRER

— la langue

— de

se —

se — (en parlant d'une étoffe)

— (en parlant de l'eau)

RETORS

RETOURNER chez soi

— en arrière

Ổt

Khất bảo Nhiàu bo ốk

Kha jũ Không

Ăm vậi

Dừ

Ăo khurn

Hổt lịn

Chổk ốk Thạo ma Thạo ốk

Nhãb ốk Lỗb khurn Mựa sía

Hổt

Bổk lổng

Chải khốt

Mựa bản Lỗb sía

Lỗb lổng

ຢື

ຢື ເບີ ບຽວ ບໍ່ອອກ

ຄວາຍ ຄວາຍ

ອ່າ ໄລ

ດີ້

ເອວ ຄີ້ນ

ຫຼົງ ລິ້ນ

ຈົກ ອອກ ທາງມາ ທາງອອກ

ຍັບ ອອກ ລົບ ຄີ້ນ ເມື່ອ ເຜັງ

ຫຼົງ

ບົກ ລົງ

ໄວ ຄູ່

ເນື້ອ ບານ ຫຼົບ ເຜັງ

ຫຼົບຫຼົງ

Retourner son habit

RÉTRACTER se

RETRAITE

lieu de —

entrer en — (en parlant des
bonzes)

battre en —

pension de —

RETRAITÉ

RETRANCHER

RÉTRÉCIR se

RÉTRIBUER

RETROUSSER se

trop —

Pìn sùr

Lỗb khuăm kăo

Khào ngiêb

Bôn asái

Khào kăm

Ní chăk

Bià văt Khà latsăkan kăo

Hăk săla

Ăo ôk Hăk ăo

Hôt Hôt khào

Hải khả chàng Hải hang văn

Hự Chòn (sòng, phà)

Nùng khôn

ថ្ងៃ ដើម

(ប) គប់ ភ្នំ ភ្នំ

(ន) ព្រៃ

បទព ទាស

(ន) រាំ

ប្រាំ ទា

ស្បែក ឆ្មារ ឆ្មារ ឆ្មារ ភ្នំ

ប្រាំ ខ្លះ

(ន) ទា ប្រាំ (ន)

ប្រាំ ៗ ឆ្មារ

ហៃ គ ទា ហៃ ឆ្មារ

រឺ ទា ប្រាំ ឆ្មារ

ប្រាំ ឆ្មារ

RÉUNIR se

RÉUSSIR

REVANCHE

RÉVEILLER

se —

RÉVÉLER

REVENANT

REVENDIQUER

REVENIR

aller et —

— à tel prix

— à soi

REVENU

RÊVER

Hòm kăn Sũm kăn

Mèn vièk

Kè khêt Kè khện Kè mur

Pũk Pũk chăk non

Tũn khữn

Dõn chăi

Phí lỏk

Thám

Lỏb ma Lỏb khũn

Tao ma

Pẽn thũn... Pẽn ngon...

Fụn khữn Hụ mưa khữn

Dỏk bià Phỏn

Fán

ໄວມ ກັນ ຊຸມ ກັນ

ແມນ ວຽກ

ເກ ເຊັ່ນ ເກ ແຄນ ເກ ມີ້

ປຶກ ຯ ຈາກ ນອນ

ຕານ ຊິນ

ດິນ ໄຈ

ຜີ ຫຼາວກ

ຄຸງມ

ລົບ ມາ ລົບ ຄິນ

ຕາວ ມາ

ລົ້ນ ທຳນ ລົ້ນ ເງິນ

ພົ້ນ ຊິນ ຮູ້ ເມື່ອ ຊິນ

ດອກ ບັ້ງ ຝັນ

ຜັນ

REVERS

— (*fig.*)

REVÊTIR

REVISER

RÉVOLTER se

RÉVOQUER

REVUE passer une

REZ-DE-CHAUSSÉE

RHINOCÉROS

corne de —

RHUBARBE

RHUMATISME

RHUME

— de cerveau

Lăng

Mălăm mǎloi

Hǒm sùr

Bǒng siá mǎi

Lũk Kǎbǒt

Pǒt

Tuết thǎhán

Tài làng

(To) hêt

Nǒ hêt

Kǒt nặm tǎo

Lǒm khǎo khò

Pěn vǎt

Tǎn dǎng

ဟံ

မးလံ မးလိ

ဟမ် မေ

ဟံ မေ့ ဟေ

လု ဂွးပူ

ပူ

ဂွါ ဟးဟာ

ဂေ လာ

ဂေ မေ

ဟံ မေ

ဂေ ဟာမ တေ

မေ တေ ၂

လိဟံ

တံ ဂံ

RICHE

Hằng, Hằng mi, Sêthí, Mi ngon lái

ຮາງ ງ ມີ ເສັຖີ ມີ ເງິນບາງ

RICHESES

Săph sômbăt

ຮັບ ມີບັ້ງ

RICIN

Măk hũng hèo Măk hũng thèt,

ໝາກ ຮຸ່ງເວວ ໝາກ ຮຸ່ງເທບ

huile de —

Nămmăn lăhũng

ນາມມັນ ລະຮຸ່ງ

RICOCHER

Chốt pãi

ຈື່ ໄປ

RIDÉ

Năng hốt Năng khảo mưk

ໜັງ ຫົງ ໜັງ ເຂົາ ມືກ

RIDEAU

Màn

ມານ

RIDICULE

Pěn ta húa Bô pěn ta făng

ເປັນ ຕາ ຫົວ ບໍ່ ເປັນຕາຜັງ

RIEN

Bo isăng

ບໍ່ ອີ່ວ້າງ

pour —

Là là Sừ sừ Sía didôk

ລາ ງ ຮີ ງ ເຊັງ ດີ ດອກ

RIGIDE

Khéng Kẽn

ແຂງ ແກນ

RIGOLE

Mưáng

ເໝືອງ

RIGOREUSEMENT

Duèi hại Khăt khềng

ດວງ ຮາງ ຂັກ ຂັກ

RINCER

Lạng

ລາງ

Se rincer la bouche

RIPOSTER

RIRE

RISQUER sa vie

RITE

RIVAL

RIVALISER

RIVE

RIVER

RIVIÈRE

— formant cul-de-sac

RIXE

RIZ

— hâtif

meub. meub.

Buèn pāk

Tōb và Kè và

Húa

Sù tai

Hít khong

Phù nhát ăo

Lên kẩn Suang kẩn

Ta fǎng tǎlǐng

Ti pai tǎpu hải pē

Se Năm Huèi

Kủt

Leu kẩn —

Khảo

Khảo do

ບວນ ບັກ

ຕອບ ວ ແກ ວ

ຫົວ

ຜູ້ ຕາງ

ຜູ້ ອອກ

ຜູ້ ຫຼາຍ ເອົາ

ແລນ ກັບ ກຸ່ມ ກັບ

ຕະວັດ ຕະຫຼົກ

ຕີ ບຶ້ນ ຕະວີ ຫາ ເວີ

ເຖ ຫາມ ລ່າງ

ກຸ່ມ (1/2) ຫຼາຍ

ແລນ ກັບ

ເອົາ

ເອົາ ດໍ

Riz tardif

— blanc

— cuit dans des bambous

— gluant

— gluant écrasé et cuit

à l'étouffée

battre le —

piler le —

— mondé

cuire le — blanc

cuire le — gluant

récipient pour le — gluant

RIZERIE à vapeur

— à vent

Khảo ngấn

Khảo chảo

Khảo lám

Khảo niáu

Khảo mảo

Fát khảo

Tăm khảo

Khảo sán

Húng khảo

Nừng khảo

Kätib

Sí fái

Sí lôm

ខ្មែរ ក្រប

ខ្មែរ ខ្មែរ

ខ្មែរ ក្រប

ខ្មែរ ក្រប

ខ្មែរ ក្រប

ខ្មែរ ក្រប

កាំ ខ្មែរ

ខ្មែរ ក្រប

ក្រប ខ្មែរ

ក្រប ខ្មែរ

ក្រប

ក្រប

ក្រប

RIZIÈRE

— sèche

Piquer le riz de la —

ROBE

— laocienne

ROBINET

ROBUSTE

ROCHER

ROCOUYER (arbre)

RÔDER

ROGNE (maladie)

ROI

RÔLE à tour de

ROMPRE

Na

Hải

Năm khảo Sāk hải

Sư lo

Sìn Sìn nững

Kò Kòk

Mi hũa mi hêng

Phu Phá

Kòk sãti

Chỗb nēm

Khì mỗ

Nai luáng

Khốn la: khốn Pẽn ven kẩn

Hāk Khăt

ນា

ໄສ

ນាំ ເຂົາ ມັກໄສ

ເສື້ອ ລີ

ສິນ ຯ ນຸ່ງ

ກໍ ກອກ

ມີ ເຫຼົ້າ ມີ ເຈ້ງ

ພູ ຜາ

ກົກ ມະຕິ

ຈອບ ແນມ

ຄີໂມ

ນາງ ນາງ

ຄົນ ລະ ຄົນ ເປັນ ເວນ ກັນ

ຫັກ ຫຼັກ

Le bois se rompt

la corde se —

— un charme

ROND (*subst.*)

— (*adj.*)

RONDELLE

RONFLER

RONGER

ROOF

ROSE

— trémière

ROSEAU

ROSÉE

ROTTER

Hăk Těk

Khăt pǎi

Kè khũn

Võng nững

Hủb mồn mồn Kôm

Pôk

Non kôn

Hên kìn

Phuang kien Phuang hura

Dôk kũlăb

Dôk bua phăn sắn

Mại ô

Nậm mỗk khạng

U'em

ហ័ក តេក

ខាត ប៉ៃ

កេ គុន

វ៉ង់ ឆ្ន័ង

អ៊ុប ម៉ុង ៗ ក្រុម

ប៊ុន ក

នុង ក្រុង

សេន ក្រុង

យាង ក្រុង យាង ទី

ទុក ក្រហម

ទុក បង យ៉ង ខ្ញុំ

ឈៃ ទំ

រាង ចងក ក្រា

ទេវ ៦៩៣

ROTIN	Vái Sèk	ບາງ ແມ່ນ
ROTINER	Khièn áo	ຄຽນ ເອົາ
ROTIR	Pìng Pìng chī	ປິ່ງ ງ ຈີ
ROUAGE de montre	Chăk nălka	ຈັກ ນະລິກາ
ROUE	Chăk	ຈັກ
— de charrette	Tin kien	ຕິນ ກຽນ
ROUET	Lá (khén fài)	ຫຼາ ເຂັ້ນ ພິ່ງ
ROUGE	Dēng Sí dēng	ແດງ ສີ່ ແດງ
ROUGEOLE	Măk sái Măk hǔng hǔt	ໝາກ ໄມ່ ຫົ່ງ ຫຼັ້
ROUGIR (fig.)	Lăk ai	ລັກ ອາງ
ROUILLE	Khì mièng	ຄີ ມຽງ
ROULEAU de cordes	Surèk không nǔng	ເຊັ່ນ ໂຄງ ໜັງ
ROULER	Phăn áo	ພັນ ເອົາ
— des cigarettes	Hăm kők ja nọi	ຮຳ ກອກ ອີ່ ນຸ້

Rouler du bétel

la barque —

ROUPIE

— (monnaie)

ROUTE

ROUTINE par

ROUX

ROYAL

ordonnance —

service — *thang*

ROYAUME

RUBAN

RUBIS

RUCHE

Chib phu

Hura ngòk ngèk

Khì mùk nhòl lóng

Ngơn thèb nững

Thang Thang luáng

Duèi khơi Nhăm

Dăm dăng

Luáng Khóng luáng

P. latsăôngkan

Latsăkan

Phẻndin nững Păthét nững

Khib(mǎi) Phẻ khẻb(sừa)

Kèo phila

Hăng phững

ຈົບ ພູ

ເຈ້ອ ກົກ ເກກ

ຄໍ ມຸກ ຫົງ ລົງ

ເກ່ນ ແທບ ຫນ້າ

ທາງ ໆ ຫຼາງ

ດວງ ເຈ້ງ ຫງມ

ດໍ ແດງ

ຫຼາງ ຂອງ ຫຼາງ

ພູ: ລາຊະອົງການ

ລາຊະການ

ແຜນດິນຫນ້າ ພື້ນທາງຫນ້າ

ຄືບ ໄຫ ແບບແຄບ ເລື້ອ

ແກວ ພິລາ

ຮັງ ຝັງ

RUDE	Nhãb	ហ្នាប
RUE	Sănón	ស៊ុន
RUER	Tê: Thăm	តេ: ហាំ
RUGIR	Họng	វ៉ង
RUINE	Phe	យេ
RUINÉ	Kiêng lẹo Phe mốt lẹo	ក្យែង ឆេ យេ ម៉ុត ឆេ
RUISSEAU	Hòng nặm Huèi	វ៉ង ណាម ហ្វៃ
RUMINER	Uàng Khiàu tràng	ឆៃវ៉ង គ្យែង ឆៃវ៉ង
RUSE	Ubai	ឧបៃ
RUSÉ	Lăk	ល៉ាក់
RUT	Thứ song	ត្រី ឆ្នាំ
— (en parlant des éléphants)	Tổk măn	តុក ម៉ា

S

SABLE

SABOT de cheval

SABRE

SAC en filin, — - filet

SACOCHE

SACRÉ

livres —

SACREMENT

SACRER

SACRIFICE

hostie du —

Sai Khi sai Dín sai

Lěb mạ Kib mạ

Phạ Ngặo

Kălông. Thủng kăthiau

Thủng jăm Thủng năng

Săkslth Pha:

P. kămph

Sín săkslth

Chơm Sălóm

Sín busa

Khóng busa

ꠘꠞ ꠘꠞ ꠘꠞ
 𑜏𑜢 𑜏𑜢 𑜏𑜢

ꠘꠞ ꠘꠞ

ꠘꠞ ꠘꠞ ꠘꠞ

ꠘꠞ ꠘꠞ ꠘꠞ

ꠘꠞ ꠘꠞ

ꠘꠞ ꠘꠞ

ꠘꠞ ꠘꠞ

ꠘꠞ ꠘꠞ

ꠘꠞ ꠘꠞ

ꠘꠞ ꠘꠞ

SACRIFIER

se —

— au diable

SACRILÈGE

— (au sens laocien)

SAFRAN

— batârd

SAGE

— - femme

SAGOU

SAIGNER (*v. a.*)— (*v. n.*)

SAIN

— et sauf

Busa Thuéi busa

Lèk sivít

Pēng phí Jǎo phí

Hết thulăchan, Phít khóng sǎksít

Phít phí

Ja fǎlǎn

Khì mìn khữn

Chỏb chura Sǎlăt Mi pǎnja

Mê tởb mỗb

Sǎkhu

Kỏk lưét

Lưét ỏk

Jũ chỏb chura Jũ dĩ

Bo kha Bo khạng

ບູຊາ ທູເວີ ບູຊາ

ເລກ ສິວິຕ

ເປັງ ຟີ ຈ້າວ ຟີ

ເຮັດ ທຸລະຈານ ຟິດ ກອງ ສັກສິດ

ຟິດ ຟີ

ຈາ ຟຳລັນ

ກິມິນ ກຸຣັນ

ຈົບ ເຈັອ ສຸລາ ມີ ປັນຮາ

ເມ ຕອບໝອບ

ສັກ

ກອກ ເລັອຼ

ເລັອຼ ອອກ

ຮີ ຈົບ ເຈັອ ຮີ ດີ

ບໍ່ ກາ ບໍ່ ກາງ

SAINDOUX

Nậm măn mủ

ນາມ ມັນ ມຸ

SAINT (en parlant des choses)

Săksith

ສັກສິທ

— (en parlant des personnes)

Phù năkbũn

ຜູ້ນັກບຸນ

SAISIE, -- arrêt

Anhăt vại

ອາຫັ ໄວ

SAISIR

Ăo Chăb ăo Nhăt ăo

ເອົາ ຈັບ ເອົາ ຫຼາຍ ເອົາ

SAISON

Nham

ນາມ ລາຍ ລາຍ ລາຍ

— des pluies

Nham fôn

ນາມ ຝົນ

— sèche

Nham lêng

ນາມ ແລງ

SALADE

Nhăm phăk

ຮ່າ ຝັກ

— indigène

Sũb phăk

ຜູ້ ຝັກ

SALAIRE

Khà chàng

ກາ ຈາງ

SALE

Puren Kăm Khăm

ເປື້ອນ ກ່າ ຄ່າ

SALÉ

Khêm

ເຄັມ

SALER

Uếb Uếb kura vại

ເອື້ອບ ງ ເກື້ອ ໄວ

SALINE

Na kura Bô kura

ນາ ເກື້ອ ບໍ່ ເກື້ອ

SALIR

Hết pưèn

ເສັ້ນ ເປື້ອນ

SALIVE

Nằm lai

ນາມ ລາງ

SALLE

Hòng Hó Sála

ຫອງ ຫໍ່ ລາລາ

— de prêche

Hó chẻk

ຫໍ່ ແຈກ

SALPÊTRE

Khi kia

ຄີ້ ເກັງ

SALSEPAREILLE

Ja húa

ຢາ ຫາ

SALUBRE

Bo khắlăm Hải mi hêng

ບໍ່ ຂະລຳ ໄຫ ມີ ແຈງ

SALUER

Nób Vải Khắmnắb

ນົບ ໄຫວ ຄຳນັບ ຄຳນັບ ຄຳນັບ

SAMEDI

Văn sáo

ວັນ ເສົາ

SANCTION

Thốt lứ bắmnắt tam kỏt mái

ໄຫຼ ຫຼັ ບຳເໝື ຕາມກຸ໊໊ໂຫງ

SANDAL bois de

Kẻn chắn Chắn dẻng Chắn káo

ແກນ ຈັ້ນ ໆ ແດງ ຈັ້ນ ຂາວ

SANG

Lurẻt Lỏhít

ເລື້ອ ໂລຫີ

étancher le —

Khắt lurẻt

ຄັ້ ເລື້ອ

SANGLE

Hắt thừk Thừk mạ

ស្រែក ៗ រា

SANGLER un cheval

Phũk thọng mạ Hàng mạ

ជ្រូក ហាវ រា រាវ រា

SANGLIER

(Tô) mú pã

តែ ឃ្ម បិ

SANGLOTER

Sa: ơ:

ដុះ ដុះ

SANGSUE

(Tô) pĩng

តែ ថ្លី

— des bois

(Tô) thak

តែ ហាវ

SANS

Bo mi...

បំ មី

— contredit

Mèn bo phệ

ដេញ បំ យ

— enfants

Kădèng

រា: កេ

SANTÉ bonne

Jũ dĩ mi hēng Khòĩ jũ

ថ្លី ត្រី មី អេង គ្រី ថ្លី

porter la — de

Dũm thăvái phon

កង ច្បាវ យង

SANTONINE

Ja mè thọng

ថា ដេ ហាវ

SAPEQUE

Ngon i pē: Lũĩ nũng

ទាំង ទី ប៉េ: ល្អ ឃ្ម

SAPIDE

Nua

(ឃ្ម

SAPIN

Mãi pěk Mãi tài

SARBACANE

Phủ Phủ nhúng nỏk

SARCASME

Húa khuấn

SARCELLE

(To) pêt nặm

SARCLER

Siá nhà

SATELLITE

Tămluết

SATIRIQUE

Và phălô

SATISFAIRE

Pho chăi

— pour ses péchés

Sải thót bấb

SAUCE

Nặm kêng

— piquante

Chèo Nặm chèo

SAUCISSE

Uà Sải uà

SAUF (*prép.*)

Vện tẻ...

SAUGE

Kỏk năt

សា ប៊ីក សា តា

ជុំ ៗ ចំ បរិ

ហ្វា ឆ័ន

តា ស៊ី ឆ័ន

ជ័ន ចា

តា ហ្វា

ឆ័ន ប័ន

បំ ហ្វា

ហ្វា ហ្វា បាប

ឆ័ន ហ្វា

ហ្វា ឆ័ន ហ្វា

ហ្វា សា ហ្វា

ស័ន ហ្វា

ហ្វា ហ្វា

SAUMURE

Pa dềk

ថ្នាំ ទោ

SAUPOUDRER

Hôi kura

ថ្លៃ ភ្លើង

SAUTER

Dũng tễn

ទាញ កើត

— en bas

Tôn lổng

តែង ឆ្ង

— à la graisse

Churn

ទឹក

SAUTERELLE

(Tô) taktên

តែ ក្នុង កោង

— à longues pattes

Chống chổ:

ទៀត ខ្លះ

SAUTOIR en

Suen lêng

ក្បាល ទោ

SAUVAGE

Khôn pã khôn dống

គង បិរ គង ពិរ

les —

Phuèk khă

យូរ រា ឆ្មា

animal —

(Tô) sất pã

តំ ផ្លូវ បិរ

animal demi —

Hé

ហេ

SAUVER

Sòi phoi tai

ខ្សឹ យ៉ា ពា

se —

Pỗb ní Lăk ní

បិប ហ្ន ឆ័រ ហ្ន

Se sauver (*au moral*)

SAUVEUR le divin

SAVANT

SAVEUR

— amère

SAVOIR

— par cœur

faire —

— faire qqch.

à —

SAVON

— végétal

SAVOUREUX

SCANDALISER

Vít năhók pǎi sǎvǎn

P. mǎhá thǎi

Lǎk khǎm

Lǒt

Sí khǒm khǒm

Hụ Hụ chǎk

Hụ khữn chǎi

Chèng Bók

Hết pěn

Khur Khur và Mền...

Sábū

Mǎk sǎk

Sèb Nua

Pěn vát bo di Pěn thì sǎdút

ហាវី បះវិក ថៃ ឆ័វ

យុះ ឆ័វ ហាវ តៃ

ឆ័វ គំ

ឆ័វ

ឆ័វ ឆ័វ ៗ

ឆ័វ ៗ ឆ័វ

ឆ័វ ឆ័វ តៃ

ឆ័វ បទ

ឆ័វ ឆ័វ

គំ ៗ ឆ័វ ឆ័វ

ឆ័វ

ឆ័វ ឆ័វ

ឆ័វ ឆ័វ

ឆ័វ ឆ័វ បំ ឆ័វ ឆ័វ

SCAPULAIRE

SCEAU

pouce remplaçant le —

SCÉLÉRAT

SCELLER

SCEPTRE

SCIATIQUE

SCIE

— (poisson)

SCIEMMENT

SCIENCE

SCIÉR

SCIEUR

SCINQUE (lézard)

Sùra chāmphuèk Sùra mè pha:

Ta Duang ta Tua ta

Lai (pò) mur

Măhá chôn

Ăt vại Păthăb ta vại Ti ta

Pha: séng

Chěb kők khá

Lurèi

Pa sǎnăk

Hụ mura Těm chăi

Khuam hụ

Lurèi mặi

Sàng lurèi

(Tô) khi kô:

ເມື່ອ ຈຳພວກ ເມື່ອເມື່ອ

ຕູ້ ຄວງ ຕູ້ ຕົວ ຕູ້

ລາງໂປ້ມ້

ມະຫາ ໂຈນ

ອຸໂລ ປຶ້ງທັບຕູ້ລາ ຕຶ້ຕູ້

ພູ: ເຜ່ງ

ເອບ ກົກຂາ

ເລື່ອງ

ຢື້ ມະກາ

ຮຸ້ ເມື່ອ ເດັມ ໂຈ

ຄວາມ ຮຸ້

ເລື່ອງ ໂລ

ຊາງ ເລື່ອງ

ໂຕ ຄື ໂກ:

SCIURE de bois

SCORPION brun

— noir

SCRIBE

SCROFULAIRE

SCROFULES

SCRUPULEUX

SCULPTER

SCULPTURE

SE

SÉANCE tenir une

SEAU

SEC

Khi lưèi

Mễng ngòt

Mễng ngăo

Sămién

Kỏk thong phăn sảng

Dỏk kang không

Khi mộ Khi mảhẻng

Jăn bảb sảmớ

Sảlảk Kẻ: Tẻm lai

Lẻng lai

Tỏ Tỏ eng

Sủm kản vảo

Khủ Khủ tảk nẻm

Hẻng

គី ឆើន្យ

ឆេង ក្រហម

ឆេង ខ្មៅ

ស្នាម

រាង ហេង យ៉ង ឡី

ទង ក្រហម ខ្មៅ

គី ម៉ៃ គី មះឆើ

ច្រង បាប ឆើ

ស្នាម រោង ពេលឆេង

ឆើ ឆេង

តៃ ៗ ទេង

ឆេង រាង ឆើ

គី ៗ ត្រង ឆេង

ឆើ

Riz sec

bois —

SÈCHE ou SEICHE

SÉCHER

faire — au soleil

faire — au feu .

SÉCHERESSE

SECONDE

SECONDER

SECONDINES de bufflesse

SECOUER

— la poussière

SECOURIR

SECRET

Hào

Mãi tai

Pa mưk

Hèng pǎi

Tāk dǎt

Kháng fài

(Nham) lēng

Vi nathi

Hong Suèi

Nọng khuai

Khu:

Sālāt khì fūn

Sòi Sòi ngon sòi khào

Khò lǎb

ຮາວ

ໄມ ຕາງ

ປາ ມຸກ

ເຮັງ ປາຍ

ຕາກ ແດ່

ກາງ ໄຜ່

ຮາມ ແລງ

ວິນາທິ

ຮອງ ສຸ່ວຍ

ນອງ ຄວາງ

ຄຸ:

ຮຸ່ນ ຄື ບຸນ

ສົງ ໗ ເງິນ ສົງ ເຂົາ

ຮໍ ລັບ

En secret

SECRÉTAIRE

SECTE

SÉDUIRE

SEIGNEUR

SEIN

donner le —

au — de

SEINE ou SENNE

SEIZE

SÉJOURNER

SEL marin

— gemme

fleur de —

Lăb lăb Lăb lăng

Sămŭ bansi , *Samsi*

Mũ Phuêk Lătthi

Oi Phê: ăo Lôm

Nai Chăo Chăo nai

Nôm Tăk Suang tăk

Hải kין nôm

Năi thăm kang Kang

Kuăt Mong kuăt

Sĩb hők

Phăk jũ Kha jũ

^{Kia}
Kura , Kura thăle

Kura đin

U'êt

ລັប ។ លັប ហ្លា

កុះសុប្បាស

មួ បូក ឆេះ

ទី យេះ ទៅ ឆែម

ហ្វា ទៅ ។ ហ្វា

នំ ក្រ ក្រ ក្រ

តា រំ រំ

នៃ ហំ ហ្វា ។

ក្ប ម្យ ក្ប

សំ ហិ

យក ៖ ក ខ្ល

ក្រ ក្រ ។ ហេះ

ក្រ រំ

ខ្ល

SELLE

10/10 —
aller en —

aller à la — (*fig.*)

SELLER un cheval

SELON

SEMAINE

SEMBLABLE

SEMBLER

SEMENCE pour riz

— pour légumes

SEMER en plein champ

— à la main

SÉMINAIRE

SEMIS, — de riz

An mạ

Khĩ mạ

Pãi thán Pãi sông thũk

Hàng mạ

Tam Sũt tẽ...

Khuẽb athĩt Athĩt nũng

Khur

Khur sĩ...

Khảo pũk Khảo kà

Nãi Mết

Vãn ăo Tỗk kà

Năm khảo

Tũk nen

Ta kà Kà

ອານ ມາ

ຂີ ມາ ບໍ່ ຈະ ມາ

ໄປ ຈາກ ໄປ ມີ ທຸກ

ຮາກ ມາ

ຕາມ ພຸດ ຕາ

ກວາບ ອາທິດ ທຸກ ວັນ

ຄື

ຄື ມີ

ເຂົາ ບຶກ ເຂົາ ກູ້

ໄນ ເມື່ອ

ທາງນອກ ຕາມກູ້

ນັ້ນ ເຂົາ

ຕົກ ເນນ

ຕາ ກູ້ ທຸກ

Semis de légumes

SENS les cinq

reprendre ses —

le bon —

le — littéral

SENSIBLE

nature —

SENSITIVE

SENSUEL

SENTENCE

SENTIER

SENTINE

SENTINELLE

SENTIR

Bia phāk

Kaja: ɪnsi

Hụ mura khữn Ma hụ mura

Sătı pănja Mănóthăn

Chăi khuam Nặm khăm

Hén dài Bai dài

Chăi ỏn

Nhà lăbmurn

Bà kăm

Khuam tăt sɪn

Thănón

Hòng sik

Thàhán fào jam

Dỏm ỏo

ເບິ່ງ ຜັກ

ກາຂ້າະ ອົມຈື້

ຮູ້ ເມື່ອ ຂຶ້ນ ມາ ຮູ້ ເມື່ອ

ຈຸດ ປີນຮ້າ ມະໂນທັນ

ໄວ ຄວາມ ນາມ ຄໍ

ເຫັນ ໂດ ບາງ ໂດ

ໄວ ອອນ

ຫາ ລັບມັນ

ບາ ກໍ

ຄວາມ ສູ້ ມັນ

ຄຸນ

ໂອ ຈື້ກ

ທະຫານ ເຜົ່າ ອາມ

ດີມ ເອົາ

Sentir le froid

— bon, mauvais

SÉPARER

se —

être —

SEPT

SEPTEMBRE

SÉPULCRE

SÉQUESTRE

SEREIN

SERF

SERGENT

SÉRIEUX

prendre au —

Hạ náo

Hóm Mến

Nhèk Khăn vại

Phàk kăn Phắt phàk kăn

Jũ hăng kăn

Chêl Lèk chêt

Duren kănjañ

Kũt phũ tai

Kháng vại

Chẽm Chẽm sái

Bão

Nãi slb

Khôn chãi nãi nèn

Áo thệ thệ Ilí iló

ຮູ້ ຫາວ

ຫາວມ ເໝ້ນ

ແຍກ ຄັນ ໄລ

ພາງ ກັນ ພູ້ ພາກ ກັນ

ຮູ້ ຫາງກັນ

ເຈ້ ເລກ ເຈ້

ເດືອນ ກັນຮ້າຮັນ

ກູ້ ຜູ້ ຕາງ

ຊັງ ໄລ

ແຈມ ຯ ໄລ

ບາວ

ນາງ ລຸ້

ຄັນ ໄລ ຫນັກ ແນນ

ເອົາ ແທ ຯ ອີ່ ອີ່ ອີ່

SERINGUE

SERMENT prêter

— de fidélité

SERMON

SERPE

SERPENT

SERRÉ

SERRER

— dans ses bras

SERRURE

SERVICE demander un

rendre —

SERVICE à thé

SERVIETTE

Bằng diêk

Sában Sábọt sában

Thứ nặ̣m Kín nặ̣m

Khuậ́m thẹ̀t

(Lêk) khiau

(Tô) ngu

Nền

Hất ăo Bĩb Nĩb

Kốt

Kăchê

Van ăo

Sòi Suan su

Khuràng nặ̣m sa

Phê sết pặ́k

ប៉័ ឡា

សាបាស សៈប៊ុ សាបាស

ទី ឃាស កិន ឃាស

កវ៉ា ហ្គេ

ហ្គេ ក ឡា

តោ ្គ

នេន

ហ្គេ ទៅ បិប ឃាបិប

កត

កាចេ

វាស ទៅ

ស៊ី កុស ្គ

គ្គី ឃាស កុ

ហ្គេ ទុក បិរា

SERVIR

SERVITEUR

SÉSAME huile de

SEUL

c'est venu tout —

SEULEMENT

non —

SÈVE

SÉVÈRE

SEVRÉ

SEXE

SI

—, par hasard

— bien que

Sại Sại sói

Lềng Lùksít

Năm măn nga

Diao Diao nững

Kút ma eng

Thổ nặn Tẻ...

Bo mền tẻ...

Lườt kỏk mại Năm lieng mại

Khắt khềng

Pă: nôm

Phét

Khẩn và Thà

Hăk và

Chôn Phieng

ຊາງ ງ ມີ

ເລງ ລຸກສິດ

ນາມ ມ່ນ ງາ

ດືາວ ງ ດືາວ ນຶ່ງ

ກຸດ ມາ ເຢງ

ທຸ້ ນັ້ນ ຕຸ້...

ບອ ມ່ນ ຕຸ້...

ລູ່ງ ກິ ມາ ນາມ ລື່ງ ມາ

ກັດ ກຸ່ງ

ປາ: ນົມ

ຟຸດ

ຄຸ້ນ ວາ ທາ

ຫາກ ວາ

ຈຸ້ນ ຟື່ງ

Si ce n'est

pas — facile

SIAM

SIAMOIS,

SIÈCLE

SIÈGE

faire le —

SIESTE, faire la —

SIEUR le

SIFFLER

SIFFLET

SIGNAL

SIGNALEMENT

SIGNALER

Vện tử...

Bo sù ngài

Murang thài

Khôn thài Sao sǎjám

Kǎmnốt hội pi

Tằng ỉ Thì nằng

Lọm vãi

Non vển Non thiềng

Nai...

Thấu pǎk Pǎo vốt

Vốt Vít

Sámkhăn

Sǎksí Hùb pǎphăn

Bốk

ເວັນ ແຕ

ບໍ່ ມ່ ງາງ

ເມືອງ ໄທ

ຄົນ ໄທ ຊາວ ມຽນມ

ກຳໜົດ ວິ

ຕັ້ງ ອີ ທີ່ ນັ້ນ

ລອມ ໄລ

ນອນ ເວັນ ນອນ ທາງ

ນາງ

ຖົ່ວ ບົກ ເວົ້າ ໂຫວຽ

ໂຫວຽ ທາວຽ

ສຳຄັນ

ສຳລັບ ຮູບ ປະທັບ

ບອກ

SIGNATURE

— avec le pouce

SIGNE

faire — de la tête

faire — des yeux

faire — de la main

parler par —

SIGNIFIER

SILENCE garder le

SILEX

SILHOUETTE

SILIQUE

SILLON

SIMPLE

Lai mur sên sừ

Lống pồ mur

Sámkhăn

Ngữk húa

Jăk ta

Kuăk mur

Săi bải

Khur và Pê và Chăi khuam và

Mít păk

Hín lăk fải

Ngăo (khôn)

Făk thũa

Hông thăi

Sừ

ລາງ ມີ ເຊັ່ນ ສຸ້

ລົງ ໂປ້ ມີ

ສຳຄັນ

ງຸກ ຫຼາ

ຈັກ ຕາ

ກວັກ ມີ

ໄຊ ໄບ

ຄື ວາ ແປ້ ວາ ໂລ ຄວາມ ວາ

ມຸ້ ຈົກ

ຫຳນ ສຸກ ໄລ່

ເງິ ຄັນ

ຜັກ ຈຸນ

ຮອງ ເຊ

ຈື້

Trop simple

jasmin —

— soldat

homme —

SIMULER

SIMULTANÉ

SINCÈRE

SINGE

SINGER

SINGULIER combat

nombre —

homme —

SINISTRE

SINON

Ngô

Dỗk sọn nọi Malt la

Thăhán leu

Khôn Khôn sừ sừ

Tỉ hết Thiem Hết khur

Phom kăn Vela diau kăn

Sừ Sừ sất Khiu

Kỏk Ling

Són Hết ling

Leu sớng tở sớng

Êkăphôt

Khôn bắlăt Bo khur phuren

Hại Phỉtsănũ Khết

Bo jăng sắn kỏ...

ໄງ

ດອກ ຈຸອນນຸງີ ມາພິລາ

ທະບານ ເລວ

ຄົນ ຄົນ ຈີ້ ຈີ້

ຕື່ ເຊັ ທຽມ ເຊັ ຄື້

ບອມ ກັບ ເລວ ດຽວ ກັບ

ຈີ້ ຈີ້ ເຊັ ຄື້

ໂກກ ລິງ

ສອນ ເຊັ ລິງ

ເລວ ມ່ອງ ຕໍ່ ມ່ອງ

ເອກະພູ

ຄົນ ບະຫຼາ ບໍ່ ຄື້ ສັອນ

ຮາງ ພຸ້ນ ເຊັ

ບໍ່ ອາງ ຈຸ້ນ ກໍ

SINUEUX

SIRÈNE

— de bateau à vapeur

SITUÉ

SIVA

SIX

SOBRE

SOC

SOCIÉTÉ

faire — avec

— commerciale

la haute —

SŒUR

— cadette

Khốt Vòng

(Tô) ngưêk Ngưêk nặm

Vốt kămpăn

Tăng jũ thì

P. Isuén

Hỗk Lèk hỏk ?

Kín mi kămuốt

Măk sỏb (thái)

Chăm phuêk

Khỏb...

Bỏlỉsắt

Thàn phũ di

U'ei

Nợug sáo

គួរ ល្អ

តែ ទៀត ៗ ឈរ

ហែល កាប៉ូ

ក៏ ខ្លះ ហ្នឹង

ឬ : ចំណុច

ហាក់ ដេកហាក់

ក៏ ដូច ការងារ

ឈរ ដប់ ទុក

ទាំងអស់

គប

បំផ្លាញ

ហាង ឬ ទី

ទី

នូវ ឆ្នាំ

SOI

—-inême

en —

SOIE

fil de —

SOIF avoir

SOIGNER

— un malade

SOIR

sept heures du —

SOIT

— —

SOIXANTE

SOL

Tò

Tò eng

Eng

Phē mǎi

Sēn mǎi

Hīu nǎm

Hǎksá Āo chǎi sǎi

Pua phù chěb

Mự lēng Vela khām

Khām thūm nǎng

Khur...

Kò di ... kò dài

Hòk sīb

Dín Thì dín

ໂຕ

ໂຕ ເງ

ເງ

ເພ ໄໝ

ເສນ ໄໝ

ຫົວ ນາມ

ຮັກສາ ອາ ຈາ ສາ

ປູ້ ຝູ ເຈັບ

ມຸ້ເລງ ເລຂ ຈຳ

ຈຳ ທຸມ ໜຶ່ງ

ຄື

ກໍດີ ກໍໄດ

ຫາກ ມີບ

ດິນ ທີ ດິນ

SOLDAT

SOLDE

SOLEIL

lever du —

éclipse de —

coup de —

— (botanique)

SOLENNELLEMENT

SOLENNISER

SOLIDE

étoffe —

SOLITAIRE (*adj.*)

endroit —

ver —

Thảhán

Ngơn duren

Dết Tăvăn

Tăvăn ôk

Dết sún Kỗb kìn tăvăn

Khêng dết Hêm dết

Dỗk sếng tăvăn

Ất Khiem

Sălóng

Mần Thôn

Phê khặm hớng

Phù diau

Thì piâu

Mê thọng nhao nhao pẽ pẽ

ທະບານ

ເງິນ ເດືອນ

ເລື້ ຕະວັນ

ຕະວັນ ອອກ

ເລື້ ພຸ່ນ ກົບ ກິ່ນ ຕະວັນ

ເຄງເລື້ ແວມເລື້

ຄອກ ແວງ ຕະວັນ

ອາ ຈຸມ

ຊ່ອງ

ມັນ ທັນ

ແພ ຈຸມ ສາງ

ຜູ້ ຈຸມ

ທ ຈຸມ

ແມ່ ທອງ ຫວາ ງ ເບີ ງ

Solitaire (*subst.*)

SOLIVE, petite —

SOLLICITER

SOLLICITEUR

SOLVABLE

SOMBRE

SOMBRER

SOMME

SOMMEIL profond

— agité

avoir —

SOMMEILLER

SOMMER de

SOMMET

Lursí muni

(Mãi) kháng, Kháng kòm Tòng

Von khó

Khi khó

Mí pho khăm nì

Mùt Mùt mua

Hưà lỏm

Chămnuen Chămnuen ngon

Non sánít

Non sắđót

Ngáo non Húu non

Ngáo non tồt ngỏk ngỏk

Sắng hải Bỏk

Nhòt Chum

សំ ឬប៊ី

សា ខា ៗ រាង ៗ

រាង ខំ

គំ ខំ

មី ប៉ូ គុំ ប៊ី

ម៉្លី ៗ ឆ័រ

ស៊ីង ស៊ីង

ទំរាង ៗ ទ័រ

បង ឆ្ល័

បង ឆ័រ

សា ៗ បង ហ័រ បង

សា ៗ បង ចា ៗ ៗ ៗ

ឆ័រ ហា បង

បង ឆ្ល

Sommet de la tête

SON, sa, ses (*adj.*)— (*subst.*)

— aigu

— de riz

SONDER

SONGE

SONGER

SONNER les cloches

SONNETTE

— de bambou

SONORE

SOPORIFIQUE

SORCIER, ère

Chom khuôn

Khóng tò

Siéng

Siéng lém

Hăm (khảo)

Jăng nặm

Khuam fân

Khữt Khữt hòt

Ti langkhăng

Măk dưng

Kălo:

Dăng

Bữa Hải lăb

Mó phí Phí pỗb, Nang thiem

ຈອມ ກຸ້ນ

ຊອກ ໂຕ

ຊິ່ງ

ຊິ່ງ ແຫຼ່ງ

ຈຳ ເກີດ

ຫຼັງ ນາມ

ຄວາມ ຈັນ

ຊຶ້ ກໍ ສອນ

ຕີ ລາງຄັງ

ໝາກ ດິ່ງ

ກະລາ:

ດັງ

ບ້ອ ໄຫຫັບ

ໝໍ ຝີ ຝີ ບິອບ ນາງ ທຽມ

SORT consulter le

SORTE

de la —

de — que

SORTIR

SOT

SOU siamois

— laocien

demi - —

deux —

huit —

seize —

SOUCHE en terre

SOUCI

Chỗk sāk

Nēo Jāng

Jāng sị Jāng sận

Chỗn và Phieng và...

Ổk Nị

Khôn ngó

Ắt Ngơn Ắt

Lát Ngơn lát

Ngơn lốt

Ngơn phải

Ngơn frang

Ngơn sảlứng

To Mạ to

Lămkhan Khò nắk chắi

ຈົກ ມາກ

ແນວ ອາງ

ອາງ ຈີ້ ອາງ ຈັ້ນ

ຈົນ ວາ ພຽງ ວາ

ອອກ ຫນີ້

ຈົນ ໂງ

ອຸ້ ເງິນ ອຸ້

ລາ ເງິນ ລາ

ເງິນ ລຸ້

ເງິນ ໄພ

ເງິນ ເພື່ອງ

ເງິນ ລຸ້ງ

ຕໍ່ ໂມ ຕໍ່

ລ່າລາມ ຂໍ້ຫນັກ ໂຈ

SOUCIER se

ne pas se —

SOUCOUPE

SOUDAIN

SOUDER

SOUFFLER avec la bouche

le vent —

SOUFFLET de forge

tirer le —

donner un —

SOUFFRIR

SOUFRE

SOUHAIT à

SOUHAITER

Ăo chăi sãi Khữt hòt

Non chăi La chăi

Chan hong

Lốt Bo thăn hụ mưa

Chốt

Pão

Lỗm phăt

Sũb (lêk)

Sũb ăo

Tỗb kềm Tỗb pāk

Chêb Puêt

Măt

Sôm pāthănă

Pāthănă

ເອົາ ໂຈ ໄປ ຂົ່ມ ສອງ

ນອນ ໂຈ ລາ ໂຈ

ຈານ ສອງ

ໂລ້ ບໍ່ ທັນ ລຸ້ ເມື່ອ

ຈອດ

ປ້າ (U. proclama. ປ້າ)

ລົມ ພຸ້

ລຸ້ ພຸ້

ລຸ້ ເອົາ

ຕົບ ແກມ ຕົບ ປີກ

ເອົາ ປີກ

ມາ

ລົມ ປີກ

ປີກ, 935. Digitized by Google

Souhaiter le bonjour

— du bien

— du mal

SOUILLE

SOUILLURE

SOÛL (*adj.*)

SOULAGEMENT

SOULAGER

SOÛLER

se —

SOULEVER

cloison — par le vent

SOULIER

SOUMETTRE se

Fāk khāmñăb

Uei phon

Pòi

Buēk Buēk nặm

Mönthĩn Thì pưèn

Mảo Mảo lảo

Thì jẽn chăi Băo chăi

Băn thảo Băn thảo thũkh

Hải mảo

Kĩn lảo mảo

Nho khữn

Ngờng ốk

Kốb

Lống nhom

សាក គាម្រប់

ឡើយ ឡើយ

ប៉ៃ

ប្រក ៗ ប្រក

ម្រង់ម្រង់ ប្រើ ប្រើ

ស្រោ ៗ ស្រោ

ប្រើ ប្រើ ឆ្នាំ ឆ្នាំ

ប្រើស្រោ ៗ ប្រើ

ស្រោ ស្រោ

រំលង ស្រោ ស្រោ

បំប្រែ

ក្រែង ខ្វែង

រំលង

ស្រោ ប្រក

SOUPÇONNER

Sống sái Kín chãi

SOUPE

Nặm sủ

SOUPÈR

Kín lêng

SOUPESER

Tuang bống

SOUPIRER

Hái chãi nhãi

SOUPLE

Ổn Ngo dài

SOURCE

Nặm chần Nặm khăm

SOURCIL

Khỷu (𑊒𑊔)

SOURD

Hú nuэк

faire la — oreille

Mít sòi mòi

SOURIRE

Húa nhũm nhũm

SOURIS

(Tò) mú...

SOUS

Lủm Bràng lủm

— peu

Bo hống Bo dón

ស៊ី ដា កំរ ខា

បាវ ស៊ុ

កំរ ឆេ

ពាវ ប៊ី

បាវ ខា ហាវ

ខាវ ្រ ណ

បាវ ខ័រ បាវ គំរ
គំរ

ហា បាវរ

ស៊ី ្រ រ

បាវ ប្រ ្រ

ណ ប្រ

ស៊ុ ស៊ី ្រ ស៊ុ

បំ សាវ បំ ណ

Sous - gouverneur

— - lieutenant

— - officier

SOUSSIGNER

SOUSTRAIRE

— (arithmétique)

SOUTANE

SOUTENIR un malade

— que

SOUVENIR se

SOUVENT

SOVERAIN

(adj.) remède —

SPATULE

Bălăt Ūmähāt

Nai hoi thō

Nai sib

Sēn sūr thī thại năng sūr

Āo ők Lăk

Lōb Hăk

Sūra lo

Fura khōn khāi Sōm phū chēb

Nhưn khuam và

Chữ Chữ dài Chữ chām
(chữ dài (12/1000000))

Bối bối

P. chăo jū húa

Ja vīsēt

Mại phai Mại khālōn hākja

ບະຫຼ້າ ອຸມະຫາ

ນາຍ ວົງ ໂທ

ນາຍ ສິບ

ເຈົ້າ ສຸ ທີ ທາງ ຫນັກ

ເອົາ ອອກ ລັກ

ລົບ ຫັກ

ເລື້ອ ລິ

ເຜື້ອ ກົນ ໄຂ ໂຈນ ຝູ ເຈັບ

ຍື້ນ ຄວາມ ວາ

ຈີ ໆ ໄດ ຈີ ຈຳ

ບຸ ໆ

ບູ ເອົາ ອື່ ຫາ

ຫ້າ ວິໄສ

ໄມ ບາງ ໄມ ກະລິນ ສາກຫ້າ

Grande spatule à riz
 SPÉCIALEMENT
 SPÉCIMEN
 SPECTACLE aller au
 SPHÈRE
 SPIRITUEL
 SPLENDIDE
 SQUELETTE
 STALACTITE
 STATION
 STATIONNAIRE
 STATUE
 STATUER
 STÉNOGRAPHIE

Mãi kădăm
 Pěn tòn và...
 Tô jăng Tô bẻb
 Pãi bởng lăkhon
 Lùk kôm kôm
 Pěn tẻ chít Bo mi khững
 Chỗb ngam
 Dũk phí
 Nồm phá
 Thi phăk
 Khởng kăo
 Hủb (tâng)
 Kămnốt và
 Săbthălêk

ឈ រក្សា
 ជ័យ ព័ន្ធ វា
 តែ ថា តែ បែប
 ថ្ងៃ ប្រាំ នេះ
 ឆ្នាំ រួច ។
 ជ័យ កេ ខ្ញុំ បំ បំ កំ
 ច័ប រាង
 ក្នុង ជីវិត
 ឈរ ជាន់
 ហ្នឹង យក
 ក្នុង ក្រោយ
 រូប ក្រី
 រាំ ប្រាំ វា
 រូប រាង

STÉRILE épi

femme —

STIMULER *V. exciter*

STRATAGÈME

STRICTEMENT

STUPÉFAIT

STUPIDE

STYLE (poinçon)

(fig.) — noble

SUAIRE

SUBIR

SUBITEMENT

SUBLIME

SUBSTANCE

Khảo fã:

Mê kădêng

Tren Nhua:

Ūbai

Thi thuèn

Pên ta kháo Nà àm

Ngô Pănja pưk

Lêk chan

Khuăm sùng Phasá Phà di

Phà doi

Thôn Thữk

Lót Bo thăn hụ mưa

Lưk sưng

Nựa khuam Chải khuam

ခါး သီး

မေ့ ဂဏ္ဍေ

ဇီဝဏ္ဏ ဗိသု

စုဘျ

ရဲ့ ဟလ

ပိဏ္ဏ တာ ဘာ ဟာ ဝာ

ဂေါ ဝိဏ္ဏာ ဝိဂ္ဂ

ဟော့ ဘာ

ကော့ ပွဲ ဟာမာ ပွဲ ဂီ

သာ ဂီ

ဟာ ရဲ့

လော့ ပံ ဟာ ပွဲ မေ့

ခီ ခီ

ပိဏ္ဏ ကာမ ဝါ ကာမ

SUBSTITUER

Sãi thên Sãi tăng

សៃហេន សៃតា

SUBVENTION

Ngon mủn

ក្បែរ ម្បូន

SUCCÉDANÉ

Sãi tăng... dài

ខ្ពស់ តា តា

SUCCÉDER

Khửn thì

ខ្ពស់ ហ៊ី

SUCCÈS avoir du

Dài nà dài ta, Mền viêk, Dài kan

តា ហ្មា | ដេរយក តា ហ្មា

SUCCOMBER

Lộm sía Tai pãi

ស៊ី ម៉ៃ តា ហ៊ី

SUCCULENT

Sèb

ស៊ីប

mets —

Nua

ស៊ី

SUCER

Dũt ăo

ត្រូវ ទៅ

— une mouche

Tom

តា អ៊ូ

SUCRE de palmier

Nặm tan

ហ្មា តា ហ្មា

— de canne

Nặm òi

ហ្មា ទៀ

SUCRÉ

Ván

ហ្មា ហ្មា

SUD

Thít tài

ហ្មា តា

SUER

Hũa tềk Hũa ôk

SUFFIRE

Pho

cela —

Pho lợo Sảo, sảo sía

SUFFOQUER

Sámlăk tai

SUICIDE

Khà tô eng

SUIE

Khì mìn mò

SUIF

Khái ngua

SUINTER

Sùm Sữm

SUITE de

Lót

deux jours de —

Sóng mự lien kăn

SUIVANT

Tam...

SUIVRE

Năm Pãi năm

— le bord

Lo: Lo: liêb

SUJET de crainte

Khì jàn

ເຫຼືອ ແກກ ເຫຼືອ ອອກ

ບໍ່

ບໍ່ ແລ ເຖົາ ຯ ແຮງ

ຜ່າລັກ ຕາງ

ຄາ ໂຕ ເອງ

ຄໍ ມືນ ມໍ

ໄຂ ງົວ

ຊຸມ ງຸ່ມ

ໂລ

ຜອງ ມໍ ລຽນ ກັນ

ຕາມ

ນຳ ໂປ້ ນຳ

ເລາະ ຯ ລຽບ

ຄໍ ອ້າວ

Sujet du roi

(*adj.*) — à oublier

SUPERBE

SUPERCHERIE

SUPERFLU

SUPÉRIEUR

étage —

(*subst. plur.*) les —

SUPERPOSER

SUPERSTITIEUX

SUPERSTITIONS faire des

SUPPLÉER

SUPPLICE

SUPPLIER

Phải fạ khà phễn địn

Mắc lưm Khi lưm

Chỗb thệ Chong hóng

Lò luang Tũa:

Ăn lưa sạj

Nhải kũa

Sặn thọng

Thần phù nhải

Sọn khữn

Phù thứ bunn kãm

Phù hết năm phí

Hết tăng

Tholāman

Òn von

ໄຊ ພົມ ກ ແລນນົມ

ມັກ ມັມ ກີ ມັມ

ຈົບ ແທ ຈອງ ບາຈງ

ລໍ ລາງ ດວ:

ອັນ ເຫຼືອ ໄຊ

ໂຫງ ກົ າ

ຊົນ ເທົ່າ

ທານ ຜ ໂຫງ

ຊອນ ຊົນ

ຜ ຈີ ບຸນ ກົ

ຜ ເຊີ ນຳ ວິ

ເຊີ ຕາງ

ທໍລະມານ

ອອນ ວອນ

SUPPORTER
 SUPPOSÉ que
 SUPPRIMER
 SUPPURATION
 SUPRÊME
 SUR
 — le corps
 — la gauche
 SÜR, être — que
 avoir la main —
 SURFACE de l'eau
 SURGIR
 SURMENER
 SURMONTER

Ốt thốn Thốn ốt ốt áo
 Hắc và
 Tắt ốk
 Nóng ốk
 Ăn sủng sứt *condit-*
 Thợng
 Tam tò Năm tò
 Bưàng sại
 Nè Nè kẻ chãi và Khặk
 Mư sãnăt
 Nà nặm
 Pẽn ma
 Sại lưạ hêng
 Phệ kẻ... Săna: kẻ

ອົ ທົນ ງ ອົ ງ ເອ
 ຫາກ ວ
 ຕັ້ ອອກ
 ຫນອງ ອອກ
 ອັນ ລຸ ລຸ
 ທຳ
 ຕາມ ຕົ ນຳ ຕົ
 ບ້ອງ ງຸງ
 ແມ ງ ແກ ຈ ວ ຄັກ
 ມີ ລຸ
 ນາ ນາມ
 ບ້ຽນ ມາ
 ງຸ ບ້ຽນ ແມ່ງ
 ແພ ແກ ງະນະ ແກ

SURNAGER

Fu khữn Fu nặm

ຜູ້ ຂຶ້ນ ຜູ້ ນາມ

SURPASSER

Lừn phuren

ລຸ່ນ ຜູ້ອຸນ

SURPRENANT

Bălăt

ບະຫາລຸ

SURSAUTER en dormant

Non sắđốt

ນອນ ງະເຊື້ອ

SURSIS demander un

Khó chỗ: vậi kôn

ຂໍ ໂອະ ໄວ ກອນ

SURTOUT

Pěn tồn và

ເປັນ ກົກ ວາ

SURVEILLER

Fào Chỗb hơng

ເຝົາ ຈອບ ເບິ່ງ

se —

Lăvăng tó

ລະວັງ ໂຕ

SURVENIR

Pěn ma

ເປັນ ມາ

SUSCEPTIBLE

Ātsámăt Pěn... kỏ dài

ອາລຸສາມາດ ເປັນ ກໍ່ໄດ

— (*fig.*)

Khỏn mớhớ

ຄົນ ໂມໂຫ

SUSPECTER

Kyn chắi Tít chắi duệi...

ກິນ ໄວ ຕື້ ໄວ ດວງ

SUSPENDRE un objet

Hòì vậi

ຮົງ ໄວ

— un travail

Sảo việk

ເຮົາ ດວງ

SVELTE taille
SYMBOLE
SYMPATHISER
SYMPTÔME
SYNCOPE
SYPHILIS

Ėo bang
Sámkhăn
Khöb Māk há...
Akan ăn sámdēng
Tai khurn
Khi mähēng

ແອ ບາງ
ສຳຄັນ
ຄົບ ມັກ ຫາ
ອາການ ອັນ ສຳເລັດ
ຕາງ ຄັນ
ຄື ມະເລັງ



TABAC

hacher le —
fumer le —
bolte à —
panier de —

Ja dūt
Soi ja dūt
Dūt ja
Ėb ja dūt
Kātho ja dūt

ຫິວ ຄູ່
ຈຸ່ ຫິວ ຄູ່
ຄູ່ ຫິວ
ແອບ ຫິວ ຄູ່
ກະທໍ ຫິວ ຄູ່

TABLE

TABLEAU

— noir

TABOURET

TACHE

TÂCHE

TÂCHER

TACHETÉ

TACITURNE

TACT

avoir du —

TAIE d'oreiller

— à l'œil

TAILLADER

Tò:

Hùb mi khòb

Hín sǎnuen

Mạ hong tin

Mónthín Bón pưn

Thùla: Vièk Nà thì

Ốt Ớtsǎ

Pěn lai pěn dǎk

Khǒn ẳng

Khuam itǒn Khuam idu

Mi khuam asasǎi

Sừa mǒn

Ta pěn tò

Păt Fán

ໂຕະ

ຮູບ ມີ ກອບ

ບ່າມ ຊະນວນ

ມາ ຮອງ ຕົນ

ມາມໂນ ບອນ ເລື້ອນ

ທະ ງຸກ ນາທິ

ອັ ອັສ

ເປັນ ລາງ ເປັນ ດອກ

ຄັນ ອຶ່ງ

ຄວາມ ອຶ່ງຄັນ ຄວາມ ອຶ່ງ

ມີ ຄວາມ ອາຊາໄສ

ເລື້ອ ຫນອນ

ຕາ ເປັນ ຕໍ່

ປັກ ຜານ

TAILLER

— un crayon

— des diamants

TAILLEUR d'habits

— de pierres

TAIRE

se —

TALAPOIN

élève —

TALENT

TALISMAN

TALON

TAMARIN

TAMBOUR, battre du —

Tất Thắc

Láo đin só

Fón phết

Sàng nhĩh sừa sòng, Sàng tất sừa

Sàng thăb hĩn

Ăm vãi

Mít pāk

Chảo húa

Chũa

Khũn vĩthi Fí mur visết

Khathá

Sòn tín

Māk khám

Kong Ti kong

ຕັດ ຖາກ

ເຫຼົ້າດິນສ່ວ

ຝົນ ພຸ້ນ

ຊາກ ບໍ່ ເມື່ອ ຈັກ ຊາກ ຕັດ ເມື່ອ

ຊາກ ທັບ ທຳນ

ອຳ ໄວ

ມຸ້ ປີກ

ເຈັ ຫວັ

ຈົວ

ຄຸນ ວິທີ ຜີ້ ມີ ວິຊຸດ

ຄາຖາ

ຜົນ ດຳນ

ທາກ ທາມ

ກູ້ ດີ ກູ້

TAMIS

TAMISER

TAM-TAM

TANDIS QUE

TANIÈRE

TANNER

TANT

— que

— mieux

en — que

— bien que mal

TANTE aînée des parents

— cadette du père

— cadette de la mère

Không thì

Hòn pèng

Không

Mùa Phuem

Mòng Thì sặm

Sè năng kăb pưêk mại

Thở dãi kỏ thờ nặn

Hớng pan dãi kỏ...

Nhìng di

Fải pên... Phải

Pho đi pho dâm

Pà

A

Nạ sáo

ទំ ទុំ

ស្រប ឆ្ងៃ

គង

ផ្លែ ឃ្លា

ឆ្ងៃ ហ៊ី ឆ្ងៃ

ឆ្ងៃ ឆ្ងៃ ហ៊ី ឆ្ងៃ ឆ្ងៃ

ហ៊ី ឆ្ងៃ ហ៊ី ឆ្ងៃ

ឆ្ងៃ ឆ្ងៃ ឆ្ងៃ ហ៊ី

ទំ ទុំ

ឆ្ងៃ ឆ្ងៃ ឆ្ងៃ

ឆ្ងៃ ទំ ឆ្ងៃ ឆ្ងៃ

ឆ្ងៃ

ឆ្ងៃ

ឆ្ងៃ ឆ្ងៃ

TAON	(Tò) lưêb Mông lưêk	ໂຕລູ້ອບ ແມງລູ້ອກ
TAPAGE	Siéng ũkăthürk Bũk Nongnăn	ຊ່ງ ອຶກະທຶກ ບຸກ ນອງ ນັ່ນ
TAPER	Ti Sók Tõi	ຕື ຊຶກ ຕື
— du pied	Thăm Tê:	ທ່າ ຕາະ
TAPIS	Phöm	ພຸ່ມ
TAQUINER	Kuen Jók lèn	ກວນ ອຶອກ ເລ່ນ
TARARE	Sí făt	ມີ ຝັ່ງ
TARD	Sạ Là	ຊາ ລາ
— dans la matinée	Suéi Suéi phôt	ຊ່ງ ງ ໂຍູ
se coucher —	Non dürk	ນອນ ດຶກ
trop —	Sạ phôt Bo thăn	ຊາ ໂຍູ ບໍ່ ທ່ນ
plus —	Tổ thi lăng Lũn	ຕໍ່ ທີ່ ຫຼັງ ລຸ່ນ
TARDER	Là Sạ pãi	ລາ ຊາ ໂປ້
les pluies —	Fón là	ຝົນ ລາ

TARIF

Khả phikắt

ຄວ ບໍ່ກຸ້

TARIR

Hèng pải Bỏk lỏng

ແກງ ໂປ້ ບົກ ລົງ

TAS

Kong nửng

ກອງ ບຸ້ງ

TASSE

Chèn

ແຈນ

TASSER

Kong vại

ກອງ ໄວ

TÂTER

Lùb

ລຸບ

— le terrain

Sổ bởng

ລໍ ເບັງ

TÂTONS à

Ngõm ảo Ngõm há

ງົມ ເວົ ງົມ ຫາ

TATOUER

Săk Săk khá

ສັກ ຯ ຂາ

TAUPE

(Tô) tũn

ໂຕ ຕຸນ

— - grillon

Mêng son Chilo Chinai

ແມງຈຸອນ ໂຕ ຈິລິ ຈິນາຍ

TAUREAU

(Tô) ngua făk

ໂຕ ງົ ຝັກ

TAXE

Suěi akon

ສຸຍ ອາກອນ

TECK bois de

Mại sắk

ໄມ ສັກ

TEINDRE

TEL

— quel

TÉLÉGRAMME

TÉLÉGRAPHE

TÉLÉGRAPHIER

TÉLÉPHONE

TÉLESCOPE

TELEMENT que

TÉMÉRAIRE

TÉMOIGNAGE

TÉMOIN

— oculaire

TEMPE

Nhọm Nhọm sí

Khur Thở Nẻo dài kờ nẻo nặn

Jăng sẵn eng

Khuẩm tholălèk

Sái (tholălèk) *Sai Hạng*

Ti sái (tholălèk)

Tholăsăb

Băng sông hải hển kải

Chồn và Chồn phieng

Hán phốt

Khuam hải kan hểng phỉjan

Phỉjan

Phủ hụ Phủ hển phủ chềng

Khămăb

ບອມ ງ ມີ

ຄື ບໍ່ ແນວ ໂດ ກໍ່ ແນວ ນັ້ນ

ຫຼັກ ຈັ້ນ ເອງ

ຄວ່າ ໂທລະເລກ

ຜ່າງ ໂທລະເລກ

ດີ ຜ່າງ ໂທລະເລກ

ໂທລະສັບ

ບາງ ຜອງ ໂທ ສັບ ກູ

ຈົນ ວາ ຈົນ ພຽງ

ບານ ໂພຼ

ຄວາມ ໂທ ການ ເບາງ ບໍ່ບານ

ບໍ່ບານ

ຜູ້ ຜູ້ບານ ຜູ້ເອງ

ຊັບ

TEMPÉRATURE

TEMPÊTE

TEMPLE

TEMPS

à — perdu

mal employer son —

en même —

il n'est plus —

à —

il est encore —

du — de

TENAILLE

TENDRE (*verb.*)

— la main

Akāt (họn náo)

Lõm hēng

Vất Hó chǎo Sím Vihán

Vela Mùra Khǎna:

Vela vàng

Khòk nà na ba nà vièk (sủph)

Phòm kǎn

Bo thǎn lẹo Kai vela

Thǎn Thǎn pho di

Nhǎng thǎn

Khǎna: Vǎng...

Khim Khim khìb

Kang Dǔng

Nhữn mur

ອາກາດ ສອນ ຫນາວ

ລົມ ເຮັງ

ວັດ ຫໍ ເຈົ້າ ສົມ ວິຫານ

ເລວາ ເມື່ອ ຄະນະ

ເລວາ ວາງ

ເຄື່ອງ ຫນາ ຫນາ ຫນາ ຫນາ ວຽກ

ພູມ ກັນ

ບໍ່ ທັນ ແລະ ກາງ ເລວາ

ທັນ ໆ ບໍ່ ດີ

ຫຼັກ ທັນ

ຄະນະ ຫວາງ

ຄົມ ໆ ຄີ້

ກາງ ດີ

ບັນ ມັ

Tendre des filets pour le gibier	Põ: nàng	ເປົ້າ ນາງ
— (<i>adj.</i>)	Õn òn	ອອນ ງ
TENDU	Khềng Kềng	ເຮັງ ເກງ
très —	Hán	ຫັນ
TÉNÉBRES	Khuam mùt	ຄວາມ ມຸ້
TENIR	Thứ vại	ຈຶ້ ໄວ
— deux mesures	Sãi dài sòng mữn	ໄສ ໄລ ລອງ ໝື່ນ
— tête	Sù Tỗ sù	ສຸ້ ຕໍ່ ສຸ້
TENON de mortaise	Lịn duết	ລິນ ດູ້
TENTATION	Khuam thốt long chãi	ຄວາມ ທຸ້ ລອງ ໄຂ້
— du démon	Khuam lò luang	ຄວາມ ລໍ ລວງ
TENTER de	Long bởng	ລອງ ເບິ່ງ
TENTURE	Màn	ມານ
TENUE qui a de la	Khôn khiem	ຄົນ ຄຸນ

TÉRÉBENTHINE huile de	Nặm măn sôn	ນາມ ມັນ ມົນ
TERGIVERSER	Pên sòng chăi	ເປັນ ສອງ ໂຈ
TERME (exprimant le temps)	Kămnôt vela	ກຳນົດ ເວລາ
— vulgaire	(Thòi) khuam tälät	ທົງ ຄວາມ ຕະຫຼາດ
TERMINER	Hết hải lẹo	ຮົ່ວ ໄຫລ ເລ
TERMITE	(Tô) puëk	ໂຕ ປຶກ
nid de —	Phôn puëk	ໂພນ ປຶກ
TERNE	Mua Mua móng Kăm	ມົງ ຯ ຫມອງ ກຳ
TERRAIN	Thì đín Bôn	ທີ່ ດິນ ບອນ
TERRE	Đín Khi đín	ດິນ ຄີ ດິນ
— glaise	Đín niáu Đín dāk	ດິນ ຫມຽວ ດິນ ດາກ
par voie de —	Thang bỗk	ທາງ ບົກ
TERRIBLE	Pên ta jàn	ເປັນ ຕາ ອ້ານ
TERRIFIÉ	Jàn chôn pên phí bà	ອ້ານ ຈົນ ເປັນ ຝີ ບາ

TERTRE

petit —

TESSON

TESTAMENT

faire son —

TESTICULES

TÊTARD

TÊTE

être à la —

perdre la —

de —

— à —

TÊTER

TÊTU

Phòn

Phòn chē

Kòn thuèi, Kòn đin chỉ đin khó tẻk

Nángsư phinđikăn

Păn mun, Săng lùk mia kôn chă: tai

Măk băm

(Tò) huèk Huók
— t t' t'

Húa Sísă:

Păn húa nà

Sía săt: Tỏk chăi nhăi

Khữn chăi

Sóng tở sóng

Kín nôm Dứt nôm

Dừ Ilúa dừ

ໂພນ

ໂພນ ແອ

ກອນທວງ ກອນດິນຈີ ດິນຊໍ່ຕາກ

ໜັງສື ພິໄນກັນ

ປັນມຸນ ລັກສະນະກອນຈະຕາງ

ໝາກ ຫຳ

ໂຕ ລວກ ໂລກ

ຫົວ ພິມ:

ເປັນ ຫົວ ໜາ

ເລັ່ງ ຜະຕິ ຕາກ ໂ ທາງ

ຊິນ ໂ

ລອງ ຕໍ່ ລອງ

ກິນ ພິມ ລຸກ ພິມ

ດີ ຫົວ ດີ

TEXTE, le — même

THÉ

infusion de —

bolte à —

THÉÂTRE

THÉIÈRE

TICAL

deux —

quatre —

vingt —

poids de 10 —

quatre-vingts —

un centième de —

TIÈDE

Thòi khuam eng

Bãi chè Bãi sa

Nặm chè Nặm sa

Thầm chè, Thầm sa, Kăb sãi bãi sa

Hông lăkhon

Păn sa

Ngon bắt

Bià nững

Tămlững nững

La nững

Năk hoi nững

Ngon ta săng nững

Sătang nững

Ủn ủa

ທົງ ຄວາມ ເອງ

ໄປ ແຈ ໄປ ຊາ

ນາມ ແຈ ນາມ ຊາ

ຖ້າ ແຈ ຖ້າ ຊາ ກັບ ລາໂປຊາ

ໄຮງ ລະຄອນ

ປັ້ນ ຊາ

ເງິນ ບາງ

ເບິ່ງ ໜຶ່ງ

ດຳລົງ ໜຶ່ງ

ລາ ໜຶ່ງ

ໜັກ ງົ ໜຶ່ງ

ເງິນ ຕາ ຊົງ ໜຶ່ງ

ສະຕາງ ໜຶ່ງ

ອຸນ ໆ

TIERS

Phùt thì sám Sám sáo nững

ယူ ဟိ မာမ မာမ ဧါ ဟံ

TIGE

Lăm kők mại

သံ ဂဂါ မ

TIGRE

(Tò) súra

တိ မိ

chat —

Súra pa

မိ ဟိ

TIMBRE poste

Túa ta páisani

တိ ဂ္ဍာ ပါးနီ

le — de la voix

Năm siéng

ဟာမ မ္ဍ

TIMBRÉ papier

Phým luáng

ပိမ ဟွာ

TIMIDE

Khi jàn

ခိ ဧာမ

TIMON de char

Thuèk kien

ဟာဂ ဂျ

TIQUE blanc-roux

(Tò) hěb

တိ ဟိ

— petit rouge

(Tò) mēng dēng

တိ မေ့ဂေ

TIRE bouchon

Lěk kào Lěk khuang

ဟွဲက ဂာ ဟွဲက ကာ

TIRER

Kè Lāk Dǔng Dǔng vại

ကေ သက ဂံ ဂါ

— à la pirogue

Dǔng surèk

ဂံ ဧိုင်က

Tirer le canon

— la langue

— les cheveux

— la barque à sec

se — d'affaire

TIROIR

TISANE

TISON

TISSER

— des nattes

TITRE

— de l'or

TITUBER

TOAST porter un

Nhing-pun nhãi

Lèb lỵn

Dưng phỏm

Kè hura khữn khănáng Sòk hura

Kè khải

Lỵn tù

Ja mò Ja tòm

Dón fải

Tăm hũk Tăm phê

Tăm sất

Sừ Sừ nhót

Mi khăm nắk lái pan dãi

Nhàng sỏ-se Nhàng se suen

Dữm thấvái phon

ចំ ប៊ីន ហ្វា

ឆេប ឆីន

ចំ ឆីន

កេ វ៉េច ឆីន ឆា វ៉េច វ៉េច

កេ ឆា

ឆីន តូ

ចំ ឆីន ចំ ឆីន

តែង ឆីន

តាំ ហ្វា តាំ ឆេ

តាំ ឆា

តាំ ឆា

ឆីន តាំ ហ្វា ហ្វា ឆីន តាំ

ហ្វា តាំ ហ្វា ហ្វា តាំ ហ្វា

តាំ តាំ ឆា ឆា

TOCSIN

TOI (vulgaire)

— (poli)

TOILE

— d'araignée

— cirée

TOILETTE faire sa

TOISE

petite —

un quart de —

un huitième de —

TOIT

— très incliné

rebord du —

Ti kong sámkhăn

Mững

Chảo

Phê dài

Nhãi mêng mùm

Phê nặm măn

Suèi nà Suèi ta Ê tó

Mãi va Va luáng

Va lát

Nhao sỏk nửng

Nhao khủb nửng

Lắng kha

Lắng kha chời Lắng kha thờb

Pần sai Tin sai

ຕີ ກູ່ງ ສ່າມຄັນ

ມຶ້ງ

ຈຳ

ພູ ດາງ

ໄຫ ແມ່ງ ມຸມ

ພູ ນາມ ມັນ

ຊວງ ຫນາ ຊວງ ຕາ ເອໂປ

ໄລ ວາ ຯ ຫຼວງ

ວາ ລາມຸ້

ຫວາ ມອກ ຫນຶ້ງ

ຫວາ ຄີບ ຫນຶ້ງ

ຫຼັງກາ

ຫຼັງກາ ຈ່ອງ ຫຼັງກາ ເທບ

ປີ້ນ ຊາງ ຕຳນ ຊາງ

Toit à porcs

— à pente raide

TÔLE

TOLÉRER

TOMATE

TOMBEAU

TOMBER

— à la renverse

— à plat ventre

— malade

— d'accord

le langouti —

les feuilles —

TON, ta, tes

Lão mú

Lăng kha nhòk

Phễn lèk bang bang

Thôn pải Ắt ăo

Măk khúra khúra

Bồn făng sỗph phù tai

Tỏk Lợm Tỏk lợm

Lợm ngái

Lợm khuằm

Chêb lợng

Tỏk lợng kẩn

Phà khi

Bãi mại lỏn

Không mửng Không chào...

ເລີ ບຸນ

ຫຼັກກ ບອກ

ແຜນ ເຫຼັກ ບາງ ໆ

ທັນ ໂປ້ ອຸ້ ເອົາ

ໝາກ ເຂົ້ອ ເຄື່ອ

ບອນ ຜັງ ມັບ ຜູ້ ຕາງ

ຕົກ ລົມ ຕົກ ລົມ

ລົມ ຫາງາງ

ລົມ ຄວ່າ

ເຈັບ ລົງ

ຕົກ ລົງ ກັນ

ຜາ ຂີ້

ໄບ ໄມ ຫຼົບ

ຊ່ອງ ມັງ ຊ່ອງ ເຈີ

Ton (*subst.*)

le bon —

TONDRE

TONGKINOIS

TONNEAU

TONNERRE, le — gronde

TOQUÉ

TORCHE

porte —

bout de —

paquet de dix —

TORCHIS

Crépîr un mur en —

TORCHON

Siéng Lăm năn siéng

Thămniem phù di

Tất phóm

Thăi nhuen Thăi kéo

Tháng nhải Pfb

Fạ dăng Fạ hòng

Chít bo tēm Pěn phí bà

Kăbong

Hông kăbong

Kăbong kít Kăbong kôm

Kăbong lữm nững

Fá pura:

Tha đin pǎthai

Phê khì hại

ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ

ហាង ឆ្នាំ ឆ្នាំ

ឆ្នាំ ឆ្នាំ

ហាង ហាង

ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ

ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ

ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ

ឆ្នាំ

ឆ្នាំ ឆ្នាំ

ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ

ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ

ឆ្នាំ ឆ្នាំ

ហា ឆ្នាំ ឆ្នាំ

ឆ្នាំ ឆ្នាំ ឆ្នាំ

TORDRE

— du linge

— des cordes

TORDU

TORPILLE

TORRÉFIER du café

TORRENT

TORRIDE

TORT avoir

faire —

à — et à travers

TORTICOLIS

TORTUE

écaille de —

Bít

Pần phê

Bít surèk Fần surèk

Buren

Lùk lăbốt

Khuà khảo fê

Huèi

Họn Ầo

Hết bo thữk bo mèn

Hết hại kẻ...

Sălo: sālê Mălăm mǎloi

Tỏk món

(Tỏ) tảo

Ong tảo

ပုံ

ပိပ် ယေ

ပုံ ချိန်က သံ ချိန်က

ပိပ်စာ

ညှိက သီးပျံ

ခွံ ချော ယေ

ဟာ၁၂

ကလေး ချော

ချော ပံ ချိန် ပံ မေ့

ချော က၁၂ က

ကုသေး ကုသေး မသေး မသေး

ကိ ဟာ၁၂

ကိ ကိ

ခ၁၂ ကိ

Tortue molle de rivière

TORTUEUX

TÔT

TOTALEMENT

TOTON tourner le —

TOUCAN

TOUCHER (*v. a.*)

— du bout du doigt

(*v. n.*) la barque —

TOUFFE de bambou

TOUJOURS

TOUPET

TOUPIE

TOUR (*subst. masc.*)

Pa fá Pa fá ong

Ngô Khốt Vòng

Văi

Thăng (mọt)

Păn i pông

Nók kők Nók kêng

Bai

Chăm ảo

Hưa khặng đin .

Ko phải

Tăng pi sí sát Lurèi lurèi

Kào phôm

Măk khăng

Khưàng siễn

ថ្ងៃ ជា ថ្ងៃ ជា ទទ

ៗ គួរ រំលឹក

ង

ហ្នឹងហ្នឹង

ប្រឹង ទី ថ្ងៃ

បរិ រា បរិ រា

បា

ទាំង ទៅ

ទើប គួរ រំលឹក

រំ ង

តៗ ប្រឹង រំលឹក ទទ

រំលឹក ជា

ហ្នឹង ហ្នឹង

គួរ រំលឹក

Fait au tour

jouer un —

faire le —

— à —

— (*subst. fém.*)

TOURBE

TOURBILLON

— de vent

TOURMENT

TOURMENTER se

TOURNANT un

TOURNÉE une

TOURNER

— le bois, les métaux

Khóng siên

Lők Lők lễn

Pãi òm...

Khôn la: thura Ven kăn

Hó

Thần hỉn

Nặm vừn Nặm vắn Nặm khấn

Lỗm húa kút

Tholăman Khuam nhak

Vitők Mi lămkhan

Khốt (nặm)

Chiếb nững

Pìn pãi pìn ma

Siên

ខ្សែ វង់

ហ្លួន ៗ ឆ្នើម

លើ ទទួល

គង់ នេះហើយ ឆ្នើម រាង

ហំ

ព្រាង ហំ

ឆ្នើមរូប ឆ្នើមហ្លួន ឆ្នើមខ្សែ

ឆ្នើម ហ្លួន រូប

ហំនេះឆ្នើម គួរឆ្នើម ចារ

រូប រូប ឆ្នើម

គួរ ឆ្នើម

ខ្សែ ហ្លួន

រូប លើ រូប ឆ្នើម

វង់

Se tourner vers

TOURNESOL

TOURNEVIS

TOURTERELLE

TOUSSER

TOUT, te

— les jours

— la vie

— blanc

— le monde

vous —

— sans exception

en —

avoir — les perfections

Nguèk nà Uăi nà Nguai nà lăng

Kôk sêng tăvăn

Lêk bít kào

Nôk kháo

Ăi Ăi ăi

Mốt Thặng

Sù mự

Mốt sên

Kháo pốt

Khôn thặng lái

Sú chào

Thặng muen Săbpăpí săbpăphăn

Mốt duèi kăn

Di một sù nêo

ງາກໜາ ອງໜາ ງາກໜາ

ກົກ ແມ່ ຕະເວ້ນ

ເຫຼັກ ບຸ້ ກາ

ນົກ ເຂົາ

ໂອ ໂອ ໆ

ໝູ່ ທັງ

ສຸ່ ມີ

ໝູ່ ເມ່ນ

ຂາວ ວິຊາ

ຄົນ ທັງໝົດ

ສຸ່ ເຈົ້າ

ທັງ ມານ ມັບວິະວິ ມັບວິະພັນ

ໝູ່ ດວງ ກັນ

ດີ ໝູ່ ສຸ່ ແນວ

Tout à coup	Lô Bô thăn lự mưa .	ໂລ ບໍ່ ທັນ ລຸ້ ເມື່ອ
TOUTEFOIS	Tề và Thặng nặn kò di	ເຕ ວາ ທັງ ນັ້ນ ກໍ່ ດີ້
TRACAS	Lămkhan Khò năk chăi	ລຳລາບ ຂໍ່ ທັນກ ໄຈ
TRACE	Hoi Hông hoi	ໂວ ສອງ ໂວ
TRACER	Khít	ຂີ້
TRADUIRE	Pê phasá Sũng phasá	ເປ້ ພາສາ ສຸ່ງ ພາສາ
TRAHIR	Kăbôt	ກະບູ້
TRAIN, en — de	Phuăm Phuôm	ພວມ ໂພວມ
TRAÎNER	Lăk Kê	ລາກ ເກ
TRAIRE	Bĩb nặm nặm	ບິບ ນາມ ນັມ
TRAITÉ de paix	Năngsur latsă mặiti	ໜັງສື ລາສະ ໄມຕີ້
TRAITER bien	Hăb dôi di	ສັບ ໂດງ ດີ້
— de	Ơn và ...Vào duèi	ເອ້ນ ວາ ເວີ ດວງ
— en	Thứ khur... Thứ păn	ຖື້ ຄື້ ຖື້ ບິນ

Traiter mal	Băng biêt	ບັງ ບຽກ
TRANCHANT de couteau	Khôm mît	ຄົມ ມື້
TRANCHE	Thòn nững Phùt nững	ທອນ ຫນ້າ ພຸດ ຫນ້າ
TRANCHER	Sín Tắt	ສິນ ຕັດ
— sur	Phít năm...	ຟິດ ນັມ
TRANQUILLE	Mit jũ	ມືດ ຈູ້
TRANSBORDER	Khón khóng kănpăn	ຂົນ ຂອງ ກຳປັ້ນ
TRANSCRIRE	Lòk năngsứ vại	ລອກ ຫນັງສື ໄວ
TRANSFORMER	Pêng	ປັ່ງ
TRANSGRESSER	Phít Luàng	ຟິດ ລູ່ງ
TRANSPARENT	Sái	ໄສ
TRANSPERCER	Thăng Thêng	ຫຼັງ ແທງ
— de part en part	Thêng hải sòt	ແທງ ໄຫຼ່ສອດ
TRANSPIRER	Hũra ôk Hũra tẻk	ເກືອ ອອກ ເກືອ ແຕກ

TRANSPLANTER le riz

TRANSVASER

TRANSVERSAL chemin

TRAQUER

TRAVAIL

TRAVAILLER

TRAVÉE de maison

TRAVERS en

de —

à — la forêt

passer au —

(*subst.*) un —

TRAVERSER

— entièrement

Dăm na

Thỏk lỏng

Thang pỉk

Lắt Tăn thang

Viềk Kan

Hết viềk

Hông huren

Khuáng

Buren Kang...

Mồn pã mồn đổng Bũ pã

Lòt Sòt

Tămnỉ: Phănhốt sùa

Khuàm (nặm) Bũ

Sòt

ຄាំ ນາ

ຖອກ ລົງ

ທາງ ປີກ

ລັດ ຕັນ ທາງ

ວຽກ ການ

ເສັ້ນ ງາຍ

ຫອງ ເຈ້ຍ

ຂວາງ

ເບື້ອນ ກາງ

ມົນ ບົວ ມົນ ດົງ ບຸ ບົວ

ລອນ ງອນ

ຕຳໜີ ພະຍາ ຈິງ

ຄວມ ນາມ ບຸ

ຖອນ

TRAVERSES

— diagonales d'un toit

TRAVESTIR se

se — en birman

TREIZE

TREILLIS

TREMBLEMENT de terre

TREMBLER

TREMPER dans l'eau

— dans la poivrade

faire —

— l'acier

TRENTE

TRÉPIGNER

Kháng sőt

Mãi jing lăm

Hết phét

Hết phét kula

Sib sám

Kălăt Fă lik Tăkhê

Dín vãi Dín furen

Tó sắn

Chũb nặm

Chăm nặm chèo

Sê (nặm) vãi

Sũb lək

Sám sib

Thủb tin

၁၁၇ မဝံ

မဝံစံးမိ

မံး ယု

မံး ယု ဂုလ

မံး မံး

ဂးတု မံးမံး တးက

ဂံး လာ ဂံး မံး

ဂဲ မံး

ခပ မံး

ခံ မံး ခေ

ခေ မံး ခေ

ခပ မံး

မံး မံး

မံး မံး

TRÈS

TRÉSOR

— caché

— public

TRESSAILLIR

TRESSE, — chinoise

TRESSER

TREUIL

TRÊVE

TRIANGLE

TRIBU

TRIBUNAL

TRIBUT

TRICHER

Lái tởb ...Bo phệ

Ngơn Ngơn thông

Ngơn fáng

P. khăng

Sădốt

Phóm fura Háng pia

Fura

lủ Kuần nhưn

Săo kăn

Hủb sám chẻ

Săt Phasú

Sán

Khà suối Suối

Sò

ຫຼາຍ ເກີນ ບໍ່ ແພ

ເກີນ ຯ ທອງ

ເກີນ ພັງ

ພະ ຊັງ

ຊະ ເກີນ

ຜົມ ເພື່ອ ທາງ ບັງ

ເພື່ອ

ອັ ກວັນ ອັນ

ເກີນ ກັນ

ຮັບ ມາມ ແຈ

ຊຸມ ພາມ

ມາມ

ຄຳ ມຸງ ຯ

ຮິ

TRIDENT

TRIER

TRIMESTRE

TRINQUER

TRIOMPHER

TRIPLE

TRISTE être

mine —

TROIS

TROMPE

— d'éléphant

TROMPER

se —

TRONC

Mãi sám ngàm

Lurèk

Kămnốt sám duren

Sũn chỏk dũm thăvái phon

Phệ Săna:

Sám thỏ

Pễn thũkh, Pễn sí sảo sỏk, Ngáo

Nà hiầu

Sám Lẻk sám

(Pảo) sáng

Nguang sạng

Tũa:, Và phalỏ, Lỏluang, Sỏ

Phít Lỏng Phít khuam

Lẻm mãi

ໄມ ສາມ ງາມ

ເລື້ອກ

ກໍ່ໜຶ້ ສາມ ເຄື້ອນ

ຊຸບ ຈອກ ດີ້ມ ດຸງງ ບອນ

ເບ ຊະນະ

ສາມ ທໍ

ເປັນທຸກ ເປັນໄມ້ໄມ້ໂມກ ເຫງາ

ໜາ ຫງວ

ສາມ ເລກສາມ

ເປັນ ພໍ່

ງາງ ຊາງ

ດົງ ບາໂລ ລໍລວງ ຊໍ

ຟື້ ຫຼີ ຟື້ ຄວາມ

ລໍ ໄມ

Tronc creux

— pour pirogue

TRÔNE royal

TROP

TROU

— de rat

— pour planter le riz de forêt

TROUBLE (*subst.*)— (*adj.*)

TROUBLER se

être —

TROUER

— au feu

TROUPE

Kôn mại

Mát Kun (hư)

P. thì năng

Lái phốt Phốt

Kôn Hu

Pong nú, Hu nú

Hu lũng

Săvĩng sỏn pa Vủn vai

Khủn

Tỏk chẩi

Hủn huái nẩi chẩi

Bong Chỏ:

Si hu

Mũ Mũ muết

ໂກນ ໄມ

ໜາງ ກຸນ ເວ້ອ

ພະ ທ ນັງ

ໜາງ ໂພູ ງ

ໂກນ ຮູ

ປ້ອງ ຫຸ ຮູ ຫຸ

ຮູ ຈຸ

ຈຸໜາງ ຊ່ອງ ປູ ຮູ ຈຸ

ຊຸ

ກົ ລາ

ຫຸ ຫຸ ລາ ລາ

ບອງ ເຈ

ຮູ ຮູ

ຫຸ ງ ຫຸ

TROUVER

— bon

se — à

se — mal

TROUVÈRE

TRUELLE

TUBE

— du briquet

TUBERCULE

TUER

TUILE

TUMEUR

TUNNEL

TURBAN

Há dãi

Hén di

Jũ thì...

Pén lỏm Lỏm chẳb

Mó lẵm

Lẻk bài pun

Kẳbẳng Bẳng

Bỏk mữ Kỏ lẻk fải

Măn Huá măn

Khà tai

Dín kỏ Dín khỏ

Pén khẳi Khẳi khẳn

Củmông Mông

Phà bẳng

ຫາ ໂດ

ສາມ ດີ

ຊື່ ທີ່

ເປັນ ລົມ ລົມ ຈັບ

ໝໍ ລໍ່າ

ເຫຼັກ ບາງ ບິນ

ກະບັງ ບັງ

ບອກ ມື້ ກໍ່ ເຫຼັກ ໄລ່

ມັນ ຫົວ ມັນ

ຕາ ຕາງ

ດິນ ກໍ່ ດິນ ຂໍ່

ເປັນ ໂຄ ໆ ຂຶ້ນ

ອຸໂມງ ໂມງ

ຜາ ບັງ

Mettre un turban

TURBULENT

TUTELLE sous la

TUTEURS les

TUTOYER

TUYAU

TYPE

TYPHON

Khien huá

Dàn Kǎdàn

Tǎi hǎng khǎh

Lǔng ta pha khǎo

Vào ku mǔng

Kǎbǎng Bǎng

Vật Tô bễ

Lồm phả nhũ

គ្រួសារ

ពាស រាស

តែ ប្រគប់

ស្រុក ឃា ខ្នាត

ស្រុក រូ រំ

រាស ប្រ ប្រ

រូ តែ បេប

ស្រុក ឃា

U

ULCÈRE

UN

— à —

Bất nảo Khì mǎhēng

Nững

Ăn la: ăn

ប្រា ឃា គំរូ

ប្រា

ឡា ឡា

l'Un et l'autre	Thặng sòng Thặng khù	ທັງ ມອງ ທັງ ຄູ່
UNI	Kiêng lien	ຊຶ່ງ ລຽນ
UNIQUE fils	Lùk thòk	ລູກ ທອກ
UNIR	Pẻ: năm kẩn Tỏ kẩn	ເປີະ ນຳ ກັນ ຕຳ ກັນ
UNITÉ	Nuôi nững	ໜຸງ ໜຶ່ງ
UNIVERS	Lỏk	ໂລກ
par tout l' —	Thùa phỉphỏb	ທົ່ວ ພິພົບ
URGENT	Họn Chấm pển	ຮອນ ຈຳເປັນ
URINE	Nặm nhiaù	ນາມ ອງ
incontinence d' —	Nặm nhiau tẻk	ນາມ ອງ ແຕກ
URINER	Nhiaù	ອງ
aller —	Pải bảo	ໄປ ເບາ
URNE funéraire	Hải sải đũk phù tai	ໄຫ ໄລ ຄຸກ ຜູ້ ຕາງ
US et coutumes	Hít khong Thămniem	ຮູ້ ຄອງ ທຳນຽມ

USÉ

{ USER de
{ USTENSILE

USURIER

USURPER

UTÉRIN frère

UTILE

UTILISER

Nhuệi pải Vín

Sải

Khưàng sải Khóng sải

Phù kìn dỏk bìa kơn

Nhật ảo

Ài nọng khĩng

Mi khũn mi pănhots

Ảo pải sải Ảo pănhots tễ...

ចាប លា ឆប

ខ្មែរ

ខ្មែរ ខ្មែរ ខ្មែរ ខ្មែរ

ឆ ឆ ឆ ឆ ឆ ឆ ឆ ឆ

ចាប ខ្មែរ

ចាប ឆ ឆ

ឆ ឆ ឆ ឆ ឆ ឆ

ខ្មែរ លា ខ្មែរ ឆ ឆ ឆ ឆ



VACANCES

VACARME

VACCINER

Jũ sừ sừ Là là

Siéng o Səo Siéng ưkăthưk

Săk mắk sủk

ឆ ឆ ឆ ឆ ឆ ឆ

ឆ ឆ ឆ ឆ ឆ ឆ ឆ ឆ

ឆ ឆ ឆ ឆ ឆ ឆ

VACHE	Ngua mè	ໆ ແມ່
VACILLER	Kuài pǎi ma	ກ້ວງ ໂປ່ ມາ
VAGABOND	Khì thiáu Nǎk leng	ຄື່ ທງ ພັກ ເລງ
VAGUE (<i>subst.</i>)	Nặm fong	ນາມ ພ້ອງ
— (<i>adj.</i>)	Bo khắk	ບໍ່ ຄັກ
VAILLANT	Kà lán	ກາຫານ
VAIN	Bo mi khũn Bo mi pǎnhỏt	ບໍ່ ມີ ຄຸນ ບໍ່ ມີ ປະໂຫຍດ
en —	Sía thi Sía di dǎk	ເຮັດ ທີ່ ເຮັດ ດີ ດອກ
travailler en —	Khòk vièk	ເຄີກ ວຽກ
VAINCRE	Phệ	ເພຍ
VAINCU	Phũ sǎna:	ຜູ້ ຊະນະ
VAISSEAU	Kǎmpǎn	ກຳປັ້ນ
VAISSELLE	Thuèi sam	ຫຼວງ ຊາມ
VALEUR	Khà Thữn	ຄ່າ ທຳນ

VALIDE

non —

VALISE

VALLÉE

VALOIR

— mieux

faire —

se — (équivaloir)

VAN

VANITÉ plein de

VANNEAU

VANNER

VANTER

se —

Săkăn

Phīkan

Hīb không

Văng phu Héo

Pěn khà Khữt pěn ngon

Di kĩa...

Nhòng

Thở kăn

Đồng făt

Khi ồng

Nók tẻ tẻ

Făt khào

Nhòng nho

Ổng Uết àng

ຊະກັນ

ພິການ

ຫີບ ກ່ອງ

ຫວາງ ພູ ສາວ

ເປັນ ກາ ກຸ້ມ ເປັນ ເງິນ

ດີ ກົວ

ຮອງ

ທໍ ກັນ

ໂດງ ຝັດ

ດີ ອົງ

ນົກ ແຕ ງ

ຝັດ ເກີ

ຮອງ ບໍ່

ອົງ ອຸ້ງ ອາງ

VAPEUR

bain de —

cuire à la —

VAQUER à

VARAN (saurien)

VARICE

VARIÉ

VARIER

VARIOLE

VARLOPE

VASE (*subst. fém.*)— (*subst. masc.*)

— à fleurs

VASSAL

Ai nặm

Ja hóm

Nừng

Hết Lồng mur hết

Tò lén

Én khá phong

Tăng Tăng tăng na na

Piên Tăng pài

Māk sūk

Lêk kôb nhao

Khì tòm Khì sǎnóm

Mò Hải Ủ Ẻng

Kǎtháng dők mại

Bão phải

ອາງ ບາມ

ຫ້າ ສົມ

ນຶ່ງ

ເສັ້ນ ລົງ ມີ ເສັ້ນ

ໂຕ ແລນ

ເອ້ນ ຂາ ພອງ

ຕາງ ຕາງ ໆ ບາ ໆ

ປຶ້ມ ຕາງ ໂປ້

ໝາກ ຝັກ

ເສັ້ນ ກັບ ຫາວ

ຄື ຕົມ ຄື ມົມ

ມໍ ໂຫ ອຸ ເອງ

ກະຕາງດອກ ໂມ

ບາວ ບູ

VASTE

VAUTOUR

VAUTRER se

VEAU

VÉGÉTAUX

VEILLE, les — de nuit

— d'une fête

VEILLER

— à

— sur

se — de

VEINE

— du bois

VÉLOCIPÈDE

Kuàng khuáng

Nỗk hặng

Kưếk khi tốm

Lùk ngua thữk

Kỗk mại kỗk lải

Nham Fào nham

Văn sủk đib Văn tiem sủlóng

Bo lăb

Bỡng

Fão

Lăvăng tó

Sền lưét

Pến lai

Lốt thữ Chắk kắăn

ກວາງ ຂວາງ

ນົກ ແກ້ງ

ເກື້ອກ ຄີ້ ຕົມ

ລູກ ງົວ ທຸກ

ກົກ ໂມ ກົກ ໂລ

ຫາມ ເພົາ ຫາມ

ວັນ ສຸກ ຄືບ ວັນ ຕຸກ ສຸກ

ບໍ່ ຫຼັບ

ບໍ່

ເພົາ

ລະວັງ ໂຕ

ເມັດ ເລືອນ

ເປັນ ລາງ

ລູກ ຄືບ ຈັກກະຄັນ

VELOURS

VENDEUR

VENDRE

— à rediméré

— au détail

— à crédit

— aux enchères

— à perte

— au poids de l'or

VENDREDI

VÉNÉNEUX

VÉNÉRER

VENGER se

VENIMEUX

Phē kām mǎjī

Phù khái

Khái

Khái suét

Khái nhòi

Khái phănàt Khái sừa

Khái thòt tǎlāt Khái lè lǎng

Khái ho dǎi thũn Khái lủb thũn

Khái nǎk tở nǎk

Vǎn sủk

Bữa

Thứ Nǎb thứ

Kẻ mur

Mi phứt Mi bữa

ເພື່ອ ກ່າມຈີ້

ຜູ້ ຂາຍ

ຂາຍ

ຂາຍ ຈຸດ

ຂາຍ ຍົງ

ຂາຍ ພະນາ ຂາຍ ເມື່ອ

ຂາຍທອດຕະຫຼາດ ຂາຍເລື່ອງ

ຂາຍ ບໍ່ ໂດ ທາຍ ຂາຍ ລຸບທາຍ

ຂາຍ ໜັກ ຕໍ່ ໜັກ

ວັນ ລຸກ

ເບື້ອ

ຖີ້ ນັບຖີ້

ເກ ມີ້

ມີ ພຸ້ ມີ ເບື້ອ

VENIN

VENIR

— à bout

il va —

— d'arriver

il — de partir

VENT

VENTOUSE

VENTRE

bas —

VER

— de terre

— du Mekhông

— solitaire

Ja hũa Ja phit

Ma

Mền viêk lẹo

Chăk nọi kỏ sí ma

Ha sí ma hòt

Ha sí pải

Lỏm

Ja kỏk

Thọng Phũng Pum

Thọng nọi

(Tỏ) nỏn

Khi kỏdren

Tỏ thỏk thờ

Tỏ mẻ thọng nhao nhao pẻ pẻ

ថ្នាំ ស័ទ្ធ ថ្នាំ ឃ្លាំ

ឆា

ឆេង ឡា ឆេង

ច័ក ឃ្លាំ កំ ឆា

កា ឆា កា

កា ឆា ថៃ

ឆេង

ថ្នាំ កា

ហាង ឃ្លាំ ឃ្លាំ

ហាង ឃ្លាំ

ថៃ ឃាង

កំ កាង

ថៃ ហាង ហេ

ថៃ ឆេ ហាង ចា ៗ ថៃ ៗ

Ver palmiste

(*plur.*) — intestinaux

— à soie

chrysalide des —

VÉRANDAH

— indigène

VERDICT

VERGE

— (anatomie)

VÉRIDIQUE

VÉRIFIER

VÉRITABLE

VERMICELLE

moule à —

Duàng mắk phạo

Mề thọng

(Tô) mồn

(Tô) dắc dè

Lăbieng

Sia

Khuam tất sấn

Sề Sề mại

Khôi Khuei

(Păk) khiù

Sánnăśūt

Khiù lí iló Mèn thệ

Khảo pùn

Fưén bĩb khảo pùn

ດວງ ພາກ ພາວ

ເມ ທອງ

ໂຕ ມອນ

ໂຕ ດັກ ດະ

ລະບຽງ

ເຊັ່ນ

ຄວາມ ຕັກ ສິນ

ເຊ ງ ໄມ

ໂຄງ ຄວງ

ວິກ ຄົວ

ມັນນະພຸດ

ຄົວ ອີບ ອີບ ເມນ ເບ

ເຂົ້າ ບິນ

ເລື່ອນ ບິບ ເຂົ້າ ບິນ

VERMIFUGE

VERMILLON

VERMOULU bois

VERNIR

VÉROLE petite

VERRE

— à boire

VERROTERIE

VERROU

VERRUE

VERS (*prop.*)

— (poésie)

VERSER

— peu à peu

Ja mè thong

Nặm báng

Khón dők

Tha nặm măn ngăo

Măk sủk

Kèo Kăchők

Chők Chők kèo

Măk păt

Lăi păkkătu

Khi kătöt Khi hăt

Buràng... Thang...

Băt kon

Thők lống

Hín Nhín

ថា មេ តង

នាំ ហាង

គុំ ឆក

ហា ហាម៉ង ញ៉ា

ហា ក ឆក

កេ ក ក ក

គក ក កេ

ហា ក ប៉ា

ឆ ប៉កកតុ

ក កកតុ ក ក ក

ប៉ា ហា

ប៉ា ក

គក ក

ក ក

VERSO

VERT

— mineral

bois —

feuille —

— de gris

VERTÉBRALE colonne

VERTÈBRES

VERTICAL

VERTIGE

VERTU

en — de

VÉSICATOIRE

VESSIE

Lăng kădăt

Sĩ khiáu

Sĩ sũu

Mãi dĩb

Bãi mãi pẽn

Sănĩm thongdēng, Khiáu khi thong

Pòng kădūk

Măk dūk sãn lăng

Săn khữn

Sălăbăt Mĩn húa Vĩn húa

Lit kũsỏn Kũsỏn

Asăi kẻ Nhọn...

Ia phòk' (hải phông)

Phỏk nhàu

ຫ້າ ກະດາດ

ໄມ້ ຊາວ

ໄມ້ ມົວ

ໄມ ຄົບ

ໄບ ໄມ ເປັນ

ມຸມ ທອງ ແດງ ຊາວ ຄື ທອງ

ປ້ອງ ກະດູກ

ໝາກ ກະດູກ ມັນ ຫ້າ

ຊັບ ຊົນ

ມາລະບາດ ມົນ ຫົວ ວົນ ຫົວ

ລຸ້ນ ກະດູກ ໑

ອາໄສ ແກ ບອນ

ຫົວ ບອກ ຫາ ໂພງ

ພັນ ຊາວ

VESTE

Sừa

ເມື່ອ

VESTIGE

Hoi Hông hoi

ວົງ ວະງ ວົງ

VÊTEMENT

Sừa sồng Sừa sin

ເລື້ອ ຈຸ ເລື້ອ ມື່ນ

VÉTÉRINAIRE

Mó ja pua sất

ໝໍ ອາ ພົມ

VÊTIR se

Nùng hỏm

ນຸງ ຫົມ

VÉTYVER

Húa sikhặi

ຫົວ ມໍ ໄຂ

VEUF

Phò mài

ບໍ່ ມາງ

— (*fém.*)

Mề mài Mề hạng nang mài

ເມ່ມາງ ເມ່ວາງນາງມາງ

VIANDE

Sịn

ຊີນ

MORCEAU de —

Ton sịn

ຕອນ ຊີນ

VIATIQUE

Ngơn bià vất

ເງິນ ເບັງ ຫວັງ

— (Sacrement)

Sín Sảbieng

ມົນ ງະບຽງ

VICAIRE

Bảlất Phủ suèi

ບະຫຼ້າ ຜູ້ ຊວງ

VICE

Phảnhốt sủa Tảmnl:

ພະຍາ ຊົງ ຕຳໜໍ

VICTIME, être — de

VICTUAILLE

VIDE

VIDER un étang

— la marmite

VIE

chercher sa —

entre la — et la mort

— des Saints

VIEILLARD

VIEILLIR

VIERGE

VIEUX

VIF

Thữk

Ahán Khóng kìn

Di dōk Pǎo (bo mi pǎsǎng)

Sa: nặm Sa: pa

Khuất khảo

Sivít

Há kìn

Pěn tai kō thǒ kǎn

Nithan nǎkbūn

Phò thǎo Mè thǎo

Thǎo pǎi kě pǎi

Phōmmǎchali Bolisút thẹ

Thǎo Kě Anhũ lái

Pěn jũ Hǎn

ຈື່ກ

ອາຫານ ຂອງ ກິນ

ດີ ດອກ ປຼາວ ບໍ່ມີ ປື້ມ

ຊະນາມ ຊະນຸກ

ຄວູ້ ເຂົາ

ຊີວິດ

ຫາ ກິນ

ເວັ້ນ ຕາງ ກໍ ທໍ ກັນ

ນິທານ ນັກບຸນ

ບໍ່ ເທົ່າ ແມ່ ເທົ່າ

ເທົ່າໄວ ແກ່ໄວ

ພູມມະຈາລີ ບໍ່ລື່ມຸ້ງ ແທ

ເທົ່າ ແກ່ ອາບ ຫຼາງ

ເວັ້ນ ອື່ ຫັນ

Chaux vive

— - argent

caractère —

VIGILANT

VIGNE sauvage

VIGOUREUX

VIL

VILAIN

VILEBREQUIN

mèche de —

VILLAGE

— abandonné

VILLE

grande —

Pun pên Pun mải mải

Nặm ba

Khôn vãi Chải hào hân

Ăo chải sải

Măk sôm kôi

Mi hũa mi hêng Hân hêng

Khì lại

Bo chốb

Lêk kuăngkuãi, Lêk bủn

Măk lêk kuăng kuãi

Bản

Bản hạng

Murang

Măhá năkhon

ວິນ ເວັນ ວິນ ໄໝ ຯ

ບານ ບາ

ຄົນ ໄລ ໄລ ບາວ ບັນ

ເອົາ ໄລ ໄລ

ໝາກ ຈຸນ ໂກງ

ມີ ເບື້ອງ ມີ ແຈງ ບັນ ແຈງ

ຄື ລາງ

ບໍ່ ອຸບ

ເຫຼັກກວ້າງກວ້າງ ເຫຼັກບຸນ

ໝາກ ເຫຼັກ ກວ້າງ ກວ້າງ

ບານ ບານ ບານ ບານ ບານ ບານ

ບານ ອາງ

ເມືອງ

ມະຫາ ນະຄອນ

